REFERENCE LIBRARY
10 MAY 1983
CITY HALL KIU YAT PO

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一一八號
每份零售港幣八毫
中華民國郵政總局內國郵政登記認證第一〇〇一號
中華郵政台灣郵政管理局台灣郵政登記證第二類
今日出紙八大張
發行承及行發華僑日報有限公司
總司理維岑休
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
樓三號四十三段三路北山中北台南市台灣
號六七九九二九五……話電處

英女首相決定提前舉行大選

強調符合全國人民利益

初步擬定六月九日舉行大選

英國會將於本週五宣告解散

（路透社倫敦九日電）英國首相戴卓爾夫人今日提出在今年六月九日舉行大選。英國國會將於本週五宣告解散。新選國會擴大下議院的六百五十個議席將於六月十五日正式就位，並舉行第一次會議。英女皇伊利沙伯二世將於六月廿二日正式主持新國會揭幕，並且闡述新政府的計劃。戴卓爾夫人的一位高級副官說，首相今日決定提前舉行大選。該位副官又說，首相認爲結束國家的不穩定狀態，是符合全國民的利益。在乘車前往白金漢宮要求英女皇解散國會後一小時，戴卓爾夫人即宣佈提前大選的決定。此舉亦結束了人們數週來的大選問題推測；較早時，外間曾傳說她要提前舉行大選，希望能再連任五年首相。戴卓爾夫人是在一九七九年五月三日當選爲英國歷史上第一位女首相，其任期將於明年五月屆滿。雖來她就大選問題而越發遭受沉重壓力，因爲同僚認爲目前保守黨聲望仍高，而英國經濟條件正在好轉，提前舉行大選是機不可失，時不再來。因此，她同幕僚經過「馬拉松式」會商後，終於把握此千載難逢的機會，宣佈提前舉行大選。

災難之苦，并警告謂倘戴卓爾夫人再當選，勢必有可怕的後果。

（路透社倫敦九日電）由於英國首相戴卓爾夫人宣佈英國提前舉行下屆大選，倫敦外匯市場頓然起波折。在今日開市時，英鎊兌美元匯率爲一點五八三零，早市大都徘徊於一點五八價位，及後即下挫至一點五七二五，與上週五收市時比較，跌半仙以上。至於紐約市場，一旦聽聞英國首相宣佈提前大選的消息，亦作類似下跌的反應。而在法蘭克福，英鎊兌西德馬克匯率同告下挫，報三點八二五零，而上週五收市時則是三點八五零五。戴卓爾夫人宣佈英國在今年六月九日舉行大選，終止了外界尤其是新聞界對於大選的揣測。外匯市場商家們說，英鎊突告下挫，是因爲投資家對於英國大選的結果保持審慎的態度。在目前，儘管英國失業率仍在高紀錄水平，人們亦仍抗議戴卓爾夫人的嚴厲貨幣政策，但是，最近幾個月的民意測驗表示，百分四十七支持保守黨，百分三十四支持工黨。

（路透社倫敦九日電）英國「每日電訊報」九日根據莫斯科特電，報導蘇共總書記安德洛波夫去年十一月就任以來，在黨及政府機構確立自己的權威面臨困難，克里姆林宮內依然進行權利鬥爭。該報稱，由十二人構成的黨政治局，分成安德洛波夫派與敎布列茲涅夫總書記直系的契爾年科派。烏斯汀諾夫國防部長、葛羅米柯外長、戈巴切夫書記屬安德洛波夫派，吉洪諾夫總理、高加索共和國第一書記庫納耶夫、列寧格勒州黨委第一書記羅馬諾夫屬于契爾年科派。最近的權力鬥爭直接關連予定在六月舉行的該黨中央委員會大會。該報透露，部分觀察家認爲安德洛波夫總書記可能在政治局內除去反對派，或增加任命二、三個安德洛波夫派政治局員。

（合衆社莫斯科九日電）蘇聯國防部長烏斯汀諾夫元帥爲紀念第二次世界大戰中戰勝德國三十八週年，今日特別在「眞理報」發表專文，表示蘇聯永遠不會同意美國最近提出有關裁減武器及飛彈的建議，因爲美國建議的目的，是建立世界霸權。烏斯汀諾夫元帥說，一美國一方面要我們解除核武裝，一方面又要用核武器裝備西歐各國，我們不能同意美國的建議。一

英反對黨工黨警告

鐵娘子如再當選

勢必有可怕後果

大選消息公布英外匯市場起波折

（美聯社倫敦九日電）倫敦「泰晤士報」星期一報導稱，首相戴卓爾料將於未來四十八小時之內宣佈她將於下月舉行大選。諮寧街十號首相府對於該日報的晚刊此項新聞報導，拒絕證實或否認。但經過星期日的八小時馬拉松戰略會商之後，戴卓爾夫人目前正備受其黨親戴卓爾夫人將宣佈六月六日是大選之期。戴氏於切居爾斯鄉居官邸與七名主要顧問人士會商之後，在星期日午後返回唐寧街十號官邸。但會後并無任何正式宣佈。各報章包括「泰晤士報」的早刊在內，均報導副首相維特羅，內閣部長及保守黨主席柏堅瑟則贊成在六月廿三日舉行大選。

（路透社倫敦九日電）英首相戴卓爾夫人昨日會晤高層顧問人士凡八個鐘頭，進行技術性的商談，但於會後對於下屆大選的日期，並未提出大選的日期。「泰晤士報」的政治編輯艾維蘭說，政府及執政黨的高級人士一致同意戴卓爾夫人將宣佈六月廿三日舉行大選。

（路透社倫敦九日電）由於英國首相戴卓爾夫人宣佈英國提前舉行下屆大選，倫敦外匯市場頓然起波折。在今日開市時，英鎊兌美元匯率爲一點五八三零，早市大都徘徊於一點五八價位，及後即下挫至一點五七二五，與上週五收市時比較，跌半仙以上。至於紐約市場，一旦聽聞英國首相宣佈提前大選的消息，亦作類似下跌的反應。而在法蘭克福，英鎊兌西德馬克匯率同告下挫，報三點八二五零，而上週五收市時則是三點八五零五。戴卓爾夫人宣佈英國在今年六月九日舉行大選，終止了外界尤其是新聞界對於大選的揣測。外匯市場商家們說，英鎊突告下挫，是因爲投資家對於英國大選的結果保持審慎的態度。在目前，儘管英國失業率仍在高紀錄水平，人們亦仍抗議戴卓爾夫人的嚴厲貨幣政策，但是，最近幾個月的民意測驗表示，百分四十七支持保守黨，百分三十四支持工黨。

（合衆國際社倫敦八日電）兩項民意調查星期六公佈，顯示多數英國人贊成六月選舉數目時保守黨則明，領先。（郵報）進行的全國社會民主自由同盟緩進領先。

（合衆國際社倫敦八日電）兩項民意調查星期六公佈，顯示多數英國人贊成六月選舉數目時保守黨則明，領先。（郵報）進行的全國民意測驗表示，百分四十七支持保守黨，百分三十四支持工黨。

老安兼任蘇聯國防議會主席

（法新社蘇聯莫斯科九日電）蘇共眞理報今日首次證實稱，蘇聯領袖安德洛波夫，已經選爲蘇聯國防議會主席。這個職位通常是與蘇聯共黨主席連貫一起的，安德波洛夫於去年十一月十二日已出任黨主席。不過，眞理報的文章，暗示省蘇聯官方刊物首次提及，安德波洛夫是國防議會的主席。眞理報引述國防部長烏斯迪洛夫元帥，於昨日二次世界大戰結束第三十八週紀念時，對蘇共黨總書記，蘇聯國防議會主席安德波洛夫同志表示敬意。西方國家一般上認爲該國防議會，是附屬蘇共政治局。不過，一九七七年的憲法名義上制定最高蘇維埃負責提名國防議會的人選。

美國會研究報告指告

對蘇聯貿易制裁

美經濟害多利少

美對蘇制裁西方坐收漁人之利

（路透社華盛頓九日電）根據發表的一份國會的報告書說，美國對蘇聯的貿易制裁，可能損害美國的經濟多過對蘇聯經濟的損害，及由於使到西方變得不和而對莫斯科有利。根據國會的一個研究單位，技術的評估辦事處一項報告稱，「關於穀類，石油，及氣體技術的禁止貿易令，顯著地表示，這貿易政策對蘇聯難有影響力」。這報告書總括地說：「這些貿易制裁對蘇聯經濟的脆弱部份有損害，但不足以對眞實的經濟有影響。」美國企圖發揮經濟的影響力，不能使克姆林宮改變它的態度。

這報告說，「隨着實施這些制裁後，蘇聯甚至由於西方的公開表現不和而獲益。」兩年前列根總統解除了前總統卡特在一九八〇年爲報復蘇聯侵入阿富汗，頒行的穀類禁運令。美國去年努力試圖說服其歐洲盟邦同意擴張管制輸出關氣體及石油科技往蘇聯，去年華盛頓力圖阻止西方爲蘇聯輸運天然氣管計劃而產製的器具交給蘇聯但不成功。這報告說，在歐洲及亞洲的美國各盟邦，不會有可能贊同列根政府的強硬路綫貿易政策。

（路透社巴黎九日電）一位美國高級官員說：美國在本週舉行的西方工業國會議上，將不催促它的貿易伙伴，就限制與蘇聯來往的貿易，公開達成協議。美國貿易代表布洛克向記者們說：「協議的實質比它的字面上的東西重要得多」。布洛克說：列根總統並不覺得，西歐必須支持對蘇聯禁運的悔，布洛克前來巴黎，出席二十四國經濟合作及發展組織的兩天會議。

母親節反核示威

五月八日母親節，華府白宮門外孩參加該項行動。

五月八日母親節，華府白宮門外日，示威遊行，呼籲停止核武器競賽。圖示一位年輕媽媽攜同一名小百名示威者舉行「母親節和平國示威遊行，呼籲停止核武器競賽。圖示一位年輕媽媽攜同一名小

導報「英每日電訊報」

克宮權力鬥爭激烈

安老政權仍未鞏固

（時事社倫敦九日電）英國「每日電訊報」九日根據莫斯科特電，報導蘇共總書記安德洛波夫去年十一月就任以來，在黨及政府機構確立自己的權威面臨困難，克里姆林宮內依然進行權利鬥爭。該報稱，由十二人構成的黨政治局，分成安德洛波夫派與敎布列茲涅夫總書記直系的契爾年科派。烏斯汀諾夫國防部長、葛羅米柯外長、戈巴切夫書記屬安德洛波夫派，吉洪諾夫總理、高加索共和國第一書記庫納耶夫、列寧格勒州黨委第一書記羅馬諾夫屬于契爾年科派。最近的權力鬥爭直接關連予定在六月舉行的該黨中央委員會大會。該報透露，部分觀察家認爲安德洛波夫總書記可能在政治局內除去反對派，或增加任命二、三個安德洛波夫派政治局員。

（合衆社莫斯科九日電）蘇聯國防部長烏斯汀諾夫元帥爲紀念第二次世界大戰中戰勝德國三十八週年，今日特別在「眞理報」發表專文，表示蘇聯永遠不會同意美國最近提出有關裁減武器及飛彈的建議，因爲美國建議的目的，是建立世界霸權。烏斯汀諾夫元帥說，一美國一方面要我們解除核武裝，一方面又要用核武器裝備西歐各國，我們不能同意美國的建議。一

尖沙咀麼地道海景假日酒店對面，帝苑酒店／富豪酒店，小巴及巴士站，政府大停車場毗鄰
南洋中心
商場旺舖 每呎僅售 1750 元起
每呎月租 14 元起
酒店多、最旺地、生意好、賺錢快
旅遊區旺舖商場
海景高級寫字樓
特價租售
適合酒樓、百貨公司、超級市場及各行各業
永安百貨公司購置一樓全層現已營業，門庭若市
尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11樓至12樓・電話：3-7218388（30線）
菓園有限公司
香港德輔道中19號環球大厦1503-4室
電話：5-214291
南洋中心位置
南洋中心
小巴及巴士站擬建停車場
冠華中心
好時中心
帝苑酒店
富豪酒店
行人購物廣場
廢地道
永安廣場
香港假日酒店
尖沙咀中心
廢地道
帝國中心
行人購物廣場
擬建巴士總站
梳士巴利道

沙田火炭路一單邊禾寮坑道及禾盛街
貼近大埔公路
交通方便
威力工業中心
毗鄰各大屋邨
工源充足
超值廠厦，置業良機！即買即用，歡迎參觀選購
備有多種面積，單位由1366呎起至全層42,094呎
停車場入口處寬達卅呎
貨柜車輛可泊場內起卸，運輸便利
貨客電梯十一部，車位充足
每呎 起 首期二 分期付款
起 租
火炭
租售處：新鴻基地產代理有限公司
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45字樓 ☎ 5-8916833　本厦辦事處 ☎ 0-6047571（假日照常）

徵購現成時裝
美國買家徵求現成存貨時裝，以男女庄外衣，運動裝，女庄兎毛大衣爲主，大批小量均可，有現貨之廠商，請於五月十二日以後與海景假日酒店與嘉露候活女士（MRS. CAROL HOWARD）聯絡。

貨倉代表律師余曾龍律師行同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興業大厦二〇五室
電話：五一二九四三〇及五一二九四四六
香港皇后大道中卅七號余道生行五〇六至五〇九室
電話：五一二五〇一一（四綫）
拍賣大批焦煤瀝青廣告
（一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興業大厦二〇五室拍賣內期將現存於新界荃灣德士古道一四二至一四八號瑞香園貨倉有限公司內之價值每包五十公斤重照現作單常眾拍賣以公開競價方式出售共88包，煤瀝青，約一百四十噸，即將全部貨物下後金額現行銀行本票繳足（女票不准轉讓）或者將貨物提取者須於指定期內將該貨物自理本行概不負責特此聲明如欲看貨請先向本行索取看貨證並於五月十三日辦公時間內到上址可也
大厦管理多名
男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大厦每日十二小時輪更制月薪千五元
有意者詳書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓三樓98室約治
盧榮健
鼻
敏感鼻塞左右左右發噴嚏鼻流清水鼻塞頭內痛
睡眠不足經常感冒藥物過敏
虛弱男哮喘兒科婦科
香港灣仔道七號四十四號尼泗頓街
電話：五一二六七三
湛山寺大雄寶殿
落成誌慶
陳復生敬賀

海城大酒樓宴總會
徇衆要求
本月15晚臨別演出
全新演唱會
徐小鳳
星光燦爛
訂座電話：3-693571　3-693587　3-699688

沈圖最後不願以政府代表簽字
中韓協議擱置
航機延期返京

雙方繼續談判務求消除歧見

（本報綜合各通訊社南韓首都漢城九日電）中共及南韓在漢城舉行有關遣回被騎刦至春川的中國民航機上乘客及機員之談判，今日突告「擱淺」，使上述人等原定今日原機飛返上海的計劃，未能實行。據消息異常靈通人士透露，中共代表不允在「議定書」中稱南韓為「大韓民國」，亦為此次談判「擱淺」的實正原因。

（時事社漢城九日電）據此間消息靈通人士說：關於中國民航遭被刦持事件處理問題的中韓兩國間備忘錄擬具工作，於九日上午致完成，但在最後階段，中國方面突然對署名人的頭銜，提出異議，要求使用民航局長沈圖所具有的民間部門的頭銜。對此，韓國方面指出：「談判始終是由政府水平進行」，雙方意見分歧，致使備忘錄簽署遲延。結果，原定搭載代表團，機員，乘客等，於九日上午起飛的中國民航機，未能按照預定起飛，預料將推遲到下午四時以後。

（法新社南韓漢城九日電）南韓官員們稱，在漢城處理被騎刦中國民航客機的中國首席談判代表，今日將其啓程返國的日子延期，因為在有關交還乘客，機員以及客機的談判，陷入一些外交上的困難所致。中國民航局長沈圖原本計劃於今晨，簽署有關歸還乘客、機員及客機的協議書，並準備於今午與八十七名乘客乘坐其被音七零七客機返回中國。官員們稱，他可能將於明日離開漢城。中國民航一名發言人在北京稱，原定今日離開漢城前往上海的民航局長沈圖，已將其啓程延期，以便繼續與南韓當局進行談判。沈圖與南韓助理外長孔德明，自星期六以來已展開三回合的談判，他們原則上同意漢城對該六名刦機犯進行審判，雖然中國方面要求將他們引渡返國。

只待協議簽字
沈圖乘客一行
今日可返北京

南韓要求北京合作
供給刦機人犯資料
否則很難審訊定罪

（時事社漢城九日電）中國並未強硬要求韓國檢察當局有關人士九日就關連對刦機犯人集團的審判手續，表示：「韓國方面即將開始調查，至於是否將犯人拘束進行調查，這是由政府政策決定的問題，但是無論怎樣，必須中國方面的協力。」關連此事，韓國聯合通訊社是日評論：「如果中國不充分協力搜查，犯人集團的「證據將不充分」，可能無法對其處罰。」這是表示韓國的立場是中國方面如果希望嚴懲犯人，今後必須繼續與韓國保持正式的聯繫。（時事社北京九日電）韓國將刦持中國民航機犯人引渡，事實上接受韓國行使審判權，此乃為避免談判長期化，增加「政治談判」的色彩。中國一直顧及將首次的中韓談判，僅限于解決刦機事件的實務級談判。中國在事件發生後要求「引渡犯人」，在此意義上，韓國不准犯人亡命台灣，在中國來說，對這次的協議內容，也頗足以感到滿意。

沈圖突然發表聲明
要求韓將六名罪犯
交還中國依法懲處

（北京五月九日電）記者今天從中國民航局獲悉：中國民航局長沈圖在漢城發表聲明說，中國民航工作組五月七日來到漢城，處理中國民航二九六號三叉戟客機被六名中國罪犯武力刦持事件。按照有關國際公約的規定並經雙方商談，被刦持的飛機上的中國旅客、機組人員和被刦持的飛機即將返回中國。只有一名機組人員因傷勢嚴重留漢城繼續治療，稍后回國。沈圖說，我對我方得到的協助和方便，表示感謝。沈圖說，按照中國法律和有關國際公約的規定，六名刦機罪犯理應交還我方依法懲處。但現在這些罪犯尚未被交還我方，我對此表示遺憾，並保留進一步交涉的權利。

刦機事件帶來難料後果
中韓今後可能保持接觸

韓人看到乘客衣履舊破頗為驚訝

（時事社東京九日電）朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的正式新聞報道機構，截至九日早晨為止，關於本月五日發生的中國民航機被刦持事件及中韓兩國有關處理該事件的談判，仍保持沉默，未有任何反應。

（時事社漢城九日電）在漢城舉行的韓國與中國的直接談判，就正式發表來看，並未超越「僅限定為協議緊急事態」的領域，即告終了。雖然是為解決緊急事態，但是中國的正式代表團停留在沒有國交的韓國首都，互換備忘錄的事實，毫無疑問在今後兩國關係上留下了「既成事實」。同時中國代表團看了實際的韓國，此種事實將成為將來中國登手實際對付韓國的重要因素。從事翻譯的韓國中文科大學生們，對于中國乘客衣服，鞋子的「破舊情況」頗為驚訝！相信中國方面從「未知的資本主義國家——韓國」，反而受到衝擊。在北朝鮮與中國有正式關係的現狀下，中國與韓國之間「脫離政治的非正式關係良好化」，目前將受到限制。中國繼使有意與韓國關係正常化，也將以盡量延緩方式為上策。

論社
應付蘇聯挑戰美國加強太平洋軍力

綜合幾問西方通訊社本月二日自東京發出的報導，據當地消息靈通軍方人士說：美國正在準備以能攜帶擁有多種航空型飛彈性能的大量核子彈頭飛彈的新式飛機，替換遠東地區整個戰略空軍航空隊的飛機。此項發展，將大增強美國在太平洋地區的戰略地位，而不會在日本與澳洲等國引起反對的輿論。如同在西歐方面因為計劃設置潘興二型飛彈與巡航型飛彈所引起的反對輿論那樣云。查部署上項飛機和飛彈的地方，乃太平洋中部的美國領土關島，自然不會像北約計劃在西德、荷蘭、比利時、英國、義大利部署美國所製飛彈那樣，引起歐洲不滿份子的反對。

美國的戰略核子軍備，共有下列三種：一、一千零五十四個以陸地為基地的洲際飛彈；二、四十一艘北極星、海神、三叉戟等型式原子潛水艦配備的五百七十六個長程飛彈；三、三百一十六架B五二D、G/H等型式長程轟炸機，配備核子炸彈或核子飛彈，六十架FB一一一A型中程轟炸機，配備核子炸彈或核子飛彈。

B五二型長程轟炸機大部份配置於美國本土，關島是美國本土以外唯一配置B五二型轟炸機的基地。B五二型轟炸機的載重量甚大，其中，B五二D型轟炸機的載重量為二十七點二噸，B五二G/H型轟炸機的載重量為三十一點八噸。

B五二D型戰略轟炸機僅能攜帶一般從飛機投擲而自由落下的核子炸彈，B五二G型轟炸機除能攜帶核子炸彈之外，並能裝備多達二十個的短程攻擊飛彈。此種飛彈彈頭的體積，約與民兵型洲際飛彈所裝彈頭的體積相等。

B五二G型戰略轟炸機配備的短程攻擊飛彈，並非過去所說的巡航型飛彈，而是由一種不會使敵方干擾的內部航進系統所導向的二階段式飛彈。

回顧以往，美國早在卡特總統執政時代，即已計劃發展巡航型飛彈，航程自數百公里以至二千多公里不等。當時並計劃以B五二型長程（九千九百公里至一萬六千公里）轟炸機裝載，以便與蘇聯戰爭之際，出動B五二型轟炸機，當飛到距離蘇聯一千多公里之處時，向蘇聯發射巡航型飛彈。

根據卡特總統時代的計劃，由於美國共有三百多架B五二型轟炸機，打算每架裝備二十個左右的巡航型飛彈，如向蘇聯發射，將可使六千個巡航型飛彈，共可裝備五千至蘇聯受很大的打擊。

上述新飛彈的射程較短，如果携帶它的B五二型轟炸機低飛，可以攻擊一百六十公里以外的目標，如果B五二型轟炸機高飛，則可攻擊一百六十公里以外的目標。

與巡航型飛彈比較，新飛彈的射程太短，惟巡航型飛彈能以低於音速的速率飛行，新式短程攻擊飛彈却可以三倍於音速的速率前進。除此之外，這種新飛彈具有許多與巡航型飛彈相同的特性，它能夠以極低的高度飛行，並且利用飛機上的地型應變裝置，便敵方的雷達不易發覺它，它可藉此逃過敵方的攻擊。凡此種種，都可以說是新飛彈的優點。

蘇聯迅速增強遠東軍力，常規軍備方面，陸軍已達五十一個師，太平洋艦隊擁有一百六十多萬噸艦艇，包括一百三十五艘潛水艦，十二艘巡洋艦，二十九艘驅逐艦，海軍航空隊並有四百架飛機。遠東空軍飛機達一千八百多架。其中有些飛機，例如逆火型轟炸機，速率既高，又裝有空對空、空對艦、空對地飛彈。核子軍備方面，關於戰區性害，有一百多個三彈頭的SS二〇型中程飛彈，美國許多亞洲盟邦，大道威脅。美國為了應付此一挑戰起見，自非加強軍力不可。本文所說的短程飛彈，只是其中一項。除此之外，美國尚有其他努力。諸如：一、把三叉戟型原子潛水艦配置於太平洋；二、把舊艦改裝，配備巡航型飛彈；三、加強第七艦隊航空母艦的戰力；四、準備在日本部署新式戰鬥機；五、促請日本擴充軍備；六、援助南韓、泰國、菲律賓、馬來西亞、星加坡、印尼、以便共同應付蘇聯及其附庸。

希特勒日記是假的

江南

最近，西歐風傳西德明星雜誌記者海德曼，以兩年半時間找到了第二次世界大戰納粹狂魔希特勒的秘密日記，引起轟動。據說倫敦泰晤士報系已以巨資購得版權，並將分期刊出，日記共六十册，每册百頁，估計十八個月才能連載完。一些史學家及筆跡鑒定專家，包括希特勒傳記家崔佛洛波也都確認這批日記乃希特勒遺迹。當然，現時對其眞僞仍有爭論，不過，它的發現過程遭揭示了第二次世界大戰中的一段軼事，同時也頗曲折離奇。

事情必須追溯至一九四五年四月，一架容克式三五二型飛機，由一名叫邱德芬格的德國空軍少校駕駛，從柏林起飛，但是不久，即傳來這架飛機在現爲不堪毀損的消息。機身焚毀，機上三十名乘客——都是納粹德國外交部、宣傳部和駐外官員，大多死於非命。據說，當希特勒獲悉這架飛機失事後，會暴跳如雷：「這架飛機上全部是我私人的檔案，是我打算留給後代人的證言。這眞是一場大災禍。」

原來，這架飛機牽涉到史學家遺漏的一段「後宮行動」的秘辛。時推希特勒的第三帝國即將覆亡的前夕。美國先頭部隊已進抵萊比錫，紐倫堡和馬德堡，法軍攻入了黑森林，英軍正迫達不萊梅和漢堡，三個師的蘇軍也以六千多輛的戰車包圍了柏林。就在一九四五年四月二十日希特勒生日的這天，三輛蘇軍戰車已隨開進柏林郊區的馬斯多夫。「後宮行動」就是在這種大勢已去的情況下展開的。這個行動是計劃把納粹總部遷到希特勒在柏特斯加登附近的阿爾平堡壘。希特勒私人的元首衛隊，天天把秘密檔案，記錄以及一些人員運出被困的柏林。這些檔案資料都封藏在一箱保險鐵櫃裏。希特勒的副官鑲柏伐來供認說：「元首喜歡凡事保守秘密，他很早就開始建立私人檔案。」他說，這些保險櫃裏藏着納粹黨的黨員名單，其中，既有早期的黨員，可以溯自創黨初期，此外還有捐錢給納粹黨以及收持希特勒的海外人士名單。保險櫃中也有希特勒的私人信函，包括墨索里尼，西班牙佛朗哥以及支特勒的情婦伊姓寄給他的信件。不過，鑲柏却不知道其中一個保險櫃裏，是裝着希特勒的秘密日記。

這些保險櫃都被運載到兩架飛機上。四月二十一日將近破曉時份，飛機升空。其中一架升空不久即被發現後由爆炸裂，而被迫中途着陸修理及加油。另一架即由昆德芬格駕駛的則告墜毀，失事原因，可能是為避過同盟軍的飛機截擊而採取掠過樹梢低飛的方式，以致撞毀。

二

戰後，多年來在西歐一直有人到處「兜售」希特勒日記和他的情婦伊娃日記，通常索價數百萬美元，有的甚至高達一千萬美元。但經鑑別，都被判定為僞製品。事隔三十八年之後，西德明星週刊的記者海德曼，在一個偶然的機會查實了當年昆德芬格墜機地點。於是，他就與一個同事偷越邊境進入東德，抵達柏恩郡斯多夫小村。很快便在雜草叢生的亂墳堆中找到了昆德芬格的墓牌。並且抄下了埋葬在此地的其他十六名德國軍人的姓名。接着，他返回西德後展開全面尋找死者家屬的行動。他們找到了飛機失事的兩名倖存者，這兩人以及一些活着的目擊者提供了較完整的證據。他獲知，飛機的殘骸中有兩兩納粹戰功勛章，一份納粹黨紀錄手寫的章程，希特勒親筆簽署的雙親和伊娃的肖像，還有一張時間註明是一九〇九年可能是希特勒寫的便條，上面寫着：「親愛的教授：強率上拙畫十幅。」此外還有希特勒在第一次世界大戰時期得到的鐵十字勛章和一份希特勒在一九三四年畫的油畫，畫的是一九一八年九月二十八日德軍在法蘭德斯擊退敵方戰車時的情形。畫中有一個留着小鬍子的軍人，一看就知道是希特勒本人，他正在扔手榴彈。

不過，最吸引人之處是，海德曼獲悉有一個金屬箱子被人從殘骸中取出來。箱子裏有一些練習簿，大部份註明是「元首所有物」。海德曼讀而不捨，追踪這隻金屬箱子。他循線索到過奧地利，瑞士，西班牙，南美等地，訪問過被放逐或逃亡的納粹分子，當中就包括化名為「阿特曼」的「里昂屠夫」巴比。於是，他獲得了更多的細節，他了解到至少有五十本書被焚禁毀，迫些都是四開本，大部份都蓋上德國的老鷹和納粹德字符號的印記。又經過幾個月的明查暗訪，海巴曼終於得知把那隻金屬箱子拿走的人的身份。此人是個德國軍官，多年來一直把這些資料藏在一處乾草堆盥場中。

三

最後，在一九八一年海德曼千方百計找到了這個德國軍官，並且以一筆錢，說服他交出這批藏在柏特斯加登附近的一處乾草堆中的資料。這些文件最後必須放在科不林士西德聯邦檔案處。

然而，海德曼現在却把它賣給了泰晤士報系。泰晤士報則決定將它公諸於世。目前對這批文件的眞僞仍存疑，質疑者的根據是，希魔對於寫字有種嫌惡，從未有人見他寫日記，顯然也沒有寫日記的時間；另一方面，迄今任何有關希特勒的書，甚至希特勒最接近的人，包括他的宣傳部長，私人司機等的個人回憶錄，信件，日記中均不曾提到有希特勒寫過日記。當然，如果這份日記是眞的，無疑將是一份極重要的歷史文件，使人們對第二次世界大戰，對納粹黨和希特勒的罪行有更深入，全面的認識。

上海經濟代表團
訪問香港促進貿易
聯國投資上海利用廢物資源

（北京五月九日電）「世界經濟導報」消息：由上海市政協副主席張承宗率領的上海經濟代表團將于本月中旬訪問香港。代表團成員有上海市人大常委會副主任，上海市工商界愛國建設公司董事長兼總經理劉靖基，上海市科學委員會主任黎樂鵬，上海市進出口辦公室副主任，投資信托公司副董事長兼總經理徐鵬飛。經濟代表團在港訪問期間，將與香港各界人士進行廣泛接觸，探討相互合作前景，以推進上海與香港之間經濟貿易和科技合作的發展。上海市投資信托公司為了進一步加強與香港各界人士聯繫，不久前增聘了一些香港的知名人士担任公司的常務董事和董事。劉靖基董事長和徐鵬飛副董事長將借這次訪問的機會，召集在港董事參加座談會，進一步研討充分發揮公司在發展上海對外經濟貿易方面的合作作用和密切與香港的合作事業。屆時，公司將推荐一批上海准備在近期內引進的技術和設備項目和中外合資經營項目。

（上海五月九日電）一個由聯合國開發計劃署投資的世界資源回收研究網點，目前正在上海加緊籌備中。這一回收研究網點，是聯合國級官員展開廣泛性的會議。該代表團由美國總統列根的科學顧問愛和夫所率領，代表團成員同時會就中美兩國現存的包含一百五十項計劃的十七份協議書舉行特別會議。中美雙方代表希望簽署另外數份文件，以作為會談的成果。

來自美國的國家科學學院，地質調查學院，農業部，商業運輸與太空部以及白宮科學及技術處的官員均是代表團的成員。這次是全面勒索中美的科技合作的中美聯合委員會的第三屆會議，上一屆會議於一九八一年十月舉行。美國官員說，中美兩國關係一直很好。由契和夫率領的代表團於昨日抵達北京，他們將會在北京逗留數天，稍後再去西東京。

華府科技代表團抵北京
今日與高層官員會談
訂協定促進科技合作

（路透社北京九日電）美國大使館今日表示，一個美國科學及技術顧問級官員代表團的成員。這次是全面勒索中美的科技合作的中美聯合委員會的第三屆會議，上一屆會議於一九八一年十月舉行。美國官員說，中美兩國關係一直很好。由契和夫率領的代表團於昨日抵達北京，他們將會在北京逗留數天，稍後再去西東京。

為時不過五年
試管嬰兒誕生
已有百五十名

（合衆國際社澳洲阿特萊德九日電）醫務當局一發言人星期一說，預料一名澳洲婦女，下月首次誕生試管嬰兒一胎三嬰。該名未透露身份之準母親，要求勿披露詳情。據福林德醫院發言人說，她正在該院休養，懷孕情況正常。她係接受試管受精者之一，在美國和澳洲均有婦女接受這種試管三胎受精，但這位婦女係首先行將分娩者。這種受孕法，係將一枚卵子由母體內移出，在試管內受精，然後植入母體子宮內生長。目世界第一個試管男嬰布朗，於一九七八年七月在英國奧耳丹誕生以來，已有一百五十個試管嬰兒出世，包括一批孖生嬰兒在內。澳洲醫生在生育研究上走在前面，上週愛爾蘭一組醫務人員宣稱，一名婦女，接受人類胚胎，懷孕已進入十四週，該胚胎在移植前，已雪藏達四個月之久。

美國務卿出席巴黎會議
呼籲西方國家合作
保護國際貿易利益

（美聯社巴黎九日電）美國國務卿舒頓茲星期一說，西方國家與蘇聯集團國家交易時，應該同樣引用它們對投機事業所施行嚴密的商業及財政標準。經過中東穿梭外交兩個禮拜後，舒爾茲在經濟合作及發展組織的部長會議上致詞時說該項措施並非「要與蘇聯進行經濟戰」，因為這樣做是徒勞無功的。一他說，反之，上述措施的本質是要維持國際經濟的健全及注視東西方關係的獨特狀況。舒爾茲稱：「目前我們所面對的普遍難題是並不是改治干預限制了東西方貿易，而是政治干預正在支擦着它。

大會討論
能源問題

（路透社巴黎九日電）預料西方領先的工業國之能源部長們，將與石油輸出國組織各國代表在巴黎開會討論最近石油減價後改善雙方關係之法。上述部長們，為疏通赤灣港口港池和航道工程，三月十四日夜不停進行作業，現在航道已基本疏通完畢，六月十四日將開港使用。（楊震河攝）

希特勒日記是假的

東京市場日元猛升
股票扳高三十一點
經紀們預料日本銀行將減息

（路透社日本東京九日電）日元今日在東京外匯市場兌美元價大幅上升，即長各類股價創新高紀錄。今日的外匯買賣活躍，全日共有十七億美元易手，美元兌日元匯價由上週五收市價二百三十五點四五，跌至二百三十三點一日元。僅次於華爾街的世界第二大東京股票交易所的市場平均指數，與日元的強勢並駕齊驅，收市報八七一九點八八，上升三十一點一一，全日共有二億八千萬股成交。股票經紀們稱，日元強勢使到日本投資們再度希望：日本銀行可能於不久便創減其貼現率，並減整各大公司的利息支出。日本工業界，特別是其一些小型及中型公司，希望經濟復甦時刺激消費者的消費，改善利潤增長以及使日本擺脫多月來的低增長。不斷有跡象顯示出，美國及一些西歐國家的經濟情況現正開始改善，例如失業率下降，但日本尾隨經濟改善情況的跡象仍不多。經濟專家們認為，日本銀行最近極度不願降低利率，主要是因為銀行大員們担憂會創弱日元。

台灣昨與多米尼亞簽署公報正式建交

台將派代表團作漁農技術合作
多國總理現在台官式訪問六天

（中央社台北九日電）行政院長孫運璿與多米尼克總理查爾斯女士，今天下午分別代表雙方政府簽署建交公報，明天起兩國正式建立全面外交關係。簽署公報儀式，在台北賓館舉行，孫院長與查爾斯總理分別代表雙方政府在公報上簽字，並換交。

公報中指出，鑒於兩國具有相同之政治理想及加強彼此間經濟及技術合作之願望，雙方經達成下述協議：

一、雙方將於一九八三年五月十日起建立全面外交關係。

二、中華民國同意在農業，農產品加工及漁業方面與多米尼克進行技術合作。為此，中華民國將派遣一技術團前往多米尼克。

公報說：「中多雙方強調中華民國與多米尼克兩國政府崇尚國際正義及維護人類自由與人格尊嚴之堅定立場，同意所有愛好自由之國家間亟需加強團結合作，以確保自由世界之安定與進步。」查爾斯女士係應中華民國政府邀請，由工業發展局長納希福及企業顧問普洛多陪同，於五日來華訪問六天。公報表示，查爾斯總理在訪華期間，曾與中華民國行政院院長孫運璿、外交部長朱撫松及經濟部部長趙耀東，在誠摯及融洽之氣氛下，就當前國際局勢及兩共同利益事項交換意見。

孫院長在公報中認為，查爾斯總理此次訪華，對今後中多兩國友好關係的加強有重要的貢獻。簽署公報儀式結束後，孫院長並代表政府，以特種大綬景星勳章一座，頒贈查爾斯總理，表彰她對促進中、多兩國友好合作關係的卓越貢獻。在場觀禮的有：納希福、普洛多、孫院長夫人、朱撫松、徐立德夫婦、趙耀東夫婦等二十多人。

（中央社特稿）行政院長孫運璿與多米尼克總理查爾斯女士，代表兩國政府簽署聯合公報，建立正式外交關係，使我國在爭取新興國家與我建交的外交工作上，又向前邁進了一大步。

與新興國家建立外交關係，是當前我國外交工作的重點之一，孫院長近年來，在各種場合，曾多次強調這項工作的重要，並指示外交部朝此目標努力。

以國防部長艾倫斯指出
叙軍留駐黎國不走
蘇在幕後操縱去留
美將更支持以軍繼續留在黎國

（路透社華盛頓八日電）以色列國防部長艾倫斯今天表示：他對叙利亞將會同意自黎巴嫩撤軍，并不過份樂觀。他在以色列錄映的電視話談中稱：叙利亞及其蘇聯盟友不願放棄他們在黎巴嫩之影响力。

他在以色列駐美大使說：「我實無由過份樂觀。」不過，他認為叙方達成之撤軍協議的初步資雖，可能只是「種作態，料想叙方仍將會切實考慮參與撤軍協議行事。但也許「蘇聯可能不讓他們（叙利亞）這樣做」。

美國務卿舒爾茲在另一電視台發表談話，表示他有希望可與叙利亞擬定一項協議。他十離開以色列轉往貝魯特及巴黎之前，在耶路撒冷發表談話，謂他已準備盡其所能，務求與叙方達致協議。

但他表示他還有其他事務要辦，其中包括本月稍後在維吉尼亞州威廉斯堡舉行之西方經濟高峰會議。

（美聯社巴黎九日電）美國務院一位高級官員表示：美國已正式同意以色列之立場，認為叙利亞軍隊，一天駐留在黎巴嫩不走，則以色列可一天保持駐軍在黎國。

該位不予表露身份之美官員稱：美國對以色列立場之諒解，已包含在附帶于黎、以撤軍幸議」內。

蘇聯大量推銷石油

（路透社巴林八日電）沙地阿拉伯石油部長耶曼尼今日表示：蘇聯每日在國際石油市場上，出售一百九十萬桶石油。

墨國烟花倉庫爆炸
大厦全幢倒塌
死傷逾八百人

（法新社墨西哥城九日電）在此間附近一間教堂所貯存的烟花今日發生爆炸，令到該座建築物崩塌，壓住正在裏面聚講道理的數以百計信徒。估計至少有卅四人罹難，另外七百五十人受傷。肇事的教堂是在墨西哥城郊區，爆炸是在今早發生，其時血肉橫飛，其狀可怖。一些屍首被彈至現場五十米以外的地方。附近醫院發言人宣稱，到今日中午，已有五百人入院留醫，其中大部份都是被炸傷。預料死傷率會增加。

耶曼尼於巴林作簡短訪問及出席一個學術性研討會時告訴路透社的記者，有關石油現貨市場出售的原油及石油產品的總量。

石油輸出國組織的石油出口國例如蘇聯及英國不斷增加石油輸出國組織的石油輸出國稱，這名外交官名為彼得·格雷武、他的罪名是散發「非法雜誌」。

伊斯蘭堡收聽得到的廣播說，驅逐令已送交喀布爾的美國大使館。這則廣播沒有提到別的詳情。自從蘇聯支持的政府在一九七九年十二月掌權以來，相信這是美國外交官首次被逐出喀布爾。

（本報消息）據美國（紐約時報）報道，美國政府官員證實，美國已在數量和質量上加強對阿富汗游擊隊秘密提供的軍火支援。這些官員說這是列根總統去年秋天決定的。從去年十二月開始，美國就向阿富汗游擊隊首次提供火箭筒、迫擊砲、榴彈發射器、地雷和無座大砲。目前還在提供肩扛式發射器發射防空導彈。

美與阿富汗磨擦開始了
美加強對阿游擊軍援
阿驅逐美外交官出境

（美聯社巴斯坦堡八日電）阿富汗當局星期日宣稱，他們已宣佈一名美國外交家為不受歡迎人物，限令他在四十八小時內離境。

國營的喀布爾電台稱，這名外交官名為彼得·格雷武、他的罪名是散發「非法雜誌」。

伊斯蘭堡收聽得到的廣播說，驅逐令已送交喀布爾的美國大使館。這則廣播沒有提到別的詳情。自從蘇聯支持的政府在一九七九年十二月掌權以來，相信這是美國外交官首次被逐出喀布爾。

（本報消息）據美國（紐約時報）報道，美國政府官員證實，美國已在數量和質量上加強對阿富汗游擊隊秘密提供的軍火支援。這些官員說這是列根總統去年秋天決定的。從去年十二月開始，美國就向阿富汗游擊隊首次提供火箭筒、迫擊砲、榴彈發射器、地雷和無座大砲。目前還在提供肩扛式發射器發射防空導彈。

馬六甲海峽現蘇潛艇

（法新社吉隆坡九日電）馬來西亞海事部今日在吉隆坡證實，昨日發現一艘蘇聯潛艇在馬六甲海峽對開的克朗格海港向西北移動。這潛艇駛來了馬來西亞里（三哩）的安格沙島附近區域潛下海中。

在克朗格海港及海事部官員們，在這潛艇下潛之前，不能證實它的類別或屬何等級。

海事部人員說：這潛艇可能是由越南的金蘭灣駛經馬六甲海峽的船隻，這些潛艇在這區域作業，這些潛艇在監視經過馬六甲海峽的主要航道。

據知蘇聯有潛艇在這區域作業，這些潛艇在監視經過馬六甲海峽的主要航道。

據知蘇聯有潛艇在這區域作業，這些潛艇在監視經過馬六甲海峽的主要航道。

泰新閣宣誓就職
新閣內涵包羅各黨派
社會行動黨主持外交

（合衆社曼谷九日電）泰王蒲眉蓬星期一主持由保守黨，自由黨，宜人及文人組成的新聯合政府宣誓就職典禮。

總理炳——丁素拉暖的四十四人內閣，在曼谷中區的王宮宣誓就職。在泰國國會的下議院有三百二十四個議席，其中二百零九個議席。這聯合政府的駐伴們範圍，包括左傾的民主黨，以至由新的交通部長沙馬克領導的右翼泰國公民黨。

前總理克里巴莫領導的中間路綫社會行動黨，獲給與外交，農業及商業部長等職，他的政黨在四月十八日大選時，贏得國會的最多議席。

前總理克里安達的政黨，是希望聯爭能談判解決，但是它認為調和分歧的可能性看來很小。美國加強對阿富汗游擊隊的軍火支援，是為了迫使莫斯科為它控制阿富汗付出更高昂的代價。

這些官員說，美國政府的政策是希望聯爭能談判解決，但是它認為調和分歧的可能性看來很小。美國加強對阿富汗游擊隊的軍火支援，是為了迫使莫斯科為它控制阿富汗付出更高昂的代價。

華里沙等一夥人已獲波當局釋放
華宅與外界通訊斷絕

（路透社華沙九日電）於週末被警方扣留的前團結工會領袖華里沙及他的九名同事，他們的家人今日說，他們已獲釋放。他們是於週五在華沙與華里沙，及勞工活動份子們會議後被拘留的。

被拘留者之一，施拉——諾城基律師的女兒說，他今日上午已回到華沙法庭工作，其餘各人亦已獲釋放。他們的電話綫仍未能接通，新聞記者們同時不能與華里沙在格但斯克的家接觸，他的電話顯然仍被截斷。

施拉——諾城基的女兒說，他的父親是前團結工會的顧問，曾被拘留大約三十二小時，警察在搜查他的寓所時，取去他的一批文件。

除了團結工會的人物之外，參加這會議的有親共產黨的工會，自治貿易工會，及波蘭教職員工會等團體的代表們，這些組織與團結工會於去年十月一齊被解散。一位發言人在華里沙的家裏說，華里沙於週六凌晨乘搭一輛警車由華沙回來後，他的在格但斯克的住宅區寓所遇圍，有警方人員嚴密監視。

台核能操作力居世界十名內

（中央社維也納八日電）根據維也納國際原子能總署的統計，截至一九八二年底，中華民國在核能反應爐的操作能力上，名列世界所有國家的第十位。儘管中華民國已不再是這個聯合國組織的會員國，然而國際原子能總署不同於其他聯合國組織，這個總署在許多重要事項上，都以完全會員國的方式對待中華民國。中華民國的成就，以及其對所簽署的核子不擴散條約的嚴格遵守態度，即她贏得核能界的尊重與尊敬。譬如，在世界原子能統計中，國際原子能總署一向把中華民國列入其中。

特別是在發表簽署核子武器不擴散條約的名單時，國際原子能總署一向都把中華民國包括在內。

上面提到的核能反應爐統計顯示，截至一九八二年底，全世界的核能（包括二十五個國家）總共高達一千七百三十一億零八百萬瓦特。中華民國的核能有三十一億一千萬瓦特，佔全世界總核能的百分之一點八。有九個先進工業國家的核能高於中華民國，它們是美國、法國、蘇俄、日本、西德、瑞典、加拿大、英國以及比利時。在中華民國之後的有芬蘭、西班牙、瑞士、東德、義大利，以及韓國。

台軍事高層調動
劉和謙晉級出任海總
鄒堅升任副參謀總長
許歷農出任總戰主任

（中央社台北九日電）總統民國七十二年五月九日令：

國防部副參謀總長（執行官）空軍二級上將烏鈺、總政治作戰部主任陸軍二級上將王昇、海軍總司令海軍二級上將鄒堅，另有任用，均應予免職。聯勤總司令陸軍二級上將將韓國長（執行官），陸軍二級上將王昇為國防部聯勤計劃部主任，陸軍二級上將許歷農為國防部總政治作戰部主任。

海軍中將劉和謙晉級上將，任為海軍二級上將。

特任海軍二級上將鄒堅為國防部副參謀總長，連任一年。

特任海軍二級上將劉和謙為海軍總司令。

對以黎撤軍協議中東輿論頗紛紜

（美聯社巴林拿馬八日電）對於美國與黎巴嫩兩國撤軍協議草案，海灣地區國家的官方報紙今日作出不同之反應。沙地阿拉伯官方報紙大部份都對該項協議一種有利的發展，並認為是美國國務卿舒爾茲的一項成功之舉。但是，科威特、巴林拿馬和阿拉伯聯合酋長國的報紙都在中東問題上表示反對和舒爾茲在中東穿梭外交的使命，並指責以色列在科威特，一些報紙認為該項由美國擬具的撤軍協議草案，將會使以色列實實在在的控制黎巴嫩，而將黎巴嫩南部歸入以國的版圖。

麗宮 今天 五場大獻映
怡利公司 大發行 墨縱荒淫露慾 巨鷲人獻
花桃處處開處
嬌艷封面女郎 喜剧莉森碼 四特熱力兒模 最滑稽作漫
粉脂豺狼，人面默心，造愛花樣，層出不窮。看觀宜不童兒。
定請座速。擠避免擁。

皇后 皇都 嘉禾 帝后 柴滿 京南 光南 金京 萬國 金域 麗國 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 茂年 坪年 冠華 灣后 灣都 利多 禾華 昌華 堂華 景磡 華國
九龍 澳門 港
後天盛大獻映 場午夜晚今 嘉禾·紅磡·京華·海運·今天
田雞過河
清水心水清 面清而慢心 有報仇報仇 有恩殆恩
監製：江惠明 江志強 策劃：李國松
本年度一馬當先香港式妙劇
馬評孖寶第一次接觸
午夜場反應熱烈
笑聲震院，觀衆覺妙
鍾楚紅媽艷嗲俏
鍾麟甘折水桶腰
出場陣容：董驃·簡而清 鍾楚紅·陳國權 鍾慧冰·羅浩楷
安影片公司出品

請五大影早場讚評！
力引吸 另有視覺享受
新都 快樂 新樂 寶石 大光明
山線水青 堪作證。難忘此時初戀情！
頭心到甜味同聲溫
盈盈玉女·天之驕女·維拉費露絲
碧杜麗菲立·英偉小生·基斯摩菲·狄克阿天華 性格巨星·傑作
PASSION ISLAND
秋能國際電影企業公司 ORION INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

總統 國泰 福星 寶得 樂蓉 金門 樂聲 麗聲 金都 寶華 金城 民樂 麗華 元朗 湖地 行樂 麗都
後天盛大獻映
第一次 First time
震撼你，溶化你，令你畢生難忘
翁靜晶·張國榮 湯蘭花·楊群
今年最惹人注目，最引人談論的電影

創恐怖片新境，充滿戰慄氣氛！
大華 華聲 京都 凱聲 百樂 海運
星期五 隆重獻映
閣幕立體電影
八十年代立体電影
超級科技與別不同
讓您耳目一新
法蘭曼哥素 史提夫米納
介乎鬼怪，作祟害人
血肉橫飛，肝胆俱裂！

STARLIGHT ZONE
飛星一號
今天獻映
製作統籌：大衛辛達（「二〇二〇」製作設計統籌）
導演：謝利占遜（「國際機場1977」導演）
特技製作：尊達斯杜拉（曾以「星球大戰」獲奧斯卡金像特技效果獎）
金珠京華 利舞盛台 冠江華頓

地方清潔 人人有責

總統 國泰 寶得 麗都 樂聲 金門 英華 民樂 麗華 元朗 麗都
最後兩天 請勿錯過
楚留香 大結局
武俠精華·三大結合
大匯影業公司出品

十年人事幾番新 如我大光有幾人
舊影迷+新市民+新一代 擁躉與日俱增！
周山大人
李小龍 逝世十週年紀念 全世界再版發行
李小龍震驚世界的第一部！今日重睇 更有新感受！
粵語對白本：新拷貝 新剪輯
衣依 田俊 面可青 羅維 鄒文懷
THE BIG BOSS
映期限 最後兩天 所謂世雄達的功夫片
嘉禾 皇后 皇都 嘉年 柴后 帝后 國際 京華 南昌 萬年 南昌 瑪麗 金茂 光華 好萊坞 紅磡 旺華

本港新聞

學小一邨圍田新襲體氣不明

十七學生送院

吸入怪氣

香幽榴石番帶味水虫殺是疑體氣秘神

筋紅現脚手者重嚴暈頭覺感入吸生學

（特訊）新界沙田新田圍邨一間小學，昨日下午遭遇一股來歷不明氣體襲擊，有十七名小學生疑因吸進這些「神秘」氣體感覺不適，需送院醫治，其中十五名學童經診治後出院，僅兩名需要留醫。

現場為沙田新田圍邨，沙田官立小學，樓高七層，分七下午班。該校毗鄰為隔田村，除了有村屋外，還有農地。

下午班學生放學時間原本為傍晚六時，但由於有十多名小學生吸入不明氣體送院事件發生，校方提早十五分鐘放學。

據悉：下午四時許，一股附帶有番石榴氣味的殺虫水異味，隨風飄送入該校高層課室內。當時高層課室的二、三、四年級小學生仍在上課，無辜遭這股有番石榴幽香的濃厚殺虫水氣味吹襲，很多表現感覺不適症狀，較嚴重者，手脚呈現一股股紅筋，及頭暈感覺。

教師察覺發生這種情形，迅忙通知校方。其中十七名反應較强烈的小學生，由三部救護車送往沙田診所急救。校方並通知家長前往診所探視他們的子女。

其後這十七名男女小學生需轉送往伊利沙伯醫院入院觀察，他們由家長陪同下，仍可以自行上落，惟身體大多出現一股股紅筋。

稍後其中十五名年齡由八歲至十一歲之學童（十一女四男）經診治後出院。而兩名年齡均為十歲之男童及女童需留醫，情況分別為「尚好」及「欠佳」。

校方當局，除了報警求助外，還提前一刻鐘放學。

消防處人員，事後曾在學校及附近一帶周圍進行詳細搜索「神秘」氣體來源，但迄尋不獲，亦無結果。

受不明氣體影响的十七名男女小學生：（一）姓張，女，十歲；（二）姓馮，女，十歲；（三）姓李，女，十歲；（四）姓李，女，十歲；（五）姓何，女，十歲；（六）姓何，女，十歲；（七）姓梁，女，十歲；（八）姓鄭，女，十歲；（九）姓李，女，九歲；（十）姓劉，男，九歲；（十一）姓徐，女，十一歲；（十二）姓莊，男，十歲；（十三）姓黎，男，十歲；（十四）姓吳，女，十一歲；（十五）姓鍾，女，八歲；（十六）姓張，男，九歲，（十七）姓梁，男，十歲。（合）

疑因不堪刺激心臟病發作

港客昏倒葡京賭場

送院救治回天乏術

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：一名香港女子昨晚疑因心臟病突發，在澳門葡京賭場娛樂中不支昏倒，在場的職員立即報警，將昏迷女子送山頂醫院救治，經搶救終返魂無術。

死者為四十四歲陳和嬌，與家人住九龍牛頭角下邨第十一座五二二室。陳於昨日與多位朋友聯袂赴澳門觀光，至晚上八時左右，與朋友前往澳門葡京酒店的賭場博彩，由於陳只懂得「大細」的玩法，便坐下投注。

其間不知何故，可能陳贏得大錢，突然心臟病發作昏倒，在場的朋友及賭場內的工作人員見狀，立即報警，稍後救護人員到場將昏迷女子送山頂醫院急救，但終病發身亡，經檢驗後，相信女死者是心臟病發作致死。（合）

警方尋找失踪三童

（港訊）警方顧經市民提供兩名失踪少女及一名男童的下落消息。

陳綺芬，十六歲，身高約一點五七米中等身故。她於一月十二日離開她鰂魚涌邨住所後，一沙田一小學部份學生因吸入不明氣體而導至不適，圖為學生被送抵醫院時攝，其中多人顯得沒精打采。（本報記者攝）

西貢蠔涌漿染廠

泥牆突塌下

壓傷一工人

（特訊）西貢蠔涌鹿尾村一間漿染廠，昨午一時許，發生塌泥牆壓傷工人事件，幸傷者經報警由消防員救出送院，於數樂後已無大礙離去。

發生塌泥牆之現場，為鹿尾村廿二號康年漿染廠，佔地頗廣，共有廿名工人工作。而塌下之泥牆，有十呎乘七呎大小，初步相信是因日久失修，加上月前連場大雨，致釀成此次塌牆傷人意外。

傷者名高梓章，廿九歲，當時，他是在一處泥牆之下，負責漿染一批牛仔布工作，泥牆於突然塌下後，遂將高下半身壓在泥堆中，其他工人睹狀，雖曾協力搶救，但也未能將他救出，經報警，由消防員到場，始能將高救出送院，幸高之傷勢也不太重，經數樂後已無大礙。（合）

兩個地鐵站昨晨分別發生意外

兩男子先後墮路軌

一遭輾斃另一獲救

（特訊）兩名男子，昨晨分別在地下鐵路石硤尾站及深水埗站墮下路軌，其中一人被列車輾斃，另一人獲救回送院。地鐵列車服務一度中斷。

至於兩人墮下路軌的原因，是自殺抑或意外，警方已展開調查。

昨晨十時零七分，一列下行地鐵列車，駛入石硤尾車站時，一名男子突然從月台墮下路軌，當場被列車撞倒並被拖入車底，司機連忙將車煞停，由車站人員報警。

消防員聞訊趕至，在列車第二個車卡的車底，救出該名重傷昏迷的男子，由救護人員急送伊利沙伯醫院治理，惟抵院時證實不治。

死者姓羅，廿八歲，事發後，石硤尾站至彩虹站一段地鐵交通服務，因此而中斷近半小時，直至十時廿八分恢復正常通車。

但稍後，深水埗地鐵車站又有人墮下路軌。

在上午十時四十六分，該地鐵站一名男子被發現在上行車綫月台墮下路軌，幸及時被發覺，獲救回月台上，由救護人員送往瑪嘉烈醫院。

期間，地鐵荔景站至尖沙咀站列車服務受到影响，一度中斷五分鐘。

墮軌男子姓李，十九歲，身體無表面傷痕。（合）

泊尖沙咀碼頭貨櫃躉船工傷意外

從貨櫃頂跌落倉面

女童受傷昏迷送院

（特訊）一艘停泊於尖沙咀海運大廈碼頭之貨櫃躉船，於昨午二時四十五分左右發生一宗工傷意外，一名十五歲女童，在一個吊起之貨櫃上，失足墮下倉面，當堂受傷昏迷，幸經報警送院搶救，其傷勢已告好轉。

傷者名馮惠娟，十五歲，她現時仍需留醫治理，情況欠佳。

發生此宗工傷意外為一艘名為富泰號之貨櫃躉船，當時是停泊於海運大廈東翼第二號橋邊，正在吊升貨櫃落船工作。據悉，於事發時，馮女是在一個貨櫃之上，由其一名廿五歲姓周之工人負責吊機，將貨櫃升起吊落躉船。

當貨櫃被吊凌空之際，在其上之馮女，突然失去平衡，自貨櫃頂部跌落躉船倉面，兩地相距約有十八呎之高，馮女於跌下後，當場重傷昏迷，工人也立即停止工作搶救，報警將她送院，幸經一番搶救，她之傷勢已告好轉，但她仍需留醫治理，情況欠佳。（合）

疑因病厭世

懸樑自盡

婦人喪命

（特訊）一名中年婦人，疑因病厭世，昨午一時廿分左右，被其子發現，在其油塘高超道邨二座四所，懸樑自盡，經報警送院，已告返魂乏術。

死者名彭好，廿六歲，與夫姓何及十五歲兒子，居住於高超道邨二座二三×室。據悉，彭婦一向患有頭疾，屢醫無效，月前曾入住醫院，近日始回家休養，昨午她吊頸自殺身亡，信相具與此有關，警方仍在調查中。

昨午揭發此案者，是彭婦之十五歲兒子，當他放學返家，開門入內時，即發現其母用尼龍布帶，在門框吊頸掛着，他當堂嚇至失聲大叫，並走往隣居，將此事告訴坊隣，代為致電報警，將彭婦救下送院，但抵院後，彭婦已證實不治。（合）

警方伏廟街捕淫媒

賣色情刊物

男子囚九月

（港訊）一名廿一歲男子因在油蔴地售賣色情刊物，昨日在法庭被判入獄九個月。

被告林國雄，昨日在新蒲崗法庭被控售賣色情刊物牟利。他在認罪後被判入獄九月。

法庭獲悉：油蔴地警署特別任務小組人員經調查後，於四月十四日將被告拘捕。

當日下午約七時，警方人員在廟街五十七號外埋伏，並在被告身上搜出一內有二百一本色情雜誌的尼龍袋後將他拘捕。

據悉被告曾有五次相似的犯案紀錄。

佐敦道桌球室

兇徒闖入

擊傷青年

（特訊）佐敦道佛晴街五十號閣樓A座一間桌球室，於昨晚十時廿五分左右發生一宗搶劫案，有四、五名青年正在打桌球，詎至十時左右，突然自外面衝入一夥大漢，用球棒向他們襲擊，當場秩序大亂，其中一人走避不及，被擊傷頭部，兇徒於傷人後，全部逃去，後由桌球室負責人報案，警方抵場調查。

傷者名金×寧，廿五歲，頭部受傷（合）

昨晨三車禍

七男女受傷

其中三傷者是警員

（特訊）九龍昨晨發生三宗車禍，共有七名男女冷血，其中三傷者為警員。

（一）觀塘道昨晨發生巴士相撞意外，事件中有三名警員受傷，經送院敷治後已無碍。

事發於昨晨十一時許，一輛隸屬九龍街鋒隊巡邏車，沿觀塘道向西行，至啓德難民營外，車尾部突與隨後駛至一輛三D號綫巴士相撞，警市上三名警員於碰撞時發生巴士相撞意外，事件中有三名警員受傷，經送院敷治後已無碍。

事發於昨晨十一時許，一輛隸屬九龍街鋒隊巡邏車，沿觀塘道向西行，至啓德難民營外，車尾部突與隨後駛至一輛三D號綫巴士相撞，警市上三名警員於碰撞時發生三宗車禍，共有七名男女冷血，其中三傷者為警員。

（一）觀塘道昨晨發生巴士相撞意外，事件中有三名警員受傷，經送院敷治後已無碍。

事發於昨晨十一時許，一輛隸屬九龍街鋒隊巡邏車，沿觀塘道向西行，至啓德難民營外，車尾部突與隨後駛至一輛三D號綫巴士相撞，警市上三名警員於碰撞時發生三宗車禍，共有七名男女冷血，其中三傷者為警員。

（一）九龍塘龍翔道公園對開處，昨晨七時許，發生一宗交通意外。兩部貨車在上址相撞，橫亘路面，尾隨一輛私家車亦因煞掣不及，撞向其中一部貨車，導致兩名男女受傷。

昨晨七時四十九分，兩部貨車CY六×五○及CY九×二五，沿龍翔道東行，當駛至龍翔道公園附近，兩車突然失去控制，頭尾互撞，橫亘路面，此際尾隨兩貨車後的一輛私家車CP八×五○號，因煞掣不及，撞向一輛失事貨車尾部，私家車上一男一女受傷，送往醫院救治，現時仍在醫院觀察。

（三）何文田公主道昨日凌晨二時十九分，亦發生一宗三車連環相撞意外，兩部私家車CZ八×五三號及BP一×三七號在上址失車相撞翻側，尾隨之一部的士CX一×九七號因煞掣不及，亦告失事撞向一輛私家車之一男一女，其中一輛禍車輛，其中一乘客受傷，送往伊利沙伯醫院敷治。（合）

問在車廂內搶救物，略受輕傷，獲送院敷治。

彩虹邨行人隧道又有血案

難民夫婦遭人追斬

男子中刀倒臥血泊

小販被殺案警方憑眼鏡袋緝兇

（特訊）啓德難民營通往彩虹邨的行人隧道附近，繼前日發生兇殺案後，昨日清晨七時五十五分，啓德北營一名廿七歲難民林冠雄與廿三歲越籍妻子，被自隧道往彩虹邨買報紙，在隧道內突然被三名分持利刀及硬物的男子襲擊，林冠雄見勢不妙，狂奔向彩虹邨，終為逼兇者追及，身體各處均告受傷，其中頭部傷勢較重，其妻跑回難民營內行政大廈，由職員報警求助。

警方聞訊立刻趕往現場調查，但行兇者已逃去無蹤，傷者倒在血泊中，由救傷車送往伊利沙伯醫院救治，情況欠佳。

又訊：彩虹道天橋下，一名生菜小販遭人伏擊不治的兇殺案，目前警方根據在兇案現場檢獲可疑眼鏡袋綫索，通緝四名狀似越南難民青年，懷疑他們與案有關。

警方相信該眼鏡袋可能是兇徒遺留下，內有兩名男子姓名及電話號碼。（合）

三月份落成樓宇

報價總值十三億

去年同期八億餘元

批出圖則四十九份

（港訊）建築拓展署轄下之建築物條例執行處本年三月批出四十九份建築圖則，去年同期則為六十八份。批出之圖則中，港島佔十七份，九龍十三份，及新界十九份。

該等圖則包括位於灣仔的演藝學院校舍，黃泥涌峽道的公衆停車場，兩所分別位於愛羣道及屯門的學校，大角咀惠安街及大埔兩座電力站，大嶼山石壁一座康樂大堂，及長洲一間青年旅舍。

報價總值為十三億二千八百二十萬元。去年同期則為八億二千九百六十萬元。

該等樓宇的總實用面積為二十八萬六千三百五十九平方米，其中二十一萬五千六百零三點九平方米為非住宅樓宇，而七萬零七百五十五點一平方米則為住宅樓宇。

建築物條例執行處在三月份又共批准四十六項建築工程動工，包括三間分別位於港島薄扶林道、聯合道及金城道的行人天橋，西貢會堂與寫字樓大廈，和位於上水馬會道之一座油站。

三月份亦共發出四十七份新落成樓宇之入伙紙，包括廣東道一座酒店及住宅中心，和大嶼山大白灣一座碼頭。

建築物條例執行處並於該月份批准拆卸六十幢樓宇。

市局今日舉行月會

（特訊）市政局將於今日下午四時，在市局會議廳舉行月會，由主席張有興主持。

會議除張主席致詞外，還有六個詢問事項，而三位新任議員浦炳榮，方黃吉雯及李植悅等人，亦將在會中首次提出詢問。該六個詢問事項，計為九龍城街市之改建進展情況，市局在賈炳達道的花園建設計劃，安置街上熟食檔計劃，深水埗區的圖書館服務，改善現有垃圾收集站及科學館的興建工程等。（東）

尚有港聞刊二張一

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣

特平舖位

每間面積由384呎至611呎

每呎只售2000餘元起

樓底高十八呎，地點旺盛，合各行業

樓上住宅單位只餘數伙，欲購從速

每單位只售二十三萬餘元起

一廳兩房・面積三百餘呎起

怡華置業有限公司　香港皇后大道中33號華邦行頂樓　電話：五・二三九一六二至五(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號華邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一(十線)

地盤電話：3-310181

租

英皇道18-24號（近銅鑼灣戲院）　天后廟道15號

安福樓

預約時間　歡迎參觀

安居此處志可酬　福壽康寧祿就　樣宗閤舊同享覓　好景常在樂悠悠

地點適中　交通方便　商業單位　合各行業　住宅單位　獨立電梯　電熱水爐　兩房一廳　兩廚一廁　爬尺之遙　醫務設所　洗手盆盤　暗喉接位　抽木地板　衣櫃櫃等

舖位：五百餘至二千尺

二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺

八樓起住宅實用面積430至660尺約四千餘元

如蒙惠顧公司及選購請來本屋三樓接洽

電話：六六八四一三

中國機械設備

China Machinery & Equipment

CMEC

通　告

為嚴格貫徹執行國家統一計劃，統一政策和聯合對外的貿易方針，堅持統一價格，統一客戶和統一市場的原則，中國機械設備進出口總公司及其香港總代理華潤公司機械儀器部重申：

香港大同機械有限公司（九龍元洲街310-310C號地下，電話：3-798311　電傳：54760 CMLD HX）是國產金屬切削機床、鍛壓設備、三相交流電動機、單相交流電動機、工業縫紉機電機和各種漆包綫在香港地區的總經銷。凡屬上述商品在香港地區的經銷業務，統由總經銷香港大同機械有限公司辦理。

特此通告

中國機械設備進出口總公司
香港華潤公司機械儀器部
一九八三年五月十日

澄清聲明

本公司是遠東交易所金銀證券交易所註冊上市公衆有限公司

屬下機構四間

國際酒樓夜總會　沙田國際城

國泰大酒樓　豪華大酒樓（聯營機構）

因日前各報刊登九龍區某酒樓倒閉事，為免外界人士及同業先進誤解，特此聲明，如有混淆將以法律追究。

國際酒樓夜總會置業有限公司

IR

謝

先慈陸母羅老太夫人之喪於昨（九）日在九龍殯儀館出殯辱承

宗鄉友世戚姻誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情殁存均感哀此鳴

孝男　炳泉　炳常　媳　葉佑成　媳　鄭嘉寶

孝女　慧貞　慧貞　適湯　婉毅　貞貞　適林

泣叩

暨內外男女孫

華僑日報

佐敦道辦事處

九龍佐敦道44號左邊地下

電話：3—687682

佐敦道碼頭　佐敦道　公園　華僑日報佐敦道辦事處

歡迎惠刊廣告

稿截時每日下午五

本港新聞

全港三十九處・居民二十五萬
坡斜險危葺修 成完部全年明
號訊告警出發時隨計量雨設坡斜險危
元億五近用動瀉傾坭山防預

（特訊）土力工程處處長白能達說：本港現時有二十五萬市民住在木屋區，多受到危險斜坡威脅，並認爲除非所有木屋區居民獲得安置，否則威脅是沒有可能解除。

他又說：政府目前對斜坡管理工作，已日有改善，但由於費用龐大，故沒有可能修葺所有危險斜坡。

白氏強調：他們已在本港三十九處危險斜坡，進行修葺工程，預料明年內可以完成全部工作。

談及本港何處地方是危險斜坡時，他不允透露，但他表示：如果發現木屋區斜坡有危險，會即時通知該處居民離開，避免發生不幸事件。

白氏指出：他們計劃在全港各處設置雨量計，年內增至六十個。這些雨量計的系統，每十五分鐘便會透過電話線，將不同地點的雨量紀錄傳送回土力工程處的一只電腦。

當暴雨來臨時，這個系統會提供有關何處可能發生事故的早期警告，以便迅速採取行動。對受山泥傾瀉威脅的木屋區，預先警告特別重要。

長遠而言，土力工程處會利用這個系統搜集的資料，以訂定有關山泥傾瀉與雨量關係的科學準則。這些資料對於工程設計特別是排水系統設計，亦有用處。

白氏昨日在尖沙咀東區扶輪社午餐例會，作出上述透露。他說：去年爲本港自一八八四年開始有雨量紀錄以來雨量最多的一年，而本港的斜坡穩定情況令人滿意，但政府並沒有因此而感到自滿。

他說：政府在過去五年以來，於改進及管制土力工程設施方面所作的努力，將會繼續下去。自從土力工程處於一九七七年成立以來，用於預防山泥傾瀉措施的費用已逾四億七千萬元。他說：「該等工程的每年費用將會維持於五千萬元的水平。」

白能達說：「從本港稠密的都市發展是在十分陡峭的殘積土斜坡上進行，及每年雨量不少兩點看來，本港斜坡的安全程度一般來說是合乎理想的。」他說：「當雨量特別多時，山泥傾瀉仍舊會發生，但希望像過去慘劇一般的情況永不會再發生。」

本港於過去三十年來死於山泥傾瀉的人數，每年不足十五人，這包括過去數次主要山泥傾瀉事件的死亡數字在內。

與之相比，本港現時死於交通意外的人數，每年爲四百名。故此，因山泥傾瀉而傷亡的可能性實在較因交通意外而傷亡的可能性低出很多。

雖然如此，白能達說，政府不希望任何人因山泥傾瀉而死亡，故此將盡力去減低因山泥傾瀉事件而傷亡的人數。

應澳督高斯達邀請
港督尤德爵士下週訪問澳門

（港訊）港督尤德爵士將於下星期四（五月十九日）應澳門總督高斯達海軍少將之邀請訪問澳門一日。

尤德爵士將由其夫人及行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保、政治顧問麥若彬及港督副官陪同下前往訪問。港督一行人等將於上午到達澳門，並於下午稍後時間返回本港。

這次是非正式的訪問。屆時，港督與隨行各人將前赴澳督府出席由澳督及其夫人所設的午宴。港督將聆聽有關澳門的情況及該地主要發展計劃，及遊覽該地各處名勝。

修葺危險斜坡只是盡力而爲
除非全部安置 威脅永難解除

白能達說，本港一般市民最常問的問題是：「香港的斜坡安全程度如何？」但他說這個問題很難有絕對的答覆。

他說：「正如所有土木工程結構一般，斜坡之設計是基於安全率的基本計算，而安全率的基本計算方法，該結構之設計力構所需的力度；否則該結構將有倒塌的危險。」

於估計某一個斜坡的穩定情況，或重新設計一個斜坡的斜度時，土力工程師必須考慮若干因素。首先，他必須研究該斜坡及鄰近地區的地質及形勢。此外，他又須鑽探疏地量度一大堆泥石的力度特性；及預測於暴雨中，該輪斜坡將會承受的水壓力。

白能達說：「量度斜坡的力度特性已非易事，但在所有關斜坡設計的工作中，預測水壓力最爲困難。故此，對估計斜坡安全亦影響最大。」

他最後稱：「斜坡設計乃根據一定的安全標準而訂，而該安全標準則來自設計工程師所採用的安全率。發生山泥傾瀉的可能性始終存在，即使這可能性極微。但顯然增加設計安全率可減低這可能性。」（家）

灣仔區成立文娛康體會
促進區內青年 提高康體質素
鍾逸傑稱有助居民增歸屬感
主席李均强調推進康體活動

（特訊）政務司鍾逸傑昨晚在香港藝術中心爲灣仔區文娛康樂體育會主持成立典禮。在致詞中政務司讚揚灣仔區文娛康樂體育會的成立，使灣仔區在鼓勵市民參與區內事務方面，又邁進一大步。

他表示，該會成立，大大有助於促進居民對本區的歸屬感，讓居民有新的機會參與區內事務，也爲他們帶來更多文娛康樂活動。他說：「灣仔區居民今後將有機會本着該會的宗旨，齊心協力，推動文娛康樂和體育活動。」

鍾逸傑表示地方行政的目標之一，是鼓勵居民更積極參與他們區內的管理與事務。他說：「灣仔區議會的成立，有機會本着該會的宗旨，齊心協力，推動文娛康樂和體育活動。」

鍾逸傑表示地方行政的目標之一，是鼓勵居民更積極參與他們區內的管理與事務。他說：「灣仔區議會的成立，有機會本着該會的宗旨，齊心協力，推動文娛康樂和體育活動。」

另方面，反對公共事業加價聯委會發言人劉千石則表示：政府既然准許兩電減少儲油量，便應從新檢討兩電收費守則。

劉氏稱：兩電若把燃料的儲存量減低，可在世界性經濟轉變中得益。因爲減低儲油量的結果，可使成本及開支減輕，經濟負荷減輕，兩電得以獲利。

電力公司現行的利潤管制，是由市民保證絕對的利潤，但經濟變化結果，市民未能取得利益，劉千石建議：電力公司應將市民保證絕對利潤，改爲利潤的保證範圍，即由固定資產調動的利潤，變成普通基金計算利潤及固定資金最高利潤的差率計算。在這情形之下，電力公司可於世界經濟變化時，尋求更多方法解決利潤問題，以進一步保障消費者的利益。

他同時表示，在燃油價格下降的情況中，如一九八二年港燈將燃油附加費與用電收費一起計算，是將爲價燃油負担强加在市民身上。他認爲燃油附加費與用電收費應分開計算。尤其是燃油價格仍下跌中，繼續增加燃油附加費的做法，使消費者得益。

世界石油過剩・中斷危機已減
兩家電力公司貯燃油量
港府准許降低至四十日
減輕經營成本・長遠有利用戶

（特訊）兩間電力公司及他們的供應商須按規定貯存發電用的煤及燃油，行政局現規定此貯存量應相等於現時四十日的耗電量。此項規定將維持至一九八七年。

鑒於世界石油過剩，及電力公司由石油發電轉而用煤爲燃料，當局便對貯存燃油的需要進行檢討，行政局於檢討後作出上述決定。

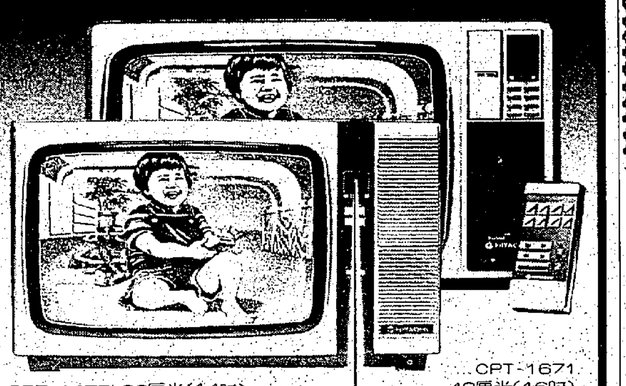
自一九八〇年以來，電力公司已貯備相等於六十日耗電量的燃油，預防受供應短缺影響。

政府發言人說，由於世界石油過剩，再加上電力公司已減少用石油作爲主要燃料，故現在可以減低貯存量。

發言人解釋，此外，電力公司亦已得到若干可靠的來源供應他們所需的煤。故此，現時煤甚或燃油的供應嚴重中斷的機會較前少得多。

發言人指出，維持燃油貯備超過所需是不符合經濟的。他又說，雖然貯存燃油只是電力公司經營費用中一項細小的支出，但維持較低的貯存量費用就較少；在長遠來說，仍可使市民得益。

日立彩色電視機



CPT-1475 36厘米(14吋)　CPT-1671 42厘米(16吋)

輕觸遙控 操作簡便

日立'83年最新彩色遙控電視機，科技先進，色彩艷麗，影像清晰。特備輕觸感應遙遠控制器，附有八個選台掣，敏感精確，絕不走台。操作極爲簡易，幼童亦可自行利用遙遠控制器開關、選台及調整色彩對比，方便稱心。

明眼選擇 美色共賞

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司　香港日立國貿有限公司：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心八樓　電話：3-304351(十線)
服務中心：英皇道72～76號勝泰工業大廈　電話：0-240126(五線)
日立歡樂大家庭：佐敦金鐘站統一中心1007室　電話：5-298257 5-296850
澳門日立歡樂大家庭：澳門高士德大馬路5M地下　電話：71320

中國膠鞋

前進牌　雙錢牌　雪花牌　回力牌　雄鷹牌　雙喜牌　象牌

S602R

美觀舒適 經濟實惠

常備現貨・歡迎批發、出口

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-890264, 3-895450

古勝祥在東京零售商大會稱
零售業起急劇變化
即食食品大行其道
信用咭盛行將代替現金支付
超級市場營業額佔半數以上

（港訊）日前在東京舉行的第一屆「亞洲零售商大會」上，香港「零售管理協會」主席古勝祥（瑞興百貨公司主席及香港貿易發展局理事之一）對六百五十餘位出席會議的零售業主說：近年來已有了急劇的變化，而且將來可能有更大的轉變。

古勝祥說：主要轉變之一的地方，就是「光顧一家店舖」的增長率劇升。他說在一九七五年時，香港超級市場類型的商店只有一百家左右，但是到了一九八二年底已有了四百家，而且這些超級市場的銷售額佔了零售業總值的半數以上。

他注意到第二項發展：就是有更多的婦女從事此一行業——最近一項調查顯示，零售業十爲女性——這意味着有更多女性做家務的時間減少了。這一趨勢引致兩項後果，首先是「即食」型的食品大行其道，其次是快餐店如雨後春筍般開遍港九。

古氏又說，第三項發展是信用卡，現在已成爲流行的付款辦法，並且此一付款方式在零售業來說付，終於會代替了現金交付。

古氏說：「上述所有的事實告訴我們，顧客的態度及購物的形式正在轉變中，而且今天趨勢在日本參加「連鎖商店展覽」之便，首次集了一批樣品參加「日本零售業大會」的陳列，與亞洲的台灣、印度、巴基斯坦、南韓、新西蘭及澳洲各國的產品一同展出。

古氏說：「在發表他的以「一九九〇年代零售業戰略」爲主題的演講詞中，詳列一些零售管理人才所需的長期準備的主要戰略。」當進入一九九〇年代時，零售業將有兩種端出的情形出現。他表示他不會覺得驚奇，在數年內看到新的道腦科技及即興式自助服務的活動完全由機械人操縱。他說入銀櫃機就是這類進步科技的一項成就。

古氏說：「許多人在將來都不必離家去店舖購物——他們只要按動自己家裏的電腦鈕，就可以選擇本身所需的物品。他強調送貨及付款將來都是自動化。但是，他指出這件事雖然會現代化，不過他相信傳統上的購物制度仍會佔了很重要的份量。

在大會上發言的其他香港講員包括貿易發展局駐東京代邱達宏，「屈臣氏有限公司」及「牛奶公司」的主腦等。

邱達宏的講詞詳細介紹香港的一般經濟情況及强調香港在中國實施「現代化計劃」時所扮演的角色之重要性。

傳統中國國樂，民族舞表演，兒童合唱，現代舞，西方土風舞，女高音獨唱及混聲大合唱，以慶嘉賓，共同慶祝灣仔文娛康樂體育會成立。（來）

各界提供租管意見
兩局議員列作參考

（特訊）據有關方面透露，自當局在上月提出修訂租務管制法案後，迄今兩局議員辦事處已接獲一些意見，但數目不多。不過，消息强調，兩局議員在審閱修訂該項法案時，已將該些意見，列入參考之列。

據了解，該法案的小組召集人爲主澤長議員，而該法案將於下月提交立法局，進行三讀的立法程序。（東）

費用 HK$9,999　費用 HK$150

電腦配搭 全新概念

免除佣金 費用廉宜

手續簡便 收效宏大

電腦新科技引進地產買賣市場。將買賣雙方資料登記於電腦檔案，加以自動配合過程全部電腦操作，快捷妥當。

登記費用特廉，賣家及業主祇需付低廉費用即可將出售或出租樓宇資料，登記於電腦檔案，享用此項先進服務。買家及租客登記費用全免

登記手續簡便，更可用電話登記。基於費用廉宜，買賣雙方又可直接成交，自可鼓勵更多查詢。收效定當宏大。

詳情請電：5—202777

香港地產買賣中心

承辦一切有關住宅 工商業樓宇買賣租賃服務

PPL PRIVATE PROPERTY LISTINGS OF HONG KONG
a franchise operated by Gilman & Co., Ltd.

香港灣仔夏慤道十八號
海富中心第一座一樓三十九室

小評
屋邨居民反對設投注站

黃大仙下邨多個民衆團體，最近組成聯合委會進行反對香港賽馬會在邨內設立投注站，並展開民意調查。

在全邨公屋八千零八十戶中，抽取了一千九百零九戶作訪問對象。調查結果顯示：百分之六十八點八的被訪問者，反對在區內設立投注站，百分之十七表示贊成。

超過百分七十的居民認爲：投注站的設立助長賭風，令更多街坊沉迷賭馬，對區內青少年更會造成耳濡目染的不良影響。

團體代表認爲：目前邨內的賭風並不嚴重，但若設立投注站，會使不少家庭受影響，並會帶來罪案問題。

勿使青年耳濡目染

賽馬會設立場外投注站的地點，長期以來成爲市民爭論的焦點，而過去實際情況顯示：香港賽馬會從善如流，對於各場外投注站分布地點不斷檢討及調整，盡量接納民意要求。

市民賭馬風氣甚盛，是成年人最習過的「嗜好」。但是，我們覺得賭博雖屬個人自由，究竟並非良好習慣，任由成年人賭者自賭，與人無尤，但對於心智尚未成熟之青少年人，應該力求避免給予耳濡目染之機會。

屋邨是住宅區，如果設立投注站，則有教壞青年之嫌，公共屋邨實在並無設立投注站之必要。

我們認爲投注站應設在商業區內，而不應向屋邨發展。

本港新聞

班佐時議員將接觸廉署
談抑制僭建
懷疑僭建寮屋出售者獲得包庇
警方表示並沒有貪污包庇證據

（特訊）立法局議員班佐時牧師昨日在巡視觀塘市區後巷受清拆僭建物的住戶，應該享有山邊木屋居民同樣待遇，可以獲得先安置後清拆安排。

警務署觀塘區指揮官胡北妲在答覆時表示，過去觀塘市區亦曾進行多次清拆行動，且經常接獲一些木屋居民投訴，有不法之徒非法搭建木屋出售圖利，但至今沒有可靠資料顯示有貪污情況和有人包庇的證據。（來）

班佐時議員昨日在巡視觀塘市區後巷時表示，懷疑那些在後巷僭建寮屋出售的不法之徒是獲得一些人仕包庇；她表示短期會與廉署接觸，談論該項問題是否可以得到抑制。

另外，班佐時牧師又認爲市區後巷受清拆僭建物的住戶，應該享有山邊木屋居民同樣待遇，可以獲得先安置後清拆安排。

警務署觀塘區指揮官胡北妲在答覆時表示，過去觀塘市區亦曾進行多次清拆行動，且經常接獲一些木屋居民投訴，有不法之徒非法搭建木屋出售圖利，但至今沒有可靠資料顯示有貪污情況和有人包庇的證據。（來）

議員巡視火炬行動進展時指出
工廠造成污染必會審慎處理
既須保護環境亦免廠商受太大壓力

（特訊）立法局非官守議員蘇國榮昨晨表示，當局現行政策，對工廠排出污水廢氣所造成的污染，希望能在兩存其利的情況下，使工廠東主不致受太大壓力，但又能保護環境。

基於兩者必需顧的因由，故他指出，港府在制定有關污染法例時，往往必需以較冗長的時間研商，儘量能使兩者獲得均衡的發展。

行政立法局議員非官守議員班佐時，胡鴻烈，孟家華，蘇國榮，王霖，陳鑑泉，張人龍及葉文慶等八位，昨晨在觀塘政務專員麥耀棠和其他各政府部門代表陪同下，冒雨在觀塘區內視察由區議會進行的改善區內環境衛生的「火炬行動」之進展。

蘇國榮議員被記者問及有關政府對付制工廠所帶來污染的政策時，作以上表示。

他並稱，空氣污染法案，已於較早時在立法局通過，而進一步管制環境污染的噪音污染法案，亦可在今年提交立法局。

蘇氏又認爲，觀塘區的「火炬行動」，是觀塘區議會整理及改善區內環境之計劃，行動極具意義，因爲此乃改善社區之試驗計劃，同時，亦是政府各部門合作的成果。

當初推行該項行動時，她說，有關方面曾向兩局議員徵詢意見，而兩局議員皆希望行動在和平的氣氛下進行。

但當清拆恒安街後巷時，竟發生衝突事件，他表示，實感遺憾。

蘇議員又指出，火炬行動已進入第十期，已近尾聲，成績雖差强人意，但仍足可供其他各區參考。

另一位議員陳鑑泉亦認爲，火炬行動是必須進行的，而目前所獲結果，亦令人滿意。

據觀塘政務委員麥耀棠指出，目前餘下的兩項「火炬行動」，包括有清拆僭建業街與鴻圖道問後巷的非法建築物，以及駱業街後巷的黑食檔等，分別會在本月十七日及下月中進行清拆。

八位議員在昨晨九時五十分冒雨由安街觀塘政務處出發，先到邱戶籍問題提出意見，大部份意見獲得在座兩局議員接納，日後會在行政及立法局會議上向政府提出。

觀塘區議會環境改善小組主席張石夫，建築議員甚後再到駱業街後巷巡視，該處原爲闊三十呎的道路，目前因兩旁共五十四間主要爲熟食檔的非法僭建所佔據，使到路中間僅剩一闊約五至六呎通道，而環境衛生極差，麥耀棠指出，該處將在下月中進行拆卸持牌者將侯「火炬行動」結束後，才計劃將其清拆，相信會在今年七月間，有所行動。

議員等又巡視已拆除有僭建木屋的恒安街後巷，麥氏說，侯地政署將該處道路重鋪後，計劃在該處建一休憩場地。

八位兩局議員巡視官塘恒安街後巷時，聽取有關人士匯報時情形。

區議員與兩局議員會談時提議
給予業主立案法團權力
清拆天台後巷非法僭建
改善環境交通醫療教育意見將轉達政府
觀塘區議會指出撥欵未足所需

（特訊）八位行政及立法兩局非官守議員，昨日經過巡視觀塘工業區及市區多項環境改善計劃中受清拆的後巷後，與十多位觀塘區議員在觀塘政務處舉行聯席會議，表示會進一步支持地區上環境改善計劃。

在會議上，多位觀塘區議員更分別就區內有關環境改善，交通、醫療設施、教育與及屋邨戶籍問題提出意見，大部份意見獲得在座兩局議員接納，日後會在行政及立法局會議上向政府提出。

觀塘區議會環境改善小組主席張石夫，建議政府增加對區議會撥欵。他表示今個財政年度觀塘區議會獲得一百八十五萬撥欵，但觀塘區議會屬下六個工作小組申請撥欵，總數達到二百二十多萬，尚欠卅多萬經費。此舉會造成多個小組委員會預算推行社區服務及環境改善計劃受到影响，部份更會被迫取消。

他強調：以觀塘區六十多萬人口來說，區議會所獲得一百八十萬撥欵，不足以提供各項基本服務設施。

另外，他又認爲兩局議員應該加强與基層社會人仕接觸，透過區議會及地區上社團互助委員會等媒介，搜集及瞭解曾羅各階層居民的真正需要和意見，使政府所推行的政策更能協調地區上需要。

在環境改善工作方面，吳平德區議員建議兩局議員非常支持及讚政府修改法例，給予業主立案法團更大的權力，清拆大廈天台及後巷的非法僭建物，而清拆費用是由非法僭建物的戶主自行支付，以便能夠徹底抑制市區內大廈後巷非法僭建情況。

立法局議員王霖在答覆該項建議時表示，爲房屋署政策規定一名子女獲得戶籍，短期會影响屋邨內中學缺乏而小學則過多，浪費資源；長期更會導致老人問題。

在交通運輸方面，王華生區議員指出自觀塘秀麗道天橋通車後，交通仍然非常阻塞，他建議加速進行荃葵樓道重鋪路面工程，綏和油塘，鯉魚門及荃果樓道交通擠塞情況。（來）

東區區議會週四補選
三候選人今發表政綱

（特訊）參加首次區議會補選的三位候選人，定於今日下午，假東區政務處二樓會議室，發表個人參選政綱。

這三名候選人分別是羅友聖、楊楚璋及岑德安，他們均是競逐東區區議會銅魚補選區席位。而補選日期則定於本月十二日（星期四）。（輝）

九巴七號路綫
恢復用舊終站

（港訊）鑑于窩打老道天橋工程全部竣工，九巴⑦號綫將恢復使用其九龍塘舊終站。由五月十日起，⑦號綫九龍塘方面終站將設于多寶街而非德雲道。

南區補選無競爭對手自動當選
謝傑圖當選區議員
爭取改善南區環境
並關注交通教育康樂老人小販問題

（特訊）南區區議員補選，由於只有五十歲商人謝傑圖參加競選，在無對手情況下，自動當選。

平易近人的謝傑圖區議員，將會繼陳若慈議員之缺，出任田灣及石排灣選區代表。

謝傑圖表示，今次南區區議員補選，在田灣及石排灣各坊衆鼎力支持下，結果僅得一人提名，遂自然當選。他表示定會竭盡所能，爲南區內各居民爭取合理公平待遇。對於目前石排灣及田灣交通狀況，他認爲仍有待改善。

他指出，田灣邨內祇有七十九號M綫巴士行走，其時間爲每日早上六時至晚上八時半。這項措施，實使區內居民感到不便，雖然有一條專線小巴行走，但車費却很昂貴，非一般市民所願支付。

謝氏希望透過區議會向巴士公司建議，將服務時間延長，以方便田灣區各居民，這亦是他担任南區區議員的首項承諾。

同時，謝氏感覺田灣及石排灣區內環境極需改善，基於這個舊式屋邨關係，邨內的公共設施安排還入行將落成的駱業街及觀塘碼頭兩個熟食中心內繼續擺賣。

稍後，議員們並參觀總福花園內的香港室內運動中心，聽取有關方面簡報後，便向政務處與觀塘區議員舉行座談會，互相交換意見。（東）

謝傑圖現力爲香港仔專綫小巴有限公司名譽顧問，歷任田灣街坊福利會理事長及分區委員會主席。

此外，他以南區的環境改善，交通，教育康樂，老人福利，小販，木屋及建立新街市爲己任，並會盡速加以改善。（輝）

自動當選爲南區區議員的謝傑圖。

增强港貨海外競銷能力
工商界需研究企業管理
工商研究社社長籲學習西方管理成立合適制度

（本報專訊）香港工商研究社社長林順忠謂：今日新的管理概念一直湧現，例如「品質無缺點計劃」（ZERO DEFECT）；「第一次就要做對」（GET IT RIGHT THE FIRST TIME）；「全面品質管理」（TOTAL PUAL ITY CONTROL）及「品管圈」（QUALITY CONTROL CIRCLE）等。因此，香港工商界更要向前邁進，提高生產力，維持高效率，使港貨在國際市場有高度競爭能力。

林社長指出：我們一定先要學習西方企業管理辦法，從而發展自己管理哲學。過去雖然有不少工商人士，並無學習甚麼企業管理而成功建立基業，但其業務究竟是單元的，老闆可憑一己直覺、韌强鬥志及一班忠心員工，幹一番事業，但基礎建立了，要進一步多元化，再依賴過去辦法就不行，那時候一定要建立良好制度，權力下放，選任適當人才，担當行政及管理工作，這是企業管理研究課題之一部份。

林氏以他的南順（香港）有限公司爲例，指出管理新概念應用之有效性，據說他的廠是香港第一個設立生產綫品質的控制管理小組（即所謂品質圈），每週廠方與工友舉行例會一次討論項目圍繞與生產直接有關的問題，如故障品質管制程序，改善生產流程，及如何使生產綫結構合理化、系統化等等。在這樣討論下，大可提高員工積極性，成本管理及減少廢料損耗率等都有顯著改善。

他指出，企業管理是牽涉人的問題，所以很複雜，因爲人有時甚爲情緒化的，管理無固定方程式，外國科管是不能生硬的應用在本地工商界，民旅背景不同，社會意識差異都會影响其成效。他說，我必須不斷學習，研究及比較。

爲了提高社員在這方面親身體驗，工商研究社已於五月一日組一個卅六人「韓國考察團」，到南韓作一週之半官式訪問。此次行程是獲香港韓國貿易館協助安排，考察團將可參觀一些平日謝絕探訪的機構，如韓國科學技術研究所，浦項鋼鐵廠，昌原重工業區，蠶尾電子工業區等。此外，考察團亦將拜訪大韓貿易振興公社，高麗貿易株式會社，韓國生產力中心，韓國管理協會及韓國中小企業振興公團等。

考察爲甚麼選擇南韓呢？答案是歐美雖然企業管理先進，但他們的一套多是針對龐大跨國性企業，在港恐怕目前沒有應用機會，反觀南韓，是開發中之國家，近年經濟飛躍，它發展過程所走路綫有很多值得借鑑。而且港韓貿易關係是日見重要，南韓爲香港製衣，鐘表及電子業提供了很多重要原料和配件，以一九八二年計算，輸入香港總值已超過五十億港元。

林社長又說：韓國在世界市場萎縮的影响下工商業面臨困境與港相同，他們的管理階層提出應變政策，一方面極力控制工資和生產成本增加，並積極開發新市場，使海外市場較爲廣濶，並爲本錢創造條件。雖然近年利率下降，有助出口競爭，但一般中小型企業仍面臨惡性競爭，越來越激烈，雖然他們以減產來應付出口市場之萎縮，但其中小型企業要維持工人的生活，他們應要方式是值得香港工商業決策人參考。

韓國國家經濟計劃是發展重工，他們最近提出市場國際化，提高生產力及生產技術，强調掌握現代管理技術，强調科學企業生產，靈活果資及運用，政府適當及時調整國民生產值及出口指標，企業界亦即時作出反應，他們的管理程序，亦是香港企業家應予觀察學習。（强）

香港飛歐洲
每星期五班

逢星期一、三、四、五及六，瑞航均有班機由香港飛往歐洲的中心——蘇黎世及日內瓦。瑞航的DC-10客機每一橫排祇有八個座位而非九個；由四月起，頭等客位更採用舒適睡椅，務使乘客獲得最稱心的享受。由此可見，瑞航客機上的服務充份表現瑞士傳統的款客精神。

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理或致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

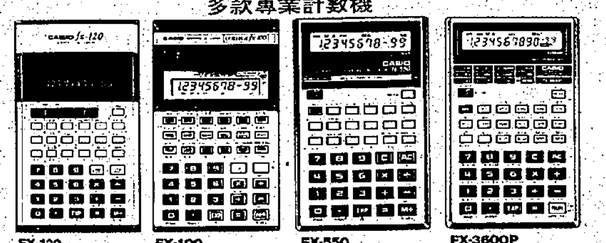
CASIO最新專業計數機　CASIO®
太陽能電源　科學新紀元
CASIO專業計數機，光綫作能源，
任何地方，只要有些微光綫便可操作。

FX-990
多種功能：
基數變換，邏輯運算，
9項物理常數，10位對數
小數及2位指數，
64項應用科學函數

FX-880
附有兩款遊戲
8位對數小數及2位
指數，42項應用科學函數

FX-98
信用咭型
8位對數小數
及2位指數，
42項應用科學函數

多款專業計數機



FX-120
10位數字，
45項應用科學函數

FX-100
10位數字，
42項應用科學函數

FX-550
10位數字，
48項應用科學函數

FX-3600P
可作程序編排，10位對數
小數及2位指數，
61項應用科學函數

省卻電池開支
CASIO先進科藝，神乎其技。創製最新專業計數機，使用太陽能電池，光綫作能源，不分晝夜，隨時隨地爲你効勞，助你解決計算上的疑難。CASIO專業計數機，突破新科技，進入太陽能時代。

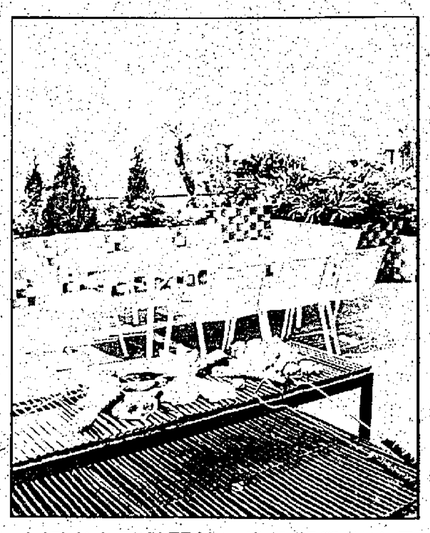
敬請注意：目前在本港出售之Casio產品，若無"BM"及"日本製造"之字樣，概與本公司無關

●ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
九龍尖沙咀加連威老道44號地下
電話：3-672321，3-668248-0

●CASIO TRADING COMPANY
九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈六樓A座
電話：3-341341

Casio Computer Co., Ltd.
Tokyo, Japan.

露天花園 BBQ



本酒店由五月開始，逢星期五、六及日在廿六樓維景廳露天花園內，由名廚爲你們特別主理精美的燒烤自助晚餐，好讓各位在品嚐美食之餘，更欣賞到「東方之珠」——香港——的迷人夜色。
每位收費HK$90.00+10%
時間6:00pm—10:00pm
訂座電話5-7901021內線1715
（視天氣情況而定）

華都酒店
香港銅鑼灣告士打道310號

本港新聞

提倡孝道弘揚母愛　社團祝國際母親節

金牌贈模範母親鼓勵婦女熱心公益

香港昭倫公所

（特訊）昭倫公所提倡孝道，弘揚母愛，昨（八）日國際母親節，假坐落西環樂安街十號，舉行慶祝母親節聯歡大會，是日下午七時半開會，八時半歡宴。出席者：有該會各首長，各位永遠名譽會長，各理監事：翁鑑堃、鄧永成、梁燊松、容榮就、文友、梁松就、黎雅倫、梅惠恒、鄧黃靜儀、朱美美、何淑雲、何國健、賴兆鴻、盧秀梅、李育禮、李志楠、李紹興、勞慶堯、劉就、李海生、洪元符、譚華靖、冼玉鋼鑼灣紅寶石酒樓舉行慶祝母親節聯歡大會，副理事長致謝詞。散會後，舉行會員聯歡宴會，並有抽獎助興，氣氛烈熱，直至深夜始散。（天）

灣仔聖貞幼稚園

（特訊）灣仔聖貞幼稚園，本月八日下午在校舉行慶祝母親節，請灣仔區政務處聯絡主任梁美媚主禮，頒發模範母親金牌紀念品與會嘉賓及學生家長數百人。學生合唱慈母頌，馮秋明校長致詞稱：今天藉此機會，弘揚孝道，喚起為人子女者認識母愛偉大，勉勵學生對父母盡點孝道。

梁美媚主任致詞稱：母親節意義深長，發揚中國傳統敬老尊賢，力行孝道精神，表揚母愛之偉大，另一方面藉此喚起為人子女者，不忘母親撫育深恩，不論社會潮流如何演變，百行孝為先，應保持不變意義是十分的重大與正確。（天）

恆生銀行粉嶺分行昨遷自建行址營業

（港訊）恆生銀行粉嶺分行經於昨（九）日遷往聯和墟聯興街九號自建行址繼續營業。

據該行發言人表示，粉嶺近年日趨發展，為配合業務上需要，該行乃自建新廈，並藉此加強對該區客戶之服務。

粉嶺分行業務範圍除包括各項存款、放款、匯兌找換、一SA時提現便利外，同時並增設名廈保管箱，供客戶租用。此外，又設有恆生時自動櫃員機，提供廿四小時銀行服務。

粉嶺分行營業時間為星期一至五，上午八時卅分至下午五時；星期六上午八時卅分至下午一時。電話：○一九一○一四一。

昭倫公所慶祝母親節大會，合上首長合影。（本報記者攝）

庸社行友遊貢海登臨粮滘鹽三洲

庸社行友本屆上半年遊山旅行節目已告一段落，是半海泳航遊活動定六月十九日開始，每兩星期舉辦一次。在此過渡期間，無節目安排，暫停活動。

貢海遊玩——八日旅行節目「貢海遊玩」，參加行友百五十一人，三車五船聯載，航遊西貢內海，登臨粮船灣洲，滘西洲及鹽田梓三島遊覽，趁汽舟駛前埗頭，在東極村前浮游玩水。節目多彩多姿。船隊於九時卅分由西貢鹽埗頭開航，十時到萬宜水庫西壩外云西灣咀登岸，整集隊伍分走長短綫，十五分起行，長綫組先走沿東路上西壩，原定循環湖東路出東壩，因驟雨滂沱，縮短行程，轉落白鑞超四落東極，正午前到達。漫遊組上到西壩遊覽，即沿原路返船，十一時十五分五船赴東極，泊舟廟前作較長時間停留。行友休息進食，瞻仰天后古廟，部份行友組隊往白鑞村小遊，各選其適。二時卅分航隊再發，駛往滘西洲北端之山鴉（三丫）口避風塘內，搶舟登岸，堤側面紮度頗大，石塊高與人齊，行友攀登時手足并用，熱鬧刺激，與歐前指灘登陸相似。沿堤頂行到壩尾，披樹蔭草登丘，到丘脊視界無阻，西側可覽避風塘全景，兩山夾護，南端為長堤，連接滘西洲及鹽田梓，東側可俯瞰狹長海灣，岸綫深入如河道，綫落到上名掘頭岔。沿山脊西南行，地勢平順，綫落到一幅棗田，在堤中小立北堂悅目，落坡過堤踏上鹽田梓，在堤中小立北堂，復見剛登陸之三丫口長堤，行友口讚指劃，趣味紛然。經村屋，過禮拜堂前出碼頭，各回原船報到，點齊人數，魚貫返航，四時廿五分回泊西灣。三車陸續駛來接載，車行順利，五時四十五分到紅磡碼散隊。

行友題名——邱嗣偉、吳祥麒、吳緻文、吳玉蓮、胡文輝、胡東、胡擢花、湯廣、江慧雯、黃順蘭、梁麗容、鄧潔美、何美美、區鶴卿、區玉雪、馮書農、何佩儀、劉炳楹、劉少卿、劉汝新、温普禎、尹麗秀、布景祥、卓華、麥雪文、麥俊良、朱紹鏞、李金菊、李奎、李美拉、李青華、梁安、梁金鳳、梁達輝、梁嘉安、梁維、何一中、曾松報、李世衍、陳務駒、陳良、陳雄、陳珍、譚振湘、譚炎芬、何頌心、勞蘭芳、林培、林浩權、雷惠嫻、李漢弘、李凱詩、李昌、黃郁章、黃愛、黃民、黃炎、楊海、楊鑽坤、楊桂蓮、楊旭華、楊秀慧、鄭玉堂、羅華、鄧永泰、李烈球、李福源、余坤鈺、葉傑荃、鄭炳、周植培、李衍玲、曾坤鈺、葉傑荃、鄭炳、林翠珍、林佩珊、王基、王玉珍、蔡如固、唐倫光、廖永恆、廖允中、黃翠碧、何文標、程偉明、盧少偉、盧松、徐玉兒、潘勝、潘濟達、潘金鑼、關鈺明、趙伯偉、凌鈞鵬、潘惠瑞、王振明、蘇悅強、蘇悅衡、楊妙容、袁新福、韋錦榮、韋碧寶、祈鴻雲、許惠霞、周友昌、周志徐、楊國文、楊明章、吳秋順、王寶娥、王震明、王永明、王燕庚、徐秋蓮、杜杏新、樓星德、周鳳鈺、程友祥、以下服務行友）邱賢坤、吳志傑、林標柏、李兆、趙正平、沈浩榮、馮世鴻、胡靜鵬、何本麥雪珍、伍志雲、余錫年、徐活衡、李耀棠、李愛華、陳海山、陳城明、余仲强、盧耀華、蘇偉鵬、馮劍鑫、曾繼森、胡民勝、梁奇芬、徐梓煊、黎蹇中、黃萬里、陳從煊、張炳鴻、楊德華、李旋、陳婉儀、黃敏禮。

麗確影印機決定委堂煌廣告公司任亞洲廣告代理

麗確影印機決定委堂煌廣告公司（KENYON & ECKHARDT）宣佈，該公司榮獲委任為麗確影印機在亞洲七個地區的廣告代理，包括香港、泰國、馬來西亞、新加坡、台灣、印尼及菲律賓。堂煌是次與東京方面的MEITSU KENYON & ECKHARDT聯手合作與同業經一番角逐而贏得此新客戶。

麗確是世界規模最大的影印機製造商，該公司向以先進技術、品質控制及週到服務稱譽商界，因而能在香港、日本及世界其他許多地區的市場處於領導地位。

航空業諮詢會討論機場計劃

（特訊）航空業諮詢委員會昨日舉行會議，討論啓德機場擴建及擱置於赤鱲角興建新機場平劃問題。

是次是自從政府宣佈擱置赤鱲角機場計劃後，航空業諮詢委員會首次舉行會議。航空業諮詢委員會成員除政府部門代表外，還包括立法局非官守議員。

鷄仔牌神奇抽濕器　抽濕力強不需電源

由力生公司總代理之鷄仔牌自動抽濕器，可算與衆不同，不需電源，只用藥劑發揮效能，每次可用上三個月，用完又可替換新的藥劑，非常方便實用。

鷄仔牌自動抽濕器之體積十分細小，一般電源抽濕器無可比擬，能放入衣櫃中，功效超卓，抽濕程度一目了然，尤其潮濕季節，在名貴衣物，攝影或音响器材旁邊放上一個，更可防止其發霉或損壞，解決濕氣所帶來之煩擾。鷄仔牌自動抽濕器在百貨公司、超級市場等地方都有出售，價錢經濟，約四十元左右，可算超值產品，總代理力生公司，電話：五——四八一七四五。

鷄仔牌抽濕器

保良局助養委會成立在局舉行首次會議

（特訊）保良局董事會，以每年一次傳統性助養運動，為發揚「幼吾幼以及人之幼」精神，局董極需愛溫暖，亦是助養長以助人為快樂之本的美德，助養運動，對已對人都是極富意義事情。董事會有鑒及此，通過援例成立助養委員會，由女總理、總理夫人及未婚之男總理任委員（未婚男總理可委派代表參加），推選李業慧璦副主席為主任、王敏超副主席之代表關王敏馨女士為副主任，負責推展助養事宜。

為有計劃、有步驟推動工作，昨日上午十一時半在局舉行會議，商討助養工作，擬訂宣傳計劃，議訂直親日游藝會舉行日期與節目。

昨參加會議者有：李葉慧璦副主席、胡永輝夫人、馮乘芬夫人、陸慶濤總理伉儷、高郭喜齡總理、周李珍霏總理、陳傑明總理、陳戀基夫人、陳區碧茵總理、蕭明總理伉儷、何輝夫人、賈金霖總理伉儷、伍偉民總理伉儷及劉理麗小姐。（澄）

保良局助養委會合映

蘇屋邨茶花樓互委會十週年會慶居民聯歡

（港訊）九龍蘇屋邨茶花樓互助委員會，前（八）晚假座深水埗百合酒樓舉行第十週年會慶暨居民聯歡大會，禮遇長沙灣政務處聯絡主任李德輝，深水埗警民關係主任吳震輝，蘇屋邨辦事處經理謝家濟，副經理呂子成等參與盛會。到賀客有蔡平山，海業樓主席陳醒棠，百合樓主席盧祥，彩雀樓副主席陳森，牡丹樓主席李油華，杜鵑樓主席呂芝桂，楓林樓主席黃樞培，丁香樓主席黃樞輝，石竹樓主席黃錫榆，壽菊樓主席霍炳，蘭花樓主席區蘇，劍蘭樓主席卓妙港，荷花樓主席陳夢覺，絲柳樓主席黃紹香，金松樓司庫劉北桂及櫻桃樓代表等。該會居民數百人，百合樓頭，衣香鬢影，冠蓋雲集，場面一片熱鬧。

八時半開會，由主席李蘇致詞；詳述該會成立經過，繼由陳家珍（兼）秘書：陳家佑、文書：蘇文達、司庫：李其璋、出納：吳仲霞、洽安組：鄧南、副：黃國民、劉正文、李其璋作一年來之財務報告，完畢，舉行酒會，鏗開廿餘席，觥籌交錯，氣氛融洽，賓主盡歡。席間有該會音樂組由陳德師父領導粵曲演唱助興，曲曲悅耳動聽，博得全場掌聲。

該會八二至八三年度委員如下：主席：李蘇，副：李禮，羅照光，蘇文達（兼），黃麗珍（兼）。秘書：陳家佑。文書：蘇文達。司庫：李其璋。出納：吳仲霞。洽安組：鄧南，副：黃國民，劉正文，楊帝球，歐寶華，關亮英，江其生。福利組：張仕玲，韓長廣。樂組：楊仲威，陳賢文，黎汝華。總務組：黃麗珍，林公猷，陳德賢，周捷，包志文。

慶祝本田F一將重新參賽　本田全綫車系五月決不加價

本田車廠在國際著名方程式大賽中，李譽極隆，先後奪得十五年墨西哥F一格蘭披治大賽及六七年意大利F一格蘭披治大賽冠軍，轟動車壇，衆口稱譽，功成身退。及後至八零年復出，參加二級方程式賽事，憑其卓越性能，即於八一年榮登總冠軍寶座，不負衆望。

一輛裝置雙渦輪增壓引擎的全新本田F一大賽車，於本年在日內瓦國際車展中首次亮相，即引起全場注目；去年在英國BRANDSHATCH賽事中進行試車，表現出衆，並將在本年度餘下之多場F一格蘭披治大賽中繼續試跑，為明年正式參賽作好充分準備，以獲一鳴驚人。

為慶祝本田一級方程式賽車即將重新參賽，雖在目國經濟劇升的情況下，本田車系（包括「雅郎」、「披露」、「思城」）於五月份仍照舊價發售，貫徹大昌汽車集團「顧客至上，服務第一」之傳統營業宗旨，一經訂車，決不加價（政府稅項除外）。閣下可以把握此最佳時機，加入本田車主行列，請即往太子道及銅鑼灣利園酒店各群汽車陳列室參觀選購。

香港生產力促進中心

訓練課程

香港先施中心

「電腦打字」證書課程（中文）　$650
Word Processing Training
（I）日間課程：共三日
逢星期三至四上午九時半至下午五時
（II）晚間課程：共六晚
逢星期二、三、五下午六時至九時

海運與空運（中文）　$670
Sea and Air Transportation
17.5.83 — 14.6.83
逢星期三、四下午七時十五分至九時四十五分

銀行實務（中文）　$520
Banking Practice
19.5.83 — 9.6.83
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

水、火及意外保險（中文）　$520
Fire, Marine and Accident Insurance
27.5.83 — 22.6.83
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

Certificate Course in Business Management (English) Full Course　$4 600
12.5.83 — 12.3.84

Part I(A): Business Administration　$990
12.5.83 — 25.8.83
逢星期四下午七時十五分至九時四十五分

Part I(B): Business Law　$990
30.5.83 — 12.9.83
逢星期一下午七時十五分至九時四十五分

製衣生產之成本、計劃及管理問題剖析（中文）　$500
Problem Diagnosis of Costing, Planning and Management in Garment Production
18.5.83 — 20.6.83
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

電子業之生產管理（中文）　$500
Production Management in Electronics Industry
30.5.83 — 29.6.83
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

生產管理技術文憑課程（中文）　$380
Certificate Course in Production Management Techniques
第五部份：廠房管理
Part V: Plant Management
3.6.83 — 8.7.83
逢星期五下午七時十五分至九時四十五分

採購管理（中文）　$440
Purchasing Management
7.6.83 — 28.6.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

小型工業財務管理（中文）　$360
Financial Management for Small Manufacturing Enterprises
9.6.83 — 30.6.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

香港先施中心／旺角銀行中心

Certificate Course in Business Management (English)　$840
Part II(B): Marketing
17.5.83 — 16.8.83
逢星期二下午七時十五分至九時四十五分

Effective Written Communication (English)　$520
6.6.83 — 4.7.83
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

詢問電話：5-443181，3-308251（分機10）

澳洲航空公司
遠東旅運公司
合辦
紐澳遨遊
全程十一天
HK$12,800.
日期：7月16日，8月13日
行程包括紐西蘭南北島、奧克蘭、盧多路亞、維多摩螢火洞、毛里族村、德亞鄉、美福海峽、皇后城、曲山、基督城、雪梨等地，及乘坐遊覽船暢遊雪梨港。住宿最一流酒店，經驗粵語領隊隨同出發。
精美章程備索，請親臨或致電
遠東旅運公司
雲咸街8號遠東交易所大廈805室
電話：5-261261　5-261881

樂聲牌鐳射唱盤播曲供大衆鑑賞

唱盤的面世，是音响技術上的一大革新；此係用鐳射光來代替唱針唱頭，播出極完美之音質。樂聲牌SL-P10型鐳射唱盤，即係採取最新鐳射科技研製而成。此唱盤有超過十萬件精密電子零件，配合六十三種電腦程序控制，將數碼音响的優點作最大限度的發揮。

為了使大衆對此種最新唱盤有所認識，信興電器貿易公司將從五月十日起至六月九日，逢星期二、四、六，下午一時卅分至二時，在旺角國斯大廈樂聲牌陳列室，向大衆介紹此種新產品之特有性能，並同時播放鐳射唱片供大衆鑑賞。（鐳射數碼鐳射唱片係由寶麗金公司贊助及提供）

華僑日報讀者七海旅行團祝國際母親節聯歡

三百團友暢遊新界　乳猪鮑翅席敬慈母影視紅星主持抽獎　分乘十部專車出發陣容鼎盛節目豐富

上週日，逾三百人參加由華僑日報讀者七海旅行團舉辦之「母親節歡樂環島遊」，場面異常熱鬧。

上午十時，各團友依時在香港皇后碼頭集合，分乘十部超級豪華冷氣旅遊車，浩浩蕩蕩出發，開始暢遊新界各地名勝風光。

在遊罷主要衛星城市鄰近發展新貌及訪問沙田恆生商學院後，團友於中午抵達大埔新寶城酒樓，享用精美午膳，該酒樓總經理張明先生及張枝繁太平紳士等親自接待，倍添賓至如歸之感。

午後觀光旅程繼續，大埔船灣，童軍訓練中心，青衣天后廟的迷人景緻，一一在團友心中留下深刻的印象。

其後，團友又到紅磡富都酒樓共聚晚宴，乳猪全體鮑翅席鏗開三十桌，菜式包括：當紅片皮乳猪全體，碧玉銀瑚，發財瑤柱甫，江南百花卷，肘子菜胆燉鮑翅，脆皮燒雙鴿皇，清蒸雙喜班，金銀鮮網鮑翅，雜錦鮮荷葉飯，上湯鮮蝦水餃的冰花燉雪耳，菜色精美，烹調得宜，美席孝敬慈母，好評如潮。

晚宴，由該酒樓董事經理盧泰先生及營業主任李德輝，深水埗警民關係主任吳震輝，蘇屋邨辦事處經理謝家濟，副經理呂子成等參與盛會。到賀客有蔡平山，海業樓主席陳醒棠，百合樓主席盧祥，彩雀樓副主席陳森，牡丹樓主席李油華，杜鵑樓主席呂芝桂，楓林樓主席黃樞培，丁香樓主席黃樞輝，石竹樓主席黃錫榆，壽菊樓主席霍炳，蘭花樓主席區蘇，劍蘭樓主席卓妙港，荷花樓主席陳夢覺，絲柳樓主席黃紹香，金松樓司庫劉北桂及櫻桃樓代表等。該會居民數百人，百合樓頭，衣香鬢影，冠蓋雲集，場面一片熱鬧。

八時半開會，由主席李蘇致詞；詳述該會成立經過，繼由陳家珍（兼）秘書：陳家佑。文書：蘇文達。司庫：李其璋。出納：吳仲霞。洽安組：鄧南，副：黃國民，劉正文，楊帝球，歐寶華，關亮英，江其生。福利組：張仕玲，韓長廣。樂組：楊仲威，陳賢文，黎汝華。總務組：黃麗珍，林公猷，陳德賢，周捷，包志文。

海港酒樓推出新菜譜　大量免費車位供顧客

位於尖沙咀海港城第三期之海港大酒樓名廚，以新製作創出享譽國際最新食譜外，又經常更換創新菜式，適應中外人士需求。

該酒樓為適應駕車食客需要，目前獲得海港城停車場供應大量車位，本月起廿四小時免費泊車。

海港大酒樓以園林雅座，貴賓廳房，特式粵菜晚飯深獲好評，最近更增加日菜中食，北菜南調等，予港人及外賓新鮮感受。

林西河堂宗親聯愛總會祝天后誕會員聯歡大會

（港訊）香港中華林西河堂宗親聯愛總會，每年以農曆三月廿三日，恭祝天后聖姑寶誕，備遊艇一艘前往佛堂門大廟虔誠奉祀，是日下午七時假旺土敦道龍門酒樓，舉行會員同人聯歡大會，到會有興識、子實、林海、仁超、維聲、邦鎮、任夫、枝鴻、正山、瑞德、基業、炯煒、炯偉、建國、松發。倆秋、林李惠卿、達三、林達、林西、林生、鶴民、錦輝、劍雄、劍輝。及會員百餘人。嘉賓有香港超族宗親總會，石咀同鄉會諸首長等，筵開數十席，歡敘一堂，喜氣洋溢。

萬能達EP300RE
能放能縮能與大機媲美

MINOLTA
萬能達香港有限公司
九龍柴灣道南67－71號安年大廈地下　電話：3-676051
澳門服務站　澳門雅廉訪大馬路85號E
廣州市萬能達影印機攝影機維修站：
廣州工商總股服務公司　廣州市人民南路愛公街38號

請將下列表格填妥，即下並寄回本公司，當即派員聯絡安排示範EP-300RE極速輿趣。
本人/本公司對萬能達EP-300RE極速輿趣，請安排示範示範。
姓名/商號：
地址：
電話：

本港新聞

推動電子工業發展 政府提供更大支援

標準及檢定實驗室本年底啓用

（特訊）工業署長易誠禮昨日說：過去十年，電子業增長最快，現在已成爲第二大工業，去年出口價值超過一百六十億港元，從業員工差不多十萬人；工廠約一千三百家。

香港電子業目前只限於裝嵌外國入口零件，但競爭日烈，如此非長久之計，我們需要對電子工業發展策略從新檢討。政府對此十分關注。一九八〇年成立之工業發展局是積極研究及參與此行業之未來前途發展。該局已適適等干計劃，目的在於進一步促進電子業增長及多元化。例如兩間大學及理工學院現正進行研究集積電路失敗及可靠性問題，發展單晶片系統，集積電路裝配保護外殼，生產設備及電子系統之電腦輔助設計。

香港生產力促進中心又進行另一計劃，即微電腦實驗室，目的推廣電腦在工業控制之用途。該中心又提供顧問服務，又協助廠商發展微處理器爲基礎之消費產品。

易誠禮又透露：最近香港生產力促進中心代表工業發展局，對本港電子業完成了一份詳盡有關技術及經濟之報告，工業發展局將於七月研究該份報告書之發現及建議，他肯定屆時將會有一連串行動加強電子業。

工業署長又指出，政府已用實際行動對該行業作出承担，例如設立了香港政府標準及檢定實驗室。該室預料於年尾啓用，屆時在本港即能對電子儀器作出精密檢定，符合國際水平。同時明年初會推行實驗測試證明計劃，所需設備之投資達一千五百萬元。

最後，易誠禮謂電子科技發展是一條很長路程，從五十年代之真空管電腦，而進展到今天，一塊四分一吋記憶矽晶片，却包含超過五十萬個原子粒，他說「惠普」發展亦經過長遠路程，從車房開始，而要成世界最大電子測量儀錶製造商之一。他歡迎

元朗街坊會慶祝母親節，會長沈流致送紀念品與幸運母親。（本報攝）

元朗街坊會 熱烈慶母親節

三百慈母歡笑開懷

（特訊）元朗（鐘石山）街坊會，前日下午三時，假彩虹茶餐廳慶祝國際母親節，請黃大仙警民關係組馮耀榮主任主禮，茶會招待區內三百多名母親，有幸運抽獎，三百多名慈母盡開顏。

大會首長：盧仲熙，區育才，沈流，楊殿湖，朱振，利國榮，程儀，孔志明，陳榮嬌，劉慧芳，譚玉美，王小玲，蘇仁生，周偉然，徐蕭儀，鄧錦興，嚴文正，麥水清，郭耀明，盧志誠，嚴華鋒，彭華林歐接嘉賓及年老母親。

主席區育才致詞稱：「本會每年慶祝母親節，弘揚孝道，喚起爲人子女認識母愛之偉大，以孟母三遷故事勉勵年青人盡點孝心，敬愛雙親。」

會長盧仲熙致詞，講述父母養育劬勞之恩，如何盡孝方無愧於心。

主禮人致詞，對坊會每年慶祝母親節，宣揚母愛之偉大，引導爲人子女孝敬雙親，表示讚揚，代表大會頒贈紀念品。

因偉然講述母親節之意義。王小玲致謝詞，禮成聯歡，有幸運抽獎，由會長：沈流、盧仲熙、朱振東、陳榮嬌、劉慧芳、譚玉美、楊殿湖等主持，充滿熱鬧氣氛。（奕）

路邊沙龍

新運動場將開幕

——圖·文·郭立——

兩月前已先行報導，指出港島東區將增加一個新運動場，使當地居民對康體享受又多一處所。

現在，這新建運動場經已正式定名，一個嶄新的，以黃銅合金，彫鑄的中英文名牌，經已於昨日在正門牆上鎖妥。

市局「新聞官」於昨日答覆記者查詢時，表示若無阻延，下月即可舉行開幕典禮，之前，有可能先行開放給市民使用。

野村國際公司喬遷

由署理財政司剪綵

（特訊）署理財政司白禮宜，昨日爲野村（香港）國際有限公司榮遷剪綵，出席儀式者，計有數百人，場面非常熱鬧。

爲進一步擴展業務，野村國際（香港）公司，於本月三日遷入遠東金融中心四十六及四十七樓。

該公司總裁及董事長汐崎英孝昨日表示：喬遷可使業務推展至東南亞其他金融中心。

他又說：該公司七六年已在港成立，當時僅獲批准註册接受存欵公司，後於去年，正式成爲持牌接受存欵公司，是第一間獲准成爲此類的日本公司。

他們經營的業務，包括證券、金融等業務。至去年九月爲止，該公司總資產爲三十一億港元。

在昨日的剪綵儀式後，隨即在新址舉行盛大酒店。（家）

野村國際（香港）有限公司榮遷的剪綵儀式，右起：總裁及董事長汐崎英孝，署理財政司白禮宜、及顧問瀨川美能留。（本報記者攝）

港英政府達成協議 共同資助留英港生

英政府港府各撥壹百九十萬鎊

資助將以助學金及貸欵兩種形式發給

學生每年平均獲助約式萬式千七百元

前港留英學生聯會會長不贊同此計劃

香港及英國政府經已同意實施一項計劃，共同資助留英香港學生繼付海外學生學費。

該項計劃如獲得立法局財務委員會批准撥欵，將在一九八三至八四學年開始實行。香港及英國政府並會在三年內對此計劃進行檢討。

教育統籌司鄧建，昨（九）日在記者會上表示，英國政府同意在一九八三至八四年度爲該計劃提供百分之五十所需欵項，最高撥欵爲一百九十萬磅。將來撥欵額須視乎第一學年所需的實際費用再作檢討。

香港政府會撥出相同數目的欵項，鄧建說，貸欵計劃的學生人數來看，約一千名學生將有資格獲得資加。每名學生每年平均可獲資助約二萬二千七百元，所撥出的欵項應足夠應付一九八三至八四年度需要。

依照目前爲留英學生而設的貸欵計劃一樣，每名申請者所獲的資助額是本土學生與海外學生學費的差額，再除去申請者每年可使用的收入。

大學及理工教育資助委員會秘書亦將如貸欵計劃一樣在本港審核收到的申請及調查申請者的家庭經濟情況，而資助欵項將直接支付互英國的教育機構。

此項計劃經由財務委員會考慮後，當局很快便會宣佈接受，公佈時間約在六、七月間，而香港政府駐英專員亦會些出安排，通知現時在英國的香港學生。

首席助理教育統籌司梁世章稱，如果合共申請額超過四千萬，即申請助學金超過了兩個政府所提供欵項，則他們可申請貸欵。

梁氏解釋，例如需求是五千萬，每學生的援助金將會是五分之四，另外五分一費用可申請貸款。

香港數理教育學會，邀得將經港訪問之弗烈德力．古德曼教授，作專題講座。

古德曼爲「遊戲及模擬」方面之世界性權威，專門研究遊戲及模擬在教育中之應用，曾遍國際，他不但在中小學中應用遊戲，而且在大學教學中應用遊戲，頗有成效。

古德曼教授目前任教於美國密芝根大學，其學術著作大都集中於研究「遊戲與模擬」，並曾發表有關之數本專著。

古德曼教授在教育方面知識淵博，爲美國著名ERIC（教育研究資料中心）的締造人之一。

專題講座將於五月十四日（星期六）上午九時三十分在旺角中心第一座（旺角地鐵站之上）九宇樓（弼教道六八八號）舉行。

香港數理教育學院已函告各會員：該會亦歡迎其他有興趣人士參加。

（有關詢問可電三——七一五六七一五，該會行政主任范影萍小姐）（成）

教育遊戲專家古德古曼

下週末應邀專題演講

習練推理學

資料提供社慧智

八十二習練推理練習

綜合練習

下列每題有兩個空格，試從A、B、C、D、E五組中選出最適當的答案並在它的英文格子內畫一橫線。

1. 仇 對（i）　正如 恩 對（ii）。
   A(i)敵人　(ii)仇人　父母
   B(i)仇人　(ii)恩典
   C(i)報仇　(ii)報恩
   D(i)結怨　(ii)報恩
   E(i)國仇　(ii)家恨
2. 芽 對（i）　正如 苗 對（ii）。
   A(i)葉　(ii)花
   B(i)樹　(ii)花
   C(i)綠　(ii)鬼魅
   D(i)濕潤　(ii)開花
   E(i)種植　(ii)植物
3. 森林 對（i）　正如 草原 對（ii）。
   A(i)鳥類　(ii)泥土
   B(i)樹木　(ii)草
   C(i)野獸　(ii)沙漠
   D(i)樹木　(ii)泥土
   E(i)熱帶　(ii)牧人
4. 吝嗇 對（i）　正如 慷慨 對（ii）。
   A(i)節儉　(ii)金錢
   B(i)節儉　(ii)儲蓄
   C(i)金錢　(ii)施捨
   D(i)守財　(ii)好施
   E(i)守財奴　(ii)商人

假爲把下列五個項目，排成有意義的次序後，那一個應排在第三的位置，試把它選出來，並在它的下面畫一橫線。

5. A甲　B戊　C丙　D乙　E丁
6. P缸　Q杯　R池　S桶　T盞
7. P端午　Q元旦　R重陽
   S清明　T中秋
8. P起牀　Q上學　R睡覺
   S放學　T洗漱
9. P電車　Q的士　R小巴
   S火車　T單車
10. P正午　Q黎明　R晚上
    S黃昏　T上午
11. A杏仁　B榔子　C西柚
    D瓜子　E合桃
12. A蛋盒　B鞋盒　C衣箱
    D筆盒　E火柴盒

細閱下面一段文字，然後解答所附問題；並在所選答案的英文格子內畫一橫線。

甲、乙、丙、丁、戊和己圍着一張有轉盤的圓桌（如下圖）而坐；
甲坐在4號位；
丙坐在甲的右面；
丁坐在丙的對面；
乙坐在丁和己的中間。

13. 戊坐在幾號位上？
    A 1號　B 2號　C 3號
    D 5號　E 6號
14. 誰坐在乙的對面？
    A甲　B丙　C丁
    D戊　E己
15. 己的左右兩邊是誰？
    A乙和甲　B丙和丁　C乙和戊
    D甲和丙　E乙和丙

答案：①C　②A　③B　④D　⑤E　⑥S　⑦P　⑧Q　⑨R　⑩P　⑪E　⑫D　⑬D　⑭A　⑮E

華僑日報教育版主办 中國語文園地 香港中國語文學會主持

「娜」的讀音及用法

第一六六期

答曾玉佩君

問：本人最近常在新聞報告中聽見報道員講述「胡娜」事件，有些則讀作胡「羅」，究竟哪一個讀音才是正確的呢？此外，「娜」字有哪些用法呢？

答：娜「廣韵」奴可切，上聲，箇（從加從可）韵。在「集韵」，除了上聲的乃可切，還收平聲欵韵的蔡何切，羅義爲「女字」。這幾個音在國粵語裏都有些混亂，現在先說普通話（國語）裏的情況。

代表台灣方面讀音標準的「重編國語辭典」將女子名字中的「娜」注讀NUO（陽平）。將其他情況的「娜」注讀NUO（上聲）。但是台灣另一本較能如實反映民間讀音的「國語日報辭典」則將女子名字中的「娜」字分化爲兩讀：讀NUO（陽平）的是「女子的名字用字」；讀NA（去）的是「對外國女子名字的譯音字。如「娜拉」「安娜」。」

在中國大陸，自五十年代起，字典就開始將人名或譯音用的「娜」字一律注NA（去聲），而其他情況的「娜」，則據「九五七年至一九五九年的「審音」定爲NUO（陽平）。

即使作爲國家標準語的普通話（國語），也因所循的標準不同而未能劃一，粵語並無國家頒布的標準可循，要斷定某音一定對或一定錯就更難了。「粵音韵彙」只收NO陽平和陽上兩音，並注明後者用於「婀娜」。道明顯地是反映「集韵」一的兩個音切，大體上跟台灣「重編國語辭典」的注音相當。

但是，別的字典的取捨却不一定相同。例如另一本在香港流通極廣的字典「中華新字典」，在普通話注音方面，跟中國大陸的字典一致，即人名讀NA（去），「曼娜」，「婀娜」讀NUO（陽平），但粵語則兩種情況都注讀NO（陽上）。此外，據「廣州話同音字匯」則人名讀NO（陽上），「婀娜」讀NO（陽平），跟「粵音韵彙」剛好相反。

粵音字典對「娜」音注讀的不一致有如上述。字典以外，在人名中將「娜」讀「拿」的也經常聽到。這個讀音雖未著於字書，但與普通話中NA（去聲）的讀音遙相呼應，而且作爲外文弱讀NA等音節的音譯也相當存真。

音韵學家多把歌韵、箇（從加從可）韵的中古音擬作A，這兩韵的字在現代廣州話多音O，普通話則有一部分字變作UO，例如「他」字，「廣韵」託何切，屬歌韵，跟現代普通話和粵語中都音TA，跟切語下字的「何」字樣得不同韵了。「娜」字的NA音，也可能保存了中古音。

又：來問中的「羅」字聲母是來，而「娜」的聲母按嚴格的標準應爲N，謹請留意。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

流水篇

不可不讀

阿流

「香港教育制度全面檢討」，是香港布政司署向顧問團提供的香港教育背景資料，更是關心香港教育人士不可缺少的資料冊。

顧問團的報告已肯定會引起關心教育人士的熱烈討論，這份報告對香港的影響（不止在教育方面）將會是長遠而且巨大的，每一個關心香港教育的人士，不讀這兩個文件，將是很值得的。我不知道這兩份文件的印數，但估計遲早有斷市的可能，想買的朋友，請行快些了。

阿飛這幾天，讀報告書時的心情是既興奮又喜悅的，那因爲一方面有一「英雄所見略同」之感（請恕我狂妄），另方面却又開我茅塞，獲益良多。

我對報告書的初步印象是既全面又能抓住關鍵，既有教育理想又考慮其可行性，既有遠見又指出了哪是第一步，既客觀又表現出一種關心香港教育的誠懇（也許多香港人還要誠懇），既考慮到有關人士情感上能否接受却又不在原則問題上遜就。

讓我讀一句：眞是一份精彩的報告書！

那天到中區郵局政府刊物銷售處購買國際教育顧問團報告書，一個職員專責，做這份報告書的每賣工作，可以想見賣的人一定很多。

跟顧問團報告書一同出售的是更厚的一本「香港教育制度全面檢討」，是香港布政司署向顧問團提供的香港教育背景資料，更是關心香港教育人士不可缺少的資料冊。

顧問團的報告已肯定會引起關心教育人士的熱烈討論，這份報告對香港的影響（不止在教育方面）將會是長遠而且巨大的，每一個關心香港教育的人士，不讀這兩個文件，將是很值得的。我不知道這兩份文件的印數，但估計遲早有斷市的可能，想買的朋友，請行快些了。

阿飛這幾天，讀報告書時的心情是既興奮又喜悅的，那因爲一方面有一「英雄所見略同」之感（請恕我狂妄），另方面却又開我茅塞，獲益良多。

我對報告書的初步印象是既全面又能抓住關鍵，既有教育理想又考慮其可行性，既有遠見又指出了哪是第一步，既客觀又表現出一種關心香港教育的誠懇（也許多香港人還要誠懇），既考慮到有關人士情感上能否接受却又不在原則問題上遜就。

讓我讀一句：眞是一份精彩的報告書！

樹仁學院積極推展學術計劃

加强與外國各大學設授學分暑期課程

課程開放予校外人士詳情該校查詢

（港訊）樹仁學院，昨（九）日在記者會上表示，該項計劃如獲得立法局財務委員會批准撥欵，將在一九八三至八四學年開始實行。香港及英國政府並會在三年內對此計劃進行檢討。

教育統籌司鄧建，昨（九）日在記者會上表示，英國政府同意在一九八三至八四年度爲該計劃提供百分之五十所需欵項，最高撥欵爲一百九十萬磅。將來撥欵額須視乎第一學年所需的實際費用再作檢討。

香港政府會撥出相同數目的欵項，鄧建說，貸欵計劃的學生人數來看，約一千名學生將有資格獲得資加。每名學生每年平均可獲資助約二萬二千七百元，所撥出的欵項應足夠應付一九八三至八四年度需要。

依照目前爲留英學生而設的貸欵計劃一樣，每名申請者所獲的資助額是本土學生與海外學生學費的差額，再除去申請者每年可使用的收入。

大學及理工教育資助委員會秘書亦將如貸欵計劃一樣在本港審核收到的申請及調查申請者的家庭經濟情況，而資助欵項將直接支付互英國的教育機構。

此項計劃經由財務委員會考慮後，當局很快便會宣佈接受，公佈時間約在六、七月間，而香港政府駐英專員亦會些出安排，通知現時在英國的香港學生。

首席助理教育統籌司梁世章稱，如果合共申請額超過四千萬，即申請助學金超過了兩個政府所提供欵項，則他們可申請貸欵。

梁氏解釋，例如需求是五千萬，每學生的援助金將會是五分之四，另外五分一費用可申請貸款。

香港數理教育學會，邀得將經港訪問之弗烈德力．古德曼教授，作專題講座。

古德曼爲「遊戲及模擬」方面之世界性權威，專門研究遊戲及模擬在教育中之應用，曾遍國際，他不但在中小學中應用遊戲，而且在大學教學中應用遊戲，頗有成效。

古德曼教授目前任教於美國密芝根大學，其學術著作大都集中於研究「遊戲與模擬」，並曾發表有關之數本專著。

古德曼教授在教育方面知識淵博，爲美國著名ERIC（教育研究資料中心）的締造人之一。

專題講座將於五月十四日（星期六）上午九時三十分在旺角中心第一座（旺角地鐵站之上）九宇樓（弼教道六八八號）舉行。

香港數理教育學院已函告各會員：該會亦歡迎其他有興趣人士參加。

（有關詢問可電三——七一五六七一五，該會行政主任范影萍小姐）（成）

聖瑪加利女書院 週年校運昨閉幕

香港聖瑪加利女書院（必列哲士街校及堅道校）日昨假政府大球場舉行週年校運會，全體員生逾二千餘人蒞場。競賽項目達三十餘；並有多項刷新大會紀錄。隨後舉行該校老師接力賽及友校四百接力邀請賽。參加者有：聖保祿學校，聖嘉勒女書院，眞光中學，育才中學及九龍瑪聖加利女書院。賽後由法律界兼該校董彭澤業及中區警民關係主任伍德良總督察主持頒獎。茲錄總成績如下：全場總冠軍：必列哲士街校；甲組團體冠軍：必列哲士街校；堅道校；乙組團體冠軍：必列哲士街校。大會至下午四時完滿結束。

聖瑪加利女書院週年校運會圖爲法律界兼該校校董彭澤業頒獎與優勝者合影。

孔仙洲紀念中學陸運會

教署體育組區壁清頒獎

香港佛教聯合會主辦之第十間屬校——佛教孔仙洲紀念中學第一屆陸運會已於四日假旺角球場舉行。茲將各項成績後列：男子中四組個人總冠軍：劉寶添男子中一組個人總冠軍：羅玉蘭。女子中一組個人總冠軍：楊樹芬。男子組總冠軍：紅社。女子組總冠軍：黃社。全場總冠軍：紅社。

全月賽事結束後，大會邀得教育署輔導視學處體育組督學黃區聖清女士頒獎並致訓詞，遂即區金瑤。監事長：黃興華，副監事長：林雲。稽核：李兆章，監察：凌錫銘，監事：岑玉燕、黃振楣、陳普芬、莫惠蓮、陳玉馨。

教聘黃興業爲名譽會長，趙榮富爲副會長，黃超衞、胡灼坤爲副會長，盧紹基、李旅林、仇水平、陳普芬、胡頌川、黃善伯爲顧問。

會長：趙榮富；副會長：黃超衞；秘書：鄧德濂；財務：楊淑貞；總務：陳浩鈞；鄧祖鵬。會籍：鄧德濂；任少玲。康樂：馮光漢、陳作樑、王鑑。公關：黎巧文、黃超衞、文士彬。學術：區靜賓、

女童軍綜合表演 演出節目獲讚賞

由荃灣區議會贊助，文化署（新界科）與香港女童軍荃灣分會聯合主辦一暢聚「八三」綜合表演已於日前假荃灣協會主席（候任香港女童軍總監）鍾逸傑夫人在致開幕詞中歡迎各界蒞臨欣賞，對荃灣區議會贊助及參予這次活動的人士致以衷心謝意。繼由鍾逸傑夫人，女童軍荃灣分會會長陳浦芳太平紳士，主席何麥錦蘭太平紳士，主席盧思成，離島分會主席林偉亞及香港女童軍總監何愛儀聯同剪綵。到場參觀者有：林偉強夫人、李卓雅、傅合、李潔冰、楊玉麟及其他社會人士等。百餘名來自新界南區的女童軍儀式完畢後，內兒童介紹香港女童軍運動。

放映一套關於香港女童軍的幻燈片，藉以向區內兒童介紹香港女童軍担綱演出十二項精彩節目，包括話劇、雜耍和歌唱等，所有項目皆環繞着女童軍八項綱領而進行。

此外，大會不安排

觀客明開書告報育教

逸無李席主會長校小津見意出提長校小津籲呼

討研議會開召集集會該俾

全面檢討香港教育制度的國際教育顧問團報告書，經於日前發表。香港津貼小學校長會主席李無逸認爲該報告書內容詳盡，眞正接受各方面人士提供資料而編訂。對香港教育制度各教育階段之缺點，坦率指出。客觀地提供切實可行建議，充分表現明明及公平精神。

報告書指出幼稚園教育，長遠來說，應爲政府資助之一環。小學採用母語教學，減少每班人數，提高教學效率，拉近各校教學水平，取消中學雙語教學，減少考試頻次，減輕大學進修三十個學分，便可符合學位課程的要求。

今年度可第大學特派出史家家、加拿大研究中心主任、大學歷史科統籌主任戴嘉里博士（DR. G DACARIE）來港主講加拿大史（三學分），俾學生對加拿大的重要性，政治民情獲得全面而清晰的認識，定六月廿一日開課。

同同，樹仁學院與美國州立大學合作又增多一間，即將與俄亥俄州州立托列多大學（OHIO STATE UNIVERSITY OF TOLEDO）合辦在樹仁授課的授學分暑期課程兩項，計爲一、美國文學與人物特性（三學分），二、臨床心理學概論（三學分）。

由托列多大學派出馬大學合辦的社會工作碩士課程（MSW）亦將於本月廿三日正式上課，現尚有小班餘額，可接受申請。

爲滿足本港學生部份升學需求，上述授學分之暑期課程，將開放可向樹仁學院查詢（電話五—二七四〇一一—三），簡章函索即寄。

理學專家傅利安博士（DR. JULIAN WOHL）專程來港主講該兩項課程，亦定六月二十日開課。

此外，樹仁與美國東北大學合辦的工商管理碩士課程（MBA）即將於本月十七日開課，早已全部滿額。

至於與美國阿拉巴馬大學合辦的社會工作碩士課程（MSW）亦將於本月廿三日正式上課，現尚有小班餘額，可接受申請。

爲滿足本港學生部份升學需求，上述授學分之暑期課程，將開放可向樹仁學院查詢（電話五—二七四〇一一—三），簡章函索即寄。

聖瑪加利女書院 週年校運昨閉幕

助捐請敬 報日僑華 學助童救

加拿大禮賢會中學招生

本校自置校舍及宿舍，設舍監專責管理。

班級：招收十一，十二，十三班文、理、科新生，凡現讀F.4或中四以上程度學生，均可申請。畢業後協助升加美各大學。

報名地點：中華基督教禮賢會香港區會　九龍彌敦道208——212號四海大廈五樓。電話：3——7211481

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時辦理簽證需時，報名從速。

附註：多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）爲中華基督教禮賢會香港區會主辦。

校長 王國偉博士

Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce
60, Berl Avenue, Toronto, Ontario,
N8Y 3C7
Tel : (416) 259-5411 Telex : 06-966710

Viptor *Accepting students for September & October 1983 intakes.
*Pre-university : grades 11,12,13 (forms 4,5,6).
*High-acceptance into Canadian & U.S. universities.
*Canadian grade 13 admits students to second year in some U.S. degree courses.
*Director of Park Avenue Academy - Mr. G.Lowery is in Hong Kong this May to give seminars regarding Canadian education.
*NO CONSULTING FEE.
*Phone for appointment - bring your transcripts
Kowloon Office : 3-7216713
Hong Kong Office : 5-419415

HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM
AVERAGE STUDENTS BECOME EXCEPTIONAL. EXCEPTIONAL STUDENTS, BRILLIANT.
加拿大安大略省教育局註册寄宿中學接受香港學生申請就讀八三/八四學年第六至十三級。
申請學生須小五至中七程度。凡應屆香港中學會考、G.C.E."O"&"A"level程度考試學生，可申請進入預科第13級。
申請手續：最後兩年成績表，照片三張，公開試准考証，出世紙影印本乙份。校方將就個別申請學生情況，安排接受一簡短之英文筆試及口試以決定取錄與否。
並代辦英、美、澳升學
海外留學導教中心
九龍彌敦道655嘉胡社生行1507室
電話：3-968078　3-951230　3-948213
九龍尖沙咀東區區地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

徵聘教師

聖士提反女子中學，乃隸屬聖公會之補助學校，現徵聘宗教科教師。需具認可之大學學位，而以主修神學，副修中文爲合。應徵者請於五月二十日前書中英文履歷寄香港列堤頓道二號本校校長收。

海港城：再創新里程！

雄視港九 龍大建設 成績斐然
最後一期即將落成！

海港城是香港規模最大，成就最輝煌的物業發展之一。整個發展計劃由海運大厦、香港酒店及海洋中心開始。最後一期現已接近完成階段，完成後海港城的輝煌建設將更錦上添花。至現時爲止，已竣工的部份包括有面積逾1,500,000平方呎的高級寫字樓、600間商店、四幢住宅大厦及兩間豪華酒店。

海港城早期單位經已租出，即將完成的最後一期，再爲精於作明智選擇的租戶提供最後良機！

遷入海港城寫字樓，儕身大機構行列

海港城內寫字樓租戶已囊括本港許多大名鼎鼎的工商業機構。除了地點適中，交通方便，外觀堂煌，美侖美奐之外，最後一期內的環球金融中心，內部設備更是盡善盡美；燈光、天花、地氈等一應俱全。寫字樓面積大小隨意，由500至32,000平方呎均備；中央空氣調節，毫無柱位阻擋。此外，更由大業主九龍倉直接提供專業化物業管理。

加入全港最大購物城，秉列名店陣容

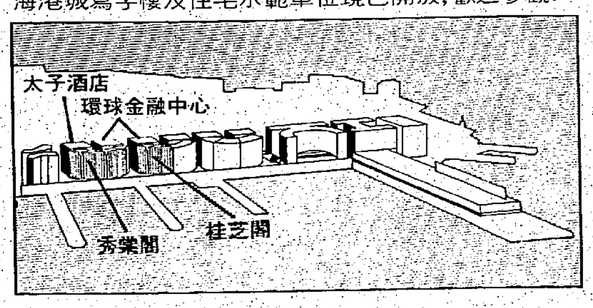
海港城購物城在同類購物商場中，堪稱首屈一指，各行各業的名店商號，包羅萬有。每年吸引一千五百萬遊人瀏覽購物，總營業額高達二十億港元。新的一期將增添約一百個黃金舖位，更附設有全港最大的停車場；加上鄰近天星碼頭、地下鐵車站、巴士總站、各大酒店及海港城寫字樓與住宅大厦，遊人絡繹不絕，客似雲來。

豪華住宅環境優美，城市享受拓新境界

海港城新建的秀棠閣及桂芝閣新翼共有128個豪華住宅單位。每單位標準面積爲3,000平方呎。特設兩個露台，海港美景盡入眼簾。住宅內豪華設備，應有盡有；中央空氣調節，廚房裝置齊全。海港城地點特佳，交通方便；乘天星小輪或地下鐵前往港島中區僅需數分鐘。此外，更附設有私家泳池、網球場及康樂室，爲閣下帶來自成一格的城市享受。海港城的華美住宅，兼具寧靜舒適、高尚雅逸及保安措施週全妥善種種優點。

現已開始出租，歡迎參觀示範單位！

鑑於海港城早期發展成就輝煌，即將完成的最後一期更引起各方注目，各單位已陸續租出。閣下如欲加入海港城，分享全港最輝煌的發展成就，請即與有關方面接洽。
洽租海港城寫字樓及商場舖位，請向仲量行查詢。有關住宅租務詳情，請直接與九龍倉接洽。
海港城寫字樓及住宅示範單位現已開放，歡迎參觀！



海港城：九龍倉又一輝煌發展

香港九龍貨倉有限公司
九龍尖沙咀海洋中心17樓　電話：3-675151

仲量行
九龍尖沙咀海洋中心710室　電話：3-7214241

本港新聞

社區建設政策未符原訂精神

老人參與冷淡仍待鼓勵

（特訊）聖公會麥理浩夫人社區中心主任郁德芬，奉聖港府的社區建設政策不完善，以致未能達到政策原先訂立之精神。

郁德芬昨日出席社聯安老服務部第六屆週年大會時，指出社區建設的精神是關懷及肩負責任感，然而，這政策已推行數年而未有突破成就。

郁女士稱：老人可透過不同的途徑參與社區建設，而在其家庭，居住的地區，老人中心，或其它社團，地區組織，區議會或全港性的機構，亦可達到社區建設的目的。

「不過，最重要的原則是要評估他們充份發揮他們的特質，使他們可以把其智慧，對生命的執著，與年青人分享。」

政務總署首席助理政務司戴婉瑩，亦強調老人參與社區建設是必需而不可少的。

她說：老人可以其閱歷，結果導致社會不安。（綺）

彩虹邨天橋底小販死得寃枉

越籍女童被人非禮

警方拘捕涉嫌男子

（特訊）北角發雜民營外前日發生一宗越南籍女童遭非禮疑案，經警方調查後，以因電行動偵破該案，在觀塘區拘捕一名男子，疑與該非禮案有關。目前仍扣留查詢。

被捕男子廿一歲，經警方筵集有關證據，抽絲剝繭後，終在觀塘區一單位樓宇內將涉嫌與非禮越籍女童有關的男子拘捕，並於今日在新蒲崗法庭聆訊，控于非禮案罪名。

該非禮案發生於昨日上午十一時左右，一名十三歲越南女童在觀塘啓德雜民營附近一行人隧道內行走時，疑遭一色狼脅持非禮一番，與鄧受傷，事後色狼逃遁。

另一方面，該宗非禮案發生後兩小時有一名殘廢的小販因傷重不治。該小販終因傷重不治。

目前非禮疑案雖明朗，但涉嫌與非禮案有關，而該命案中的死者小販杜梓，是否與越籍女童非禮有關，或是有其他內情，有待警方調查。（合）

客貨車撞倒紅綠燈

壓毀尾隨兩部車輛

英皇道交通意外導致兩人受傷

（特訊）北角英皇道與濱街交界，於昨晚八時十分，發生交通意外，一輛行駛中貨客車失事撞毀路旁燈柱，引致隨後兩車被燈柱壓毀，事件中有兩人受輕傷，事後，交通意外組抵場調查。

據悉，當時一輛編號BC一五〇七客貨車，沿英皇道駛向中環，至駛至濱海街交界紅綠燈位時，突然滑汰，撞向路旁紅綠燈柱，將燈柱撞至彎曲，適於此時，一輛編號CD九一〇七的士及一輛編號CS二〇〇九客貨車尾隨駛至，被倒下燈柱壓毀正，的士車頂被壓凹，的士車頂被壓凹，的士車頂被壓凹

本港新聞

全球貯藏量豐富價格低廉
燃煤發電生產成本比石油合經濟原則
蜆殼正與中國商合作開發煤礦

（特訊）蜆殼國際煤業有限公司總經理貝基奧利昨日表示：香港兩間電力公司改用煤發電，乃明智之舉，有利保障提供具競爭性價格的電力資源。

他表示，由於原煤的貯存極爲豐富，價格低廉，來源穩定等有利條件，蜆殼公司對煤應用的前景，甚具信心。現並正與中國當局商討以合資經營形式開發煤礦。

在昨日假渣打銀行總行舉行的煤碳前景研討會上，貝基奧利說，煤爲僅次於石油之外的世界第二大天然能源。據聯合國今年三月發表的統計，煤佔世界基本能源總需求的百分之卅一之强。按地區計，煤佔美國基本能源消耗百分之廿三，佔日本能源消耗的百分之廿一，佔亞太區（除中國）百分之十七，佔中國能源消耗的百分之七十五。

若以貯存量及生產量計算，據八三年一月聯合國資料估計，原油的貯量只可供卅二年的生產，天然氣則爲五十九年，而煤更可維持長達二百六十年的生產。

貝基奧利表示，人們常詢問，油價需要降到那一水平，始會令原油在電力生產方面與原煤匹敵。這有待於當地環境，煤是當地生產或進口。以及發電廠所在地等因素。不過，日本電廠的數字給人感興趣，例如，在七十年代中後期，低硫原油每噸約一百三、四十元，而原煤則在五十元左右，兩者相差不到一百元，但到一九八〇、八一年，油價已升到三百五十元一噸，而煤價仍僅八、九十元左右，兩者相差達二百三、四十元之多。

他表示，他並非建議不去投資新的原油或天然氣電廠，除非能確保在電廠的四十年壽命中能維持油價在每桶廿美元的水平。

貝基奧利說可以肯定，從長遠觀之，油價將上升到邊際水平，以滿足仍然增長中的世界性對油的需求，及代替現存生產能力的枯竭。

他表示，煤是世界第二大能源資源，約佔三分一强，其分佈廣泛，貯量可供二百七十年的消耗，而價格低廉且穩定，因此採用煤發電乃明智之舉。（生）

李鵬飛率團訪北京
探討香港前途問題
提交意見書予中國領導層參考

（特訊）由立法局的一個十二人訪問團，非官守議員李鵬飛率領，將於下週一（十六日）下午一時乘中航班機，啓程往北京，與中國領導人討論香港前途問題。

訪問團將向中國當局遞交一份意見書，而討論話題相信會集中在港人治港問題上。

該團由立法局議員李鵬飛任團長，立法局議員張鑑泉任副團長，其他成員包括立法局議員周梁淑怡，前大律師公會主席李柱銘、大律師李國能、香港醫務委員會委員阮中樞、香港建築師學會會長何承天、永安集團董事郭志樞、郭志匡、淘大董事經理梁家儔、金鉅集團董事長梁國光及遠東經濟評論女記者李丁金。

訪問團團長李鵬飛表示：他們是應新華社香港分社的邀請前往北京訪問，並準備有關意見，暫時仍未知道會獲得那些領導人接見。

李鵬飛說：此行的目的只有一個，就是準備和中國領導層交換香港前途問題的意見。

他說，訪問團會將一份意見書交給中國方面參考。

該團將於十六日出發訪京，定於二十二日返港。

張樹城升消防總長
出掌新界消防總區

（港訊）消防事務處處長周遵新昨日宣佈擢升張樹城爲消防總長。

張樹城爲獲委該崗層職位之第一位本地人士。張氏現已接替在海外作退休前渡假之羅恂出掌新界消防總區。

張氏今年五十一歲，在其多年消防工作裏，曾任職多個不同部門及處理無數事件及火災，其中最難忘的一次嚴重事件爲七二年六月十九日雨災中，奉召出動搶救旭和道山泥傾瀉之遇難者。

張氏以其英勇行爲在事件後獲英女皇嘉獎。

張氏於六六至七六年任港督副官，前後達十年，爲其中一位任期最長之港督副官。張氏於五四年，加入消防事務處爲助理隊長，於六一年獲升爲隊長，四年後晉升爲助理區長，六九年升爲區長，八一年升爲副總長。

另一位消防人員林植源亦獲晉升爲消防副總長。

林氏現時隸屬消防總部。他在八一年及八二年駐守九龍東區時曾參與指揮觀塘及藍田木屋區數次大火的滅火工作。

圖示：新界消防總區消防總長張樹城。

蘇格蘭貿易
品產銷推港訪團

（特訊）由廿八間機構組成的英國丹迪與塔西貿易團，本月七日抵港訪問一週。

貿易團長劉旺雅及貿易團經理戴禮義表示：此行爲該會繼去年之後的第二次，亦是歷年來訪港最大規模的蘇格蘭貿易團之一。

戴禮義稱：促成該團來港的主要原因，是去年首個貿易團訪港非常成功。除獲得三千五百萬港元定單外，同時多間公司並成功地委任本港代理。

戴禮義表示：丹迪與塔西商會籌備的貿易團。受到極之良好的反應。

該貿易團所代表的行業涵蓋廣泛，提供的產品包括有：船舶設備，電機配件，安全鞋靴，電訊設備，建築防水產品，機械零件，安系統，衣料，垃圾車，建材以及蘇格蘭威士忌。

該貿易團非計劃訪問中國及澳門，以拓展貿易。（生）

薄扶林道近般含道
三男女浴血
巴士撞圍牆

（特訊）港島西區薄扶林道近般含道，昨午二時十分左右，發生一宗巴士撞牆交通意外，車上司機及兩名女乘客受傷，幸三傷者傷勢不重，經送院敷藥已無大碍。

肇事雙層巴士編號BW七五三×，爲行走北角至蒲飛路之廿三號線，當時是沿般含道向西環行駛，正當轉入薄扶林道之際，全車失控，撞向右邊香港大學一處圍牆，幸當時車速不高，但巴士車頭亦受損毀，而車上司機及兩女乘客，也於碰撞問受傷，需送院敷藥。

三傷者爲廿二歲巴士司機謝錦光，兩女乘客爲陳小雲，卅六歲及吳玉香，卅四歲，他們三人於送院敷藥後，已可出院離去。（合）

驟雨轉晴

天文台預測今日天氣吹輕微至和緩西南風，多雲，初時有局部地區性驟雨，較後時間轉爲天晴，最高氣溫約爲廿九度。中國西南部之氣壓頗低，西南季候風現正影响華南沿海岸八天。

西部區域。

先到日內瓦或蘇黎世
即可從心所欲
辦妥一切

許多瑞航乘客均欲在蘇黎世或日內瓦多作逗留，因爲心目中所想的一切，在瑞士簡直無一或缺。至於續飛其他地方的旅程，旅行社或瑞航自會爲你妥作安排，讓你可以上足按照原訂計劃，順利辦妥一切。

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理或，致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

華僑日報主辦醫務署贊助美贊臣大藥廠捐獎品
13屆兒童健康比賽
參加者請盡快報名
新界初賽五月中展開港九六月五日舉行
參賽咭稍後將寄予各位小朋友

（特訊）一年一度的兒童健康比賽經已開始接受報名。第十三屆兒童健康比賽將於五月中旬開始，迄六月廿六日舉行總決賽及頒獎典禮，即告結束。

兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，不分男女國籍，只是年齡滿三歲至六歲者，均可報名參加。

參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加比賽者，只須剪下華僑日報所刊「第十三屆兒童健康比賽」章程內之參加表格，填寫清楚，連同參賽者之「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」。當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地址參加比賽，初賽入選者可參加複賽，而複賽入選者則可參加總比賽。

學校欲代學生集體報名參加者，亦可致電華僑日報，當即將參加表格寄上。

兒童健康比賽，目的在促請家長們往望子女健康，在過去十二年來，每屆皆獲熱烈响應，歷年均，特別在若干新市鎮，參賽者增加率以多倍計。

今屆自接受報名以來，情況更見踴躍，連日來收到參賽表格甚多，家長有意讓子女參加此有意義而完全免費之比賽，敬希及早報名，並將參賽表格盡早寄返，以便處理。

兒童健康比賽，分在香港島，九龍及新界等三大區舉行。香港島及九龍之兒童健康比賽之初賽及複賽，由教育署香港醫學會之會員醫生義務担任評判。新界各區初賽及複賽之評判員皆由香港醫務衛生處之醫官担任。醫學會及醫務處之義務評判醫生，對於參賽兒童之家長們，有很大的吸引力。家長們對各該評判醫生們有信心，故樂得送其子女參加比賽，以取得其健康檢驗之結果。

兒童健康比賽由華僑日報主辦，香港政府醫務衛生署贊助，並獲美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物。

兒童健康比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①太道東鄧肇堅醫院門診部	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院門診部	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假瀝源健康院舉行。

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

本港康福旅運社舉辦之「美加東岸豪華十一天觀光團」，定期五月廿五日出發。「台灣出發。台北——花蓮——東京富士山迪士尼樂園八天環島豪華團」，定期五月廿一日、廿八日出發。台北——花蓮兩程內陸航機，因辦證露時，報名從速，「豪華團」，住宿銀座帝酒店，定期五月十七日出發。「台灣出發。台北——花蓮——東京富士山迪士尼樂園八天環島豪華團」，定期五月廿一日、廿八日出發。台北——花蓮兩程內陸航機，因辦證露時，報名從速，「豪華團」，住宿銀座帝酒店，定期五月十七日出發。

康福旅運特運價優惠團行
月賓酬價特優價
待遇各地

好世界投資有限公司
MARVELLOUS INVESTMENT COMPANY, LIMITED

遺失股票通告

茲通告下列股票，經已宣佈遺失：——

股票號碼	持股人姓名	票面股額
58783—88	WONG KWAI MING, GORDON	12,000

在本通告日起一個月內，倘本公司無接到任何人士報認爲上開股份之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢，另發副本股票給上述持股人。

好世界投資有限公司
股份註册處
馬炎璋秘書行有限公司謹啓
一九八三年四月二十九日於香港

皇家香港輔助警察會週年大會

本會定於一九八三年五月廿六日星期四下午七時在皇后大道中拱北行四樓皇家香港輔助警察會所內召開週年大會省覽去年度結算表及義務秘書會務報告選舉下屆職員及聘任義務核數員敬請各會員屆時出席指導爲荷。

承主席命
義務秘書 周湛樵謹啓
一九八三年五月廿六日

皇家香港輔助警察鎗會週年大會

本會定於一九八三年五月廿六日星期四下午七時在皇后大道中拱北行四樓皇家香港輔助警察會所內召開週年大會省覽去年度結算表及義務秘書會務報告選舉下屆職員及聘任義務核數員敬請各會員屆時出席指導爲荷。

承主席命
義務秘書 黃 遲謹啓
一九八三年五月廿六日

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者拍賣人協聯估值及拍賣行謹定於一九八三年五月十六日（星期一）下午二時卅分在香港皇后大道中卅號娛樂行405室其拍賣房內將下開物業拍賣：

地點：尖沙咀東部好時中心4字樓第14號單位

地段：九龍內地段第10588號之不可分割相等份之14／8410權益

年期：75年又75年由1978年3月3日起計

面積：約1,068平方呎

欲知詳細及拍賣章程請垂詢：

銀主代表律師：
黃錦堂律師行
九龍尖沙咀東部好時中心614室

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
☎ 5-222088

誠徵投資合作

美國廠家產品種類包括：男庄恤衫、羊毛外套、西裝、運動時裝等，經馳名及暢銷歐美各地，前景美好，現誠徵香港人士投資合作，增製各欵新產品，該機構高層人員將於五月九日來港，有意合作請電：三、三三九八一七陳小姐安排約見。

柴灣居民協會有限公司通告

茲據本年四月二日理監事聯席會議決議本會在本年五月廿一日星期六下午三時假本會水定會址舉行本年度會員大會，並定於本年五月廿

卅七屆世界乒乓功德圓滿

中共奪六錦標

3—13—1

男單郭躍華力克蔡振華蟬聯冠軍

女單曹燕華擊敗南韓梁英子稱后

混雙郭躍華倪夏蓮勝陳新華童玲

港男女榮升甲組許素虹晉十六強

（路透社東京九日電）中共今天在此間第卅七屆世界乒乓球錦標賽裏，勇奪全部七項錦標中的六項，再一次稱霸世界乒壇。

實力强勁無堅不克的中共隊，僅在男雙決賽失手。江加良和謝賽克輸了給舒爾貝克和卡連迪。

上屆中共在南斯拉夫諾維薩特獲得了全部獎項。

今天最後一項賽事中，世界冠軍郭躍華力担老將蔡振華，顯示他仍實力未老，蟬聯冠軍。較早時女單打決賽，亞運冠軍上屆世界亞軍曹燕華以廿一比九，十比廿一，廿一比九及廿一比十三打敗南韓梁英子。混雙郭躍華、倪夏蓮決奪魁。

郭躍華與蔡振華上屆在決賽中也碰過頭，當以廿七歲的體育教師郭躍華以三比二稱雄。今天成績亦一樣，勇不可當，以廿一比十五，十九比廿一，廿一比十八，廿一比十八再登寶座。

賽場上老虎的郭躍華賽後表示：「我未想過今天會有如此理想的表現。」又說：「我運氣好，蔡振華打失一些不應失的球，他平常十分出色。」蔡振華是亞運會金牌得主，而郭躍華則選日本齋藤清淘汰。

郭躍華

在今屆賽事中，絕少提出抗議，從不高興，一直保持冷靜。他打的上旋及其他打法看來已有點落後——但仍足以替他再摘下單打桂冠。上屆女子單打冠軍童玲今年未能蟬聯，她在華決賽對梁英子時，一開始便顯得很疲倦。

男單準決賽中，廿二歲的橫拍好手蔡振華先手一局，然後以三比一勝同國老將王會元。郭躍華則須戰足五局，才以三比二淘汰十九歲廣東好手江加良。決賽前郭躍華透露，今屆是他最後一次參加世界賽。

事實上郭躍華近三屆都入決賽，七九年在平壤因氣力不繼，輸了給日本小野誠治。兩年後，中共除不派他參加劇體賽，初登寶座後，已有傳聞說他會退休，轉任教練。去年秒亞運慘敗之後，傳說更盛。郭躍華去年在中共全國賽成績也不好，入不到四强，甚至比不上王會元。不過，憑他靈活身手，經驗老到，或者說「詭計多端」，終再登寶座。

曹燕華

女單新世界冠軍曹燕華，面對南韓梁英子，若非在第二局精神不集中，應可早時她在準決賽打敗童玲，然後才以三比二勝黃俊翠。

黃俊翠由於較早時在混雙準決賽大戰一輪後，氣力似乎不繼，先勝兩局，輸第三局後一度以十八比十一領前四盤，但梁英子力救五個勝負分，然後乘黃俊翠精神不集中，反勝奪得決賽權。決賽後梁英子說：「我有點失望，但仍高興能成爲第一個南韓女子得單打亞軍。」又說：「曹燕華太厲害了。」

來自上海的曹燕華在準決賽打敗三號好手齊寶香三比〇，廿一比十八，廿一比十五及廿一比十九。

混雙決賽

亦是由中共隊佔包辦。郭躍華、倪夏蓮須鬥足全程，三比二力挫陳新華和童玲，比數爲廿一比十三，十七比廿一，廿一比十九，十八比廿一及廿一比十二。

中共隊

較早時已蟬聯男女團體錦標，加上昨天由沈劍平和戴麗麗奪得的女雙錦標和今天男女單及混雙寶座，再次證明中共乒球實力雄厚。中共職員說：「我們可以說是感到滿意。」

香港隊

界賽中，可升回甲級即世界十六强之列。另外許素虹亦闖入了女單十六强，僅敗予中共好手殿麗麗。

男單決賽

郭躍華（中共）勝蔡振華（中共）廿一比十五，十九比廿一，廿一比十八，廿一比十八。

混雙決賽

郭躍華、倪夏蓮（中共）勝陳新華、童玲（中共）廿一比十三，十七比廿一，廿一比十九，十八比廿一，廿一比十二。

女單決賽

曹燕華（中共）勝梁英子（南韓）廿一比九，十比廿一，廿一比九，廿一比十三。

男單準決

蔡振華（中共）勝王會元（中共）十六比廿一，廿一比十二，廿一比十一，廿三比廿一。

郭躍華（中共）勝江加良（中共）廿一比十七，十七比廿一　廿三比廿一，十七比廿一，廿一比十七。

女單準決

梁英子（南韓）勝黃俊群（中共）十九比廿一，廿一比廿三，廿一比十六，廿一比十九，廿三比廿一。

曹燕華（中共）勝齊寶香（中共）廿一比十八，廿一比十五廿一比十九。

混雙準決

郭躍華、倪夏蓮（中共）勝曹燕華、蔡振華（中共）廿一比十五，十四比廿一，廿一比十五，廿一比十八。

陳新華、童玲（中共）勝謝賽克，黃俊群（中共）廿一比十五，廿一比十八。

比十五，十八比廿一，八比廿一，廿一比十九。

中共派隊參加世青足球比賽

（特訊）中共足球隊，由記者招待會上宣佈，由協會昨日於北京舉行之十八名隊員組成之中共世青年足球錦標賽。

埔頭上演聯賽護級大戰

南華夜戰愉園

愉園態沉少林兵外援空羣出擊

（特訊）南華繼月前於流浪與下搶得聯賽兩分後，今晚再次出師大球場與愉園交鋒，繼續他們今季護級旅程。

今晚賽場八時正開波門，勞分收卅五元，三十元，廿五元及十元四種。

南華自前十二場比賽後得七分，除今晚抵抗愉園外，還有五月十九日對精工，廿四日對荃灣，廿九日對東方及六月五日對愛電，五場護級大戰中，廿四日及六月五日遭遇的荃灣及愛電兩隊同級隊伍，更是許勝不許敗。爲了爭取留級，南華在目前特邀請蘇格蘭援將賀班助陣，並且在對流浪一役中全取寶貝兩分，可惜該隊鋼門黃文財亦因爲拉傷腿肌而在該役下半場退下火線，因該名外援球員傷勢頗嚴重，短期內難以參賽，故會方已暫時取消其註册而恢復另一名外援韋狄之註册，因此今役黃文財仍由盛偉駐守，其位置即由盛偉補位。

南華方面，除賀班及中場穿針引線，推波助瀾之下，前鋒個人技術雖好，奈何在乏人支援下，仍未能盡展所長。不過今戰有剛被恢復名譽的韋狄補充氣源，在這名可賜有後衛及中場之球員增援下，中場綫會有可觀之改善，因爲韋狄對流浪下半場上陣，表現奇佳，救出不少險球，相信今役仍可担當大任。另外援將賀班在前鋒上，憑著刁鑽腳法及飛快之速度，使麥哥及基爾理門次數多了不少，唯一不足者，相信中場綫是少林兵最弱之一環，陣中先後踢過中場的施雄章，彭錦全，陳懷偉，馮志明，森雪，米勒等不是太新嫩就是年事已高，或是受傷患困擾，因爲缺乏中場穿針引線，推波助瀾之下，前鋒個人技術雖好，奈何在乏人支援下，仍未能盡展所長。不過今戰有剛被恢復名譽的韋狄補充氣源，在這名可賜有後衛及中場之球員增援下，中場綫會有可觀之改善，因爲韋狄對流浪下半場上陣，表現奇佳，救出不少險球，相信今役仍可担當大任。另外援將賀班在前鋒上，憑著刁鑽腳法及基爾理門次數多了不少，唯一不足者，相信中場綫是少林兵最弱之一環。

陣中先後踢過中場的施雄章，彭錦全，陳懷偉，馮志明，森雪，米勒等不是太新嫩就是年事已高，或是受傷患困擾，因爲缺乏中場穿針引線，推波助瀾之下，前鋒個人技術雖好，奈何在乏人支援下，仍未能盡展所長。不過今戰有剛被恢復名譽的韋狄補充氣源，在這名可賜有後衛及中場之球員增援下，中場綫會有可觀之改善，因爲韋狄對流浪下半場上陣，表現奇佳，救出不少險球，相信今役仍可担當大任。另外援將賀班在前鋒上，憑著刁鑽腳法及飛快之速度，使麥哥及基爾理門次數多了不少，唯一不足者，相信中場綫是少林兵最弱之一環。

世界乒賽榮獲晉級男女團體冠軍

港隊今晚凱旋

十二港協十三港督府分別設酒會祝捷

香港乒乓代表隊兩於前（四）月廿四日在吉隆坡凱旋回港，挾賽括第七屆英聯邦乒乓球錦標賽的七項錦標雄威，大亞又於廿六日馬不停蹄，飛赴東京參加第卅七屆世界乒乓球錦標賽，此次港隊實力雄厚，在乙級中以勢如破竹，所向披靡的無敵雄姿奪取男女子團體雙冠軍，來屆晉級甲組比賽，香港乒乓隊在參加比賽前，已負有巨大任務，必須將球隊晉升回甲組，因此在賽事開始後，男女球員戰意高昂，信心十足，悉力以赴，果不負我港人厚望，全體職球員定於今日下午九時四十五分乘日航〇〇一班機榮歸抵港，屆時將受到英雄式之熱烈歡迎。

港協爲慶賀港乒乓隊在聯邦賽之輝煌戰果，特於十二日下午五時半在雪廠街西洋會所十樓，藉設酒會，招待各職球員，以示祝捷。督遊府又定於十三日下午四時半，在港督府特設祝捷酒會，來請港乒隊各職球員，聯歡慶賀。

八四奧運交通問題

令洛杉磯當局頭痛

（美聯社洛杉磯八日電）奧運健兒不是一人，戴拿的言談並非幽默的笑話。奧運會將於一九八四年七月廿八日至八月十二日進駐洛杉磯。

加州高速公路交通部隊長韋迪認爲最壞的場面將會是有些駕車人士對車龍感到不耐煩而在公路上放棄他們的汽車。

韋迪說在奧運會期間他們所遇到的難題，「交通」無疑必定會發生及最大的困難，除非得的市民的合作及支持，放棄使用私家車。

交通部正研究一項擴展巴士服務計劃，估計費用若由四百萬至千五百萬美元。

現時交通改善計劃的主要研究項目是湧現的膨脹程度，繼而嘗試改善兩條經已很擠迫的巴士路綫，那是途經奧運的主要場地及擁滿的停車場地問題。

另一個問題是十六六的比賽中有七天的秋序是有一些主要比賽項目重疊舉行，那些項目的程序希望有些更改，最低限度也方便了電視台的綫路安排。

加州交通部副區長萊巴認爲事情可能很困難但並非不可能，去處理緊迫的期間那麼多人的交通問題。

萊巴說，如一場精彩的足球賽球約六萬至七萬，但要球約六萬至七萬，但要在約個半鐘頭去疏散人群。他估計能於三小時內疏散六至十萬人衆，看來有點兒過去疏散人群。他說相信有些東西要放棄。

歐洲女子體操賽

蘇聯比捷諾娃

奪個人總錦標

三金三銀二銅羅馬尼亞隊際出色

（路透社瑞典高登堡八日電）蘇聯世界錦標得主比捷諾娃今天多添兩面歐洲金牌，使她於此舉行的歐洲女子體操錦標賽奪得個人總錦標。

來自莫斯科的十六歲健兒於四個人體操項目中替蘇聯爭得兩面金牌，十五歲的史絲賓在跳馬居次及在高低槓奪得金牌。衛島的盟主格洛克於高登保練習器械操時不愼弄傷手臂，只好放棄所有比賽。

史絲賓是過去兩年的歐洲初級體操冠軍，她於高低槓操敗同袍的雅嘉諾。

年屆七十的雅嘉諾在高低槓居次，在自由體操項目雅嘉諾的遊遇更不幸，她首先表演，但卻「包尾」，幸而她於平衡木獲得補償，挫敗東德許絲，贏得金牌。

雅嘉諾與史絲賓共贏得三金三銀一銅而史丹妮在平衡木再添一銅牌，使到羅馬尼亞於爲期二天的錦標賽奪得最佳的成績。

各項賽事錦標得主

個人總錦標：比捷

諾娃（蘇聯）成績卅九點一五分；自由體操：比捷諾娃（蘇聯）成績一九點八〇分（史絲賓（羅馬尼亞）同分得雙冠軍）；高低槓：史絲賓（羅馬尼亞）成績十九點七分；平衡木：雅嘉諾（羅馬尼亞）成績十九點六五分；跳馬：比捷諾娃（蘇聯）成績十九點六五分。

五十萬獎金網球錦標賽

麥恩萊演出優

擊倒謝拉提斯

磁土場大捷對法公開賽更具信心

（合衆社紐約八日電）麥恩萊於週日的五十萬獎金網球決賽挫敗謝拉提斯，奪得錦標，成績六比三及七比五，僅自己於本週帶來約二十五萬美元的進賬。

歷時約一小時五十九分鐘的比賽，麥恩萊在第二盤只成功一次打破謝拉提斯的發球局，第二盤以一次底綫長球落光，麥恩萊即於第一局，麥恩萊在他自己的發球局贏得五球波再接得分，並以一說負子殺球贏得比零。

麥恩萊剛於一週前在戴勒斯打敗關度，奪得十五萬美元的獎金，上贏得錦標。麥恩萊於今次是麥恩萊於本年度的第三大勝利，使麥氏的獎金收入增至三十二萬五千五百六十三美元。

這項錦標賽的場地很明顯並非麥氏最爲擅長的左手將對於本月稍後舉行的法國公開網球錦標充滿信心。

麥恩萊說他未曾於磁土場上奪得此等佳績，所以也對奪得冠軍而亦有傷，但他們應可及時恢復上陣對東德。

瑞士後防綫主力沙柏經長時期因傷缺陣後，今次再次入陣，但奴比利時以五分拋離各隊，應可順利出綫。每組祇出一隊。

陣容：守門員——巴賈拿、巴碧。後衛及中場——捷加、英艾賓、伊利、韋亞里、夏曼尼、迪卡斯杜、法亞、沙柏。前鋒——鳳特、蘇沙、艾爭納、巴舒拿、百格卡。

歐洲足球錦標賽第一組

瑞士十四日鬥東德

兩主力因傷難上陣

（路透社蘇黎世五日電）鬧入明年法國歐洲國家足球錦標賽決賽週機會不大的瑞士隊，五月十四日在伯恩對東德時，兩名主力球員將不能上陣。

蘇黎世球隊的後衛奴迪和前鋒沙域卡的傷勢，相信不能及時痊癒，趕及參加該場第一組外圍賽，所以未列入今天宣佈的十五名國脚名單之列。

蘇黎世草蜢隊祖特和沙域特隊清道伕捷格斯拉劫另一法國球會杜奴斯之消息傳出後，胡菲斯堡表示若出國的球員仍有意効力國家隊，須留意合約上須有條款，保證球會放人。

瑞士必須打敗東德，才能保持一綫機會。

明晚瑞典哥登堡舉行

眞瑪德里鬥鴨巴甸

爭歐洲冠軍盃錦標

兩隊陣中猛將如雲料有惡鬥

（路透社瑞典哥登堡九日電）是晚三晚在此間尤里夫大球場燈光泛照之下，將有之間諜將一一浮現。

第廿三屆歐洲盃賽冠軍盃正競福者兩個具有眞正偉大名字的球會，該項賽事準決賽，他們顯示出不容懷疑之實力，將西德勁旅拜仁慕尼赫擊出陣中擁有去年夏季在世界盃才華爭鬬的鴨巴甸在晚上感到心寒。一九五零年以前眞瑪德里陣中仍未有任何足星上將存在，比起鴨巴甸領隊當吉信而言，更是微不足道，可是現在，當吉信不得不承認自從西班牙足球冒出頭來後，近四分之一世紀，瑪德里俱成名遠播世界，但鴨巴甸在歐洲亦是無人不知的球隊

建築與地產

小型住宅銷數暢旺

田土廳地產契約登記顯示今年季較去歲同期倍增

－趙翔－

最近由差餉物業估價署公佈的八三年物業檢討報告中，預料小型住宅的市道較大型爲好，事實上目前地產發展而也側重於這類型的市道，紛在各大報章，雜誌刊登廣告也是以小型住宅居多。既能在樓價方面符合一般階層人士的吸購能力，也絕對適合本港小家庭居住。

無論在新市鎮或市區的住宅，假若在交通方面能解決及周圍環境不俗的小型住宅樓宇，其銷路肯定對欲置業人士垂涎，常然售價乃是最主要條件，市區一般的樓價約每呎七百至八百元，在較早時，北角推出的富雅花園，由於售價比一般市面樓花便宜，故在不足兩三日內，樓花已售出九成半。這就足以證明目前的住宅銷路，依然是有市場，而且潛力很大。

小型住宅銷路轉好，連其他行業人士也有同感，經常與物業買賣有關的律師樓，都在過去兩個月內，均承認代客戶簽契約的手續已開始增多，是見地產市道逐漸復甦。僅是在契約所收的費用，使多了幾十萬元收入。

從田土廳的房地產契約登記數字顯示，在今年首季的三個月內，要按揭的物業總值爲二百三十五億零六百萬，比去年同期增一點一倍，但只計三月份的房地產按揭總值，便達一百九十二億三千四百萬港元，比去年同期增加三點七倍。

地產商稱，中小型住宅樓宇依然是目前物業市道的主要方針，他比喻不論目前是住在公共屋邨及私人樓宇的人士，當家庭成員的其中有一個要結婚時，這類人士都會渴望有自己的家庭，在每年有四至五萬人結婚，應該對物業銷路帶來刺激。

他說，樓價過高，動輒四、五十萬元的一個住宅單位，一般青年人的經濟能力有限，但二、三十萬元的樓價，在入伙前付了六、七萬，日後每月供樓款也只不過是二、三千元，當交租一樣，實是這批年青生力軍有能力供樓。

從地產商們的市場調查所得，一般受薪階級的經濟能力有限，地產發展商也將原來計劃興建的大型住宅單位改爲小型住宅單位，要建樓面積一樣，但單位多了，所得的壟斷亦差不多。

要有一些原本是興建工業廠廈的，也向地政署更改土地用途，改爲住宅或商住用地。

總之目前的中小型住宅銷路，其潛力市場是相當大，因爲居住始終需要解決的。

業務多元化的麗的呼聲

在本港從事電子傳媒工作的大業傳播行業中，麗的呼聲亦堪稱爲一個國際性之龐大組織，總公司設於英國倫敦，至今已有五十四年悠久的歷史。一九四七年麗的呼聲在香港開設分公司，即開本港廣播業之先河。

五十年代的香港正處於百廢待興之年代，當年的無綫電收音系統，尚未面世，麗的呼聲（香港）有限公司乃在本港首設有綫廣播，用按月租機的方式向本港市民提供服務。由於廣播節目內容多彩多采，迅即成爲本港市民日常生活中的主要娛樂節目，一時間頌讚之聲，盈耳迴響，廣播商譽極一時。

隨着無綫電廣播的繼轉向電視，麗的呼聲相面發展，本港早期的電視業，亦僅限於有綫廣播時代的形式，直至無綫電視機，採取租機形式供應本港各家庭，成爲本港第一家電視業雛型寫下，爲本港電視業的一頁，及鑑定了基礎。

踏進一九六七年後，電視業在本港出現突破性的新發展，有綫廣播系統攻克服務了有綫的各種困難與不便，亦隨着社會之需求，改爲無綫廣播，並成功地改服電視機，且在七三至七五年間，實施新通訊系統，改變生產商們的呼聲，即麗的呼聲（香港）有限公司已經轉向電視，麗的呼聲相繼轉向電視，麗的呼聲業務，亦隨於有綫廣播時代的外地進口大量電視機，採取租機形式供應本港各家庭，成爲本港第一家電視業雛型寫下，爲本港電視業的一頁，及鑑定了基礎。

踏進一九六七年後，電視業在本港出現突破性的新發展，有綫廣播系統攻克服務了有綫的各種困難與不便，亦隨着社會之需求，改爲無綫廣播，並成功地改服電視機，且在七三至七五年間，實施新通訊系統，改變生產商們的呼聲（香港）有限公司已經轉向電視，麗的呼聲相繼轉向電視，麗的呼聲業務，亦隨於有綫廣播時代的形式，直至無綫

本港新聞

主控將控罪內容修改
行通集團張氏夫婦
被加控十三項罪名
法官將案押候至七月初級偵訊

（新亞社訊）行通集團董事長張朗中夫婦，涉嫌行騙被控一案，昨第四度解西區裁判署提訊，主控當庭請准法官，將原來檢控兩被告之控罪內容修改，並加控兩人十三項相同性質的控罪，及申請將案循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，冯萬榮法官聆畢控辯雙方陳詞後，聆將案押候至七月一日初級偵訊，如屆時裁面證據成立，將轉解最高法院定讞，兩被告暫時無需答辯，仍各准以現金及人事共四十萬元，分別保釋外出候訊，但在外候審期間，每日須向中區警署報到一次，並要交出所有旅遊證件，由法庭保管。

主控當庭要求將案押後至八月中初級偵訊，因爲案中有五十名證人，控方向他們錄取供詞，費時頗多，並且將有一千多件證物呈堂，但辯方的律師表示，案中兩被告在二月已被拘捕，而控方上次曾表示在六月進行初級偵訊，但現今一再延至八月，實不恰當，法官聆畢雙方陳詞後，遂將案押後至七月一日。

兩名被告（一）張朗中，卅三歲，行通集團董事長；（二）潘少芬，廿四歲，行通集團董事，他們被控於一九八一年七月至八二年七月期間，在本港地區，不忠實地以欺詐手法，據爲己有或企圖使他人損失，先後僞造十四份假賬冊稱八名男女及一間公司，於上述日期內，向行通財務有限公司共借貸二千零十五萬九千餘元。

行刦的士司機
男子入獄三年

（新亞社訊）一名男子，行刦的士司機，刦得現欵百餘元，昨在九龍地方法院被判入獄三年。

被告潘國平，二十三歲，被告今年四月十日，刦去的士司機何清現欵一百廿元，張身份證，及一價值三百元之手表。

據控方稱，是日被

黃大仙下邨重建第三期
打樁工程合約批出
興建26層高現代化新厦

（港訊）房屋委員會剛接納了一份價值逾三百三十萬元投標，繼續爲香港其中一個舊型公共屋邨——九龍中部的黃大仙下邨，展開重建工程。

房屋委員會發言人昨日說：「這份投標合約是爲將於黃大仙地下鐵路車站西南面一個地盤上興建的一座現代化住宅大廈及兩間熟食檔建築物進行打樁工程。

他說，打樁工程完成後，將會興建一座二十六至三十八層高雙「工」字型大廈，提供另外七百七十八個獨立單位，容納約三千五百人居住。

「這是黃大仙下邨重建計劃的第三期工程，將會進一步改善邨內的活環境及減輕居住過擠情況。

「在該邨第一期重建計劃下，一座二十六層高現代化大廈於去年初落成，約有二千五百人已經入住新居。

「另有七千七百人正準備遷入在第二期重建工程下新近建成的兩座大廈。」

一人擁兩張身份證
男子判罰欵七百五

（新亞社訊）一名男子，同時擁有兩張身份證，爲警員截查時揭發拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判罰欵七百五十元。

被告黃煒穩，廿六歲，被控於八三年五月五日，在九龍慈雲山地區，藏有兩張同一樣的香港身份證。

案情透露，事發當日晚上九時四十五分許，警方在慈雲山慈美邨截查來往路人的身份證，當截查被告的身份證時，被告遞上身份證給警員後，爲警員登記資料時，向警員詢問可否離去，警員回答身份證還在他手上，還有一張，警員聞悉後，即隨被告返家，被告稱我家不能離去，被告稱我家，不能離去，被告稱我家，另一張同一樣的身份證，才將被告警誡拘捕，帶返觀塘落滿予以羈控。

清潔香港
人人有責
大家合作

哈及一男子在元州街與長發街交界乘搭原告的士，着他駛往水康街，當車駛近大南西街附近，被告用繩勒司機頸部發稱打刦，然後刦去上述物件之後向路旁有方面逃去，但卒被僞警拘獲，被告過去無案底。

華僑日報五十八週年紀念攝影比賽
賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十八週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影者均可參加，學生組則以現在肄業中之學生爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不過過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在15×20英寸之啫紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈快、門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿七日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環林旬乍街華人銀行模下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而經入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得PC35AF型單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

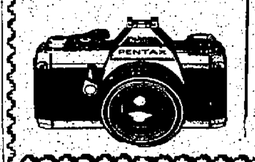
學生組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得PC35AF型單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。



姓名：

組別：

公開組／學生組

題名：

住址：

電話：

相機：

光圈：

快門：

菲林：

（參加任何一組請將其他劃去）

被警追捕避入署
毒犯虛報被刦
三年獄入判被

（新亞社訊）一名毒犯，被警方追捕，竟走入警署，虛報被刦，結果被拘捕，控於南九龍法院，被判入獄三年。

被告吳桂生，廿四歲，被控一九八三年四月三日在橫頭磡邨第九座，藏有毒品，適合販毒用途。另一項控罪，四月三日浪費警方時間，被告認罪。

據控方指出案情稱，當晚九時十五分，被告在橫頭磡第九座出現，手持一膠袋，內有八四六二公分混合嗎啡含二一七毒品，此批毒品，時值數千元，被告當時警方見了被告，被告即丟下膠袋，拔足飛逃，警方追不獲，並即丟下膠袋，拔足飛逃，警方追不獲，虛報嗎才被刦，警員乃將被告帶往錄取口供，剛巧追捕被告之兩警員返署，正與被告相遇，認出乃剛才在第九座被追捕之男子，乃將之落案，控以浪費警方時間及毒罪名。

菲律賓特別投資居留簽證簡介

菲律賓總統馬可斯自就任以來，一直致力制訂投資法案以吸引外資作長期性投資，開發當地資源以加强國家經濟，鼓勵建設及物業發展，增加菲律賓國民的就業機會，刺激國家經濟增長。

第一八五一號總統命令：有關於放寬海外人士到菲律賓投資可獲特許居留法案的可行性，馬可斯總統制訂了第一八五一號總統諭令，授權簽發特別投資居留簽證，准許各地人士只需投資二十萬美元便可獲居留簽證，法例內容包括四項基本要求：一、申請人在過去並沒有觸犯刑事罪行或傷風敗德行爲。二、申請人並沒有任何傳染性疾病。三、申請人並沒有任何精神不健全。四、申請人可以證明最少有二十萬美元匯入菲律賓作投資用途。

海外投資人士只要能符合以上要求，則可以獲得特別投資居留簽證，有權在菲律賓居留。然而總投資款額必須經常保持不少於二十萬美元的基本數額。家屬成員亦可享有居留權利；該項居留新法亦容許投資者的配偶及其廿一歲以下未婚子女享有在菲律賓居留資格，一旦投資者獲得特別投資居留批准，其配偶及其廿一歲以下未婚子女便可同時在菲律賓居留。

申請是項特許簽證的手續及程序：

申請人可在原居地之大使館或領事館申請簽發特許簽證。假如原居地並未設有菲律賓外務辦事處，申請人亦可到就近設有菲律賓大使館或領事館之地區辦理申請簽證手續。

香港投資人士的罕有良機：一八五一號總諭令爲外來投資者提供最優先合法居留菲律賓的好機會，只需投資二十萬美元，或購買價值不少於二十萬美元之菲律賓住宅單位便可成爲當地合法居民……

只需九十分鐘的空中旅程，你便可以到達一個全年氣候怡人，生活費用比其他東南亞國家爲低，並無語言隔膜，而且更有無數發展各項生意機會的地方——今日的菲律賓。

總統命令第一八五一號簡答：

一、問：對外地人士，尤其華籍人士來說，什麼是目前最容易在菲律賓取得合法居留權的途徑呢？

答：根據菲律賓總統在一九八二年十一月六日頒佈的放寬海外投資命令，任何外地人士只需匯入二十萬美元，便可獲居留資格。

二、何謂第一八五一號總統命令？

答：第一八五一號總統諭令乃爲修訂第一六二三號總統命令而發出，目的是放寬過去菲政府對海外投資者之要求，刪除了「投資在經濟落後地區」的規定，放寬外地投資者的投資限制，並制訂特別投資居留簽證。

三、問：根據第一八五一號總統命令，要符合什麼要求才有資格申請菲律賓特別投資居留簽證？

答：任何海外人士只要不違反特別投資居留簽證所列出之資格均可申請：

一、申請人在過去並沒有觸犯刑事罪行或傷風敗德行爲。

二、申請人並沒有患上任何傳染性疾病。

三、申請人並沒有任何精神不健全。

四、申請人可以證明有不少於二十萬美元匯入菲律賓作投資用途。

四、問：在第一八五一號總統命令中提出的特別投資居留簽證是什麼性質的？

答：特別投資居留簽證是給予投資額達二十萬美元或以上的海外人士在菲律賓永久居留的資格。

五：根據第一八五一號總統命令，除了海外投資者本人外，誰人可享有同樣待遇？

答：一旦投資者之申請獲得批准，其配偶及其廿一歲以下未婚子女便可同時享有居留菲律賓的權利。

六、問：獲准特別投資移民簽證的外地投資者，是否可以隨時進入菲律賓？

答：可以，他是擁有一切菲律賓永久居民所享有的權利，更可以自由出入菲律賓國境。

七、問在何種情況下，特別投資居留簽證會被撤消或不予承認？

答：持有菲律賓特別居留簽證的人士，如果將其投資撤消或其投資額降低至二十萬美元以下時，菲律賓移民局便會下令取消該投資者的特許居留資格。

八、問：那些代辦處有權簽發特別投資居留簽證？

答：特別投資居留簽證應在申請人之原居地大使館或領事館申請，假如原居地未設有菲律賓辦事處，申請人亦可到就近設有菲律賓大使館或領事館之地區辦理申請簽證手續。

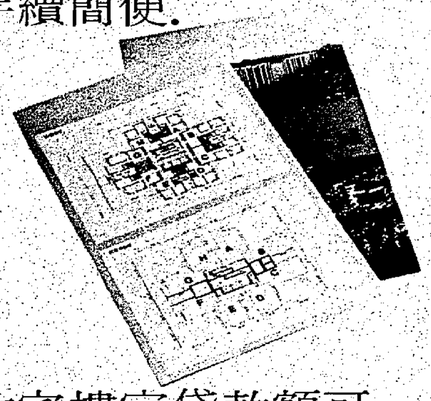
九、問：根據第一八五一號總統命令，海外投資者可以在何種類型的經濟項目上作不少於二十萬美元的投資？

答：根據第一八五一號總統命令，海外投資者可自由選擇投資項目，例如購買一個住宅單位亦屬可行的投資，只要其投資欵額達二十萬美元或以上即可。

建築與地產

滙豐特設「安居易」
助您買樓快且易

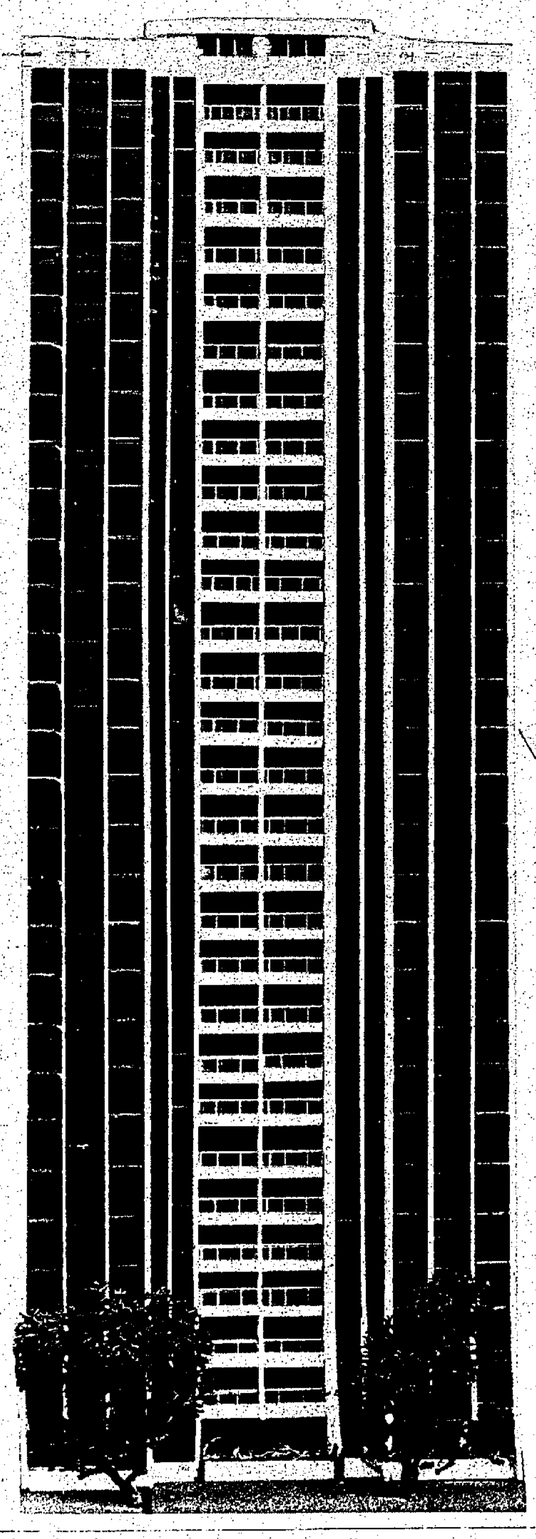
滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.



住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務/授信財務
其他各項服務包括出入口，期票貼現，租購，出口貼現及定期存款。電話：5-8396333



滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

滙豐授信財務有限公司

總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

WF-5181

玻璃鋼筋混凝土
建築上的大突破

玻璃鋼筋混凝土的生產是建築業技術上一大突破，這種物料是由普通的波蘭特水泥土，水和防碱性玻璃纖維混合而成的無機物，比一般鋼筋混凝土有更多的優點。

背洲英泥有限公司在香港成立GLASSCRETE LTD，乃是經過本地和海外的產品市場調查後而設立，報告顯示此種產品有極大的銷售潛力。

玻璃鋼筋混凝土的產品與玻璃纖維（一五—三五毫米長）的份量息息相關，以致該產品可以適合各種用途，而且價錢相宜。

玻璃鋼筋混凝土不但具防碱性，而且有高度防銹性和防生物的侵蝕，以致保養費用可大大減輕。此外這種物料可以防火，不易燃燒，安全度非常高。

玻璃鋼混凝土有非常高的拉力，而且可噴在樣模上，或擠壓，澆入模內。其用途非常廣泛，可成功地運用到室內和室外，堅固和耐用，不但比傳統性物料經濟，而且在設計方面，靈活性大，甚至可造成非常繁雜郵形狀。

玻璃鋼筋混凝土質地薄而且輕，與傳統性建築物料比較下，不論在運輸和裝置上，成本都大爲減輕。

GLASSCRETE LTD，是玻璃鋼筋混凝土的主要製造商，可供應產品和提供服務到世界各國。廠房位於香港，佔了位置上的優勢，可迅速提供服務給亞洲等地的市場，配合當地的特殊需要。

在亞洲區的國家，冷熱氣溫相差甚大，溫度過高或過低，有雷雨和風暴，這些不理想的天氣對傳統性建築物的物料有極嚴重的損壞效學，而玻璃鋼筋混凝土能解決許多此方面的困難。

玻璃鋼筋混凝土能生產多種的形狀，做成不同的表面結構和成品，適合各國不同形式建築物需求。

GLASSCRETE LTD。有經驗豐富的技術人員提供詳盡的服務，從初步的設計至完整幅結構，而且更會提供諮詢服務以便此種產品能產生更佳的效果。

新界版

萬百七千六產年殖養海魚
大巨力潛展發
漁農處高級主任張尚豪·新界扶輪社指出
將搬遷魚排若影響可業停申請貼津

（特訊）去年度本港海魚養殖生產估計有一千一百五十多噸，價值高達六千七百萬元，差不多有一半海鮮係養殖者，該業並提供五千個就業單位。漁農處高級漁業發展主任張尚豪昨在新界扶輪社例會致詞的指出。

張氏係以「海魚養殖條例的執行」爲題，從開始至立例保護及管理有詳盡的闡釋。

他首先指出：海鮮，這些魚類來源有二：一爲海外的珊瑚礁，由釣艇捕獲，一爲本港的漁場所養殖。估計一九八二年度所出產的鹹水活魚差不多有一半是養殖得來的。

他說：魚類養殖是農業的展延，不似捕魚。養殖可以控制產品的供應，從食品供應的角度來說，這生產方式是受歡迎的。

在過去三十年來，世界上許多地方都發展了養殖海魚，但香港的海魚養殖業則只有短短十四年的歷史，不過成長卻很快速。到了一九八二年終，估計共有大小一千八百魚戶，分佈於本港五十處地方。是年的生產估計有一千一百五十餘噸，價值高達六千七百萬元，該業提供約五千個就業單位，從事養魚的多爲漁民出身。

他表示：政府爲了更有秩序地發展養魚業在一九八〇年通過了海洋魚類養殖條例以保護及管理該業。法例規定養魚區域，養魚人士，可以向漁農處領取牌照，在區內指定地點養魚。至於區外則不得養魚，止任何人士污染養魚區內的海水和騷擾養魚設備，俾養魚業得到適當的保護。

他說：目前漁農處總共收到一千九百份牌照申請書，其中約有一千六百份是現役養魚人士交來的，他們將比其他的申請人優先選擇養魚地區和位置。派位的原則之一爲將搬遷減到最低限度，換言之，除去輕微的調整之外，各個已在界內的魚排不必搬動。

他說：有些養魚人士的魚排是在界綫之外，或是在非養魚區，如果他們想繼續養魚，就被拋棄的魚排，或因違例而檢去的東西，這些物件或因體積巨大，或因游命脆弱而產生保存的困難。條例付與漁農處處長權力可以即時將之變賣，然後除去一切費用，將餘額交還物主。

五千人就業供半數海鮮
養魚區抽籤
年底可完成
千九份申請現役可優先

上述條例在去年年中生效，同時政府公佈了二十四處養魚區，後來擴充爲二十六處，各區都是現有的養魚地點，並且均位於新界。

他說：目前漁農處總共收到一千九百份牌照申請書，其中約有一千六百份是現役養魚人士交來的，他們將比其他的申請人優先選擇養魚地區和位置。派位的原則之一爲將搬遷減到最低限度，換言之，除去輕微的調整之外，各個已在界內的魚排不必搬動。

他說：有些養魚人士的魚排是在界綫之外，或是在非養魚區，如果他們想繼續養魚，就被拋棄的魚排，或因違例而檢去的東西，這些物件或因體積巨大，或因游命脆弱而產生保存的困難。條例付與漁農處處長權力可以即時將之變賣，然後除去一切費用，將餘額交還物主。

他說：當局亦留意到有些魚排上邊建有住屋，而苟拆魚排後，有等漁民會淪爲無家可歸。漁農處已經與房屋署作出安排向停業而又符合申請公共房屋資格的無家養魚人士提供住屋。

陳天送董宏英黃帶喜何卓鴻榮獲獎章
荃灣青衣馬灣三鄉
十二團體聯名宴賀
高級專員許雄陳流芳表揚各首長主禮

（特訊）荃灣鄉事委員會主席陳天送、荃灣商會、青衣商會、深井商會、荃灣區體育康樂聯會、青年體育會、荃灣國際青社、馬灣體育會、青衣華僑聯誼會、青衣體育會、荃灣區議會主席黃帶喜、董宏英、何卓鴻致送紀念品。

馬灣鄉事委員會主席陳天送、荃灣商會副監事長董宏英、青衣華僑聯誼會主席何卓鴻榮獲英女皇頒授榮譽勳章大會，昨日在荃灣鄉事委員會舉行。

大會主席陳流芳于致賀詞時特別介紹四位獲頒嘉賞對社會公益及地方福利的貢獻，並指出可說是四喜臨門。陳氏稱：荃灣得到順利發展，而有今日之繁榮，係在賢明政府領導之下，官民衷誠合作所致之成果。青衣與荃灣一水之隔，正在積極發展，如日方中，假以時日將與荃灣一樣成爲新市鎮，預見兩地居民共享繁榮，過着安居樂業美好生活。

繼由荃灣政務處高級專員許雄致詞，對四位獲頒人士歷年來推動社區活動，促進地方繁榮，扶助政府推行政令任勞任怨，致以贊揚後，由陳天送代表致謝各團體的盛意。

最後由十二個社團首長陳流芳、陳廣全、鄧立持、黃帶喜、董宏英、何卓鴻致送紀念品。

鄧龍綱、陳偉民、鄒鑑傅、蘇佩宇等聯合向陳天送、黃帶喜、董宏英、何卓鴻致送紀念品。

應邀參與盛會官紳有：荃灣政務處高級政務專員許雄、政務專員伯利、呂建勳、祁能賢、林耀棠、艾能德、甘唐淑賢、祁何熾航、香蘆婉文、何映城、吳陸、荃灣商級質司賀樂懷、李思賢、陳維宗、區志强、蔡鑑濤、祁何熾航、市政署荃灣主任陳耀章、葵涌主任陳大耀、教育司教育主管梁國琛、觀塘劍、林鑑屏、消防處南區高級區長李建中、劉光顯、荃灣康體主任周漢、葵涌高級總警司林石楊、警民主任楊玉棠、李樹楓、潘樹基、太平紳士陳浦芳、蔡國賢、關兆增、殷文堅、謝美蘭、歐林彩珠、鄭關權、荃灣地政處地政專員何利、葉敬賢、賞發、高樂勤、區錦鵬、鄧子超、袁煥强、何錦基、關樂平、梁炳森、單錫臻、徐漢深、羅嘉齡、劉世雄、丁家敏、陳醫德、盧志偉等。（界）

雅麗珊中心本週辦
荃灣兒童隊際
常識問答比賽

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區中心小組工作部雅義社舉辦之荃灣兒童隊際常識問答比賽，已定於本（五）月十五日（星期日）下午二時開始在該中心會議室舉行。其目的是提供區內兒童一項富教育性、益智活動。

參加該項比賽是完全免費。參加資格以八至十二歲三人組成一隊出賽。

報名可到該中心二二三室小組工作部，領索即止。有關一切查詢可致電負責職員謝國賜先生（零——四零二七八六）。（田）

塡海區預撥地三千米
荃灣將建體育中心
區議員訪仁愛堂中心

（特訊）錦田鄉事委員會，昨召開本月份執行委員會議，對於錦田河的疏導問題，當主席已有所改善；但上下流一帶支流，未見徹底清理，決議請當局予以顧及，使金河支系不致淤塞，清除污染。此外，對於當局限制原居民在劃定山頭下葬極表不滿，決定及，使金河支系不致淤塞，清除污染。此外，對於當局限制原居民在劃定山頭下葬極表不滿，決定是當局，請予從重傳統習慣，可自由使用山區殘葬的補宜。

會議由主席鄧志良主持，出席者有副主席鄧伯爵、鄧伙光、鄧銀海及執委村代表等十餘人。

於報告近月來工作概況後，討論事項有：㊀近兩年來，市政當局對於疏導錦田河並已大有改善，使污染程度大減，河水疏洩迅速暢通，也使淹浸水患稍告解除；但除主河外，對於上下游一帶支流尚未徹底清理，決議請求有關當局顧及此點，使能進一步改善鄉村環境衛生，清除污染。

㊁港府擬劃定鄉村山頭範圍，限制原始民安葬，元朗政務處交來的地圖過多制肘，劃創了不少範圍。通過決予反對，並要求維持新界鄉村傳統，原居民一旦仙逝，除可自由安葬本鄉附近山頭外，亦可在其他鄉區山頭下葬，當然，該處山地所屬的鄉村代表父老不反對方可。

鄧志良並補充建議：對於當局來函指定殘葬範圍，是以「山邊」小範圍。均獲一致贊成通過。

民實應享受所有山頭野福皆可下葬的權益，不能局限於「山邊」兩字眼。

（三）約在兩年前，由元朗理民府（今改政務處）、市政署、漁農處與錦田鄉改善環境小組委員會，自去年地政處成立後，小組工作即告停頓，至今恰有一年，現元朗政務處、地政處已同意重新組織該小組委員會，並定期於五月十三日恢復工作，同日將召開首次會議，積極研究改善錦田各鄉村環境生活。（君）

錦田河疏導已改善
上下流未徹底清理
鄉會決請當局改善並維殯葬權益
改善錦田鄉環境委會重開

（特訊）荃灣鄉事委員會主席陳天送、荃灣商會副監事長董宏英、荃灣區議會主席黃帶喜、荃灣國際青社、馬灣體育會、荃灣鄉事委員會主席何卓鴻榮獲英女皇頒授榮譽勳章大會，昨日在荃灣鄉事委員會舉行。

大會主席陳流芳于致賀詞時特別介紹四位獲頒嘉賞對社會公益及地方福利的貢獻，並指出可說是四喜臨門。陳氏稱：荃灣得到順利發展，而有今日之繁榮，係在賢明政府領導之下，官民衷誠合作所致之成果。青衣與荃灣一水之隔，正在積極發展，如日方中，假以時日將與荃灣一樣成爲新市鎮，預見兩地居民共享繁榮，過着安居樂業美好生活。

繼由荃灣政務處高級專員許雄致詞，對四位獲頒人士歷年來推動社區活動，促進地方繁榮，扶助政府推行政令任勞任怨，致以贊揚後，由陳天送代表致謝各團體的盛意。

最後由十二個社團首長陳流芳、陳廣全、鄧立持、黃帶喜、董宏英、何卓鴻致送紀念品。

鄧龍綱、陳偉民、鄒鑑傅、蘇佩宇等聯合向陳天送、黃帶喜、董宏英、何卓鴻致送紀念品。

應邀參與盛會官紳有：荃灣政務處高級政務專員許雄、政務專員伯利、呂建勳、祁能賢、林耀棠、艾能德、甘唐淑賢、祁何熾航、香蘆婉文、何映城、吳陸、荃灣商級質司賀樂懷、李思賢、陳維宗、區志强、蔡鑑濤、祁何熾航、市政署荃灣主任陳耀章、葵涌主任陳大耀、教育司教育主管梁國琛、觀塘劍、林鑑屏、消防處南區高級區長李建中、劉光顯、荃灣康體主任周漢、葵涌高級總警司林石楊、警民主任楊玉棠、李樹楓

建築與地產

世紀城市工業大廈 創新設計優點特多

世紀城市工業大廈是一座建築設計上頗爲突出的工廠大廈，該大廈地盤面積三萬餘呎，樓高十七層，每層面積達二萬二千呎，十分寬敞，柱位少，由於各層樓面每一方呎可承受三百磅至三百磅的重力，所以該大廈十分適宜做各重型工業廠房，設廠如貨倉，製衣業等類型的工業。該大廈外型設計宏偉，大廈外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石及裝配防水鋁窗。該大廈高層地下設停車場，所以貨櫃車及貨車均可直達廠內，貨物起卸地方寬大，並設有六千磅快速貨運電梯方便貨物上落，有獨立圓所及裝有最新防火設備，所以綜合各優點，該大廈在出售之初也頗吸引買家。

世紀城市工業大廈剛完成入伙，該大廈業主是WALGIN INVESTMENT LIMITED，由世紀城市城集團有限公司出租，目前已租出約百分之五十，租金平均每呎約一元三角，最長三年租約，出租單位面積由二千二百呎至全層二萬二千呎不等。

水陸交通完善 屯門內區大厦立林 面貌煥然一新

政府積極發展中的屯門，現時已興建很多公私型住宅樓宇，工業大廈亦紛紛零立在那裏，今日的屯門已經是擁有大量居民，交通四通八達的新市鎮。由於政府不斷興建公共屋邨，並與地產商合作興建居者有其屋，使港九市區的市民大量遷移到那裏居住，加上私型的住宅建造，使將來屯門區內的居民人數估計將達五十六萬元多。目前區內公共屋邨包括有大興邨、新發邨、安定邨及友愛邨，碧樂花園，與美樂花園就是政府與地產商合作興建的部份「居屋」計劃。新近完成或在興建中的私人住宅樓宇包括有文翔大廈、屯景花園、東威閣、錦發大廈、屯門閣、雅翠苑、錦發大廈、萬寶大廈等興建第二賓概碼頭，輕便鐵路系統，高速公路擴闊工程及現有之屯門區內連接荃灣之西巴士網，來往屯門美孚之載客小輪及屯門至十環小輪航綫等，對貨物運到及工源往來，更見方便快速。

資訊社會將臨 準備功夫亟待

基於本港電腦技術研討會已訂於六月六日至七月，一連舉行兩天，據該會籌委主席易茂迪先生和「資訊社會」之來臨，將會爲本港工商界帶來急劇的變化，易氏說：「目前，在本港，還只有大型電腦用戶才大量使用資訊，但在「資訊會」裏，任何家庭電腦之用戶，均可大量使用或依賴資訊」。

易氏解釋說：「好僅銀行自動提存款機，航空公司之票務系統，地下鐵車票等等，均是電腦化資訊技術下之產品，而與我們日常生活息息相關，由此，我們亦可預想得到，於不久之將來，資訊技術與我們日常生活將更爲不可分隔。」

易氏杉，在資訊社會裏，就像電腦化的銀行能於數秒鐘內取得有關資訊，我們亦能利用電腦來處理籍，財經指數，新聞報告，個目表或其他任何資訊，而於需要時，亦可於數秒鐘內取獲所需之任何資料。

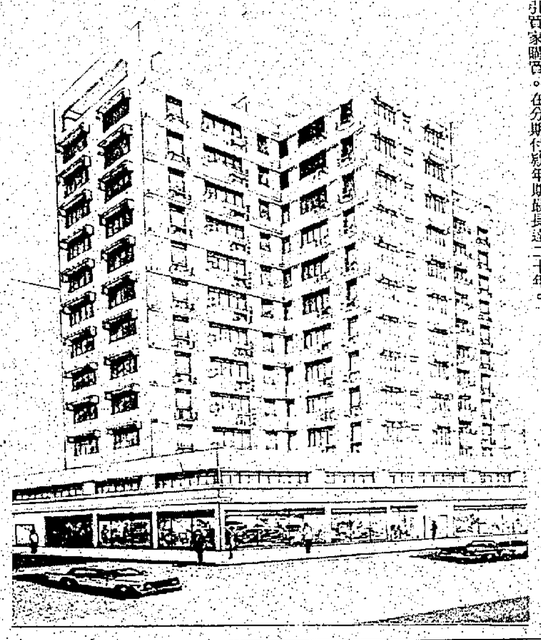
易氏表示，當「資訊社會」來臨之後，將可好香港帶來許多新機會，當然也會帶來某些困難，而今屆香港電腦研討會之主要目標，亦即希望能爲香港做好準備，期爲有效的迎接「資訊社會」之到來。

八三香港電腦研討會係由商會，香港電學會及香港生產及存貨控制學會聯合贊助。

文翔大厦反應好 文翔大厦反應好

文翔大厦位於屯門青山公路四B區新市鎮第一八一號地段，是爲均翔有限公司轄下物業，該大厦樓高十一層，每層兩梯五伙，各單位面積分四百三十七呎，四百八十一呎及五百四十五呎三種，最低售價由三百八十一元一呎起，該大厦現時可入伙，用家可即買即住。

文翔大厦目前出售成績十分理想，所餘單位無幾，由於接近地鐵站，及碼頭，附近又有巴士、小巴，所以交通極之便，加上街市、購物中心、保齡球場等均位於附近，所以頗爲吸引買家購買。在分期付款年期最長達二十年。



英國的隧道工程 居世界領先地位

開鑿隧道和相關的採礦活動都是最古老的土木工程，它們的歷史甚至可以追溯至史前時代。公元前二五〇〇年人類已懂得地底採鑽。

世紀城市工業大廈

樓高十七層的世紀城市工業大廈

公元二〇〇〇年，世界上出現了燧石礦場，到了公元前一五〇〇年，底比斯古城帝皇谷裏的地道式墓穴把這門技術推上高峯，埃及的礦工被視爲工匠，不過傳統的採掘隨城技術早已於公元前二〇〇〇年被應用。這種技術根據史前墓穴建築形式，以一塊扁平的石架在兩根直立的石上面保護了通道，然後再在通道上面堆土，形成一座土山。

羅馬人把掘隧道的技術提升一級，應用到建築供水系統去。例如他們在公元前三五九年等了一條全長一千八百公里，寬七點六米和高九點一米的輸水隧道，把阿賓立斯湖的水引進羅馬。開鑿這條隧道的工作人員從五十個互相距離卅六米的豎井用手開鑿堅硬的火山岩，據說只一年便大功告成。

然而，隧道工程的突飛猛進是在一八六七年諾貝爾發明炸藥爆開堅硬巖石，英國青年工程師布魯爾發明的鑽框之後才開始的。上述第二項發明使到開鑿工人在質土鬆軟的地底工作時更安全，而後來英國在這種開鑿技術上一直領先，近期由於全面的隧道鑽鑿機面世，好些以前用人力的工作已改由機器代替。

英國的EDMUND NUTALL GROUP旗下的ROBERT L PRIESTLEY在一九七四年英、法海底隧道動工興建的時候成功地造成一座符合需求的隧道鑽鑿機，可惜這項龐大計劃不久就被放棄，自此以後該公司便供應全面和半機械化隧道鑽鑿機械給本國應用，海外國家如意大利和捷克目前也應用它的出品，現在意大利使用的一座是在地下一千二百米操作，相信是歷來最深入地下操作的全面鑽裝圓筒形隧道鑽鑿機。

一九六九年PRIESTLEY隧道鑽鑿機創下了一項在鬆軟泥土鑽鑿的世界紀錄：一星期內鑽好和鋪墊好一條長四百卅五米的隧道。無論在黏性土質以至堅硬岩層裏，PRIESTLY機器都證實效能超卓。該公司爲了在英國發展膨潤土鑽隧道技術而設計的機器，現在被許多國家仿製。

許多現代工業如電子業等都是發展一日千里的，但鑽鑿隧道的技術進展步伐並不快。普遍而言，每一項技術都是經過長時間和經驗累積才得到逐步改進，每完成一條新隧道，有關知識才多一點，或者每克服一個新難題，技術發展才獲得提高。

不過，例外的事情常有發生。英國發明家邁克·理查森去年研製成功一種全新的隧道工程系統UNITUNNEL以嶄新方法把工廠製造的管插進土裏。這些只有兩米長的管，都在終端處利用吹氣膨脹的襯墊接起來，充當環形平面作動筒，把隧道掘區，而材料從正面除去。

UNITUNNEL系統的操作原理取材自普通蚯蚓的移動力，它以一種特別次序利用壓縮空氣使到那些襯墊（或稱襯囊）脹大和縮小，因而每當三套環節的其中一個向前推進的時候，另外兩個會把它抵住，這種運動可傳至第二套襯和最後一套，使到整個襯墊向前移動。

這套系統克服了在鬆軟土地開鑿隧道所遇到的許多困難，特別是那些有關沉陷和泥土摩阻的問題。它的另一優點是工地內不再需要液力。一具輕便的壓縮機便足夠了。所以UNITUNNEL是一套單一電源系統，又由於在任何時間內只有一節在移動，所以它的靜態管多，即是說該系統完全不會擱在泥土中不能動彈，因此，它可以被應用於深度不大的地層裏，尤其適用於市區。

UNITUNNEL經已被應用於英國多項重要工程上，MOWLEM從理查森服務的公司取得製造這件發明的許可證。世界各地的隧道工程承建商都可以憑特許協議使用這種設備，它已經在世界廣泛地區取得專利權。

由於利用這套設備鑿成的隧道可以被妥善地封好，所以它特別適合供水和溝渠工程。建成隧道只在管道接口處需要連接，當氣囊被移走之後，可以在隧道內逐一把接口聯起來，非常乾淨利落。

理查森的發明在一個由英國國家研究發展機關和倫敦一新土木工程師」雜誌聯合贊助的土木工程發明比賽中榮獲第一名，他本人獲頒獎金一萬鎊。

隧道工程另一個重要環節，就是在開鑿期間支撐隧道頂的問題，辦法之一是利用岩石螺栓和錨，它們通常會伸入岩石三至六米，再用水泥或樹脂夾盤固定，但是以石油爲基本的樹脂非常昂貴因此英國公司COMMERCIAL PLASTICS SPECIAL PRODUCTS研究一種較廉宜的方法最近報告製成一種取名CEMICRON二〇〇〇的碳化鐵岩石螺栓夾盤，它利用了被微膠囊封密了的水跟一些水泥產品在乾燥情況下混合，只有在岩石螺栓插入夾盤之後，才用水調混水泥。

夾盤是可以按照不同需求裁製的，使用者又可以用加速劑使到抓力即時生效，只需螺栓伸到洞的終頭，鑽子便可即時退出，這種材料不會燃燒，不含毒素和不會引起敏感，處理方法快捷方便。它們可以形成一種永久和不會收縮的錨定，也可以用於填補裂縫被未採用時可擱置一段長時間。英國國家煤炭局最近已批准在其管理的礦坑中使用這些碳化鐵岩石螺栓。

在堅硬岩層開鑿隧道的最廉宜方法，目前仍數鑽鑿和爆破，生產供這類用途的爆炸品和有關設備是一種很專門化的行業，而卜內門集團的蘇格蘭附屬公司NOBELS EXPLOSIVE'S COMPANY是個中表表者，該公司的產品以一種新的MAGNADET電雷管最爲突出，它提供更大保障，防止發生各種與電有關的危險如漏電（直流與交流電）、靜電和射頻輻射。這個新構思的要點是把每條雷管的變換器與一個特別爆炸物連接起來。變換器會提供一個鐵氧圈或環附在每一雷管的鉛絲，因此變換器聯接的第二繞圈便告形成，這種設計克服了漏電的問題，舊式電雷管在潮濕環境或在腐蝕與導電條件下往往會因漏電而誤爆。

試驗證明上述新系統比舊式方法快百分之二十，爆破人員認爲它更安全和用法更簡單。

英國是隧道工程的先鋒，舉例來說，英國顧問工程師每年營業額有百分之八十五賺自海外，有很多基本發明和隧道工程技術都是從英國發展出來的，每隔三年便有一次重要的展覽和會議在英舉行，讓國際導家有機會見面和商討最新進展。

去年英國主辦了一個世界性的隧道工程八二展覽，這個展覽在英格蘭南部布賴頓舉行，展出了本文介紀的全部產品和其他許多隧道工程設備與服務，參觀的本業人士分別來自拉丁美洲、澳洲、紐西蘭、印度、日本、中國、歐陸、北歐、美國和加拿大。

歐華爾街日報電腦化 港專家設計有關軟件

日報亦係採用該軟件系統，爲該報之分送工作帶來莫大方便，而該軟件乃是本港軟件專家費惠德先生所設計的，可以精密的統計各區訂戶，以爲控制該報之總印行量。

費氏表示，將日報分銷至多個國家，處理上當會過有許多困難，例如當遇天氣變化，而影响到機場關閉，或是道路被封時，均會影响到報紙的派送工作，故此，該個訂報分送系統之設計必須具有相當之彈性，以爲應付任何突發事件，和迅速的處理訂戶之更改地址。

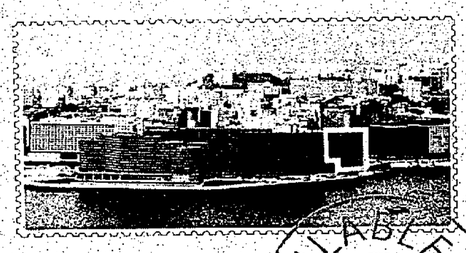
費氏並謂，歐洲華爾街日報之銷路甚廣，故其軟件之設計，還需確保報紙的印行，包裝，派送能與各區訂戶之多寡和路程之遠近相配合。據費氏透露，瓊爾街日報之出版者——杜瓊斯出版公司並已邀請費氏前往美國，協助美國華爾街日報有關系統之許評工作。

費氏乃是本港著名的軟件專家，特別精於爲客戶設計特製之軟件，和協助客戶進行電腦化。圖：費惠德先生。

新世界中心全部建設完竣
最新東翼寫字樓
現已開始出租

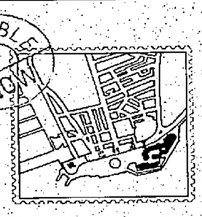
租金相宜

位於全九龍最佳地點



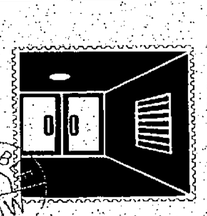
AVAILABLE NOW

九龍梳士巴利道 24號
新世界中心
新世界中心東翼寫字樓



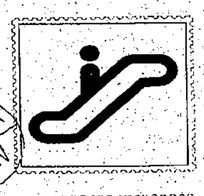
地點優越
新世界東翼寫字樓位於尖沙咀核心，建於新世界中心七層停車場之上，樓高八層，是一座發展降級的高級寫字樓。
本中心地點適中，四通八達。海底隧道、渡海小輪、的士、巴士、地下鐵路車站及國際機場均近在咫尺。

保安及消防設備
電梯及通道均裝設閉路電視。全座大厦裝有火警自動警報系統、自動噴霧警示器及滅火花灑系統，24小時均由大厦控制室及電腦系統控制及監視。



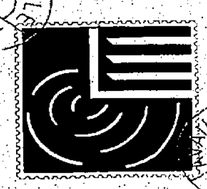
公衆地方設備
電梯大堂裝有廣播系統。洗手間內的牆身及地台均鋪上高級華麗瓷磚，並配有名廠洗手盆及衞具。

車位 2000
新世界中心內共有車位2,000個。

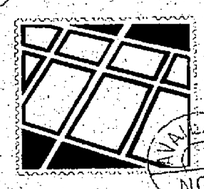


電梯及大堂
特設七部高速升降機及一部貨運電梯。
各層電梯大堂鋪砌高級意大利花崗石，所有走廊亦鋪上地毯及高級牆紙，優雅豪華。

租戶享有各項免費設施
冷氣運風機及溫度調節器、天花及燈光裝置所需材料，垂直窗簾及其他獨特設施均免費提供給所有租戶。



中央冷氣
設有中央冷氣系統，個別單位之氣溫亦可自行調節。



外牆
大厦外牆鋪上別緻的紅色花崗石，並採用最新古銅色窗框及茶色隔熱玻璃。

新世界東翼寫字樓是新世界中心的最新建設，新世界中心爲香港最大的商業中心，其中共有兩間國際性酒店，逾500間高級豪華住宅，兩幢寫字樓大厦，2,000個車位及超過300間商店和餐廳。
新世界東翼寫字樓，優點獨特，租金合理，加上經驗豐富的專業管理，確爲全港最好地點的寫字樓。

有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
（新世界中心管理處）
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心寫字樓大厦西翼(401室)　電話：3-699211

新世界中心
NEW WORLD CENTRE
九龍尖沙咀梳士巴利道十八至廿四號

新世界發展有限公司
New World Development Co., Ltd.

塑膠原料貨底已薄
需求平淡漲不起價
近來只受美匯刺激微升百分之五
製品單如可觀膠粒漲幅實不只此

（特訊）近來美元大幅上升後只呈輕微回降，塑膠原料到港成本增加，平均比一個月前增加百分之五。現在本港存倉塑膠原料貨底已薄，只是需求量增加尚非很大，否則現貨價格上升幅度不止現在那麼小。一般估計塑膠製品業全行平均開工約爲七成。

昨（九日）據塑膠原料批發商透露：美國、歐洲、日本塑膠原料訂價仍然報穩，原因是很多國家塑膠原料繼續減產，不隨石油價格而下降。塑膠原料是石油副產品）。例如日本硬塑膠訂價每噸仍爲八百二十美元至八百三十美元，美國ABS高級不碎膠粒訂價每噸仍爲一千三百五十元。但因美元匯率大幅上升後只呈輕微回降，塑膠原料到港成本增加，比一個月前平均增加百分之五，且因現在本港存倉貨底已薄，問題是需求量增加，並非很大，否則現貨價格上升幅度不止現在那麼小。

塑膠原料批發商指出：目前本港市場批發價，上升幅度各有等差，硬膠上升百分之三，不碎膠與軟塑膠上升百分之五，P.V.C.粉上升百分之十。因爲P.V.C.粉來貨很少，最近台灣V.C.M.原料供應短缺，P.V.C.粗粉暫停連來。

塑膠原料批發商又稱：近來本港塑膠製品業接入訂單雖然增加，惟是增加尚非很大，倘若指單大增而需求塑膠原料亦告激增，則硬膠、軟膠、不碎膠價格上升不止現在那麼小。

現在批發價，硬塑膠每磅二元七角至二元七角五分，普通不碎膠每磅二元八角五分至三元五角，高級不碎膠每磅四元一角，高密度軟膠每磅二元五角五分，低密度軟膠每磅二元四角五分至二元五角五分，P.V.C.幼粉每磅二元七角至二元八角，P.V.C.粗粉每磅一元九角至二元。

關於塑膠製品工業的開工情況，比較年前較好，但非大好，也比不上正常情況。目前平均開工率是七成左右。玩具、電話機、電子配件較佳，日用品及傢具較差，因而開工率良莠不一，有低至四成，而高至八成半者。

（邵加達電）印尼財政及工業部長透露，印尼計劃擴置四項石油化工建設工程，緩和國際收支赤字擴大的壓力，這些工程共耗資五十億美元。

透過再擴置這四項工程印尼在八三至八四年度可以節省四十億美元外匯，因爲工程大部份需要倚賴入口零件。

他說，印尼於八三至八四年財年僅會在這四項建設上花費十億美元，這些工程包括煉油廠、製香料廠、霉士及甘油廠。外國台約商已被知會，印尼方面希望重新談判合約，但強調不會放棄任何一項工程。

（特訊）塑膠原料受美匯漲升及生產商減產而上升，但廠商存料仍不活躍，主要是廠商預期單價暫未受明顯影響，是外匯收益上升獲得相應彌補。

據塑膠業廠商表示：雖然最近塑膠原料價格上升，但不會明顯影響業內的接單，原因是原料價格上升，出口面較早前的訂單的匯水收益可以彌補原料價的上升，加上本地原料存貨較充裕，所以本地原料批價較美元漲幅尚算穩定，因此業內對存料並不積極，是預期供應不虞缺乏及未來價格升勢也不致太劇烈有關，而塑膠原料本港供源廣，市場競爭激烈，使廠商也不願大量存料以致資金積壓。

廠商稱：現時塑膠原料價上升，除了是受美匯上升帶動外，也與塑膠原料出產國家減產有密切關係，當生產國減產告一段落後，塑膠原料供應便會回增，因此原料未來供途是可望穩定的，所以現時業內多採取接到訂單後才安排訂購需用原料。

廠商指出：塑膠原料價升雖然會令出口單價上升，但單價較料價升幅將會較出口的匯水收益有一定補償作用，加上塑料只佔生產成本其中的一部份，所以對單價上升則激不會太明顯，因此往後接單相信仍可望穩好的。

塑料價升影響大
接單仍非
出口匯水得益獲部份補償

港市粟價乘疏急升
泰粟每担漲至七十七元追貼該地出口價，部份進口商已陸續補訂平倉。南非政府管制粟米出口，對後市發展有重要意義。

（特討）港粟價追貼外圍，商人已陸續向泰國補訂。南非政府管制粟米出口，對後市發展有重要意義。

據業內人士表示，早期商人的觀望態度，使泰粟來盤集中在三數家大戶手中，一般散戶已錯失了今次賺錢的機會。

由於貨源過度集中，價格較期貨三數天內，每担泰粟又報高五元，對農場及飼料廠的經營，自然是一百上加斤，其中尤以農場感到的壓力更大，原因是目前雞價疲弱，針雞每斤僅賣四元六角左右。飼料價昂，雞隻賣價不振，對農場無疑是一項沉重的打擊，所以不少農場都提早將牲畜推出市場整現，補充雞花數量，則較正常稍少，以降低工作量來渡過目前的難關。

飼料廠因爲原料成本價格提高，利潤也相應減少，所以在上週五，各大飼料爲補償經營成本增加，已將各類粒料的價格提高，每包（四十六斤）加四兩元。

現在泰粟每担漲至七十七元，比上週五漲幅達十元以上，雖然今屆春季交易會調高牌價至一千零五十元，成本價每担亦只不過是六十五元左右，較目前市價每担七十四元，尚有近十元的利潤。

最近中國大陸來粟充足，三家進口商共到五千至六千噸，實價爲七十七元至七十四元五角。泰國出口報價每噸一百六十美元。

商人指出，粟價跟高不下，主要是受泰國貨幣不穩定影響，該國今年預得的雨量遠較正常爲少，農作物的生長，遭受到嚴重的困擾。據估計，倘若雨後能夠獲得較充足的雨量，遭受五十八億三千八百萬美元，較去年同期減少六億六千三百萬美元。

出口美國多進口日本跟高
對香港出口一億四千三百萬美元，晉百分八點三。輸入能源電機電器機產基本金屬品化原機械等爲主。

（台北訊）經濟部國際貿易局公布，根據簽證統計，今年四月份出進口貿易總額爲卅八億七千七百萬美元，較去年同期增加四千六百九點八〇開成，最低成六八八點五〇至六八九，最高成六九〇點三〇至六九〇點六〇，收市爲六九〇至六九〇點二〇，比上週收市升〇點八五港元。英鎊成一〇點九二五，升〇點〇四五港元。馬克成二八三點八五，跌〇點九五港元。日元成二九六點二〇，升一點九〇港元。

其他主要外匯價企定，每百加拿大元兌五六八點一〇港元。每百澳洲元兌六〇八點〇五港元。每百瑞士法郎兌三三九點一五港元。每百星加坡元兌三三三點六五港元。

（特訊）儘管外圍美元趨軟，但港市美元表現仍強，欲跌不下，歐日主要貨幣亦隨美元漲升，使港匯指數受抑跌若另一新低點。銀行同業拆息，短錢息口微跌，長錢息口略升。歐洲美元稍跌，亞洲美元利率企穩。

據金融業消息報道：昨（九）日業內美鈔以六八九點二〇至六八九點八〇開成，最低成六八八點五〇至六八九點六〇，收市爲六九〇至六九〇點二〇，比上週收市升〇點八五港元。馬克成二八三點八五，跌〇點九五港元。日元成二九六點二〇，升一點九〇港元。

其他主要外匯價企定，每百加拿大元兌五六八點一〇港元。每百澳洲元兌六〇八點〇五港元。每百瑞士法郎兌三三九點一五港元。每百星加坡元兌三三三點六五港元。

匯美市港下不跌欲
歐日要主貨幣升續
港匯指數受抑再低新見
大銀行緊抽仍行應供寸頭

（特訊）儘管外圍美元趨軟，但港市美元表現仍強，欲跌不下，歐日主要貨幣亦隨美元漲升，使港匯指數受抑跌若另一新低點。銀行同業拆息，短錢息口微跌，長錢息利率企穩。

據金融業消息報道：昨（九）日業內美鈔以六八九點二〇至六八九點八〇開成，最低成六八八點五〇至六八九點六〇，收市爲六九〇至六九〇點二〇，比上週收市升〇點八五港元。英鎊成一〇點九二五，升〇點〇四五港元。馬克成二八三點八五，跌〇點九五港元。日元成二九六點二〇，升一點九〇港元。

其他主要外匯價企定，每百加拿大元兌五六八點一〇港元。每百澳洲元兌六〇八點〇五港元。每百瑞士法郎兌三三九點一五港元。每百星加坡元兌三三三點六五港元。

美幣供屬溫和增長
儲備局不會在最近作政策轉變
一個月至六週貼現率不會減低

（紐約電）紐約貨幣市場分析家認爲聯邦儲備局最新公佈的貨幣供應數字並未顯示中央銀行的貨幣政策在近期內作任何調整。

紐約聯邦儲備銀行發表截至四月二十七日爲止的一週M1供應增加十四億美元，增至經季節性調整的四千九百五十四億美元。對上一週的數字由四千九百四十二億美元修定爲四千九百四十億美元。四週平均M1由前一週的四千九百六十七億美元降至四千九百六十二億美元。

三月份的M2供應增至二萬零六百五十八億美元，上升一百七十八億美元。

同一週內的美國工商業放款降至三千二百四十六億四千萬美元，減少十三億八千萬美元。

紐約聯邦儲備銀行公佈截至五月四日爲止M2大致上與三月的二萬〇六百五十八億美元相同，這個數字遠低於八三年年平均增長目標範圍的百分之十一至百分之十。他預計這個現象並無實質影響，因爲四月份只是目標引用的第一個月。儲備局是以二月至三月的平均爲基準，定下八三年的目標，目前的貨幣總額表現暗示儲備局不會減低八厘半的貼現率。

美華資業分析家指出，即使最新的M1供應上升，整體的貨幣總額維持良好。她估計四月的M2增長率將會增長。但如果經濟持續增長，儲備局看來不會在最近將來作任何政策轉變。她認爲儲備局將繼續指向穩定性的貨幣政策修訂，他相信儲備局將繼續指向穩定性的貨幣政策修訂，他相信儲備局將繼續指向穩定性的貨幣政策修訂，他相信

歐洲金融市開

挫報匯美 高改價金

白銀價升七十仙美

（倫敦廿九日電）由於美國利率趨低的影响，美元在西歐各主要金融市場開市時報跌。黃金及白銀價均提升。

黃金開市價，蘇黎世每安士銀四三五，五〇美元，比上週五收市價四三二，五〇美元，上升四美元。倫敦每安士銀四三五，七五美元，比上週收市價四三二，上升三，七五美元。

白銀開市價，倫敦每安士銀一，六〇美元，比上週五收市價一，四二五，上升〇，一七五美元。

由於美國利率趨低，加上預期貼現率將下降，使美元在西歐各主要金融市場開市時報跌，但上週公佈的資幣供應M一編增加了十四億美元，超出了市場的估計，使美元在開市時報跌後回穩。

倫敦英鎊開市時由一，五七八〇跌至一，五八五〇美元，一月期美元開市時由七，三五五〇跌至七，三三六，五法國法郎，蘇黎世美元由一，〇五一二五跌至一，〇四三二瑞士法郎。

布倫塞爾美元開市時由四九，一三五跌至四八，〇五比利時法郎，荷蘭特幣美元由二，七四五五跌至二，七三八五荷蘭盾，米蘭美元由一四五六，七〇跌至一，四四九，七四里拉。

法蘭克福美元開市時一，四四二〇跌至一，四三二〇馬克。

奈及利亞原油供應驟增 油價再度面臨下降壓力

能源局預測每桶將跌至廿五美元

（倫敦六日電）由於情況顯示，奈及利亞正以更多石油供應世界市場，世界油價可能再度面臨下降的壓力。

油價下降跡象正在現貨市場內顯現。現貨市場內經過兩個月的迅速回升，把原油每桶價格推升一美元以上，及把諸如汽油和汽渦輪燃料油等若干石油產品每噸價格推高非洲美元頭後，漲勢已經停止。

經過兩個月來樂觀看法，認爲油價可能在今年年下時間穩定下來後，許多石油業界都已開始在問，樂觀看法是否很有根據？

最可能使油價下跌的潛在因素是油輪包租業務的突增，反映出西非，特別是奈及利亞，石油產量的增加。

此種情況會導致現貨市場奈及利亞原油供出的增加，從而導致油價的下跌。在明後天，至少有八到十二艘包租的油輪駛往西非。倫敦的海運經紀商將此種包租的油輪數目，形容爲「過超過一最近的水平。奈及利亞曾有很長的一段時間，未以大量的原油供應現貨市場。由於現貨市場油價正顯示若干疲軟的跡象，奈及利亞原油供應量的突增，特別是直接用已對現貨原油的需求持續低落的緣故，油價可能普遍面臨下降的壓力。

（倫敦廿九日電）美國政府預測，原油價格依隨通膨率調整的條件計算，會繼續下降直到一九八五年，然後在餘下的八十年代再回升。

這份由國際能源局（EIA）提定的報告顯測，油價一，九八五年會跌到每桶二十五美元，然後到一九九〇年再穩定上升到每桶三十七美元。

若太經通膨調整，EIA估計一九八五年油價平均爲每桶二十九美元，一九九〇年則爲每桶五十九美元。目前依據石油輸出國組織官價，現貨原油每桶約爲二十九美元。

EIA年度能源展望說：「工業化世界的經濟成長持續緩慢，國際金融市場的困難逐漸增多——尤其是與某些重要石油輸出國家有關。」預料會使未來幾年的石油市況保持緊張。一報告稱，油價永遠不會降至一九七〇年代初期能源危機前水平，以一九八二年物價爲準。

EIA局長艾佛瑞德說：「雖然油價會有一陣子平穩，但美國仍會繼續實行保存能源措施。」

淡轉道市・增續量供 跌再格價菜蔬 供停已貨國泰

價欲不商菜，佳欠仍素質菜蔬份部間期近 象現種此，掉倒圾垃當之將此故，售出低太格 。續持仍間期短在料

蔬菜的市道，故此，近日九龍菜欄續有將貨菜差的蔬菜當垃圾倒掉的情形，與農歷新年開始的三個月的貨蔬價高的情形相比，真有天淵之別。

菜商稱：由於目前貨供大增而價格大跌，泰國蔬菜已基本上停止供港，原因是泰國貨打高，供港已不化算。另方面，美國及台灣蔬菜供港則仍將持平穩，但菜商說，雖後除非遭受連續十多天的大雨影响，否則瓜菜依量等不會缺之，因爲在過去兩三個星期種下的瓜類，豆類將陸陸續收成，而蔬菜供港則不會再增加，因夏季蔬菜產量較少。

不過，如果遇着颱風，新界菜田可以迅速被摧毀，大陸供量亦可以完全斷絕，從而造成嚴重的缺之，價格可能急升數倍。

昨日港島區某菜欄部份品種批銷價如下：新界菜心每担二百至二百四十元，白菜一百至一百六十元，芥菜一百四十元，通菜二百二十元，蕹菜三百元，西洋菜二百元，枸杞二百四十元，生菜二百元，枸杞二百四十元，冬瓜一百四十元，涼瓜二百八十元，青豆角四百元，白豆角三百八十元，蓮藕二百元，番茄二百四十元，毛瓜一百六十元，蠶仔一百六十元，西生菜三百二十元，西芹五百元等。

港金微升三元

收市價三五六九波幅僅十三元，各月份期金 結算價升四至六美元，飾金牌價無變。 週一歐洲金市銀市開盤稍升

（特訊）昨（九）日本港九金價在平淡的交投中微升三元，各月份期金結算價則升四至六美元，飾金牌價無變。

金商表示，金市交投異常平淡，市場人心多持觀望態度。美國貨幣市場折價一元五角出售，其他石油國家有否成交此種現象則未有迹象。

金商認爲，目前金市人士認爲如果油價一月一日，升五，無成交。八月四四四，升五，成五，手。十二月四五一，升五五，成十九手。十二月四五七，升四，無成交。明年二月四六五，升六，無成交。四月四七二，升五，無成交。四月四七二，飾黃金每兩三千七百三十元，無變動。

富格林金幣每安士四〇美元，較上週五收市升四美元，倫敦開市四三五，七五美元，升三五，七五美元。倫敦白銀開市價每安士一，六〇美元，較上週五收市升四美元，倫敦開市四三五，七五美元，升三五，七五美元。

據果欄消息，由於近兩三天陸及新界供量都不斷增加，價格亦不斷下降。菜商表示，導致價格下降的另一個原因是近期間市道轉差。主因是天氣轉熱，市民食慾減退，需求減少。而且酒樓食肆近期生意甚淡，對蔬菜的需求亦退縮。

菜商說，雖然近期間蔬菜供量大增，但有部份質素頗差，原因是在較早前雨天種下的菜苗，始終仍有根部及葉部腐爛的情形。而近期間供量大增，質素差的蔬菜很難銷出，如果價格太低反而影响質素好的蔬菜當垃圾倒掉的情形相比，真是天淵之別。

中國對外貿易發展委員會秘書長在中美貿易研討會上，作出上述宣佈。該研討會於週二和週三在台北舉行。

去年，台灣與美國的雙邊貿易額超過一百三十三億美元，台灣出現約四十二億美元的貿易盈餘，中華民國政府曾先後派了七個「美國採購團」，購買約近六十億美元的美國產品和原料。

泰國及陸大米 價加再部局

米市交投轉呈增加 基本存倉六萬四千噸

（特訊）昨（九）日米市，交投轉呈增加。大口米酒上午十一家開盤，提活食米卅五欵，其中十七欵有成盤的，泰國米佔八欵，中國大陸米佔九欵，下午照價提用較多。

泰國米及中國大陸米爲部米待担加價六元，中國大陸三種米每担加價五元、六元及七元。

據米業人士指出：泰國米及中國大陸米局部品種繼續加價，主要是港元幣值低落的影响，泰國香米繼四月廿五日之後，每担加價六元，中國大陸才字油粘每担加五元，梗字絲苗每担加六元，金稻油粘每担加七元。

據本本存倉食米萬四千九百六十二噸，包括泰國米佔三千三百〇八噸，澳洲米佔三千二百八噸，其中泰國米佔三萬四千九百六十二噸，包括泰國米佔三千三百〇八噸，澳洲米佔三千二百八噸，其他地區米佔三百四十九噸。

又在基本存倉食米中，米碎佔一萬二千七百一十噸，出倉量六千四百廿三噸，在本月三日前的一週內，入口量五千四百廿三噸，成盤紀錄：泰國金輪、金觀音、青龍蝦香米一八六元，紅三喜新米一八七元，金杯查三號米一八七元。中國大陸梗字絲米一九六元，金杯查三號米一八七元。中國大陸梗字絲苗一八六元，才字油粘一八二元，金稻油粘一九六元，日字油粘一八二元，王字油粘一八二元，慶字絲苗一八四元，南粘一七七元，洪字絲苗一八七元。

電腦研討會將舉行 講題廣泛內容新穎

九月三香港電腦研討會訂於六月六日至七日，一連舉行兩天。

據會程安排負責人巴健博士稱，今屆研討會採取特別安排，將分四種不同程度會程進行，兩項乃以資訊對社會之影响爲主題，而另兩項則會爲專業人士概括出，資訊技術之最新發展。

巴氏解釋說，今次該會爲非專業人士所提供會程，具有相當特殊意義。他說：「『資訊』乃是我們向前進發之主要工具，而如何充分利用資訊，亦即我們今屆研討會之主題。」

巴氏稱，今屆研討會將特別强調未來資訊對社會統籌代理。貸款利息根據新加坡運行同業拆息加一厘二五計算。

遵款期爲五年，另有兩年寬限期。

此項集團貸款將供作在耶加達商業中心區興建一座樓高廿二層大厦的建築費，新厦落成後將用作爲BANK DUTA EKONOMI總行。

在截至一九八三年十二月卅一日止之會計年度，BANK DUTA EKONOMI以資產及盈利計算，在印尼全國私營外匯銀行三十名名第三。

美華亞洲安排 二千萬美元 資印尼銀行

美華亞洲有限公司最近爲印尼耶加達BANK DUTA EKONOMI屬下全資附屬公司PT GRAHA SARANA DUTA安排二千萬美元集團貸款，現已大功告成。該項貸款資金由新加坡美華銀行及三藩市之CROCKER NATIONAL BANK供應，各佔半數，並由美華亞洲有限公司担任統籌代理。貸款利息根據新加坡運行同業拆息加一厘二五計算。

遵款期爲五年，另有兩年寬限期。

此項集團貸款將供作在耶加達商業中心區興建一座樓高廿二層大厦的建築費，新厦落成後將用作爲BANK DUTA EKONOMI總行。

在截至一九八三年十二月卅一日止之會計年度，BANK DUTA EKONOMI以資產及盈利計算，在印尼全國私營外匯銀行三十名名第三。

洋南 5 737388　利多域 12-812795　華大新 3-841199　華大　都銀・江珠 3-891187 3-7123941　蘭宮・明月・寶聲・黃金　文華・娛樂・翡翠　心中仔港香 仔港香

場五天今 巨動內拳揭一 片作幕師露部 斬指手 主領陳陳 演衡敏惠泰觀 場夜午 掌鐵拳虎
早請場五 發再全紀週世龍李 版球念年十逝小 大唐山兄 好不百像的懷令 歐厥君。倘念人 早今 愛是都點點
看速請天兩後最 聯合主演 高積尼遜 蘭芝 嘉 謝茜 身焚火慾 映獻天後 心鬼魔者醫
天三後最 關係片約 大胆演出 文嘉露潘姬 娜非。狄莉 時狂到情 觀不兒 看宜童 郎一情愛 發觸狂火 日凶大 電影體立 期下
週二第 端典 星 安 利魯 男一國際舞 主角
場五天今 片巨作動拳 斬指手 敏惠陳。泰觀陳 探密大三場早今
天兩後最 巨拯太驚刺 片救空險激 一飛號星 演主斯佐美李
術武華中：映獻天後
座定早請場五天今 留鬚鬍將又，頭個呲光剃 驚人得綫翦。愛可得塗糊 宜不兒童 鬧軍大 SB 文冠許 演導祥翰李，演主錦胡，娜欲 呻脂計夢場午老場金八一早寶 粉破吉陳夜千大早黃〇場聲
早請座定場五天今 ！窮無味回。片巨笑狂 ！褲甩笑牙冇，牙甩笑牙有 宜不兒童 鬧軍大 SB 文冠許 演導祥翰李。演主錦胡娜欲 場午加文翦蜈場華經匯早翡 夜映華翠蜴黑早文落場翠
天兩後最 主徐鄭 演强少秋少 香大局結 楚留 第欠一 今後 四天天 點場：映
港九影院聯合廣告

角旺龍九 仔灣港香 聲凱・都京　光新 H632059　聲華 3-617169　冠金　頓盛華・台舞利　珠明・慶普　樂百・運海 H 704646 K 678091　影都 K742611　國都 5-708861　倫敦 K661056

不兒宜童 速看未五日看場夜 天三後最 鐘十片長九分八 ！版全本新 鳴驚人美 驚人出 絲亞施 桃姬維 Emmanuelle 艾妞曼 之經電美品術的無完一 作典影感、精藝瑕美件 日凶大 電影體立 映五週
映續場五天今 不兒宜童 片連師的一多動一 。巨生拳切於作部 指手斬 映 期下 術武華中
天三後最 行！司業公錄創紀 發！影 艾妞曼 西賀姬施 主演 謝絲維 堅桃亞 日兒大 獻下映期
映獻場五 彩！刺激精 攝驚險 協助拍 空總署 美國太 一飛號星 客救空次機穿 ！乘拯太首梭 偵塗場九十 探大糊早點
拍協總太美 攝助署空國 映獻天今 精刺驚 救太第穿 彩激險 乘空一梭 客拯次機 銃一星飛 登連夏。斯佐美李。頓赫蘭羅 士戰場夜午今頓盛華
場五即日 題最配最 曲佳角佳 主男 萬百六衝直 獎金兩奧榮 像項卡斯獲 主題曲榮獲格林美暨！ 霄雲上衝 獎美林格獲榮曲題主 姑長場午金計星智半十明 娘聲 夜碼刦妙多 點珠
看速未看天三後最 ！獎像金項四獲榮 難度最高精 彩動作片！ 兒童不宜 奇寶 日凶大 獻盛週 映大五 河過鷄田：場夜午運海
兩今最影 天明後都 芝蘭嘉西謝 映週六第 曼夫荷汀斯德 DUSTIN HOFFMAN TOOTSIE 生先絲杜 金女最奧榮 獎像角配佳卡斯獲 心鬼魔者醫 後影 天都

石寶・樂新 K657116 K618167　樂快・都新 K666148 H773496　聲樂・都富　星福・地蔴油・華龍　埔大 華寶・灣榮 華榮・崗蒲新 華英　樂民・門金・泰國　聲麗 旺角・統總 銅鑼灣
場五天今！滿狂 巨色別風狄主立麗碧驕天絲費維玉盈 片情饒味龍演。菲杜女之。露拉女盈 驕旖人島處 人旎情。女 色風調迷之 笑光 島女處 情中此初難經堪 山青水綠 人危 物險 石寶 正擔 到 樂新 今早
場五天今。滿狂 巨色別風狄主立麗碧驕天絲費維玉盈 片情饒味龍演。菲杜女之。露拉女盈 驕旖人島處 人旎情。女 色風調迷之 笑光 島女處 情此初 中壓 忘難！證作堪 青綠山水 青烈快 春火樂 仔越新 南都 今早
映場五天今 。聲樂。 名古作龍 强徐秋鄭 。少。少 大楚 結留 局香 。都富。 忘樂盡妙 形極是處 狄龍色情大胆新片 饑處女 渴的 玉碧家小：場早今都富
映場五天今 。星福。 馬歐 戲洲 團色 情 地蔴油 性 愛 日白 夢 。華龍。 名古作龍 鄭少秋 徐少强 大楚 結留 局香 女四灣福龍地油鄭華場今 條仔星 出麻 大龍早
天兩後最 生死決 天兩映祇 發行公司狄龍 又生！春風吹 天兩後最 大楚 結留 局香 次一第映獻天後 夢春樓紅 場午四早今 ！夜點場天 華寶 任榮性英點今 你華誘華天 要 巫 四 野榮 蜜華 桃 彤成英場今 人華天 龍 早
過錯勿請天兩後最 主徐 演强少 鄭 秋少 香閨楚 局結大 映獻大盛天後 次一第 場午今 ！夜晚 樂民
過錯勿請天兩後最 主徐 演强少 鄭 秋少 香閨楚 局結大 映獻大盛天後 次一第 場午今 ！夜晚 聲麗

華南 3 881755　宮麗碧　利順　華京 ③②①　華嘉 太古城 H 670421　年嘉 太古城 H 670421　華麗 3-921958　后帝國帝 仔港香 角頭牛　光南 華昌　磡紅 邨新埔黃　際國 K 820749　禾嘉・都皇・后皇
看速明今后最 說現法身。生拳 ！踢師 指手斬 狠招勁拳 。招。拳 ，我你拼 活死個 主 演 敏陳 。惠 秦陳 。觀 子弟大十：場夜午手魂追腿霸拳神場早 術武華中。映獻期下
場三天今 調略票關片 整作價係長 九點三 五點十 兩點三 放映 特間 甘傳地 獎卡項榮 巨金奧獲 片像斯八
場五天今 座定早請 電話：4326659 清水灣道順利邨 大軍閥 導李 演祥翰 許冠文、狄娜主演 23M 29，42，209 巴士直達
映獻天今 號一星飛 巨科星 片幻際 惠秦陳 敏陳觀 指手斬 兄大山唐 河田秘女午甜四 鷄密人夜絲點 過，的場絲場 隊亡仁場半十 命技：早點
請五狂嘉 早場滿華 李翰 導祥 狄胡許 冠文 台演娜錦 大閥軍 兒粵同女男狂 童語味陰吟笑 不對無陰吟片 宜白鷄笑笑王
天兩明今後最 行版界全念年十逝 李 ！發再世！紀週世龍小 龍小李 ！部一第的界世驚震 ！映獨次首家年七 附白 新興特 使田 依衣 秀可蕙 兄大山唐 河過鷄田 獻盛後 映大天 華錢技與生先贊：場早今華麗
天兩明今後最 之稱世 龍小李 大唐 兄山 河過鷄田 獻後 映天 唐山大兄 粵語對白 全新印本 龍 李小 作 遇 後天 映天今 粵語對白 全新印本 唐山大兄 龍演 李小 公餘場： 勾魂裸女 瑞五 任典點半： 君蜜 當桃 四點三 今十點 九早場 帝國 春百 ，鳥爭 帝國 娃閩 房祥 帝后 迷爲 性帝 蘇后 假處 女鬼
最今國 後天際 天兩後最紅磡 行版界全念年十逝 李 ！發再世。紀週世龍小 唐山大兄 河過鷄田 夜今紅獻後處 場午磡映天院 地渡四國 ！假點際 勝三 羅曼國 麗妍際 妲與艾 頭尾涼紅十 ！飛茶磡點 機馬半 婦 淫：映天明際國
映獻天今 炮首場市際國入打司公禾嘉 作遺榮光最龍小李 THE BIG BOSS 唐山大兄 演導維羅。製監懷文鄭 鋒先念急路開熱大功國中 胆搏胆 場晨嘉 ：早禾 河過鷄田 場午嘉 ：夜禾

股市專欄

股市人士普遍觀望不前
港股市疲弱勢持續

全日開做總值仍只有七千一百四十六萬元。恒生指數則跌一九點○九，以九六七點六二收市。在各項股票做價普遍低跌中，華光航業表現突俏，交投亦顯增。長江實業、青洲英坭、九龍倉、置地、怡和、怡證、新鴻基地產、太古洋行及會德豐等做價低跌俱明顯。

（特訊）昨（九）日香港股市繼續趨低，恒生指數低跌近二十點，交投亦較淡靜，四市場之交易數值合計以略過七千萬元，整日似感受賣家沽售壓力底下。當昨日上午開市，大勢已感弱，各項股票之開盤做價已未能穩企，由於買家普採觀望，相對的賣家沽售壓力增強，利後做價低跌稍顯明顯。下午後復市，仍乏買家接承力量，做價續見低挫，收市價普為全日之低位。大市續趨疲弱，顯然是近日市道之反應低降，使一般股市人士心理已受到影响，在另一方面，港市美元價格續見明顯波動，除美元市價外，其他主要資幣對港元匯價普遍提升，相對的顯示港元仍感疲弱，加以本港前途問題之陰影，均為形成市道持續疲弱之成因。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為七千一百四十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千四百八十六萬元，遠東交易所佔二千五百六十五萬元，金銀交易所佔三千零八十六萬元，九龍交易所佔九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報跌六、八六而為九七九、八五，上午收市指數續降至九七四、○一，比上週收市指數已跌一二、七○，下午收市指數再降至九六七、六二，全日共跌一九、○九。遠東指數收市為四五四二、四六，比上週收市指數跌九三、七○。遠東分類指數俱見報低，其中以倉場類跌幅稍大○、四六，比上週收市指數跌一四、○一，金銀綜合指數為八○○、金銀綜合指數為八五八、三七，比上週收市指數跌一六、○○，銀指數為七一三、五四，比上週收市指數跌九、六○。在遠東交易所有成交之九十一項股票中，上升者有十五項，下降者則有六十四項，無變動者有十二項。

各項股票交投普感淡靜，一綫雖則仍是成盆較多，惟交投亦顯疲倦。做價自上午開市後普向低盤。表現較突出之股票，乃華光航業，有兩宗較大額成交，做價普迴低降中，跌幅較大者計東亞銀行跌六角，在遠東交易所開市即見兩邊客以三元九角成交六十萬股，自該宗交易報出後，做價即見按步抬升，迅而越過三元，其後香港交易所亦有一宗交大額成盆報出，兩邊客以三元零五分成交三十萬股，自後做價漲升勢旋遇阻力，收市為三元零五分。此外，環球電子做價漲升亦明顯，以四元六角半價位收市，比上週收市價升二角。至於其他股票做價普迴低降中，跌幅較大者計東亞銀行跌六角，怡和證券跌二角半，海外信託銀行跌二角，聯邦地產A跌一角，新鴻基地產跌四角，太古洋行A跌五角，友聯銀行跌二角及會德豐A跌一角二分半等。

（新加坡）新加坡股市甫開疲軟，股價收市時一般報低。市況交投活躍，全日總成交量為一千八百六十個單位。

（新加坡五月九日電）新加坡股市甫開疲軟，股價收市時一般報低。市況交投活躍，全日總成交量為一千八百六十個單位。

UMW三、八二（跌四仙），MU一三（跌四仙），森那美二、七○元（升跌十仙），公樂銀行八、九○元（跌十仙），馬尼拉銀行八、五五元（跌二十仙），DBS一○、○○元（跌十仙），京士酒店二、八四元（跌六仙），皇室酒店二、六元（跌四仙）。

工商業指數七一、八（跌六、二六），財務類指數一六四、三（跌四、四四），酒店類指數一三二、五（跌四、四四），地產類指數一○九四、三六（跌九、四四），磚務類指數一九○、四九（升七六六、三八），農場類指數八八一、二四（升二、九六）。

日元強勢消息刺激
東京股市又創新高

杜瑾斯平均指數升三一點一一，成交二億八千萬股。

（東京五月九日電）在石油及活躍綫股帶領下，東京證券交易所再創新紀錄。

東京杜瑾斯平均指數升三一、一一而為八七一九、八八。前高點為八七○四，三六，當時為八七○四，三六。新市場指數升一、六三而為六三七、七○。

市況交投適中，全日總成交量為二億八千萬股。

證券經紀稱：雖然股價普開受日圓強勢支持而穩升，但獲利回吐在尾段出現使股價微落。

石油、造紙業及藥業股做價暢商。

東芝吸引海外及本地投資者而升高，但另一方面，松下電器、錦囊及本田在獲利回吐下低收。

澳洲股市轉現銳升

（雪梨五月九日電）第一太平財務價低跌者乘，故去週之週息率相應上升普遍。週息率下降者只有環球電子，隆道公司，恒昌兆業，新昌地產，九龍巴士，美居集團，大新公司，華光航業及南聯實業等。週息率升幅較大者有中華巴士，青洲英坭，富豪酒店，新鴻基證券，太古地產，大寶地產，恒隆，百利保，新鴻基地產等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

五月七日　四月三十日

股名	週息率	週息率
凱聯酒店	一、六六	一、一六六
環球電子	○、三五	○、三九
東亞銀行	一、九八	一、九五
長江實業	七、七七	七、三六
九龍倉	四、二九	四、一七
中華巴士	六、五七	六、四八
旺士集團	七、五九	七、三七
康力投資	四、四四	四、三九
隆道公司	一○、五一	一○、六一
遠東發展	七、九七	七、七五
遠東酒店	九、七八	九、五七
油麻地小輪	六、○○	五、八二
電燈集團	六、二五	六、○三
九龍倉	三、九七	三、七四
置地公司	八、○八	八、○八
信託A	一○、八二	六、六三
東亞銀行	六、○一	六、○二
大酒店	四、一六	三、九○
電話公司	五、○○	四、八四
富豪酒店	一五、○○	五、八二
新城市	二四、二六	二三、五七
東方海外	九、九○	九、七二
海外信託銀行	一、○○	一、○○
百利保	一、六	一、五三
聯邦地產A	一、二	一、一
富豪酒店	一五、○○	一二、五○
生力啤	九、三二	九、一八
先施	五、六三	五、四○
信和地產	七、八九	七、五○
大新公司	五、六四	五、七八
新鴻基銀行	三、○○	三、○一
新鴻基地產	一○、二五	九、五五
新鴻基證券	二七	二七
太古洋行A	五、六七	一、七六
太古地產	八、三四	五、四六
大昌地產	五、三五	七、五五
泰盛地產	五、三八	五、三○
大寶地產	六八、一八	四四、一一
友聯銀行	七、二六	六、八二
華光航業	二、七二	二、三二
會德豐A	九、○二	八、五七
會德豐船務A	六八	二○、四五
永隆銀行	五、四九	五、三五
永泰	○○	○○
南聯實業	一三	九、六五
隆豐國際	七、四五	八、四○
長江製衣	二、二	七、二七

去週股票低跌者眾
息率相應上升普遍

為適應道市應趨展發勢

國際城市擬將荃灣住用改商地盆有關更改已途用覆答後最獲未尚現，商碰府政與

築建宇樓盆地山甸渣。出售部全幾期一第園花市城。

。細改行進亦積面

李嘉誠在該集團舉行之股東週年大會後稱：現時工廠及寫字樓供應過剩。住宅樓宇仍有一定需求，而際城市為適應市道發展與政府磋商將原屬工業用途之荃灣內地段二號、三號、四號、十五號及十號六地盤改為商住用途，暫時尚未得到政府最後答覆，預計樓宇面積為三百至七百呎，至於補償問題還未定，目前有很多地產公司將原建議發展工業用途物業改為住宅用途，而住宅樓宇面積亦從大單位改為細單位，這種趨勢主要是為迎合市場之需求。該集團屬下之城市花園銷售情況十分理想，第一期之住宅單位幾全部售出。

李嘉誠謂，以國際城市擁有之物業而言，相信樓價不會再跌，就目前，樓宇價格實相當吸引買家，現時一般樓宇面積為八百至一千呎，亦從大單位改為細單位，這種趨勢主要是為迎合市場之需求。該集團屬下之城市花園銷售情況十分理想，第一期之住宅單位幾全部售出。

李氏表示，城市花園第一期六座之二千一百個單位差不多已全部售出，祇剩下九十九個單位，銷路一如理想。城市花園售樓情況理想可歸因於樓價，設備齊全，地點界乎北角至筲箕灣及需求仍多。國際城市另一物業翠灣閣亦全部售罄。至於該集團屬下之渣甸山（內陸地段八二〇六號）為適應市場需求，樓宇建築面積亦進行改細，由二千餘呎改為一千八百餘呎。

國際城市截至八二年十二月卅一日止年度經審核除稅後盈利為一億一千九百六十一萬元，八一年度除稅後盈利則為一億四千七百○四萬元。會上通過派發末期息每股一分五厘，連同已派發之中期息每股一分五厘在內，全年共派息三分。

王集團去年業績
綜合盈利每股息七百萬
末期三仙

（特訊）王集團（香港）有限公司董事局昨（九）日宣佈，截至八二年十二月卅一日止年度除稅後綜合盈利為七百零三萬元，八一年度則為一千一百九十七萬元，另有非經常性盈利八十五萬，每股盈利為廿三仙，八一年度則為卅九仙。

該董事局議議派末期息每股三仙，連同已派發中期息每股五仙，在內，全年共派息八仙，截止過戶日期由五月廿三日至六月七日。

上市公司派息消息

△主集團宣佈派末期息三仙，截止過戶日期五月廿三日至六月七日。

怡和證券資產淨值
每股十三元零七仙

（特訊）怡和證券有限公司宣佈，截至一九八三年四月三十日止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，為每股港幣十三元零七仙。

疲靜市勢暫難改變

五月九日香港股市未能轉穩，且低跌續明顯，恒生指數降至九百六十七點，比上週收市指數低跌達十九點之多。而昨日收市之指數又比上次跌破一千點關後降至九百七十五點遂低近十點。全日四市場之交易數值亦只略過七千萬元。一般股票之做價普以全日之報低價位收市，可反映市道之弱態。事實上，自昨日上午開市以迄收市，俱感受賣家沽售壓力，並未會感有稍作反彈的力量。

自上週三恒生指數再復跌破一千點關後，隨後市價雖會轉現反覆，但始終無力重上一千點關，且有反覆趨低之勢，這對於一般股市人士心理再復被受關注，上午開市後，美元價格復轉報升，遂人心受到影响而普趨觀望不前。及後美元價格雖轉回降，但其他主要貨幣比港元較強，亦即顯示港元弱勢仍未能擺脫。與此同時，大陸發表港澳區人士代表名單，當亦不免使敏感的人心對香港前途的問題復引起疑慮。儘管不致出現相競低拋劣勢，惟市價續見低垂，此亦是正常現象。

昨日成值之不多，或可以說買賣雙方態度審慎，實質上乃買家接承力弱。鑒於目前情勢之有力的利好消息，大市反覆低趨仍感有可能。

大市缺乏消息刺激

匯豐今日股東大會，沈大班照例會對今年香港的經濟大勢，作一番預言，雖然重要性不及財神爺及菩薩，但以香港最大銀行家身份發言，亦備受關注。

證監處調查佳寧的細則內容，據說今日會有宣佈，究竟調查內容對佳寧重整債務有否影响，亦成為股民不敢貿然入市原因。

港元兌美元疲態，有喘定迹象，能否同第，政治暗影有左右力量。

中國大陸公佈政協第六屆全國委員名單，增加不少本港商界有名之士，如安子介，吳多泰，何世柱，羅桂祥，胡應湘，邱德根等，另有新聞界同學衛界人士多名，港澳委員由五屆的二十位增到四十七位，顯見中國大陸政府對香港的地位問題，正透過各方面的渠道，以溫和手段逐到解決，對港人的「政治敏感症」有治療作用。值得注意的，是下月六日的六屆人大開會，政治敏感症會否在這一個月內作怪，賣應有心理準備。

成交量進一步收窄，只得七千多萬元，在同市中，應屬好現象。大市跌近二十點，未算過份，看九五○關口能否穩守，證監處的宣佈，有重要意義，搏反彈之徒，應三思。

抗運股果然排案而出，較早時，老和尚已聞到氣味，提醒各位留意這類股份，尤其是東方海外及華光航業，昨日華航果然「爆出」，技驚四座，在疲市中，頻有大手成交，股價亦越追越高，以二元九角開，三元零五收，較前市墨升兩角，升幅接近一成，如此弱市，有此表現，確屬不凡。究竟有些什麼古仔，請豎耳拙，這今還未有所聞，應否跟風，請好自為知。

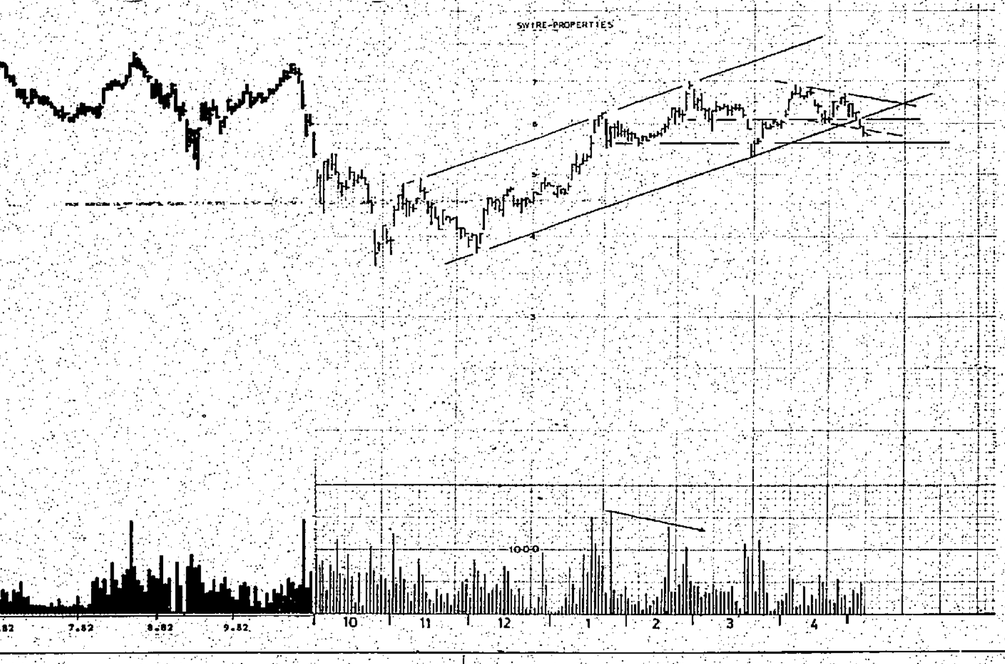
「國貨股」再出茅招，報高成交價收場，手法低劣令人噴飯。近日接獲一讀者來函，對此大加譏誚，上週收市價非徇在兩元五角左右，但他始終無法以此猖獗手，庄家視散戶無物，實應受譴責。

康力投資本月十一日將會宣佈股息。華邦投資及南洋紗廠同於本月十二日將會宣佈股息，永安公司則於本月十六日宣佈股息。

老和尚

太古地產

大市翠去週淡勢滑落，恒生指數收市時為九六七點六二，共跌一九點○七，成交額只得七千多萬，純以技術性的角度看，昨天下跌的威力似乎並不大，不過由於大部份散戶所持的股票都已過戶，因此七千多萬亦可理解為相當大太古地產淡勢已成，任何反彈達六元一角水平皆應出貨，由於此股傾先於大市上升，今次作如此表現，亦顯示大市已接近尾聲，若收市低於五元六角則大跌難免，支持位為四元水平。



五月九日
遠東分類指數

	收市	升/跌
總綜合指數	5660.87	- 77.21
銀行類	4205.93	- 64.70
保險類	4930.33	-124.10
地產類	3888.49	- 95.55
倉場類	15069.95	-483.02
商業類	4847.61	- 4.72
酒店類	3413.95	- 64.62
電燈類	562.70	- 8.64
航運類	2745.25	- 27.65

五月九日
遠東分類成交股數最多股票

怡和證券	1,000,000
華光航業	805,000
九龍倉	601,800
大寶	368,000
會德豐A	313,491
荃士集團	300,000
康力投資	262,000
置地	246,932
遠東發展	241,370
大寶（後）	230,000

和記黃埔發表聲明
投資美國非事實
亦無付出補地價

（特訊）和記黃埔；而住宅單位面積將較原計劃者縮小。」

「於一九八三年五月六日（星期五）舉行之記者招待會上和記黃埔有限公司行政總裁李察信先生被問及有關和記黃埔在美國投資事宜。並非如若干報章於星期六（五月七日）之報導，和記黃埔並未有在美國投資一億五千萬美元於二千項物業計劃。該公司於一九八二年及今年均無在美國作任何投資。

「李察信先生繼續宣稱：和記黃埔並未為其擬議建之紅磡船塢地發行出任何補地價金額。和記黃埔已向政府呈交一份因地產市道改變而修訂之重建發展計劃。修訂之計劃中各類型建築之比例將更為適當

（特訊）據去週香港之股票市價低跌者乘，故去週之週息率相應上升普遍。週息率下降者只有環球電子，隆道公司，恒昌兆業，新昌地產，九龍巴士，美居集團，大新公司，華光航業及南聯實業等。週息率升幅較大者有中華巴士，青洲英坭，富豪酒店，新鴻基證券，太古地產，大寶地產，恒隆，百利保，新鴻基地產等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

五月七日　四月三十日

股名	週息率	週息率
凱聯酒店	一、六六	一、一六六
環球電子	○、三五	○、三九
東亞銀行	一、九八	一、九五
長江實業	七、七七	七、三六
九龍倉	四、二九	四、一七
中華巴士	六、五七	六、四八
旺士集團	七、五九	七、三七
康力投資	四、四四	四、三九
隆道公司	一○、五一	一○、六一
遠東發展	七、九七	七、七五
遠東酒店	九、七八	九、五七
油麻地小輪	六、○○	五、八二
電燈集團	六、二五	六、○三
九龍倉	三、九七	三、七四
置地公司	八、○八	八、○八
信託A	一○、八二	六、六三
東亞銀行	六、○一	六、○二
大酒店	四、一六	三、九○
電話公司	五、○○	四、八四
富豪酒店	一五、○○	五、八二
新城市	二四、二六	二三、五七
東方海外	九、九○	九、七二
海外信託銀行	一、○○	一、○○
百利保	一、六	一、五三
聯邦地產A	一、二	一、一
富豪酒店	一五、○○	一二、五○
生力啤	九、三二	九、一八
先施	五、六三	五、四○
信和地產	七、八九	七、五○
大新公司	五、六四	五、七八
新鴻基銀行	三、○○	三、○一
新鴻基地產	一○、二五	九、五五
新鴻基證券	二七	二七
太古洋行A	五、六七	一、七六
太古地產	八、三四	五、四六
大昌地產	五、三五	七、五五
泰盛地產	五、三八	五、三○
大寶地產	六八、一八	四四、一一
友聯銀行	七、二六	六、八二
華光航業	二、七二	二、三二
會德豐A	九、○二	八、五七
會德豐船務A	六八	二○、四五
永隆銀行	五、四九	五、三五
永泰	○○	○○
南聯實業	一三	九、六五
隆豐國際	七、四五	八、四○
長江製衣	二、二	七、二七

股市成交價目表（五月九日 星期一）

香港會成交：14,860,000元　遠東會成交：25,650,000元
金銀會成交：30,860,000元　九龍會成交：90,000元
四會成交總額：71,460,000元
恒生指數：967.62跌19.09　遠東指數：4542.46跌93.70
金指數 858.37跌16.00銀指數 713.54跌9.60 金銀指數 800.46跌14.01

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	29.20	29.20	29.00	—	29.20	29.00
第一太平財務	2.45	2.45	2.425	2.45	—	2.425
恒生銀行	42.00	42.00	41.25	41.50	41.25	41.50
匯豐銀行(除各項)	8.20	8.25	8.05	8.10	8.10	8.05
工商銀行	3.50	3.50	3.425	—	3.425	3.425
嘉華銀行(除各項)	1.76	1.78	1.75	1.77	1.75	1.77
海外信託銀行	4.275	4.325	4.15	4.15	4.20	4.15
美迪臣證券	0.18	0.18	0.18	0.18	—	0.18
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.20	7.25	7.05	7.25	7.05	7.05
永隆銀行	45.00	45.50	45.00	45.00	45.00	45.00
新鴻基銀行	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除息)	9.40	9.50	9.35	9.40	9.35	9.35
和黃認股權證	3.80	3.80	3.725	3.725	3.725	3.725
（二）債券類						
港燈債券9.25%	79.0%	79.0%	79.0%	—	79.0%	—
港燈認股權證	6.90	7.00	6.90	6.90	6.90	6.90
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	70.5%	71.0%	70.5%	—	71.0%	—
置地認股權證86	6.15	6.15	6.15	—	6.15	—
怡和認股權證92	1.45	1.46	1.41	1.42	1.41	1.42
（三）公用事業類						
中華電力	14.10	14.10	14.00	14.00	14.00	14.00
中華巴士	7.20	7.20	7.20	—	7.20	—
海底隧道	10.90	11.00	10.80	11.00	10.80	—
港燈集團	5.55	5.55	5.45	5.45	5.45	5.45
中華煤氣	47.50	47.75	47.00	47.50	47.00	—
電話公司	31.00	31.00	30.00	30.50	30.25	30.00
油麻地小輪	2.425	2.425	2.425	2.425	2.425	2.425
九龍巴士	8.20	8.20	8.10	8.15	8.15	8.10
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	6.05	6.10	6.05	6.05	6.05	6.05
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.29	1.29	1.27	1.27	1.27	1.27
和記黃埔	13.20	13.30	13.00	13.10	13.10	13.00
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和（除息）	13.50	13.60	13.30	13.40	13.30	13.30
利豐	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.26	0.26	0.25	—	0.25	0.26
太古洋行A	13.30	13.30	12.80	12.80	12.80	12.80
端興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	35.00	35.50	35.00	35.00	35.00	—
會德豐A	3.325	3.325	3.225	3.225	3.225	3.225
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.35	3.375	3.35	—	—	3.375
仁孚（除息）	1.07	1.07	1.06	—	—	1.06
（五）地產建築類						
亞細安（除息）	0.33	0.35	0.33	—	0.33	0.35
百寧頓	0.08	0.08	0.08	0.08	0.08	0.08
世紀城市	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
長江實業（除息）	8.90	9.00	8.75	8.80	8.80	8.80
莊士置業	—	—	—	—	—	—
金大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.67	0.68	0.66	0.67	0.67	0.67
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	0.98	0.98	0.98	—	0.98	0.98
鷹君地產	0.48	0.49	0.48	0.49	0.48	0.48
恒隆	3.05	3.075	3.00	—	3.00	3.00
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.23	1.23	1.23	—	1.23	1.23
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.15	4.175	4.065	4.075	4.075	4.075
信託A	4.60	4.65	4.575	4.60	4.60	4.575
合和	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
新昌集團	0.84	0.84	0.82	0.83	0.83	0.83
新昌地產	0.24	0.24	0.235	—	0.24	0.24
希慎興業	0.485	0.49	0.48	0.485	0.485	0.48
國際城市（除息）	0.44	0.44	0.43	0.435	0.44	0.435
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.49	0.49	0.48	—	—	0.48
利興發展	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.67	0.67	0.66	—	0.66	—
新世界發展(除息)	3.30	3.325	3.30	—	3.30	3.30
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.27	0.27	0.27	—	—	0.27
保華建築	3.30	3.30	3.30	—	3.30	3.30
聯邦地產A(除各項)	3.40	3.425	3.375	—	3.375	3.375
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.39	0.40	0.39	0.40	0.40	0.40
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	6.15	6.25	5.90	6.00	5.90	6.00
太古地產(除息)	5.70	5.70	5.60	5.65	5.65	5.60
大昌地產	1.03	1.04	1.02	1.03	1.03	1.03
大生地產	1.52	1.53	1.50	—	1.53	1.50
泰盛發展	1.26	1.26	1.25	—	1.25	1.25
德榮建築	1.76	1.76	1.76	—	1.76	1.76
大寶地產	0.23	0.26	0.205	0.24	0.25	0.245
華光地產	0.72	0.72	0.71	—	—	0.71
永泰發展	2.75	2.75	2.75	—	2.75	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉場運輸						
中華造船	0.93	0.93	0.92	—	0.92	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.00	4.00	3.875	3.875	3.90	3.90
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.70	2.75	2.70	2.75	2.75	2.725
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.975	3.075	2.975	3.05	3.05	3.05
會德豐船務A	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
隆豐國際	1.58	1.59	1.57	1.58	1.58	1.58
偉雄航運	0.295	0.295	0.29	—	0.29	0.29
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.40	2.40	2.35	—	2.375	2.40
遠東酒店	0.91	0.92	0.91	—	0.92	0.91
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	—	—	—	—	—	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.21	0.21	0.20	0.205	0.21	0.21
夏香集團	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
華信地產	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.50	4.55	4.50	4.50	4.50	4.525
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	4.45	4.80	4.45	4.80	4.65	4.60
忠德石油	6.10	6.20	6.10	—	6.20	—
康力投資	2.025	2.075	2.00	2.00	2.05	2.075
青洲英坭	18.30	18.30	17.50	18.30	17.50	—
港機工程（除息）	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
生力啤酒	6.60	6.65	6.60	—	6.65	6.60
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.95	6.95	6.95	—	6.95	—
南華早報(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加喇膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場

第五班一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

(一)(一)西城少俠
(二)(二)為你域
(三)(三)得福
(四)(五)利寶來
(五)(六)喜訊
(六)(七)閃電二號
(七)(八)野馬
(八)(九)草上飛
(九)(十)戰地飛龍×
(十)順手×

(一)(一)施泰浦
(二)(二)夏
(三)(三)畢奇
(四)(四)郭
(五)(五)李新榮
(六)(六)洪國興
(七)(七)歐
(八)(八)何敬森
(九)(九)簡
(十)(十)梁偉德
張
何鑑森
鄭
何鑑森
鄭
摩加利
摩
王君適
登
告東尼
吳

第二場

(一)(一)自由城
(二)(二)永利
(三)(三)得他福
(四)(四)安樂至尊
(五)(五)火星石
(六)(六)歡樂滿堂
(七)(七)寶美龍×
(八)(八)松山
(九)(九)揚蘭聲
(十)(十)

(一)(一)劉同安
(二)(二)王君適
(三)(三)吳
(四)(四)何鑑森
(五)(五)鄭
(六)(六)梁偉德
張
(七)(七)譚文就
歐
(八)(八)畢奇
郭
(九)(九)朴仕能
譚
(十)(十)劉浩浩
屈
告東尼
朱

第三場

第四班一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

(一)(一)花旗銀
(二)(二)過關
(三)(三)金滿龍
(四)(四)歡欣
(五)(五)明輝
(六)(六)狂瀾
(七)(七)安晒
(八)(八)帝皇星

(一)(一)畢奇
(二)(二)告東尼
(三)(三)簡
(四)(四)登
(五)(五)朴仕能
(六)(六)譚
(七)(七)劉同安
(八)(八)陳
(九)(九)劉浩浩
(十)(十)屈

第四場

第六班一五七五米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）

(一)(一)雄才偉略
(二)(二)銀城
(三)(三)超勁
(四)(四)萬里
(五)(五)龍騰
(六)(六)獨行俠
(七)(七)銀礦
(八)(八)雙番東
(九)(九)馬來之寶
(十)(十)富貴花

(一)(一)大快活
(二)(二)易渡
(三)(三)無敵良駒
(四)(四)飛鳳
(五)(五)嘻嘻哈哈
(六)(六)英輝
(七)(七)大靈芝
(八)(八)人人受惠

第五場

第四班一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）

(一)(一)明駒
(二)(二)琥珀星
(三)(三)頭頭是道
(四)(四)海洋王
(五)(五)波斯神童
(六)(六)創造世界
(七)(七)喜多利
(八)(八)多泳精神
(九)(九)福音
(十)(十)威飛

(一)(一)摩加利
摩
(二)(二)告東尼
吳
(三)(三)簡
(四)(四)李森
(五)(五)屈
(六)(六)譚文就
歐
(七)(七)徐貴良
鄭
(八)(八)潘納羅
(九)(九)浩德
(十)(十)夏
告東尼
朱

第六場

第五班一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（三資尾關）

(一)(一)畢奇
郭
(二)(二)劉治浩
屈
(三)(三)黃潤生
陳
(四)(四)王煒熙
吳
(五)(五)徐貴良
李
(六)(六)蘭志祥
吳
(七)(七)告東尼
簡
(八)(八)施泰浦
夏
(九)(九)羅富全
鄭
(十)(十)譚文就
歐

(一)(一)摩加利
摩
(二)(二)告東尼
吳
(三)(三)李森
屈
(四)(四)洪國興
歐
(五)(五)何敬森
簡
(六)(六)梁偉德
張
(七)(七)何鑑森
鄭
(八)(八)摩加利
摩
(九)(九)王君適
登
(十)(十)告東尼
朱

(一)(一)李森
(二)(二)王君適
(三)(三)蘭志祥
(四)(四)畢奇
(五)(五)郭
(六)(六)何敬森
簡
(七)(七)梁偉德
張
(八)(八)何鑑森
鄭
(九)(九)摩加利
摩
(十)(十)王君適
登
告東尼
吳

(三資首關)

(註)見習生已減磅

明駒上週始復課，態況尚穩，琥珀星疏操未起，頭頭是道勤操，狀態一直良好。海洋王復課無甚進步。波斯神童準備不足，氣勢已不及前，創造世界始終未作快試，動態過於低閉，喜多利準備仍足，態況並無不妥，繼續見好，多泳精神力壓，狀態稍起，福音勤操，狀態較上次入圍時尤勝一籌，威飛最後試跑頻頻換脚，態仍未足。（方兆）

（第六場）明駒上週始復課，態況尚穩，琥珀星疏操未起，頭頭是道勤操，狀態一直良好。海洋王復課無甚進步。波斯神童準備不足，氣勢已不及前，創造世界始終未作快試，動態過於低閉，喜多利準備仍足，態況並無不妥，繼續見好，多泳精神力壓，狀態稍起，福音勤操，狀態較上次入圍時尤勝一籌，威飛最後試跑頻頻換脚，態仍未足。

（第五場）大快活仍有準備，態況可保持。易渡改由告東尼一手操練，勝後復課多操見更進。無敵良駒有備而戰，晨課走勢更見規矩。飛鳳力壓，七八成馬。嘻嘻哈哈最後試跑始復課，態況仍穩。英輝復有準備，勇況甚猛。大靈芝今次有準備，態況稍起。人人受惠今次準備較好，已露勇態。

（第四場）雄才偉略行俠疏操態平。銀礦一直慢試，狀態不過不失。雙番東疏操身重力弱。雙番東疏操身重力弱。富貴花操練相當積極，態況仍穩。

晚六場賽事

各駒狀態

操練綜合報導

（第一場）西城少俠疏操，態況大致仍勇，為你域操得勤，態況稍起，得福復課操得勤，態況已不及前，利寶來操練甚足，狀態復有八九成水準。喜訊勝後疏操，態況勉可保持，閃電一號操練尚足，拚後並無不妥。野馬準備甚足，進步且勇，草上飛大劇疏操態仍穩，戰地飛龍脾劣可慮，順手一直慢試，始終欠缺涛厲氣勢。

（第二場）自由城易醒仍未操起，永利復課遲，上賽水準。得他福復課操得勤，七八成馬左右，安樂至尊力壓，走勢仍欠順，火星石升班後仍勤操，保持勇健，歡樂滿堂操足態尚穩，寶美龍剛出賽，發疏操態況已不及前，松山連課快試，勇銳非常，狀態屬今季以來最靚之一次。揚蘭聲疏操，態況進展不大。

（第三場）花旗銀復有準備，狀態並勇，過關操足，銳利不足，金滿龍操練悠閒，態況仍有水準，歡欣試閘走勢平平，久休欠態。明輝疏操力度欠强，狂感有準備，保持勇健，安晒疏操未勇，帝皇星準備不足，進度平平。

（第四場）雄才偉略疏操，態況大致仍勇，為你域操得勤，態況稍起，得福復課操得勤，態況已不及前，利寶來操練甚足，狀態復有八九成水準。喜訊勝後疏操，態況勉可保持，閃電一號操練尚足，拚後並無不妥。野馬準備甚足，進步且勇，草上飛大劇疏操態仍穩，戰地飛龍脾劣可慮，順手一直慢試，始終欠缺涛厲氣勢。

新機二號升第二班 添福北霸天編第四班

去週日夜兩次賽事結束後，馬會評級員昨評定各駒班次之後，昨午公佈有五匹馬勝後升班，單列下：

△第二班新機二號（由第三班升上）
△第三班好而穩，龍田（均由第四班升上）
△第四班添福，北霸天（均由新馬班次編入）
△第五班保勝（由第六班升上）
△第六班珍有寶（由第五班降下）
獅子精神（由第七班升上）

降班仍疏操，未見佳處。銀城操得少，老遲鈍。萬里週日復課與準繩平。超勁多操神態平平。

四名策騎員升副練馬師

馬會昨日下午宣佈由五月份起，四名策騎員升任為副練馬師，名單如下：

告大力（方祿）馬房
李國佐（夏志信）馬房
陳福（陳毓麟）馬房
苦俾烈（羅拔臣）馬房
另外下列兩位副練馬師轉廐
甘光達（吳志林）馬房
羅國洲（王兆日）馬房

花旗銀佳態復起 得他福搶韁佔先

沙田晨操

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

花旗銀由畢奇主操，半哩快跑五十六秒五，末段廿八秒一，全程快跑，扣韁甚緊，走勢十分暢順，佳態復起。

馬來之寶由陳毓培主操，羅富全策福音同跳，半哩時速五十六秒六，末段廿五秒一，同作快跳，前段兩皆扣緊，末段爭持，衝刺均甚强，狀態兩皆商勇。

草上飛由摩加利主操，半哩快跑五十四秒一，末段廿六秒八，快跑相當有勁，健康轉好，狀態顯著有進。

得他福由陳毓培主操，何鑑森策野馬同跳，半哩時速五十二秒九，末段廿五秒九，併肩快試，速度甚高，得他福全程搶韁，貼欄佔先，狀態勇進。野馬姿態輕鬆，末段按韁同到，狀態比前更勇。

明駒由畢奇主操，快走半哩，五十八秒七，末段廿六秒一，快走甚勁，勇態依然保持，路合又可爭勝。

・沙田友・

華僑日報讀者
日報假期
8天日韓豪華遊 $3,880（逢星期六出發）
遍遊：大阪一奈良一京都一名古屋一富士山一箱根一東京一田崎珍珠一銀座一太陽城一漢城一臨津閣一華克山莊。
4天韓國豪華遊 $2,590（逢星期二、四、六出發）
• 6天本州独士尼（逢星期六）$ 2,600
• 8天本州独士尼（逢星期日）$ 3,280
• 7天九州鹿兒島（逢星期一）$ 3,750
• 7天北海道（逢星期六）$ 3,790
• 8天九州本州（逢星期六）$ 3,690
報名地點：
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081(4綫) 營業時間：上午九時至下午六時

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩道八號
面積由至6,500至13,000呎
金豐商業大厦
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
招租 電話：5—8919663

官塘廠房
地下及八樓
特價廉租售
位於官塘中心區牛頭角地鐵站，地下全層二萬呎，樓底高十八呎，詳情請電
③—六七九九七四洽

兆安大厦
SIU ON BUILDING
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租二仟四佰元
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

成都工業大厦
特價吉售
香港仔大道232號
面積14,000呎
電5—539587

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

寫字樓/住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦 新型寫字樓 3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦 連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎
③中環羅便臣道寶時大厦住宅 有冷氣傢俬 670呎 租售均可
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站 有冷氣傢俬 635呎
洽租處：裕信有限公司5—433255張先生

售「豪華別墅」泳池車庫
花園「高級住宅」環境優
雅「建築用地」產權清楚
價實物美「置產定居」皆
宜台灣台北永和市福和路
一一六號五F TEL（〇二）
九二三五五三一

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

青山道廠房
出租
面積4,500呎適合工廠貨倉每層獨一單位，無爭電梯之苦，近地鐵站工源交通方便。請電
3—7416991歐陽先生洽

$5起荃灣
周氏商業中心
沙咀道/聚安街黃金地帶近地鐵碼頭面積由600—3000平方呎
請電 0—430131詳洽

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

租售
利恒工業大厦
長沙灣道長裕街面積一萬二千呎連冷氣機租每呎2.30元售每呎320元
泳池洋樓
亞皆老街加福苑低層一千五百呎連車位租九千餘元售105萬元
雲景道萬德閣
一千四百五十呎連套裝車位裝修冷氣傢俬租九千餘元售130萬元
業主自售免佣3—638201陳小姐

富怡閣 紅磡高山道80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-202808
滙昌企業有限公司 5-410683

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎 近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號 及13號日生工業大厦
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

九龍灣地鐵站對面
淘大商場
舖位招租
合飲食行業、健美中心、有裝修
恒隆 ☎ 3-756669

廠房廉租
柴灣新安街四號冠華鏡廠（第二）工業大厦2650呎起
請電3—7220799洽

旺角寫字樓招租
華比銀行大厦
彌敦道721—725號（旺角道口近地鐵站）
中央冷氣、管理完善
洽租請電：3-950277偉華

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
翠華花園9B連車位，屯門市中心收租舖多間
屯門新城36區新入伙三房樓宇多幅
每層700呎，全幅或分層平售
屯門利通大厦③字樓出售
有意請電0—812822

地王旺舖租售均可
門面闊36呎
面積2,500呎 樓高19呎可間閣樓
九龍大埔道93—105號近北河街口近永隆銀行側邊有冷氣系統設備適合舖行，飲食傢俬公司百貨及各行生意
電話：3—7136345

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道牛頭角淘大商場
西環街坊福利會
何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道
九龍美孚新邨
銅鑼灣愛東街
荃灣眾安街
筲箕灣新界屯門
紅磡馬頭圍道新界大埔
新界元朗

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景
鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

尖沙咀商住大厦
1200尺交吉免佣50萬
柯士甸道105號六樓A1座向南三面單邊地鐵站隔鄰交通方便出國急讓先到先得速到上址洽

高級寫字樓廉租
德輔道中二千餘呎玻璃幕牆裝修間格中央冷氣等俱全，現在業主自用尚未遷出要六月才交吉租特廉
請電H-437200洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大厦18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租
地方清潔光猛向海，合電：0—267221 5—491923-4洽

長沙灣道地下廠房廉租
通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎廉租。
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售
高士打道171—172號，全海景一梯一伙，1,200呎
半山區愛都大厦廉租
花園道高級住宅，全海景，3,347呎連車位，九月入伙。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

銀行、飲食業旺舖租售
位於旺角心臟地帶，地點旺盛，鄰近地鐵、戲院。面積1,700呎連地庫6,000呎，七月中交吉，可作長期租約，免佣。
港之傑代理 ③939282

葵涌梨木道58—64號
萬美達工業大厦
面積由3993呎起・每層兩伙
特價租售・歡迎參觀
知租處電話：0—621785
地盤電話：0—212190

美國 西雅圖

官塘廠房出售
巧明街118號萬年大厦3750呎
連貨車車位交吉
電話3—426271何小姐洽

驅助童救 報日僑華
襄善解請 翁仁長善

本港新聞

爲求取得貨運合約 船務東主行賄文員

兩人同被控各判監緩刑另罰欵

（新亞社訊）一船務公司東主，涉嫌行賄一間公司之文員，以便取得貨運合約，結果雙雙被廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，兩名被告均認罪，馮萬榮法官聆畢案情後，判首被告入獄兩個月，緩刑兩年，另罰欵二千元，次被告首罪入獄九個月，緩刑兩年，另罰欵四千元，次罪入獄九個月，緩刑兩年，分期執行。

被告二人：（一）許悔，六十歲，船務公司東主，（二）朱光漢，六十二歲，一間五金公司船務部文員，分別被控三項罪名，（一）單控首被告，於去年十二月至今年一月期間，非法提供一千三百元給次被告，作爲次被告利用其本身職權，幫助首被告獲得一項貨運合約之報酬，（二）單控次被告，於同期間，以同一理由，非法收受首被告一千三百元，（三）單控次被告於去年六月期間，偷偷一張面額一萬二千四百四十一元三角三分是屬於其任職之公司的財物。

案情透露：兩被告是相識了二十年的老朋友，首被告開辦一間船務公司，替本港之廠商運貨出口往外國的，次被告則在一間五金製造廠船務部當文員已有十二年之久，兩人經常保持聯絡的，指去年十二月至今年一月期間，兩人曾多次會面，首被告要求次被告協助以便取得一次貨運合約，替次被告之公司運四個貨，箱之五金製成品前往尼日尼亞，結果在次被告協助下，首被告取得該份貨運合約後，首被告便給與一千三百元予次被告，其後廉政署接獲投訴深入調查，分別接見兩被告，二人均承認上述事情，且廉署更查出次被告於去年六月間，曾偷竊公司一張面額一萬餘元的支票，但於今年三月期間，已依還給公司，且向公司道歉，廉署遂根據所得證供，而將兩被告落案控控。

11屆歐洲鐘表首飾展 上月下旬巴塞爾舉行

亞米茄在此次展覽會中，其優秀之表現，爲歐洲手表業帶來樂觀之前景。並爲高價表之需求帶出一個肯定的方向。

一九八三年雖然是艱巨的一年，但亞米茄新穎突出之設計欵式，將必能達到預料之美滿成績。

亞米茄將回復它以某欵式作領導之表欵，今年特別强調星座天文台表及海霸表系列。並對零售之分配而言，獲得零售商一致良好反應，對於亞米茄之設計及工業領導地位表示大有信心。

亞米茄展覽會中展出之其中一欵手表。

中芝興業財務公司 厦門特區發展公司 簽署諮詢業務協議

（港訊）厦門經濟特區建設發展公司與香港中芝興業財務有限公司爲進一步加强雙方合作關係，昨在香港簽署了一諮詢業務合作協議。

林文慈副總經理代表厦門市經濟特區發展公司在協議上簽字。代表中芝興業財務公司簽字的是該公司董事總經理戴華納。

厦門經濟特區建設發展公司是負責厦門對外經濟合作，包括厦門加工特區一切對外合作的協調負責機構。

簽字儀式完畢後，戴華納表示提供金融諮詢是中藝興業重要業務發展方向。這是中藝興業第二次和中國機構簽定諮詢協議。第一次協議是去年七月和中國海洋石油總公司簽定的。

下週二選舉馬王 八匹馬競逐榮銜

（特訊）第六屆萬寶路馬王選舉，八匹候選馬匹昨日公佈，名單爲：步如飛，今伯樂，同德，大文豪，快樂八十，今發財，森獎，威霸龍。

選舉下週二在麗晶酒店投票，有資格投票人士包括本港馬評人，騎師，練馬師。每位投票人須依次序選出三匹馬，首選得三分，次選兩分，第三選一分。然後計算總分，選出本屆馬王。

選舉馬王的準則純以本屆馬匹表現而定，今屆大會邀得退休名騎師郭子猷担任顧問，他曾獲本港十三屆冠軍騎師榮銜。

去屆馬王選舉由足球賽得，而名駒祿怡因三屆榮膺馬王，已永久保留了獎項。

九龍西北扶輪社例會 南華早報編輯講述 報紙演變最新發展

（特訊）九龍西北扶輪社前例會，由陳仲灣會長主持。出席者有：社友陳家宏，羅肇增，陳晉鵬，陳穆球，符致宗，馮順渠，許祖華，許戈林，林錦明，林禮儀，李耀泉，梁賀新，林伯衡，林崇禮，李政平，梁國刀，廖耀正，勞國雄，勞本鉅，盧衍發，陸德生，呂樹章，潘仕安，薛宗濤，沈炳文，冼少華，蕭志光，蘇錦榮，蕭康，胡宏，杜文超，汪國强，葉强華，余正綱，袁保康，黃梓達，邱祖强，黃逸恩，范子裕及嘉賓等數十人。

並請南華早報編輯史魯楷作專題演講「報紙之發展情況」。史氏謂：報紙現在已進展到電子階段，他提到香港南華早報近年的改變，應用最新技術，用電腦排版等一切電子技術。該報爲香港最具歷史性的報紙，成立於一九〇三年，已有八十年歷史，其中過程經過不少變遷，近十年由活版印刷而發展至今日的電腦。

南華早報編輯史魯楷在九龍西北扶輪社演講，旁爲社長陳仲灣。（本報攝）

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創辦五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（幸程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

堅定信心復興工商金融爲香港繁榮前途努力

B A 市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

B A 婦女組（限三千五百字）

家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔爪

B A 生育與家庭倫理問題，是否會妨碍女權發展

B A 工人組（限二千五百字）

駕車扣分收費路錢未見其利先見其害

B A 絕大多數市民需要廉租屋

B A 大專生組（限三千五百字）

世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。

B A 高中生組（限三千五百字）

治安不靖影响人民安居外來旅客裹足不前

B A 初中生組（限二千字）

學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌

B A 隨地隨處吸烟及粗口惡習人人都應戒絕

B A 高小生組（限二千字）

人貴自立的道理

B A 寫日記可以自我反省

上述徵文　均於五月二十日截稿，以郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

①港九新界各大小公園風光

②A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

③尖沙咀區港九兩岸風光

④新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神話（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

深水埗暑期舉行 領袖及義工課程

（特訊）深水埗社區及青年事務處暨迎青社，推動青少年康樂活動，暑假期間（七月廿六日至八月廿三日）舉辦「第六屆青年領袖及義工訓練課程」，透過課程，培養領袖才能，認識正確義工概念及團體生活之重要，發揮其個人潛能及自我了解。課程在大坑東社區服務中心舉行，包括：領袖之責任、程序設計、小組歷程、如何主持會議、帶領遊戲技巧、義工知多少及個人潛能發展。此外有實習、探訪活動，以講座、研討、幻燈放映形式進行，全期費用十五元，歡迎十六至廿二歲青少年參加，報名即日開始，額滿即止，查詢及報名到深水埗社區及青年事務處（長沙灣道二〇二號瑞星大廈七樓，電話：三一七〇九二九四）或展閣社區會堂。（天）

怡東酒店委兩要員

怡東酒店最近宣佈委任凌湛輝爲宴會部經理及晉升劉鳳兒小姐爲房口高級助理。

凌湛輝有二十年飲食經驗，曾服務於佳士集團及文華酒店之飲食部，今後將負責怡東酒店之中西宴會事項。劉鳳兒小姐於一九七三年加入怡東酒店房口部，任房口服務員一職。在過去十年中，劉小姐因工作勤奮，表現出色，曾多次獲得晉升機會。

凌湛輝　劉鳳兒

工業發展報告 兩月後討論 製定未來路向

（特訊）工業署現正分析生產力促進中心工業發展報告書。工業署長表示，工業發展委員會將於兩月後開會討論報告書的建議，以製定本港工業發展路向。不過他未見透露建議內容。

工業署長指出，本港工業已有復甦跡象。本年首數月出口訂單增加，其中電腦電話訂單增加更爲顯著。他認爲電子工業前景樂觀。特別是在本年底，當電子器材檢定中心啓用後，電子器材的品質便可提高。

百業興旺

告廣東商業者

大效廣告費　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國。加拿大。澳洲

移民・升學・投資

專辦美加澳各項移民、學生簽證

由美加澳專業律師、會計師協辦

Mr. M. S. Pizmaker, 大律師

本公司法律顧問

海外移民顧問中心　九龍尖沙咀東區

廣地道好時中心915室　電話：K-722141-3

加拿大省政府教育局 中學聯合招生

招收十一，十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。

渥太華，多倫多及亞里佛斯教育局，爲政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專爲進升大學而設。

索取表格及詢問有關詳情，請親臨

加拿大海外學生輔導中心

（CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.）

地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓

TEL：5—299373

投考1983年度 秋季新生入學試：

日期：五月十四、廿一、廿八日及六月四日

考獲首三名者，將獲頒 COS獎學金：

第一名 HK$10,000.00

第二名 HK$ 5,000.00

第三名 HK$ 2,000.00

國威帳蓬，防風捲閘

防風防盜，收口細

法國入口，欵式多

國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217

中區陳列室：環球商場229室

電話：5-269392

大漢文物舘　德輔道中40號一樓　5—222976

古今名家眞蹟書畫展

展品三百　藏畫逾千　鑑定精確　訂價特廉

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎

任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽

徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

所有名家眞蹟　大特價三折　四折　歡迎參觀

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小欵式齊備・歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大廈1209室

電話：5—255391

最近榮獲美國最佳銷售獎

東芝牌 TOSHIBA BD-4511型

全乾式普通紙影印縮印機

售價特廉・優點特多

歡迎試機比較

既可影印　又可縮印

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大厦501室

電話：5-233617 5-240849 5-241798

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

加拿大合法移民

本公司總裁對移民投資經驗豐富，由卡加利，多倫多，溫哥華專業律師，會計師協辦，現已專程來港，由即日起至本月二十七日止，爲你解答工業與商業投資及合法移民問題，並代辦一切有關手續，請電：5—493485或致函下列地址：預約時間。

（A）Head Office
Mr. C.F.Tong, President,
Peda Immigration & Property Investments Consultant Co.,
139 Lake Mead Crescent, S.E.,
Calgary, Alberta
Canada T2J 3Z8
Tel.：（403）278—0713
Telex：03 827858 BLAINCO CGY

（B）Toronto Office
267 Belsize Drive,
Toronto, Ontario
Canada M4S 1J2

（C）Vancouver Office
4515—7 Ave.,
Vancouver, B. C.
Canada V6R 1X2

華僑日報讀者

星馬假期

7天星馬（檳城）遊覽團　$2,790

遍遊：新加坡一聖陶沙島一檳城一太平江沙皇城一霹靂洞一怡保一美馬高原一雲頂高原（逢星期一、三出發）

＊全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
＊精選行程，一流食宿，並在最豪華之阿波羅夜總會晚宴，欣賞精彩歌舞表演節目。
＊分社直接安排，節目豐富，專語導遊，專人領隊。

9天馬星泰遊覽團　（逢星期六）　$3,290
10天泰星馬遊覽團　（逢星期五）　$3,490
印尼　椰加達、萬隆六天遊覽團　（逢星期六）　$2,790
泰國　曼谷巴堤雅七天遊覽團　（逢星期六）　$1,950

報名地點：

地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室

電話：5-413081（4線）營業時間：上午九時至下午六時

惠風牌 HOWFUNG

氣口型冷/暖窗機7700-24000BTU

性能優越－聲靜美觀－服務最好

中國冷氣有限公司

電話：5-295581 5-286342

免費保用一年 包括零件

施樂 XEROX

又一創新超越時代產品，魔術電腦記憶系統打字機

☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天
☆有19種字欵供選擇，配合各種需要。

Rank Xerox　港澳特約代理

HKBM 香港商業機器

香港商業機器公司

香港威靈頓街78號地下　電話：5-226337　5-246332

原箱新貨由香港IBM供應，保證特廉！令你難以置信！

IBM SELECTRIC III

大量存貨！翻價傾銷！免費附送：☆打字帶HK$380　☆一年保養HK$260　☆字體數十欵供選擇

美國

汽車焗油

車身燒焊，代報燕梳

保用三年

九龍灣偉業街87號

3-7570566 3-7570661

香港註册

抗勞寶牌高級床褥

保用廿一年

每張4尺，480個彈弓

剪報到各門市部購買

照單價六五折優待

永昌床褥梳化製造廠

地址　沙田大圍道90號地
第一門市部電：0—610750
北角渣華道17號
第二門市部電：5—668621

閉路電視系統

名廠閉路電視

質優經濟耐用

適合各行各業

歡迎參觀比較

批發零售，無任歡迎

嘉信公司

H 455454　H 412152

專科石磨洗水染色機械

450磅洗染機（200磅洗辦機）　400磅大型士甸乾衣機

KWM-450　KDM-400

白鋼精製　交貨迅速

冠華鋼工廠　TEL.0-204232(2LINES)

荃灣橫龍街48-56號百祥工業大厦後座 TELEX KWESTHK

雄渾勁力放光芒

微型典範選三洋

三洋微型組合，處處樹立優質典範，無論在音質，外型都表現出非同凡响的質素，雄渾的時候，勁力四射；當您選擇微型組合的時候，您還需左顧右盼？

C-1手提微型組合
＊MW/SW¹/SW²/FM 立體聲調諧器
＊立體聲卡式座
＊可分離式2路揚聲器
＊2路電源

C-3D手提微型組合
＊MW/SW¹/SW²/FM 立體聲調諧器
＊杜比降噪
＊輕觸運帶控掣
＊可分離式2路揚聲器
＊3路電源

C-4手提微型組合
＊MW/SW¹/FM 可分離式立體聲調諧器
＊5段均衡器
＊可分離式杜比降噪錄音座
＊自動選曲系統
＊輕觸運帶控掣
＊可分離式2路揚聲器
＊3路電源

C-9手提微型組合
＊MW/SW¹/SW²/FM 可分離式立體聲調諧器
＊3按掣自動選曲系統
＊可分離式杜比降噪錄音座
＊輕觸運帶控掣
＊可播放金屬帶
＊3路電源

M-V40KG/R 手提微型組合
＊MW/SW¹/SW²/FM 立體聲收音功能
＊可播放金屬帶
＊全自動停控
＊一按掣即可錄音
＊可分離式2路揚聲器
＊紅色及灰色機身任君選擇

M-V50F手提微型組合
＊AM/FM立體聲收音功能
＊自動選曲系統
＊可播放金屬帶
＊全自動停控
＊一按掣即可錄音
＊可分離式2路揚聲器

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司

電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

娛樂圈

北京京劇院演出團抵港
未開鑼已賣滿堂紅
現決加演五天六場

演員有老生表表者譚元壽，馬長禮，張若秋門生楊淑蕊，職兼架子和銅錘花面的周和桐，出身於京劇武生世家的楊少春等。

北京京劇院演出團先行人員，包括有團長張夢庚；著名演員譚元壽、馬長禮、楊淑蕊、周和桐等十一人昨乘火車抵紅磡車站，即在車站餐廳舉行記者招待會。本港京劇票友和戲迷一早便到車站接車，場面非常熱鬧。在會上譚元壽、馬長禮和楊淑蕊各自表演了唱做，獲得掌聲來發盈堂。

北京京劇院是中國具有較大影响的著名藝術團體之一，劇院擁有生、旦、淨、丑各行各個流派的許多著名演員，此次來港演出的著名演員有國內京劇老生中的表表者譚元壽、馬長禮；著名京劇藝術家張若秋門生楊淑蕊；以演架子花臉重工戲出名，且兼演銅錘花臉戲的周和桐；出身於京劇武生世家的著名武生楊少春；以演丑角著名的郭元祥；本港戲迷熟知的老旦萬一英；還有優秀青年旦角關桂祥、銅錘花臉姚宗儲等等，均在國內外享有盛譽，演出水平很高。此次來港演出的劇目有「打金磚」、「戰太平」、「大保國」、「探皇陵」、「二進宮」、「定軍山」、「十老安劉」等大小劇目三十餘個。場場戲碼不同，齣齣精采絕倫。其中不少是首次在港上演的。

該團由五月十三日起在北角新光戲院演出，本來只演七天八場，因戲票搶手，昨日決定加演五天六場。現把他們演出劇目列出如下：

十三日：龍袍、望江亭、打金磚。
十四日：臥虎溝、伍子胥。
十五日（日）林沖夜奔、遇皇后、拾玉鐲、定軍山。（夜）十老安劉。
十六日：望兒樓、玉堂春、戰太平。
十七日：墓英會、借東風。
十八日：蜈蚣嶺、大保國、探皇陵、二進宮。
十九日：趙氏孤兒。
二十日：打龍袍、詩文會。
廿一日：挑滑車、祭塔、問樵闖府、打棍出箱。
廿二日（日場）：白赤桑鎮、蘇武牧羊。（夜場）：斷橋、三家店、失空斬。
廿三日：萬花亭、打漁殺家、法門寺。
廿四日：墓英會、借東風。

盧敏儀覺演戲吃力
做主持能發揮自我

盧敏儀首部電視劇「再見十九歲」開拍不久，於月前無綫與她續簽新約兩年。

據盧敏儀表示，「再」劇經已殺科，雖然在劇內她同梁朝偉飾演情侶，但却沒有親熱鏡頭，她估計公司是要讓她慢慢適應，況且亦要保持她的形象，所以避免拍親熱鏡頭。

盧敏儀是做主持出身，而演過劇集後，兩者有什麼分別？她表示，做主持是要發揮自我，但演戲，則是扮演別人，爲了投入角色，限制較多，可能她習慣主持工作，覺得演戲較爲吃力，不過，總括而言，主持，演戲她同樣喜歡。

北京著名京劇老生馬長禮即席演唱時。

羅惠眼腺閉塞症
梁舜燕被逼擺欵

梁舜燕怨自己倒霉，近半年來，病痛不離身。做近她眼睛出了毛病，不停流眼淚，眼睛因此紅腫起來，迫得她外出時唯有大擺明星欵，戴起太陽眼鏡來。

由于長期流淚，影响演出工作，而她最近有很多戲在身，如「邊緣十八」及「世界仔」，都在趕戲及待拍中，故此病情令她心焦不已，上周她去看眼科醫生，醫生檢查出她是患了眼腺閉塞症，因爲淚腺，用一支長達半呎的針筒，注視入她的眼睛管。她表示，未遇過此苦，會以爲打大針被那支大針嚇到暈呢！

香港聯藝娛樂有限公司
招待記者

香港聯藝娛樂公司爲北京京劇院演出團舉行招待會後職藝員們鼓師譚世秀（左起）、花臉周和桐、老生馬長禮、職藝袁耀明、團長張夢庚、譚派老生譚元壽、楊淑蕊、鼓司郝友和副團長關世雄。

鍾楚紅旅遊歸來
日本蛋糕敬母親

鍾楚紅月初與友同赴日本渡假，已於前（八）晚返港。她說本來想玩多幾天，但想起星期日是母親節，故提前趕回。她特地買了一個長崎蛋糕回來孝敬母親。

鍾楚紅此次在日只玩了三天，沒有時間逛公司購新裝，但參觀了兩個畫展和一些室內設計展覽。她學過繪畫，並對室內設計極有興趣。上週安樂公司想找鍾楚紅爲「田園過河」出席招待會，她却已動程。現在已回來，安樂公司立即找她，她安排會見記者。

夏雨被台電視睇中
無綫不肯放人只好回港報到

夏雨在「射鵰英雄傳」飾演丘處機，由於自己平時說話也是「急先鋒」，否則很難應付「票房長勝導演」朱延平與「紅粉兵團」的主角林青霞、葉倩文、彭雪芬、楊惠珊、徐俊之，許不了食鹽。

阿煩的需要。

去年，台灣掀起「一部「楚留香」令好多人受益」的熱潮，該劇演員承此機會紛紛前往搶金。夏雨亦曾在彼邦發展了一段長時間，直至「射鵰」開拍，才應召返港。他表示，台灣對香港藝員熱愛程度，已逐漸冷却，幸好他懂得把握時機，在高潮時賺了一筆，收穫不俗。

夏雨又稱，在台灣接下的電影，經已拍完蔡倩兒、陳彩燕、秦翠嫻有意結義金蘭。

文雪兒拍罷「飛越擂台」又未接新劇演出，閒來聽音樂解悶。

朱延平敢於創新
五洲世紀拉來港

台灣導演朱延平已簽約五洲世紀公司成爲合法導演，俟遣滯在台灣片債後，便來港報到。

朱延平是台灣新紮導演中表表者，導過十四部片均有極高票房，尤其是「紅粉兵團」一片，成爲去年賣座冠軍，更難得在台灣片低潮中，此片能一枝獨秀。

朱延平的成功之道是敢於創新，及着重娛樂性，如他導的「紅粉兵團」，竟用到七位獨當一面的大牌紅女星合演，而且各給她們創造一個從未出現銀幕的新形象，此七女星是林青霞、葉倩文、楊惠珊、徐俊俊、劉皓怡、彭雪芬與程秀英。

這部「紅粉兵團」已爲香港公司胡樹儁購下香港版權，日內排在嘉樂院線公映。

兩位先後在「東京音樂節」獲得殊榮的香港歌手，十六晚起在「海城」首次合作演出。他倆是葉振雲和梅艷芳，這對新配搭，引起娛樂界人士矚目。（附圖梅艷芳）

翡翠台益智節目「環宇綫」
帶年青人踏上旅程

電視廣播有限公司將於本週六開始，推出益新節目「環宇綫」，無綫電視昨（九）日特別爲此招待記者，出席該節目監製林麗真及主持人盧敏儀。

「環宇綫」以世界各地的鐵路旅程爲題材。節目的主持人以流浪者姿態，帶領年青人踏上鐵路旅程爲世界各地去，透過美洲、澳洲、歐洲等地列車所經處，觀衆可以接觸到該等地方的風景及文化。

「環宇綫」從十四日至八月六日，逢星期六下午六時至六時卅分在翡翠台播映。

李寶堂、羅家英爲港台戲曲節目訪問北京京劇院演出團的馬長禮時。

港台電視部製作單元劇
以宣揚愛爲主題
爲配合港府政策續拍「執法者」

港台電視部製作的新單元劇，昨日舉行開鏡禮。據雲影畦表示，新劇以宣揚愛爲主題，尚未定名，全劇共有十集，是一小時的製作，於九月在無綫播映。

雲影畦並稱，在暑假期間，將會有新一輪的「開工大吉」，而「夏日樂消遙」則於六月開始推出，形式方面與去年有別，舞蹈工作經已進行中。

但近來，港台舉辦的大型節目，有顯著減少，據雲影畦表示，港台原則上每年舉辦一次大型節目，但必須配合港府的政策，上半年，由於政府舉辦的活動減少，因如港台的製作量，亦相繼受影响。不過，下半年的情況將有所改善，連些會舉辦反吸煙運動，計劃在紅磡體育館舉行。

此外，監製馬以清將於九月負責第四輯「執法者」，預計拍八至十集，每集半小時，演員方面，希望與集不同，目前正與介錢錢蕊演出。

楊淑蕊聲音响遏行雲，她把咪放得低低的，但聲音已盈堂。

曾祖父是譚派始祖譚鑫培
譚元壽出身梨園世家
談起兒孫，譚元壽一如普通的老人家，眉開眼笑的，說孫兒正岩將是譚派第七代，他現年雖只有四歲，但看戲同家會唱着玩。

朱侶

北京京劇告位主要演員昨日坐直通車來港，他們雖然坐了幾小時的火車，而且連中午飯都未吃，就先來與記者們閒聊了。譚元壽是譚富英的兒子，不知怎樣的還以爲他是個七老八十的老頭兒，傾談下原來他只是五十六歲而已。

譚元壽說今次是他第三次來港，第一次五六年隨中國民間藝術團來港在北角蘇宮（即今皇都）戲院演出，第二次是北京京劇團在普慶演出。

第一次來港時京劇部份是以譚富英、裘盛戎爲主的，他只是行當來演出者，至第二次（六三年）來港時，因他父親譚富英心臟病發，於是由譚元壽來代父演出。那時與他父親一同稱病不能來港的還有李多奎。譚元壽說那一次來港的陣容有馬連良、張君秋、裘盛戎等，他來是演譚派的戲，「失空斬」，「打漁殺家」，「將相和」和「丁山」，後來（三八年）帶藝投入「富連成」科班，學藝七年（四五年畢業）就開始搭班演出，再沒有跟父親演出。這時因爲開始要發所以只演武生戲。

五〇年自組班到上海天蟾舞演出。那時他武生、鬚生皆演，那時只二十四、五歲，五四年加入父親譚富英和裘盛戎的北京京劇社二團演出，到五六年才與馬連良、張君秋等合爲北京京劇團，一直演至文革開始才沒有演。

在文革的十年期間，譚元壽也只演過樣板戲「沙家浜」之郭建光。

譚元壽之子譚孝會也是學老生的，譚元壽一如一般的老人般，談起了兒子和孫兒就樂了，他說過幾年便要培養譚派第七代出來了，因爲孝會的兒子正岩今年已四歲，他小小年紀已懂看戲，譚孝會每次演出他都跟着看，而且回到家裏還自己唱着玩，所以他覺孫子正岩應該是學戲的材料來呢！同圍來的閻桂祥就是譚孝會的妻子，正岩的媽媽，譚元壽的兒媳婦。

傳說做盲年新娘
阮佩珍澄清訛傳

「男大當婚，女大當嫁」，本來是很平常的事，不值得大驚小怪，不過，如果當事人是屬於娛樂圈者，那麼，就大件事矣。爲了向讀者交代，筆者經常遇到一些匿妙之事，有時明知眞實性不高，也得硬着頭皮，去闖去問。

阮佩珍，聽說妳要作這年新娘，是眞的嗎？我直率地問。

她的眸子瞪得比平時大上好幾倍，反問道：「那裏來的消息，我從來沒說過今年要嫁人啊！」

那就奇怪了，阮佩珍的結婚消息，是從我們行家（記者）口中得來的，何以她在此時竟又否認呢？乃道：「是妳自己說的呀，可沒有逼妳啊！」

此時阮佩珍才又猛然醒起地回說：「噢，我想起啦，那天有人問我今年會否結婚，我隨口說，這問題很難說也很難回答。」

後來，有人說今年「官年」嗎，妳有這些意識嗎？阮佩珍表示現代的人，都不會相信這些的了，只要彼此相愛，婚論嫁的對象，到目前爲止仍然沒有。而她現在最大的願望，是在演戲方面有更大的成就。

許冠傑演唱會成功，前晚設慶功宴父母兄弟出到場慶賀一番。（徐）

魯振順昨入無綫客串演出「香港八三」。他有份演出的李鼎倫新劇，尚未接獲正式通知，他十分開心有這次演出機會。目前他忙於拍電影「貓眼人」，由於自新片特技甚多，因此拍攝進度緩慢。此外，他將於九月約滿無綫，續約與否，則要由公司決定，而他是樂意留在無綫發展。

劉雪華受邵氏重用
兩年六部片約一年完成

劉雪華已有很久沒在只過了一年，便完成了六部電影，至於餘下一年怎樣計算，邵氏未曾與她研究。

劉雪華同邵氏簽了兩年六部的片約，但現在尚未有新娘，是眞的嗎？

著名京劇譚派老生譚元壽演唱「洪羊洞」時。

程小東公私兼顧
携嬌妻再渡蜜月

程小東將於明日上午十一時，乘搭西北航機，飛赴日本，陪同他同往的，尚有製片部人員，與程小東之嬌妻。

程小東此次赴日，可以說得是公私兼顧，爲公，是此次赴日，乃屬公幹，主要是與日本之特技功家，商談他即將執導之仙俠片的特技問題，爲私，則是陪同嬌妻遊玩日本，購買時裝各物。

「四三〇穿梭機」爲照顧學子
暑期舉辦康樂活動
响應無綫推行活力香港

「四三〇穿梭機」的主持人，如梁朝偉，胡楷康，都因無綫另有安排，先後調離。

據監製林麗真表示，其實胡楷康，並非是眞正的主持。屬於嘉賓性質來客串的，所以他被調離，也沒有影响。

不過，一直以來，她都有安排新人試鏡，爲節目增加新面孔，可惜至今仍未有理想人選。

林麗真同時指出，「四三〇穿梭機」原則上每月一次小改革，每隔三月進行大改革，內容方面，則是配合學校需要，小朋友生活情況等。即將來臨的暑長假，節目會與市政局，康樂中心聯合舉辦青少年康樂活動，鼓勵青少年參加，一如去年的共享陽光。但今年形式除集中活動性外，同時加入交流介紹，如安排青少年參加書法展覽，甚至學習手工藝等。去年的「共享陽光」，共安排了五萬人參加，希望今年有更好成績。

林麗真又稱，無綫今年推行「活力香港」，「共享陽光」亦是配合而舉辦，雖然其他節目如「EYT」，「香港早晨」也有舉辦活動响應，但形式方面，都是互不相撞，事關他們經常開會研究，不會出現相同形式的節目。

在紀錄片「中華武術」中，太極傳人指導打太極時。

唐偉誠惹官非
徐少强做證人

唐偉誠日前涉嫌一宗毆警罪被控，昨日上午九時半在南九龍法庭接受聆訊。

唐偉誠由律師、友好等陪同到庭，徐少强上庭作證。此宗案件今天（十）續審。（徐）

程小東一向人緣甚佳
友好知道他與嬌妻拍拖起日，建議他乘便到日本之迪斯尼樂園見識見識，亦有人笑他與嬌妻再渡蜜月，並預祝他們返港時，帶回個猪仔胎。

事關程小東已有乖女，聰明伶俐，極得人愛，不過，不孝有三，無後爲大，中國人之傳統習慣，非要生個乖仔，承宗接代不可，故此建議他乘與嬌妻赴日再渡蜜月，身心愉快之時製造個猪仔，則一舉兩得。

在日本，程小東將逗留一週左右，他是個工作認眞的人，該片之特技，早已有了構思，他打算給予充裕的時間，讓日本之特技專家，好好試驗和設計，務求達到最好成績。

程小東，是苗僑偉給觀衆的一貫印象。但是在「射鵰英雄傳」裏面，他竟然扮演了邪氣十足，而又輕義薄情的楊康，這使已經接受他的正面形象的觀衆感到意外。幸而苗僑偉演技到家，他脫胎換骨的新形象很快又被受落了。

程小東公私兼顧
携嬌妻再渡蜜月

程小東將於明日上午十一時，乘搭西北航機，飛赴日本，陪同他同往的，尚有製片部人員，與程小東之嬌妻。

程小東此次赴日，可以說得是公私兼顧，爲公，是此次赴日，乃屬公幹，主要是與日本之特技功家，商談他即將執導之仙俠片的特技問題，爲私，則是陪同嬌妻遊玩日本，購買時裝各物。

兒童天地

（第六三七五期）

接受父母的愛心

小朋友：

昨天早上，天色昏昏沉沉，原來正下着大雨呢！B仔以爲天未亮，還在睡好夢。媽媽預備好早餐，見B仔還未起床，於是便匆匆喚醒他，B仔看看桌上時鐘，馬上跳起床來，馬馬虎虎洗漱完畢，穿了校服，連早餐也不吃，背起書包就開大門走了。

媽媽看見B仔沒有吃早餐，正想給些錢他小息時買早餐吃，又看看大門旁邊還掛着雨傘，媽媽於是急不及待拿起雨傘和錢追上前去，B仔明知媽媽追上來，還故意快步走，剛好電梯來了，B仔進去電梯又關上，媽媽追不到B仔，只好回去，但這一天早上，媽媽不斷記掛着B仔肚子餓，又給雨淋，一定會生病了。

而在B仔的心裏呢，他認爲媽媽很囉嗦，又賺煩，B仔最怕帶雨傘，又不大喜歡吃媽媽的早餐。小朋友，其實媽媽的表現是溫情洋溢，她愛你，才這樣的關心你。

許多小朋友現在都談論到「代溝」這個問題，有時會和同學談起父母親的意見和對事的看法，與他們有很大的分別，偏偏孩子不喜歡做的事，爸媽又强迫他們去做，於是就說父母不了解他們而出現「代溝」。其實，這都是孩子不懂接受父母的愛，如果你想到，父母對你的一切都是愛，你就會諒解父母親。

唐姨姨

寓言故事・貪心的結果

・毛毛・

從前有一個國王，非常喜歡吃魚，每一半報酬分給我，我才讓你進去。」

「好吧，我答應分一半給你。」

「眞的？你不要欺騙我，否則……」衛兵多疑的說。

「我發誓一定分給你。」漁夫把魚獻上，國王見了，非常歡喜，問道：「你需要甚麼報酬呢？」

「我希望接受一千杖。」

國王說：「爲甚麼你要求被鞭錄，是否眞的？」漁夫仍堅決要求，國王無可奈何，使吩咐輕輕的鞭錄一千杖，當場發出通告：「誰能獻上魚類，可獲任何報酬。」

消息發出後，有一天，一個漁夫從外地帶回來一些魚，想把牠獻給國王。當他抵達宮殿，一個衛兵喝道：「喂，你來這裏幹什麼？」

漁夫吶吶的說：「我從國外帶了些魚回來，想獻給國王。」

「啊，這將會獲得很優厚的報酬。」衛兵自思，然後說道：「待我拿進去吧。」

「不，我要親自送給國王。」

「漁夫，把魚交給我吧，我會給你很高價錢的。」

「不行，我要作爲禮物送給國王。」

「漁夫，你答應把一半報酬分給我，我才讓你進去。」

「好吧，我答應分一半給你。」

「眞的？你不要欺騙我，否則……」衛兵多疑的說。

「我發誓一定分給你。」漁夫把魚獻上，國王見了，非常歡喜，問道：「你需要甚麼報酬呢？」

「我希望接受一千杖。」

國王說：「爲甚麼你要求被鞭錄，是否眞的？」漁夫仍堅決要求，國王無可奈何，使吩咐輕輕的鞭錄一千杖，當場發出通告：「誰能獻上魚類，可獲任何報酬。」

消息發出後，有一天，一個漁夫從外地帶回來一些魚，想把牠獻給國王。當他抵達宮殿，一個衛兵喝道：「喂，你來這裏幹什麼？」

漁夫吶吶的說：「我從國外帶了些魚回來，想獻給國王。」

「啊，這將會獲得很優厚的報酬。」衛兵自思，然後說道：「待我拿進去吧。」

「不，我要親自送給國王。」

「漁夫，把魚交給我吧，我會給你很高價錢的。」

「不行，我要作爲禮物送給國王。」

漁夫接受了五百杖後，便站起來說：「夠了，夠了，我已獲得應有的一半了。」

國王奇怪地問道：「誰應該佔有其他的一半報酬呢？」

「國王，是守門的衛士，他要求我分一半報酬給他。」

國王大怒，馬上命令他來接受，衛兵滿心歡喜，計劃着怎樣使用那可觀的報酬，當他看見國王的怒容，便心知不妙。國王吩咐士兵重重的打他五百杖，並且說道：「貪心的人，這就是你要求分取的一半報酬了。」

衛兵重重的被打了五百杖，感覺非常痛苦，甚至站起來也很困難。但他仍然感謝漁夫送給他的一半報酬。雖然這報酬是太難受，却使他明白做人的道理，貪心的人是沒有好結果的。自此以後，他再不貪心了，成爲國王的良好衛兵。

小常識

△爲什麼受了涼會肚子痛？

當我們受了涼，特別是小肚子受了涼，腸就會增加蠕動，因爲寒冷是有力的刺激，由于腸蠕動增加，腸裏還沒很好消化和吸收的食物殘渣，以及大量水份，就被迫提早排去，這就是肝子痛了。

△冷凍能殺死細菌嗎？

是的，是細菌最猖獗的時候，魚會臭，飯會變酸，人們爲了保存食物，常把它們放進雪櫃裏，但冰凍并不一定殺死所有的細菌，事實上，冰凍并不能眞正可以殺死細菌，而是大大地限制細菌的繁殖能力，才能保持食物不變壞，不過，如果放得太久，仍然是會變壞的。（黃文波、鄭素雯頒發獎品比賽優勝獎。在場觀禮的親節」送給母親最佳的禮物。

「慶祝會」之節目除帶出子女如何認識母親之偉大外，更鼓勵各家庭成員應如何各盡本份，責任和孕育在愉快和諧的家庭氣氛中。該會介紹之綜合活動及家庭介紹之家庭遊戲及家庭點唱等，亦掀起全場之歡樂氣氛和孝親之意，使全部程序在愉快之氣氛中進行。

該會在國地廣場二樓行人天橋同時舉辦「親情洋溢」活動資料展覽，內容主要爲介紹兩代間互相瞭解及溝通的方法，並附有兩項比賽之作品展覽，表現手法活潑生動。參賽作品亦能盡顯思考。

此慶祝會爲「親情洋溢滿香江」整個程序之「序幕」，隨着該會各屬下家庭生活教育組則於五月九日起，在香港區、荃灣區及沙田、大埔、北區舉行「親親週」，歡迎各界人士查詢，電話：五一二七二四四八。

香港青年協會 親情洋溢滿香江 母親節展開序幕

香港青年協會家庭生活教育組「爲倡導全港港人士「親其所親」，特舉辦「親情洋溢滿香江」，以喚醒社會人士能尊敬長輩，愛護幼小，假置地廣場舉行開幕禮，由該會當理總幹事任黃文波主禮。並隨即邀請中三以及以下的同學探討考試策略，增加應試能力，消除恐懼感。歡迎區內學生參加。詳情可電五一—二四〇七一內線二五三，二五三或到香港堅道二號明愛大廈二樓小組及社區工作服務查詢。

安定友愛家庭 烹飪比賽

五月廿九日舉行

爲鼓勵各家庭生活教育活動，社會福利署安定友愛社區中心與樂東商場聯合舉行烹飪比賽。此促進該區家庭成員間之和諧與合作。是項比賽之評判團成員包括標準石油香港有限公司業務部經理何錦昌，蒼學依區議員，屯門星報編輯劉偉傳，譚國梅，珍饈百味任燕學校監督廖淑琴及粵師崔小華。

應付考試莫心焦 明愛助你解困擾

堅道明愛小組及社區工作服務在考試季節來臨之前，爲協助學生減少考試壓力，將於五月舉辦「考試與你」爲中三或以下的同學探討考試策略，增加應試能力，消除恐懼感。歡迎區內學生參加。詳情可電五一—二四〇七一內線二五三或二五三或到香港堅道二號明愛大廈二樓小組及社區工作服務查詢。

康樂家庭

花都聖羅蘭時裝 色調鮮明開朗 款式活潑大方 最能迎合女人口味

定於今晚（十日）假香港半拉盛大舉行，屆時將展出此位時裝大師本年度的最新春夏衣着，大會特於昨日下午先向新聞界介紹部份精采設計。

在其新系列中，他選用了鮮明開朗的色調，紅，橙，黃，或藍的交互配搭，洋溢着濃厚的熱帶情調和燦爛的夏日陽光。黑和白的配搭，這是高級時裝所慣用的色調。

衣料方面，聖羅蘭用上了真絲，甲巴甸，絺，麻，蕾和雪紡等，印上花形圖案，圓點或條紋，傳統的紋式中，流露新意全。

外衣掛今季依然流行。與其他所有服裝一樣，聖羅蘭的套裝都很注重腰部的綫條，簡單的設計，束以腰帶，將視綫都帶到腰部，而整體的剪裁，則以貼身爲主，充份表現女性身段，予人輕盈瀟洒，活潑大方的感覺。

晚裝裙和朝美酒服，高貴而隆重，富挑逗和古典的優點，突出了女性的魅力和美感。

配襯的飾物如帽，手套，腰帶，頭飾和其他小飾物，都是構成整體外觀的必要項目。

聖羅蘭是當今時裝世界的天之驕子，多年以來所展出的每一系列，都受到熱烈歡迎和重視。

他出生於一九三六年，地點是非洲的阿爾基利亞。在這裏渡過整個童年時代，直至畢業後始轉赴巴黎。

天才橫溢的聖羅蘭十七歲即初露鋒芒，以一襲酒會裝贏得由國際羊毛局主辦的設計比賽冠軍，更獲得VOGUE雜誌董事推薦，成爲蒂阿的合作人。

一九六一年，他終止了與蒂姆公司的合約，決定建立屬於自己個人的事業。自此一帆風順，所展出的每一系列都非常成功，在時裝世界的地位不斷提升，至今天穩站最頂尖位置。

聖羅蘭是少有眞正具創作力的設計師，作品永遠帶領着潮流，而更難能可貴的是他那獨特又不斷增進的設計，竟能適合大部分女性。不管是超凡的或較爲保守的，都迎合了不同女性的不同口味。

法國聖羅蘭時裝在港展出，其中兩款輕盈瀟洒的夏季衫裙，色彩繽紛艷麗。（本報攝）

本港仕女對聖羅蘭的時裝定不會感到陌生，在年前的法國名家時裝匯萃中給人印下深刻印象，他的作品予人性感，成熟和高貴感。

至於他在八三年的夏季時裝系列中，除保持他個人一貫風格外，更充滿着新意念和清新的感覺。

法國聖羅蘭時裝展是小朋友喜歡的玩具。今天我們就試畫些玩具熊好嗎？跟着方格子的位置下

畫畫玩具熊

Square by Square

△日本名家時裝▽

晚裝，別緻的帽子和披褸，把這件晚裝襯托得更出色。

日本著名時裝設計家「花井幸子」設計一款特別適合東方女性的

女士保持青春 首重皮膚保養

資生堂美容課長永鳩久子來港講述美容新知

旅行距離一百萬萬里，向世界挑戰的日本女性，永鳩久子小姐（資生堂國際部美容課長）是一九八二年度日本航空公司國際路綫乘坐次數最多的女性，也是日本化粧品公司之中首光打進世界市場的資生堂第一位派出國外的美容顧問，一直担任世界各地的美容推廣活動。

上週末（五月七日）資生堂假文華酒店舉行美容講習會，由永鳩講述美容課程，由永鳩講述美容知識，摘記要點如下：

科學家發覺皮膚失態是受水份，油份及天然保潤劑所控制。當三項要素能夠得到均衡的時候，皮膚的組織和狀態便能達到健康和美麗。

嬰孩的肌膚富有彈性和透明感覺，表面滋潤幼滑。但是隨着年齡的增長，生活環境的侵蝕，完美的肌膚將會便慢慢消失。當皮膚衰老時，便會呈現下列象徵：明顯的小皺紋。肌膚表面乾燥，肌膚表面粗糙，毛孔擴大，消失光澤，出現黑斑，膚色變呢？經過多年研究，資生堂發現了導致皮膚衰老的三大因素：（一）皮膚細胞的再生能力退化。（二）對皮膚產生不良影响的物質增加。（三）保持皮膚水份正常的機能減弱。上述因素，其中一項或三項同時出現，都會影响到肌膚呈現衰老。

如果你想保持青春，就要從少年到老年注意培育健康肌膚之道，那就是帶助皮膚發揮正常功能，刺激新陳代謝，促進細胞生長，並防止產生皮膚小毛病。我們可以藉（一）潔膚，（二）保護肌膚，（三）增强肌膚機能等三種功能，來達到肌膚健康的目的。

幸運地由於現代皮膚學的成就，加上先進的科技，各種護膚品不斷面世，該公司創造的「純美」護膚品系列，帮助肌膚對抗季節和環境變化的壓力，提供正確比例的水份，油份和保潤劑，達到理想的「三角均衡」配合的健膚理想。

爲着延阻皮膚衰老，該公司並出品含有預防細胞衰老成份及維他命E的護膚用品，如健膚露，營養霜，潤膚露，護膚素及眼部去皺霜，對保持皮膚青春，回復彈力有良好效果。（文）

醫藥顧問 伍卓琪

婦女產後保健常識

華富邨一讀者：

你來信說提出問題如下：

（一）分娩後何時可以進補？請試舉例。

（二）十二天前是否要吃鹽風做瘡的食物？

（三）有甚麼食物可帮助傷口痊癒？

（四）如產後仍有脚腫應吃些甚麼？原因爲何？因何會於分娩後第三天起有脚腫的現象，如蝕食母乳，對嬰孩有無影响？

（五）嬰孩可否進飲燈米水和穀芽麥芽水，以帮助減輕奶粉的燥熱？

（五）陳說本醫師出版一本醫書，不知何處有售？

答：（一）分娩後，由於可能裂露未滿，致通常在一星期內，不宜進食補品，故須俟一星期以後進補方合，除非身體特別虛弱——像嚴重貧血，如何進補，由醫生指導爲宜，通常補品可用當歸，北芪燉鷄或煲羊肉。

（二）產後爲了消除惡露瘀熱，通常在產後三日，可用當歸身八錢，製川芎三錢，炮薑五分，炙甘草五分，桃仁十粒，紅花五分。（清水三碗煎存七分，加入米酒一小杯，再煎數沸溫服）。

（三）產門難受創傷，但有自然痊癒機能，毋須吃甚麼食物帮助。但產後一星期內應盡量臥床休息，不多走動操勞，以免影响傷口之愈合。

（四）孕慢於慢孕七八個月後，由於子宮膨大，壓迫骨盆腔靜脈還流障碍，引致足部水腫，通常於分娩後十天八天間即自動消退。至於分娩後第三天起有脚腫現象，可將尿液送往醫學化驗所檢驗，看看是否腎臟有問題。又在水腫期中，對嬰孩授母乳沒有影响。

（五）當發現嬰孩短時，可用燈芯花三枚，生蹙米三錢煎飲。倘兼見尿略苦赤，可加入淡竹葉錢半同煎。又如見有眼屎分泌，可加入白菊花二錢。排泄糞時，加入薏苡二錢，使秘，加入麥芽二錢。

（六）本醫師出版之「新中醫婦科學」，在本醫館或九龍西洋菜街實用書局有售。

工人世界

本港醫學界人士昨提出忠告：夏季中腸胃病流行 工友重視飲食衛生 每當勞動之餘不宜狂喝冷飲品

最近，氣溫漸漸回昇，已有初夏的氣息，此間醫學界人士表示：近期腸胃病又見增加，主要的原因，在於許多人熱愛冷飲品，尤其是一般青少年，以狂飲當水爲快，再加上冷熱雜投，故飢的吃喝，致影响消化機能，食慾不振者固多，因而發生腸胃病或痢嘔作者亦不少。

醫學界人士指出：狂飲冷飲品，必致胃酸稀薄，消化能力削弱，胃絕不開，許多人越是不想吃飯，越覺得多冷飲品，這不止影响消化機能，更會影响健康。

又謂：當天氣轉趨炎熱，體力勞動工人，在工作中分泌汗液較多，自然覺得口喝，需求飲品了。不過，以胃納機能來說，過狂冷飲品實非所宜，應該熱飲，熱茶或熱湯都好，而且，在汗液揮發的時候，體內鹽份消耗不少，便見體力疲弱，故此，最好飲多些鹽湯，以資補充。雖然，冷飲較多的時候，正如一個熾熱的火爐，一下子淋下冷水一樣，將會使感冒而不自覺，必須注意。

醫學界人士並提出警告，由於氣溫回昇，許多食物容易變壞，也容易滋長細菌，故此，各個家庭對越宿餸菜，應提防變壞，即使放入雪櫃，也難保宗全不變的。故此，必須重視飲食衛生，及「病從口入」之戒。對街邊零食——特別是無牌小販之冷飲品或鹵味，魚蛋等，以不吃爲佳，小孩子多貪饞，更要多所提示，不要胡亂吃喝，否則，隨時會發生腸胃病的。（樑）

電子工業技術追上潮流 會受專業訓練頗有前途

許多工廠加强勞工福利招徠新人入廠 包括廠車接送免費供膳舉辦康樂活動

電子業起初只從事裝配原子粒收音機工作，如今則生產種類繁多的產品。現時電子業的主要部門有如下列：

（一）製造業：（甲）電子零件製造商。包括製造半導體，電容器，綫圈，變壓器，印刷路綫板（PCB），及液晶體顯示（LCD）等。

電子產品

商。（乙）電子消費品製造商。包括種類繁多的消費產品，諸如多波段卡式電收音機，玩具，電視遊戲，計算機及跳子表。

（丙）電子工業產品製造商。包括製造電腦系統及烘焙探測器。

（二）電訊：電話公司，電報公司及廣播公司均須使用大量電子設備。

（三）商業及維修：經營電子產品及設備的規模龐大貿易公司通常設有附屬的維修工場。

電子職位

電子業的職位可分爲非熟練工，操作工，技工，技術員及技師等五種技能級別。本工作簡述主要介紹技工，技術員及技師級。現將各級的主要職務列述如下：

技工：無綫電—電視技工安裝，保養修理收音機，電視機，錄影機，天綫系統，音響器。修理。技工（製造業）在生產電子裝置及產品之程序中，判斷，根查及修理其問的毛病。

裝配檢查

儀器技工裝配，檢查及保養電子，電工及機械儀器，電表及測驗設備。初級監督／組長（製造業）通常在監督／管工的指導下安排及負責一組或多組操作的工作。

技術員：電子技術員通常在電子工程師之指導及監督下担任技術性工作，從事如設計，發展，生產，構製，安裝，操作，保養及修理電子零件，器材及系統。

電訊技術員之工作與電子技術員相似，惟所處理者爲電訊系統及器材，例如電話，廣播及無綫電系統。

機械技術員在機械工程師之監督下，担任技術工作，如從事設計，發展，構製，安裝，操作，保養及修理廠房設備，機件，機械設備，機器及工具。

品質控制

品質控制／保證技術員在品質控制／保證工程師之監督下，担任技術工作，如從事設計，發展，構製，安裝，操作，保養及修理廠房設備，機件，機械設備，機器及工具。

技術設計

研究電子工程方面之問題，設計及監督電子裝置及器材之發展，製造，安裝，操作及保養之工作，並通常專門從事下列其中一方面或多方面之工作：電子用具，電子零件，電子儀器及電子工程及其他方面之工作。

生產：工業工程師確保所用之生產方法最爲迅速及經濟，其工作包括策劃，指導及監督與生產有關之技術性工作。與他一同工作的品質控制／保證工程師，其工作包括策劃，指導及監督有關交來物料，在生產程序中之半製成品及製成品之品質控制／保證工作。

吸引工人

機械工程師設計機器及工具並提供有關該方面之意見，並監督機器及工具之安裝，操作及保養。此外，亦負責消費品機械方面之設計事宜。另方面，電機工程師負責設計電器及電機系統並提供有關方面之意見。

若干公司亦開辦學徒訓練計劃，爲吸引更多工人加入留在這工業服務，大多數工廠提供各種形式的附帶福利。其中包括免費膳食或膳食津貼，廠車接送，興趣小組及康樂活動，例如旅行，遊藝晚會及聯歡叙會等。一些工廠亦實行每週五天或五天半的工作制。

嚴格訓練

由於生產過程是倚靠勞工密集，因此，百分之八十的工人是操作工及非技工級，担任裝配，包裝，試驗，噴漆，磨光或機器操作的工作。屬於這程度的工作所需的特別知識或訓練很少，而大多數工人亦只會接受小學教育。

至於其他技能程度的工作，有組織的訓練課程則由工業學院，香港理工學院，香港大學及香港中文大學開辦。

若干公司亦開辦學徒訓練計劃，青年人於工場內接受在職實務訓練及保送往工業學院或理工學院攻讀日間訓制課程，接受理論指導，學費由僱主繳付而學徒每週須上課一天及兩晚。

中大，之後便在一間規模相當大的公司覓得一份幾乎是「一脚踢」的職位。

他的工作包括簿記，會計，打掃，送貨辦，到碼頭點貨，及奔走於公商署之間。

他工作得相當勤力，上班時間由上午九時卅分至下午六時，中間有一點鐘的午膳時間，但工作多的時候午膳時間會減少，有時候亦需要担任有薪的超時工作。

他任過逾十六天，相等於他八個月的工資，因此，他曾經私人跟一名同事抱怨，他表示如果老板能加他二百元工資，他的生活會大爲改善，而照老板這樣的生活習慣，二百元並不是一個甚麼的問題。

他然而的同事告訴他生活與做生意是風馬牛不相干的事，因爲做生意需要一定資金，而搵工資則無需資本，而且，花了錢沒所謂，而且，這些「生活的情趣」，總是有「來往」的。

結果，如何，這位年青人決定，在輕業的時候，一定是在大機構工作，因爲那樣可以減少工作，因爲那樣可以覺得不如道他們怎樣生活。（時）

工業安全

海報設計頒獎

勞工處將於今（十）日下午三時假香港大會堂展覽廳舉行第十五屆工業安全海報設計比賽之頒獎禮。

朋友打一場「麻雀」輸掉萬餘元

緊忙的工作並不困擾他，相反，他從中學習了很多在課本中不得到的知識。例如，公司裝置了電訊機後，他便獲安排到電報局學習使用電訊機，而且，他對報關，記帳的工作，亦漸漸有了概括的認識。

報酬如何，他的起點是一千四百五十元，一個月後增至一千五百元，過了試期年又加了一百元。

他對於這個變動，他感到相當滿意，因爲那樣可以減少工作，可以覺得不如道他怎樣生活。（時）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有下列空缺如下：

電力工程師

柴灣，男女均可，年齡不限，大學或理工學院電力工程畢業。須有一年以上電器用品工作經驗，熟識UL CSA SEC標準爲佳，月薪面議。

助理公司秘書

灣仔，男女均可，年約廿至廿五歲，理工學院公司秘書高級文憑畢業，或ICSA學生會員，第一或第二階段及格，能操流利英語，月薪一千三百至二千七百元。

助理售貨員

港九及新界，男女均可，年十八至卅歲，中三程度，簡單英語，三班制輪值，月薪一千六百元。

接待員電訊操作員

尖沙咀，女性，會考及格英文D級以上，一年經驗，懂電訊及打字。月薪二千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港旺尼詩道四號先施保險大厦地下話：五—二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大厦地下，電話：五—七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。

（四）香港黃竹坑邨福利大厦地下，電話：五—五二〇一三一。

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。

（八）九龍紅磡馬頭涌街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗鳳凰街七號龍宮戲院大厦地下，電話：三—二六五一二一。

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十一號，電話：三—二八〇一九四。

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。

（十三）新界屯門德政園卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八八〇。

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

未能完成升大心願 青年在社會上打滾

幾經掙扎才在小機構找到低薪工作 會計打掃點貨送貨各項工作一脚踢

近來他和老板接觸得多嚷着要轉業「做生意與生活是兩件完全不同的事，它們不單止不能相提並論，而且也沒有共同的哲學」。

以上的說法雖然非常主觀，但一位投身社會工作未及一年的青年人知對此有深刻的體驗。

青年有幹勁 吸收新知識

這位青年去年投考

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
日本芷荊	JAPAN CANELA	上海	十日	汎洋
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	十日	汎三
伯爵	COUNT	釜山	十日	興大
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	十日	港總
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	十日	統三
加連大利	CALANDRINI	南非	十日	祥寶
新華八號	X NHUA 8	曼谷	十日	天三
金源	TSIN YUEN	汕頭	十日	源源
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	十日	港郵
渣華萊利	NL.LOIRE	新加坡	十日	渣華
永明	EVER DAWN	南非	十日	大三
海合	OCEAN ESPOIR	日本	十日	大三
能登丸	NOTO MARU	基隆	十日	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十日	東宇
亞洲風	ASIAN WINDS	美國	十日	成風
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東祥
三光	SANKO SCORPIO	日本	十日	天海
康科迪亞	CONCORDIA	日本	十日	寶隆
海皇電石	NEP.TOURMALINE	日本	十日	大三
安菲利蒂	AMFITRITI	台灣	十日	達迅
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	十日	大三
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十日	海陸
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	十日	日郵
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	十日	天祥
興華	HSING HWA	高雄	十日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十日	大三
斯塔杜治	SCANDUTCH ORIENT	台灣	十一	寶隆
皓星	WHITE STAR	基隆	十一	福來
金明	GEMINI MOON	印尼	十一	五洋
嘉佳	MULTI CARRIER	台灣	十一	嘉慶
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
阿珍納	ALGENIB	日本	十一	大三
多利恩后	DURIAN QUEEN	日本	十一	東源
雄昌丸	YUSHO MARU	日本	十一	東豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十一	海三
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	十一	馬士基
華拉利亞	VALERIA	基隆	十一	日郵
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十一	郵和
柯華巴	AL WAJBA	台灣	十一	怡和
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十一	福來
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十一	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	十一	新興
南南萬事達	S.A.MORGENSTER	基隆	十一	怡和
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十一	日郵
長耀	EVER SHINE	美國	十一	利達
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	十一	渣華
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	十一	華夏
加寶士	KAPUAS	日本	十一	東際
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	十一	仕日
法蘭迪納	FRANINA	澳洲	十一	渣郵
渣華萊利	NL.LOIRE	新加坡	十一	渣華
高恒	KOHENG	天津	十一	華仕
沙克灣	SHARK BAY	台灣	十一	仕夏
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十二	新興
諾卡普	NORDKAP	高雄	十二	美天
太路	TELLO	基隆	十二	天祥
納娣	R.R.RATIH	印尼	十二	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十二	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十二	港恒
聯鋒	UNITED PIONEEN	日本	十二	汎洋
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	十二	中央
黃山	HUANG SHAN	上海	十二	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
新百靈	NEW LARK	華北	十二	新僑
馬嘉烈馬士基	MARGREHTE MAERSK	日本	十二	馬士基
邊加三號	BINEKA 3	台灣	十二	雄源
澳門快輪	MACAU EXPRESS	台灣	十二	安日快
菲頓	FAETHON	基隆	十二	郵
格羅杰	A.GROTTGER	日本	十二	天祥
陶南七號	DONAM 7	釜山	十二	港興
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	基隆	十二	日郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	十二	總統
天馬	TEMA	日本	十二	大源
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	十二	馬士基
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	十二	馬士基
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十二	德
若松	WAKAMATSU	基隆	十二	日郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十二	聯聯
摩利賓	MORAYBANK	基隆	十二	日郵
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	十二	新興
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	十三	大三
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十三	香島
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十三	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十四	海豐
國利	KUO LIE	高雄	十四	海昌
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
嘉灣	AL KHAMES 2	台灣	十六	嘉慶
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	十六	中裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	十六	港興
飛航雄士	CLIPPEA ACE	基隆	十七	港恒
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十七	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	東海
金星	VENUS	日本	十八	美邦
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十九	東海

今日空郵（星期二）　截郵時間

台灣　上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越、馬來西亞　正午十二時
半島、泰國、緬甸、菲律賓　下午一時
瑙魯、汶萊　下午三時
夏威夷
刁拜、埃及、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦　下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賀比亞、利比亞、加納、黎巴嫩、日本　下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加　下午六時

今日平郵

日本、馬利安娜羣島、塞浦路斯、沙地阿拉伯、埃塞俄比亞、約旦、希臘、哥斯達黎加、巴拿馬共和國、墨西哥、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、印度、印尼巴基斯坦、伊朗、阿富汗　下午五時

明日空郵（星期三）　截郵時間

琉球　上午九時
夏威夷　上午十時
加納、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、馬來西亞半島、台灣　上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、寮國、越南、菲律賓　正午十二時
荷蘭　下午三時
西澳洲、巴基斯坦、西德、奧地利、印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗、巴布亞新幾內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、利比利亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、雷尼汪、日本　下午五時
南韓、美國、加拿大、馬利安娜羣島、智利、烏拉圭　下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	十日	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十一	香島
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十一	新興
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	十一	東宇
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十一	海陸
長耀	EVER SHINE	加州	十一	利達
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	十一	大三
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	十一	港郵
諾卡普	NORDKAP	加州紐約	十二	輪華
渣華利儲	NL.LINGE	南美	十二	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十二	中央
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
聯鋒	UNITED PIONEER	中南美	十三	汎洋
大路	TELLO	秘魯	十三	天祥
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	十三	總統
萬能	BARBER MEMNON	紐約美國大西洋	十四	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十五	麥邊初
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋	十五	海陸
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十五	美川輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十六	總崎
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十六	統
歐洲綫				
日本芷荊	JAPAN CANELA	歐洲英國	十日	汎洋
康科迪亞	CONCORDIA	地中海	十日	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十日	日郵
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十一	福來
能登丸	NOTO MARU	沃勒特阿爾及爾	十一	日郵
海皇電石	NEP.TOURMALINE	地中海	十一	大三
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十三	寶隆
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	十三	天祥
菲頓	FAETHON	的黎波里卑黎亞斯	十三	日郵
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	十四	海陸
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十四	陽明
魯得賓	RUDDBANK	地中海	十四	郵柏
紅捷	ACTION	地中海	十四	達德
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十五	林祥
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十五	達林
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	十五	成柏
長生	EVER VITAL	歐洲	十六	海
派那可基	PIONER NAKHODKA	歐洲	十六	華捷
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十六	成柏
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	十六	海
澳洲綫				
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	十二	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十四	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十五	新僑
賓嘉安姆娜	BUNCA ANGSANA	澳洲	十五	麥邊初
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十六	華林
印·巴·中東綫				
雄鋒	BRAVE PIONEER	科倫坡	十日	大三
康科迪亞	CONCORDIA	遮打阿喀巴	十日	寶隆
嘉慶	CHAR CHING	遮打阿喀巴	十日	嘉慶
大西洋	ESPERANZA ATLANTICA	科倫坡	十日	亞三
海合	OCEAN ESPOIR	孟買阿拉伯海	十一	大三
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	十一	怡和
昆和	CRIMSON CONCORD	吉大港加爾各	十一	興郵
法蘭迪納	FRANINA	紅海	十二	日郵
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	卡拉奇	十二	馬士基
阿珍納	ALGENIB	科倫坡阿巴斯港	十二	大三
華拉利亞	VALERIA	紅海	十二	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十二	日郵
若松	WAKAMATSU	卬光吉大港加城	十二	日郵
嘉佳	MULTI CARRIER	遮打	十二	嘉慶
格羅杰	A.GROTTGER	遮打	十三	天祥
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	十三	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	十三	東亞
摩利賓	MORAYBANK	遮打亞塞	十三	日郵
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	紅海	十三	日郵
利克文	STEPHAN RECKMANN	卡拉奇阿拉伯灣	十四	太古
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十四	陽明
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	十四	嘉聯
新百靈	NEW LARK	卡拉奇阿拉伯灣	十四	新僑
東南亞綫				
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十日	振盛行
安迪迦一號	ANDHIKAI 1	印尼	十日	亞利來
金曜	GEMINI SUN	雅加達新加坡	十日	五洋
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼	十日	東宇
新郵	NEW MAIL	曼谷	十日	日郵
泰藍寶	THAI PAILIN	新加坡巴生	十日	港郵
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生吗能	十一	祥
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	十一	天祥
伯爵	COUNT	新加坡巴生吗能	十一	港興
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	十一	國光
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷	十二	馬士基
新華八號	XINHUA 8	曼谷	十二	三寶
加賓士	KAPUAS	新加坡巴生吗能	十三	東際
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十三	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十三	港恒
邊加三號	BINEKA 3	新加坡巴生吗能	十三	雄源
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	十三	港郵
天馬	TEMA	新加坡巴生	十四	大三
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十四	五洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十四	港聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十四	聯航
日山	YAYASA SATU	新加坡巴生	十五	天祥
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	十五	中央
先達康年	STRATHCONON	新加坡	十五	山下
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	十五	國光
台灣·日本·釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
東運	EASTERN LUCKY	關島塞班	十日	東源
豐寧	FENGNING	秦皇島	十日	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
金源	TSIN YUEN	汕頭	十一	源源
靈江	LINGJIANG	寧波	十二	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十二	東洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
臨江	LIN JIANG	新港	十二	招商局
渣華萊利	NL.LOIRE	日本	十二	渣華
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十二	緯利
民利	MIN LIE	基隆高雄	十二	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十三	海豐
陶南七號	DONAM 7	釜山	十三	港興
駿山	JUNSHAN	上海	十三	招商局
順江	SHUNJIANG		十三	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十三	海昌
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
木星	JUPITER	基隆釜山	十五	港興
非洲綫				
安菲利蒂	AMFITRITI	南非	十日	達迅
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	十日	大三
渣華香港	NL. HONGKONG	東非	十日	渣華
雄鋒	BRAVE PIONEER	東非	十一	大三
皓星	WHITE STAR	西非	十二	福來
海則師	SEA ARCHITECT	西非	十二	日郵
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	十二	怡和
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	十二	渣華
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	十三	怡和
金奧利	GOLD ORLI	西非	十三	新興

英國貿易大臣郭菲達爵士宣稱
英航扭轉財政窘境
已從虧損變爲盈利
未課稅付息前盈利逾二億英鎊

（本報訊）英國貿易大臣郭菲達爵士昨日讚揚英國航空公司已扭轉財政狀況，從虧損轉爲有盈利。

郭菲達爵士稱，英航過去數年來虧蝕龐大，但去年雖然全球的航空業務因經濟不景而面臨嚴重困難，卻反爲表現出令人激賞的盈利能力，實在非常難得。

郭菲達爵士同時宣佈哉與重要的委任，包括英航主席金約翰的任期原於八四年一月屆滿，但已獲延長至八六年五月三日。行政總監馬歇爾及財務總監鄧普森，將加入董事局，任期同爲三年。

較早時，英航董事局宣佈直至八三年三月三十一日爲止的財政年度內未審核業績中，未課稅及未扣除利息前的盈利爲二億零三百萬鎊，其中包括航機業務盈利一億六千七百萬鎊，附屬公司盈利一千五百萬鎊，及其他收入如聯營公司的分賬二千一百萬鎊，而營業總額爲二十四億九千七百萬鎊。

在該財政年度內，共付利息一億二千萬鎊，匯率損失達二千七百萬鎊，課稅一千一百萬鎊，因此經常性盈利爲四千五百萬鎊，加上非經常性盈利爲二千七百萬元，使擴入儲備的盈利共七千二百萬鎊，與八二年三月三十一日止的財政年度比較，盈利增長殊令人滿意，在該財政年度內，營業收入爲二十二億四千一百萬鎊，但虧損五億四千四百萬鎊。

金約翰在記者招待會上指出，雖然盈利不多，但已經是一個很重要的轉捩點，這個良好的業績有賴各職員的努力不懈，使英航步上成功之路。

他說：「雖然歐洲及北美洲的經濟似已逐漸好轉，但本公司並未預料夏季突然會增加大量乘客，因此仍然努力開拓新方法吸引更多乘客及貨運。本公司最近推出的新廣告指出英航是世界上最多人喜歡乘坐的航機，這並非是空談，我們將努力維持這領導地位。」

利士彬。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）由日本到來，碇泊在現代橋上落貨，即日啓進口，停泊在現代橋起碇，前赴美加長堤落貨，翌日開行，直赴澳洲雪梨，墨爾砵，比利時，三藩市，洛杉磯，溫哥華，蒙特利爾，西雅圖，溫哥華，三藩市，

東方大使訂週四駛澳洲
飛航雅士十七到
彭烈達經高雄來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）由日本到來，碇泊在現代橋上落貨，即日啓進口，停泊在現代橋起碇，前赴美加長堤落貨，翌日開行，直赴澳洲雪梨，墨爾砵，比利時，三藩市，

阿拉法經基隆來
日本紫荊今日往歐洲

（本報訊）怡和船務有限公司代理之阿拉法（ARAFAT）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）自基隆進口，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，前赴紅海遮打及荷地打。

汎洋航運有限公司代理之日本紫荊（JAPAN CANELA）號貨輪，在本月九日（星期一）由上海抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放歐洲漢堡，

廿五船齡貨輪
改裝成探測船
將在印度作測量用途

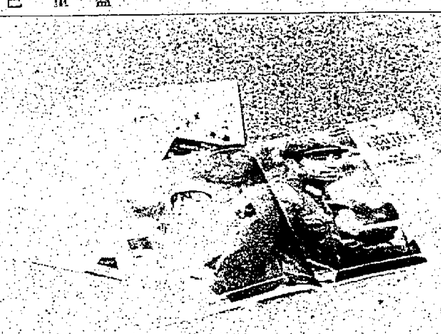
（特訊）英倫西北部泰利修船現正將一艘有廿五年船齡的貨船，改裝成爲探測船，在印度作地理測量之用，已經接近完成階段。

這項工程爲期十個月，價值三百萬鎊，主要是將船隻內部作完全改裝，並已命名爲SAMUDRA MANTHAN。

她已裝置好儀器設備等以應付地理探測之用；其中包括從海底取出地心樣本。探測儀器如地震素描校盤，深海地深校盤；等。科學儀器可分別放於任何部份，包括地深處理及貯存室及攝氏四度冷藏室，三座鉛外平台，水學測量校盤等。

兩個貨倉已經改變爲實驗室和大型輔助機械房，以裝置設備。而另外的工作地點有黑房，工場及會議室。

該船可容納六十一人。



圖示刊登中國紀遊的加太航機艙雜誌，四月號的「加拿大」。

西方記者旅遊中國
獲得熱情友善欵接

（本報訊）一名西方記者許有信（FERGUSON）於不久前曾往華中旅遊，覺得在中國城市街頭漫步時極易結交朋友。

加拿大太平洋航空公司四月出版的機艙雜誌「加拿大」，發表他的一篇文章，說他在華中遊覽時，遇到很多友善的中國人，與他坦誠地討論幾乎所有有關中國的各種問題。

此名記者曾到重慶，蘇州，上海及無錫遊覽，將所得見聞，投稿加太航雜誌。

時威延二十啓行
南非萬事達星期三到
查理斯禮士十八赴美

（本報訊）新興行有限公司代理之時威（SIT TWAY）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）從新加坡到港，停泊在B號泡起卸貨物及例檢，二十日啓碇，前赴日本大阪、橫濱、名古屋及緬甸仰光等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之南非萬事達（S.A. MONGENSTER）號貨櫃輪於本月十一日（星期三）由基隆抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、依利沙伯港及東倫敦。

怡和輪船有限公司代理之查理斯禮士（CHARLES LYKES）號貨輪，在本月十七日（星期二）自日本進口，停泊在A號泡起卸貨及例檢，翌日啓航，直放美國櫃香山，長堤及三藩市。

皇家維京之星訪港
船上旅客盡情購物

（港訊）載有七百名乘客的挪威客輪皇家維京之星昨日（星期一）抵港，停泊在海運大厦碼頭。

皇家維京之星由日本上泡落貨，翌日開行，直放印巴馬斯和刁拜。

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儀）
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE (VOY.53)　五月十二日抵港 十二日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE (VOY.44)　五月十六日抵港 十六日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPERACE(VOY.53)　五月十七日抵港 十七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE (VOY.94)　五月廿三日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE (VOY.60)　五月廿四日抵港 廿四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.17)　五月三十日抵港 三十日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士。
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON (VOY.21/325)　五月十五日抵港 十六日開行
杜爾灣輪 M.S. "TOR BAY (VOY.08/326)　五月廿四日抵港 廿四日開行
★兼收刁拜散裝貨儀
儀貨日期：收貨船到前式天下午五時
貨櫃船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
電話：○—268289，○—226211.（內綫329）
SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
哥林比亞輪 M.S. "BLUE COLUMBIA (VOY.6.)　五月十四日抵港 十五日開行
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA "(VOY.6)　五月廿八日抵港 廿九日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
松谷輪 M.S. "PINE VALLEY (VOY.12)　五月十八日抵港 十九日開行
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER　4 10/5　4 9/5　11/5
銀洲輪 NGAN CHAU　15 21/5　15 20/5　22/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER　22-28/5　22 27/5　29/5
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨儀）
龍珠島輪 PEARL ISLAND　全箱收貨期 7 13/5　散貨收貨期 7 12/5　開行 14/5
香島貨櫃輪 SLAND CONTAINER　21 27/5　21 26/5　28/5
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729
香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儀）
收貨期　開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND　18-24/5　25/5
吉利島輪 KALLETT ISLAND　8-14/6　15/6
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.
香港至遠東線　兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱
銀洲輪 AGAN CHAU　21/5　23/5　25/5　27/5　29/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER　28/5　31/5——　4/6　6/6
進口船期
龍珠島輪　13/5　香島貨櫃輪　26/5
銀洲輪　21/5　海洋貨櫃輪　28/5
澳門代理：富榮航運公司　電話：71655，85898，

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "UNITED PIONEER
五月十二日落貨　五月十三日開行
LOADING DIRECT FOR：CHAMPERICO，(GUATEMALA)，PUERTO CALDERA，(PUNTARENAS)PORT OF SPAIN，CRISTOBAL，ACAJUTLA，ACAPULCO，MANZANILLO.
貨倉截貨時間五月十一日（星期三）下午五時
M.S. CRISTOBAL MARU基士多寶丸
五月十三日落貨　五月十四日開行
LOADING DIRECT FOR：LA GUAIRA，ARUBA，CURACAO，SANTO DOMINGO，PUERTO CABELLO.
貨倉截貨時間五月十二日（星期四）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR，HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457337.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
日本芷荊 JAPAN CANELA
五月十一日落貨　十二日開行
直航：HAMBURG，HULL，LONDON，LIVERPOOL，ANTWERP，ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo：——Malmo Bremen，Stockholm，Copenhagen，Gothenburg，Helsinki，Oslo Lisbon，Leixoes，Aarhus，Liverpool，London with Transhipment At Hamburg，Dublin，Melilla，Ceuta，Reykiavik Via Rotterdam，Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor，Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.
澳門代理 星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打街古街95號
歐洲入口船期
INWARD
江發
M.S.Kara Career
六月十四日到港
六月十五日開行
直航：上海

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
太古	二四六一九一
大來	二四七七一一
日本郵船	二九五五四一
大阪三井	二九五三一〇
川崎	二二四一五五
太平洋	二三七一一九
中央	二九五五〇一
山下新日本	二五七〇九一
太平船務	二二六一七四
迅達	二二三〇一六
妥洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嘜	二二五一四四
永泰	四五八一七五
明仁	四四五〇一六
怡和	二六四三六二

REFERENCE LIBRARY
10 MAY 1983
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

華僑文化

油尖區文化藝術協會主辦癸亥初夏書畫雅集
月中在新世界中心舉行

油尖區文化藝術協會主辦之癸亥初夏書畫雅集，定本月十四日（星期六）假座九龍尖沙咀東部新世界中心大堂，將昨壬戌年雅集時各書畫名家所揮繪之書畫裝幀完竣，舉行公開展覽。同日下午二時，在同地新世界酒店四季廳，舉行癸亥初夏雅集。恭設酒會，業經發出請柬，參邀各大書畫名家文雅蒞臨，參與盛會。

油尖區文化藝術協會會長張主席黎時煊太平紳士，副會長余鑑明，冼炤芬，葉華，副主席楊子江，布基清諸位，對該區之文化藝術熱心推進，不遺餘力。去年舉行壬戌雅集之後，深獲該區有識之士同聲讚許，認為於文化藝術提倡意義深長，應繼續推行，使青年們對我國固有之書畫傳統藝術有所認識，而傳諸久遠。今屆又復承油旺區政務專員王英偉太平紳士，油蔴地區政務主任王榮珍小姐，及油蔴地區區議會各位議員主催舉辦，因之雅集比諸上屆益更龐大，屆時當必有一番盛況云。

（上）山水（吳湖帆作）（下左）神仙祝壽（陳半丁作）
（下右）梅石（張大千一九七六年作）（集古齋癸亥書展展品）

集古齋「癸亥畫展」大觀
徇衆要求繼續展出一周

本港集古齋書畫上周開始舉辦「癸亥畫展」，前天同時舉行了「名植珍貴印石」介紹。名家書畫，珍貴印石數百件，令人目不暇給，流連忘返，皆認為最佳之藝術享受。該齋決定將畫展延長一周至十四日止。印石方面的魚腦凍，田黃，鷄血，桃花凍，水晶凍，白芙蓉等等皆出不少。觀衆對著名雕鈕藝師林元珠，林文寶，林清卿等精雕鈕飾，至為稱讚，認為不可多得之佳作。此等珍貴石章，該齋精印一份彩色圖錄，免費贈送顧客，以供欣賞。如有需要，請駕臨貴齋取閱，送完即止。該齋地址在中環雲威街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時。

美國楊百翰大學國際民族舞蹈團
本月下旬重來香港演出港荃兩大會堂

美國猶他州楊百翰大學的國際民族舞蹈團，年前來港演出獲好評。現將於本月下旬再來，分別假本港及荃灣大會堂演出兩場。該團將先於本月廿六晚八時，假大會堂音樂廳演出一場，由市政局主辦的舞蹈晚會。隨再應文化署（新界科）之邀，於廿七晚八時，假荃灣大會堂演出。團員全是在楊百翰大學修習民族舞蹈課程，他們被稱許為「跳蹈西方最輕快的舞步，把歡笑與舞姿獻給觀衆」。團員演出時，穿上各地的傳統民族服飾，色彩繽紛。該團所演出的舞蹈多采多姿，其中的烏克蘭「霍帕亞」舞，充份顯示出男舞蹈員的矯健身手。「阿帕拉契山木雞」，則由十二對男女舞蹈員演出，輕快活潑，而特點是舞蹈的配樂和節奏，均由舞蹈員用脚按著節拍踏出來。該團在港的演出，為該團今春旅行演出的一部份；他們已於四月二十日啓程，往夏威夷、日、韓、港、中、菲等地演出。事實上：過去廿年，該團多次在世界各地演出，及在不少的國際民族藝術節中

（美國楊百翰大學國際民族舞蹈團演出）

「海濱公園」
張雲作
（本月十三至十五日，展出大會堂八樓）

宗友社王牧師講道
本月十二郊遊中大

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社老人康樂中心，本月十二（禮拜四）下午二時半聚會，特請基督教約但堂主任王蒙愛牧師，到講「老之將至，不為老」。在茶叙時，請邱劍生示範「練功十八法」可為晨運參考操。

（三）
敦煌畫壁數磨研。五百年來一大千（借句）。神態莊嚴柔媚處，描成直逼九重天。
（四）
野寺遙迴曲徑通（借句）。搨青淺墨乳相融。蠹來法眼南於頂，更謝時賢匯展中。
（一九八三年五月八日，於富麗華）

中華書局近出版
中國科技史概論

中華書局港分局，出版「中國科技史概論」，由港大中文系教授何丙郁與何冠彪合著，對中國科學技術史作一簡介。全書分科學思想、數學、天文學、煉丹術四篇，給學習中國科技史的人士，提供寶貴參考資料。本書部分書稿，經「中國科學技術史」作者李約瑟博士閱讀，並提供意見。大卅二開，二八五頁，定價廿元，各大書店有售。

觀大千遺作展
謝鍾石泉先生

（詩）

精魂長攀梅丘下，藝苑冷然隕鉅星。傑構廬山雖未戴，大風神品滿金屏！

（二）
丹鼎白雲臻化境，綠肥松秀揚豪暉。奇姿屹立天都外，知是黃山揭翠微。

來月重演……

致羣劇社本月廿一日在荃灣大會堂演出，將演意、美、墨、波、捷、及羅馬尼亞以色列、西班牙、與日、韓、中、菲及烏克蘭的舞蹈。門票十元、廿元及卅元，分別於港荃兩大會堂票房發售。

致羣劇社來月中在荃灣
重演粵語話劇「武士英魂」

西方文學史上重要人物形象——唐吉訶德將再亮相於荃灣大會堂。「唐」是西班牙作家塞曼提斯的傳世之作。五百年來，一直是西洋文學史上的經典作品，膾炙人口。美國名劇作家戴爾華沙文，於一九六五年改編為音樂劇「武士英魂」，獲紐約劇評人協會的最佳音樂劇獎及東尼大獎。一九七二年，拍成電影，由蔡菲亞羅蘭及彼得奧圖主演，極獲好評。

致羣劇社集中水準以上的演出。由於人力物力，籌首演五場，向隅者衆，徇衆要求，與文化署（新界事務科）合辦，于六月十四及十五日重演四十九號）。

……去年，為最後假荃灣及香港大會堂演粵語話劇「武士英魂」，成績美滿，贏得好評。賽深戲劇工作者李焌華、中文大學教育學院講師任伯江博士、專欄作家簡而清、名編劇家吳昊等，均稱佳作，獲最一，曾演出多齣中外名劇。近年在市政局主辦的戲劇匯演中連續三年獲最佳演出等十個獎項。「武士英魂」由張秉權、傅月美、白燿煖聯合導演；草田烏音樂監督及編曲，吳瑞萍編舞；演員及後台工作人員均業餘劇壇的精英。

……門券公售……

……曾獲十獎……

該劇以十五世紀西班牙為背景，述詩人塞曼提斯發現教會違法瞞稅。他不畏強權，要教會依法繳稅而開罪教會，被投入黑獄，候宗教裁判所的審判。在獄中他用戲劇方式向犯人們講述了唐吉訶德堅持高尚理想，向惡勢力抗爭的故事和精神。劇中演員，在台上當台上當化裝更衣，演出戲中戲，現實與虛幻相互交錯。全劇一氣呵成，對觀衆來說，是相當新鮮而感興趣的。且歌曲悅耳動聽，氣氛熱鬧，而又令人深

大夏校友會慶祝
創校五十九周年

大夏大學港校友會，月前假彌敦酒店七樓貴賓廳，舉行新年聯歡暨理監事聯會。到會五十九周年，預定該日在彌敦酒店十五樓富雲廳隆重舉行慶祝校慶。

（三）本年冬或明年春，為自由祖國選選海外立監委員，名額可能增加。海外校友，如有意參加愛國選選者，宜予支持；（四）校友黃國芳教授，（香港能仁書院院長）仙逝，公推正副總幹事何德明、鄺幸根代表參加公祭。

（上）中文大學。（下）中文大學一角（張雲作）
（本月十三至十五日，在大會堂八樓展出）

香港聯謎社雅集
改期廿一日舉行

聯謎社五次雅集，改期本月廿一日（星期六）舉行，仍假座彌敦道金漢酒樓舉行，四時起招待。揭曉第五次徵聯「海放烟花歡賀歲」。五時燈謎競猜，白福臻、徐應瀚主持，懸謎數百，最先猜中者得獎。七時幸運抽獎及徵聯獎領獎。八時入席，每位四十元，本月十八截止報名，以便定席。處：港郵箱一五五五號。通訊處：九龍窩打老道一五五號，電話五—四六五一。

底月團唱合聲角
抗戰歌曲演唱會

考名角聲合唱團定本月廿一晚（星期二）八時，假大會堂音樂廳舉行第卅六組音樂會「抗戰歌曲演唱會積集」，包括：混聲大合唱：松花江上、巍巍泥、在太行山上、歸不得故鄉、旅正飄飄、保衛中華、黃水謠、八百孤軍、軍民合作、救國軍歌、歌八百壯士、送棉衣、黃河怨、市嘲、湘雄。男聲合唱：我家在廣州、勇士骨、弔吳淞。男聲合唱：行軍小唱、大刀進行曲、打殺漢奸、殺敵歌、出發等。門券卅元、二十元、十五元及十元，即起在友聯書報發行公司、港九樂聲琴行各分行預售；又本月十七起，每日下午一至八時，在大會堂票房公售。該演唱會，并由市政局贊助云。

道教省善眞堂恭祝
文殊誕及週年堂慶
九屆值理就職聯歡

道教省善眞堂，以農曆四月初四日（五月十六）星期日，為文殊廣法天尊寶誕，定是日在堂舉行隆重慶祝。同時，為三十一週年堂慶紀念，暨第九屆值理就職慶典，全體道侶，齋戒沐浴，虔誠禮懺，共沐神恩。是日由下午一時至九時，在堂設跳酌，欵待各方友好及堂友。預料參加者，達二千餘人，將有一番盛況。

第九屆職員芳名：堂長李培良，副周波、李德造。永遠堂務顧問：莫燿、邢安、祁永秀；總理李自强，副張仕傑、周星嘉坡之神商邀請，專赴該地舉行香蓋圖展。從四月廿八、至五月一日，連四天，假星嘉坡中華總商會二樓古炮廳展出，敦請李德中區國會議員黎達材為之主持揭幕。是次朱氏携帶其傑作花鳥蟲魚、山水人物畫件，達七十餘幀。莊臨參觀人士，紛加欣賞，認為不可多得之盛展。朱氏為嶺南派大師趙少昂之高弟，深得乃師之新傳，尤以花鳥最為傑出，早已蜚聲藝壇。昔年在港曾展出多次，至今猶有人津津樂道其藝事；惟朱氏一如古人所謂「良賈深藏若虛，大智隱閑若愚」，不求聞達以盡藝自娛。今戴雀歸來，誠非倖致也云。

名家朱業昌赴星
舉行畫展載譽歸

名畫家朱業昌，應星嘉坡之邀請，專赴該地舉行香蓋圖展。從四月廿八、至五月一日，連四天，假星嘉坡中華總商會二樓古炮廳展出，敦請李德中區國會議員黎達材為之主持揭幕。是次朱氏携帶其傑作花鳥蟲魚、山水人物畫件，達七十餘幀。莊臨參觀人士，紛加欣賞，認為不可多得之盛展。朱氏為嶺南派大師趙少昂之高弟，深得乃師之新傳，尤以花鳥最為傑出，早已蜚聲藝壇。昔年在港曾展出多次，至今猶有人津津樂道其藝事；惟朱氏一如古人所謂「良賈深藏若虛，大智隱閑若愚」，不求聞達以盡藝自娛。今戴雀歸來，誠非倖致也云。

西藏布達拉宮
大畫冊再版

三聯書店與上海人民美術出版社聯合出版的「西藏布達拉宮」大型建築藝術畫冊中英文版，現再版。每冊照原價九十八元，在各大書店有售。該冊壹二八頁，包括九十七幀彩圖，大十六開精裝。

通善福利中心續辦氣功靜坐先修日班

中環威靈頓街九十七號，威利大廈B、C、D座（四）字樓，通善福利中心開設之第十一屆週末氣功靜坐先修日班，仍請由楊達人導師教授星廬七坐、及吐納之練、運、養、修日班，仍請由楊達人導師教授星廬七坐、及吐納之練、運、養、

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京迪士尼 $2490起 5-8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4-9天 天天出發
韓國（單人房）$2450 4-5天逢135日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4,6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K323388 K322688
彌敦道469新光商業大厦601（假日照常）
日本 和路迪士尼 $2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ●全港獨家主辦瑞士皮拉特勒雪山遊
英、法團8天 逢星期四、六 $5890
英、法團、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲（中、北）15天 逢星期四 $9990
歐洲（中、南）15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
輔遊英國、法國、荷蘭、德國、瑞士、意大利、摩納哥等七大國家 簽証須時，報名從速

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北三晚

	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	525	960
希爾頓	585	1050
來來	855	1560

日本迪士尼六天 $2600
台灣遊覽團四天 $1350
澎湖阿里山七天 $2290
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
斯里蘭卡泰國八天 $4490
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤七天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350
北海道七天 $3790
泰國七天 $1950
星馬七天 $2799
夏威夷七天 $3690
台灣七天 $1980
日本本州六天 $3388
韓國四天 $2450
菲律賓六天 $1760
美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

誌標的學信

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
韓國四天豪華團 $2450
日本迪士尼六天 $2600
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層 吳冠雄主理

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、横濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790　泰國七天 $1950

哥頓旅運 5-446955（4線）　麗的旅運 3-791221（3線）
北京八天 1788　廬山八天 1588
北京七天 2490　韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天／三天428／548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅 七天 $1950　馬星七天 $2750
阿里山溪頭 九天 $2190 八天 $2099 四天 $1350
日韓台 十一天 $3880 日台九天 $3090
馬星泰、韓國、台北機票十酒店 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705332 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $2600
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $3290
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期三出發 $3980
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發 $3980
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收 $2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣置業旅行團 4天3晚隨時出發 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相同 代租包管即買即住 $1200元成交全免
台灣健康檢查團 4天3晚專人陪同 住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園 華航六天縱横遊 $2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華・高級豪華 高級四天 $1490 七天 $1890 九天 $2190 住希爾頓・喜年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $250

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-211411
（中環皇后戲院樓上） 5-213456 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專線：5-240061 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150　清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950　曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2690（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 1皇家大酒店 3凱悅大酒店 2假日大酒店 4文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890　九天 $2190
高級七天 $2090　九天 $2390
四天 $1490　花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北—花蓮 高雄—台北）
優點 1乘華航豪華客機，早機去，晚機返 2華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北） 3台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞　芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3290
新增東京迪士尼樂園連套票
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天 $2600
菲律賓碧瑤七天 $1890（乘搭國泰）

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五二三七〇

華僑經濟

兩廣早稻基本上已插完
晚插受阻碍正設法補救

（廣州電）廣東的小麥、蔬菜和花生等春收作物，已知減產七成，約七億斤。但此間農業專家對今年糧食能否增產，仍持樂觀態度。

過去七十來天的連續陰雨，給廣東農業帶來影響。除春收作物減產外，插秧季節推遲了一個節令（即十五天）。但農民積極性高漲，目前全省水稻已基本插完。俗語說：插秧到「一立夏」，插不插都能，眼下離立夏（五月六日）尚有多日，季節雖稍晚，但無碍大局。

今年廣東全省早造水稻面積為三千九百多萬畝，比去年多了一百多萬畝。這對爭取早造增產是一個有利因素。問題在於晚造。早造遲了，晚造被動。為爭取晚稻豐收，有關部門已想在前頭，做在前頭。

又訊：今年因為氣候條件惡劣，廣西春插的時間推遲。但由於搶得力，大大減少了蝗秧損失。春插期始以後，進展順利，仍然可以做到不誤農時。

入春以後，連降大雨，氣溫下降，這種情況在廣西歷史上是很少見的。各地推廣尼龍薄膜育秧、溫室育秧等多種辦法，使蝗秧、蝗種、死苗等損失大為減少。中共廣西壯族自治區委員會第一書記薛曉光說，今年全區爛掉的秧，折合成種不到一千萬斤，要是在往年，按照指揮辦法，至少要損失穀種一億斤以上。

台農產品今年外銷
今年將呈小幅成長

（台灣消息）行政院農業發展委員會主出委員張燾秋表示，今年農產品外銷將呈小幅成長，總值可望達十九億美元，較去年增加二%至七%。

張燾秋在向立法院經濟委員會提出報告時指出，隨着全球性經濟的逐漸復，我國農產品貿易將會漸次地增加，但幅度不大會太大。

在農產品進口方面，張燾秋估計，谷類進口量可能持平，但國際價格因美國實行谷類現物補償休耕計劃而看漲，進口價值可能略為增加。

張燾秋說，農發會除了與貿易單位加強協調，改善出口制度，減少進口數量之外，並將食品加工業列為農業工作重點，將研究外銷市場所需產品，選擇合乎經濟條件項目，集中農工貿易力量，整體推動外銷。

僑胞進入台灣境域
注意携帶外幣限額
入境不限制却要報關

（香港中央社電）海外僑胞或港澳僑胞回國觀光，常會因携帶金銀外幣及新台幣入出境台灣地區時引致誤會和困擾，有關機關對此並為關注。特別將「旅客出入國境携帶金銀外幣及新台幣限制辦法」再行公佈，希望僑胞回國時應注意這項辦法，以免再發生不必要的誤會和困擾。

旅客出入國境携帶金銀外幣及新台幣限制辦法是：

第一條：旅客携帶金銀及外幣券進入國境不予限制（附註：請特別注意本辦法第七條規定）。

第二條：旅客出國每人携帶金飾以不超過六二、五公克（即二市兩）為限，銀飾以不超過六二五公克（即二十銀幣

美加縱橫

夏威夷四天渡假探親團 $3,990

美國夏威夷、西岸八天豪華團 $7,770
美國夏威夷、西岸、賭城十天豪華團 $8,880
美加西岸十二天豪華團 $9,990
遍遊：夏威夷～洛杉機～荷里活片場～迪士尼樂園～三藩市～拉斯維加斯～溫哥華～西雅圖～東京
＊嘉賓如欲順道往美加各大城市，可享受特價機票優待

美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
＊訂位並無特別限制。
＊可自由選擇出發日期，出發前七天內可取機票。
＊特價優待安排續航美國內陸機票。

詳情請向各大旅行社接洽查詢

美加縱橫 新貢獻

豐利 5-215191
日本迪士尼樂園
六天 $2390
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

佳寧旅業 與你共渡假日逍遙
佳寧港九旅行團　精選行程　超值享受
(1) 新界觀光素食團 $48
(2) 新界十四鄉　野餐團 $27　燒烤團 $33
(3) 蓮道理農場觀光素食團(包括登山車費) $50
(4) 港島漫遊獵影團(包括海上夜總會晚宴) $78
★ 乘坐佳寧冷氣旅遊巴士 ★ 經驗領隊隨團照顧
★歡迎獨立組團，日期地點任擇★
報名查詢：灣仔告士打道151號佳寧中心22字運輸部 ☎⑤8313086
中環金鐘站灣當中心地下 ☎⑤298133
另租用旅遊巴士請電 ☎⑤8313493
熱線電話：
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
代理各大航空公司機票：每週出發，穩健可靠
新航美洲夏威夷假期豪華遊 $3990起
日航天地檀香山西岸美加遊 $8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊 $6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊 $6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊 $8695起
澳航澳洲雪梨墨爾本精華遊 $7295起
日本本州迪斯尼樂園縱橫遊 $2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊 $2450起
新航馬星檳城雙頂怡保聯遊 $2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽 $1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊 $1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊 $1990起
代理歐美：COSMOS/CONTIK/EURO PASS/GREYHOUND旅遊巴士
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣 阿里山九天 $2190
花蓮七天 $1890
台證信譽超卓 $150
韓國四天 單人房 $2450 北單人房 $70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1950 七天 $1950 七天清邁 2250
馬星 雲頂 檳城 七天 $2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大豪行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
台北四天豪華遊
直接主辦，專人領隊，全程祇收：$1350
逢星期二、五出發
端午節8天阿里山環島豪華團
直接主辦，6月10日出發，全程只收 $1950
日本一和路狄士尼六天豪華團
直接組團，專人領隊，全程祇收 $2600
逢星期日出發
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶樁大厦830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山 兩天 $418 天天出發
澳門珠海賓館 兩/三天 $498/$668
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天 $320 直通巴往返 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1350 天天出發
台灣豪華團 八天 $2080 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1950 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2450 逢週六、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020
專營代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票
星馬泰十天 $3659
星馬（檳城）七天 $2759
印尼六天 $2799
日本八天 $3250
韓國四天 $2450
台灣四天 $1480
菲律賓七天 $1860
香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

TOP TOURS
九州七天 $3090
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

TOP TOURS
九州專線 $3390
日本 機票+酒店 $1900
澳門 總統酒店 $230
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
巴里島六天
$4250
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 TOUR 旅行社 5-765017 5-765035 5-776685 營業時間 12PM-6PM
泰國曼谷芭堤雅七天 $1988
台灣台北假期四天 $1388
韓國漢城華克山莊 $2488
日本六天迪士尼樂園 $2600
泰馬星十天團 $3188
菲航菲島六天 $1788
特快台證 $180 十天　泰國 $80 四天
新航美洲假期七天 $3788
新航歐洲假期十天 $6688
澳航澳洲假期九天 $6988
優待本報讀者，凡持本報剪報名一律送禮券 $100　贈送禮 $150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（吉利市隔鄰）

達明 3-7215277（6線）
澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀廣地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史　責任信譽卓著
大嶼山 望東灣渡假村
私家沙灘，套房別墅
風帆獨木舟，水上活動
包三餐，免費接送
$170
中山溫泉 日日遊
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
海外業務部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

卓進 旅行社有限公司 3-7211366
韓國 四天 HK$2450 五天 HK$2650
＊全程單人房＊回程可停台北＊
曼谷 機票十酒店 日本
台灣 天天出發 代辦簽證 韓國
九龍金馬倫道34—36號福僑大厦3樓B

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD — OXFORD, CAMBRIDGE, BOURNEMOUTH, ENGLAND
ALPHA COLLEGE — Vancouver, Canada — G9-12 (F. II-V)
DOMINION COLLEGE — Toronto, Canada — G12-13 (F. V-VI)
由海外註冊主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $1388
北京酬賓九天團 $1780
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
韶關、丹霞山、從化五天團 $680
星湖、鼎湖、廣州四天團 $510
從化、廣州三天團 $400
廈門泉州六天遊 $1060
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利降大厦203室
東京迪士尼樂園
$2620 天天出發
（連機場稅及入場套票）
公幹·探親·旅遊(四天、六天任選)
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4（普慶戲院對面）
九龍彌敦道363號恒成大厦1310室
台北 650　馬星泰 1400　紐約 2650
曼谷 660　馬尼拉 670　倫敦 2030
東京 1070　夏威夷 1620　荷蘭 1870
韓台 1300　三藩市 1850　巴黎 1870
大阪 1230　溫哥華 2100　澳洲 2300
檳城 1530　多倫多 2600　上海 790
印尼 1680　星加坡 1350　亞庇 1640
迪士尼六天逍遙遊 $2600
免機場稅回程送台北機票
代訂各地機票十酒店・代辦簽證

好運達 ATA 5-454545
東京迪士尼樂園
四日三晚連早餐
HK$980
以上價目不包稅費在內
日本 本洲六天（迪士尼樂園） $3,890
本洲六天關東（迪士尼樂園） $2,790
本洲六天迪士尼樂園自由團 $2,790
北海道七天（迪士尼樂園） $3,790
本洲八天（迪士尼樂園） $3,390
住宿東京酒店 第一選擇酒店 二天入場遊數 豪華車接送 往返機場
香港中環皇后大道中16號永安銀行大厦12樓

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華北銀行大厦1301室
＊參加榮泰旅遊團・好食好住又好玩＊
夏威夷四天渡假探親團 $3990
美國夏威夷，西岸七天團 $6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團 $7888
美加西岸十一天豪華團 $9988
台灣四天 $1350　七天 $2030　八天 $2290
日本六天 $2600　八天 $3290　九州七天 $3550
韓國四天 $2450　五天 $2600　全程單人房・大酒店
泰國七天 $1950　菲律賓 $1899　馬星泰 $3290
代理訂房：漢城・台灣・日本・新加坡・泰國等地大酒店
創業十年・忠誠服務・東方航空協會・國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1850起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比・馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

康泰 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301
日本本州 八天 $3290 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天 $1590 七天 $1890 九天 $2190
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天 $1990 八天 $2400 布吉 $2690
天天出發　乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號時海通大厦1字全層
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室
尖沙咀彌敦道23號瑪麗大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字

中外 旅行社 3-699327
蘇聯・北歐・午夜太陽
6月15日
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

威趣旅遊 5-216625
澳洲 七天黃金海岸精華遊 $7595 十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大 九天洛磯山脈精華遊 $9895 美加十四天觀光團 $11889
新航 美洲 六天西岸觀光團 $5789 九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大厦701室

歐美 3-818251 四線（大大百貨對面）
旺角彌敦道745號金都中心7樓E
台北 650　馬尼拉 680　紐約 2660
曼谷 950　韓日台 1990　倫敦 2020
日本 1070　馬星泰 1400　德國 1880
漢城 1300　夏威夷 1650　巴黎 1800
大阪 1250　三藩市 1880　羅馬 1880
印尼 1880　洛杉磯 1800　荷蘭 1880
檳城 1500　溫哥華 1820　雪梨 2500
特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號植發商業大厦2010室
平價機票市場
星馬 $1450　馬尼拉 $1150　紐約 $2700
泰國 $1000　韓日台 $2050　倫敦 $2050
東京 $1090　星馬泰 $1750　德國 $1880
漢台 $1300　西雅圖 $1600　巴黎 $1880
大阪 $1250　羅省 $1950　羅馬 $1880
檳城 $1950　溫哥華 $2150　荷蘭 $1880
台北 $670　多倫多 $2950　澳洲 $2400
特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天 $4390(逢星期二)　11天 $3690(逢星期一)
海南環島七天 $1790 逢星期一出發
南京無錫蘇州上海杭州八天 $3390
5月7,21日　6月11,25日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

浪子

文圖：蘆笙
信子：楚

二一五：舊友重逢

陳賓進了別墅才知道這別墅的主人原來就是陳子深，這個人也會是許友言的左右手，到後來又反了許友言，自立門戶，這別墅，許多傢俬都是舊的，可見得這個人不是最近才發了財，以前已有了家當，只不過近一兩年更發大財而已。

他們既然去了遊埠，戰爭一起，到處封鎖，他們死于戰亂也大有可能，而賀叔也失了踪，假如他尚在人間，如何沒有消息，如此君來，這一個別墅，連同所有的東西在內，都是無主的，自己大可以作爲全部東西的主人，對了，他是新的主人。

在別墅的士多房中，除了一些罐頭，食米之外，還有不少洋酒，在珠寶行的時候，他已知道陳子深與那幾個高級職員都是好杯中物的，自己也愛飲，只是買不起洋酒，與李老頭喝的是土酒，喝到名牌雙蒸，已是心滿意足了，洋酒，對他們來說，是奢侈品，想不到在士多房的櫃裏，洋酒又有三大箱。

原來陳子深這個人，也是個好交遊的傢伙，常常約了一些外國人朋友到來喝酒，因此，他的士多房便時藏了不少好酒，看到了這三箱酒，陳賓不禁喜逐顏開，這些都是屬于他的了。

這些日子，對陳賓來說，過得很不錯，他嚴然以主人自居，也沒有人會提出反對，在亂世，大家都不想多管閒事，與自己無關的，最好是不問不問，這才是明哲保身之道，陳賓也不愁生活，他是不會出售的，出售也沒有人要，他出賣一些日常用品，在生活無着時，才會出此下策，至于那些酒，價錢愈來愈高，出賣一瓶，可以支持半個月的伙食。

這些日子，大家都斷了消息，他也不知道李嫣然近況如何，他可以猜想到，明星夢破滅了，她必定失望，這也是她自己造成的，恐不得別人。

那一天，他正在海邊散步，每天早上，他都愛到小市巢那邊去，他很少與人聊天，他愛獨個兒閒行，看看風景。

已有船通航了，搭客不多，他正好來到了碼頭，也有一些到來遊玩的熱鬧，這一天是星期天，搭客比平時多了點，也有一些到人。

他看到人叢中有一個人很面善，他想起了是跟隨趙勇的那個小伙子，這個人也見到陳賓，便舉手打招呼，此人行近，陳賓也見你。」陳賓點點頭，莫榮道：「阿勇哥自你離去之後，原來你在此居住，直得不見你。」莫榮笑道：「想不到此此，是莫榮，當日駕船逃去澳門，一下陳賓道：「多時不見，陳賓笑道：「想不到此此，是莫榮，打盆

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各類來稿惠登，每段四個字，小字四個字，如超過一個位，增計一元，長期照計，每日下午五時半截稿，不即刊登。

多出一個位，數字按一個位計算，每一大字收費十二元，遞增計算，每日下午五時半截稿，不即刊登。

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登廣告付報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻（價值HK$2480）

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表一個（價值HK$870）

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表一個（價值HK$440）

廣告賜洽處：

[illegible]

九龍旺角彌敦道[illegible]號地下

中環皇后大道[illegible]號地下

北角英皇道127號地下

灣仔利園道244至246號二樓[illegible]軒

銅鑼灣[illegible]號九號A地下文利圖書公司

西環卑路乍街14A西環街坊會

荃灣青山道42號A可喜地產公司

九龍旺角彌敦道[illegible]九七號地下

牛頭角淘大商場地下36號明嘉琴行

九龍佐敦道44A左邊地下

美孚一期百利廣175號A牛角灣利坊會

何文田忠孝街124M地下田益圖書用具公司

旺角[illegible]馬頭涌道208號地下新鳴洋服時恤

荃灣[illegible]荃灣公安街三號二樓正康公司

荃灣[illegible]荃灣公安街三號八樓光衡公司

荃灣[illegible]荃灣公安街三號地下肥敏雲髮廊

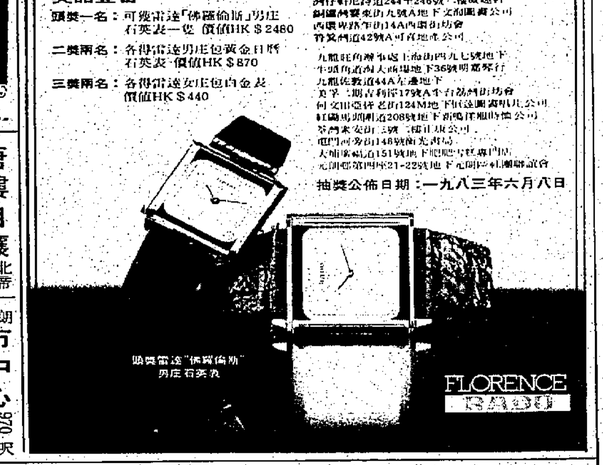
九龍[illegible]肥敏雲髮廊

九龍[illegible]地下元朗區社團聯誼會

九龍[illegible]地下元朗區內服務處

[illegible]

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



出讓

尖沙咀金巴利大廈年期長四房二廳大露台臨海14.00尺售138萬合商住K679407

葵涌洋樓東南向西爽涼面海505呎二房一大廳三面平有窗交通方便出國急讓售K928638

吉樓出售土瓜灣頭圍道二樓750呎新裝修水電齊全售28萬合議請電③858350鍾洽

購吉樓便託快委託644766

商住平售大角咀區二樓向南旺區七百多尺面積K九三三〇八三洽

屯門平樓順利有窗交通方便出國急讓售K928638

陸拾捌萬九龍土瓜灣頭圍道二樓750呎新裝修馬鞍山新裝修樓E座75年期有閣樓售28萬合議請電③8583350鍾洽

收租樓高迎委託

出讓 九龍

廠廈康售官塘工業大廈680尺售149萬☆新蒲崗三號780尺售176萬電③732683

綠楊新村S3十三樓527尺即入伙急售33萬免佣K7112806 K7121040

美孚東南43山萬☆佣業主免佣☆長宏K7443522

分類廣告

大字四個小字卅四個每天十二元

雷達表「佛羅倫斯」贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登廣告付報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻（價值HK$2480）

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表（價值HK$870）

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表（價值HK$440）

廣告賜洽處：

[illegible]

九龍旺角彌敦道[illegible]九七號地下

中環皇后大道[illegible]號地下

北角英皇道127號地下

灣仔利園道244至246號二樓[illegible]軒

銅鑼灣[illegible]號九號A地下文利圖書公司

西環卑路乍街14A西環街坊會

荃灣青山道42號A可喜地產公司

九龍旺角彌敦道[illegible]九七號地下

牛頭角淘大商場地下36號明嘉琴行

九龍佐敦道44A左邊地下

美孚一期百利廣175號A牛角灣利坊會

何文田忠孝街124M地下田益圖書用具公司

旺角[illegible]馬頭涌道208號地下新鳴洋服時恤

荃灣[illegible]荃灣公安街三號二樓正康公司

荃灣[illegible]荃灣公安街三號八樓光衡公司

荃灣[illegible]荃灣公安街三號地下肥敏雲髮廊

九龍[illegible]肥敏雲髮廊

九龍[illegible]地下元朗區社團聯誼會

九龍[illegible]地下元朗區內服務處

[illegible]

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日

購吉樓便託快委託644766

商住平售

大角咀區二樓向南旺區七百多尺面積K九三三〇八三洽

屯門華運

工業大廈向東1334尺向南新蒲崗設備齊伙數少上落便平售17萬K926263K926263

唐樓出讓

葵涌伍佰餘尺兩房巨廳海景售14萬交吉快得海境街2659號九樓11至6時

荔灣花園

六百尺二廳大露台臨近上村西班牙式售23萬電0-792163

錦上路別墅

兩房兩廳八百餘尺交通方便平售有意請電：0-243615黃先生洽

北角大廈

向東新修樓大角咀牡丹樓東南窗海另百尺二廳房自用急期錢新銀登17頭塘成包含K420727

17萬5千

唐樓自讓北帝街10號地下有天台用途自由[illegible]

固定12厘

[illegible]

美孚

[illegible]

美孚

[illegible]

廠房平售

[illegible]

三萬紅磡

[illegible]

屯門中心

[illegible]

漆咸道舖

[illegible]

古洞農場

[illegible]

五萬青山道

[illegible]

元朗四萬

[illegible]

木屋平售

[illegible]

元朗旺二樓

[illegible]

世界花園

[illegible]

商住二樓

[illegible]

元朗旺二樓

[illegible]

宜熟食舖

[illegible]

超級市場

[illegible]

屯門工廠

[illegible]

唐樓出售

[illegible]

廠廈康售

[illegible]

綠楊新村

[illegible]

美孚

[illegible]

唐樓自讓

[illegible]

天台石屋

[illegible]

吉二萬8

[illegible]

元朗別墅

[illegible]

旺舖特平

[illegible]

南昌街旺舖

[illegible]

房屋平讓

[illegible]

豬場出頂

[illegible]

豬場菜地

[illegible]

快餐急讓

[illegible]

葵涌工廠

[illegible]

石屋四萬

[illegible]

華欣閣太

[illegible]

購不交吉樓舖

出價高睇地產成樓交易快速不用垂詢歡迎③856007

彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

購租樓收

天祥

[illegible]

青山道新樓

[illegible]

容頂美招

[illegible]

現成屋

[illegible]

理舖代樓成交

[illegible]

誠賣

[illegible]

專買

[illegible]

委託免佣

[illegible]

大埔道新樓

[illegible]

富都

[illegible]

新圍街

[illegible]

福安定安

[illegible]

地下廠房

[illegible]

機床出讓

[illegible]

九萬

紅磡二房一廳可有行可有五代65萬按年銀期

購不交吉樓舖

出價高睇地產成樓交易快速不用垂詢歡迎③856007

彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

收租樓

高價收購

不用入屋高最快富地產免費估價比較歡迎K911546

不交吉

[illegible]

租讓

新商業樓

[illegible]

旺角旺舖

[illegible]

澳門新都

[illegible]

診所寫字

[illegible]

舖位租售

[illegible]

旺舖租售

[illegible]

寫字樓租售

[illegible]

廠房租售

[illegible]

商業樓租售

[illegible]

廠房租售

[illegible]

紅磡唐樓

[illegible]

美孚景二期

[illegible]

安昌豐大廈

[illegible]

順大閣

[illegible]

定安大廈

[illegible]

恒邦商業大廈

[illegible]

旺盛舖位平售

[illegible]

漢記

③64 02 23

購不交吉

[illegible]

大量收購

[illegible]

屯門樓宇

[illegible]

物業

廠房租售

[illegible]

官塘舖特平租售

[illegible]

舖連閣售

[illegible]

舖急

[illegible]

吉舖租售大減價

[illegible]

唐樓租售

[illegible]

金運廠租

[illegible]

屯門工業

[illegible]

旺角寫字樓

[illegible]

廣州市樓

[illegible]

彌敦道

[illegible]

長洲東灣

[illegible]

夏利文地產有限公司

中區連卑佛大厦八樓電話：⑤234191

接洽處：

收不交吉

[illegible]

置業公司

[illegible]

收不交吉樓舖

[illegible]

業主自租舖

[illegible]

嘉年地產有限公司

香港中環大厦1602室☎5-256051

廠房（九龍）

[illegible]

寫字樓（九龍）

[illegible]

寫字樓（香港）

[illegible]

旺舖租售

[illegible]

九龍出售

[illegible]

九龍出租

[illegible]

香港出售

[illegible]

香港出售

[illegible]

寫字樓

[illegible]

中環大房

[illegible]

寫字樓

[illegible]

寫字樓

[illegible]

寫字樓

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，每天收費四個一段，中、小、大字四個一位，歡迎各界來稿惠登，每段十二元，為一個位，不足一個位，不計算，長期照計，歡迎各界來稿惠登，每段折扣，按上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

坪石津校 急聘助教 書記懂繕記打字油印優 本函本報一〇一八號

專科診所 九龍 護士兼中英文履歷經驗 近照不拘 本報九〇九號箱。

聘請護士 西醫 打針護士請將履歷寄港軒尼詩道210號二樓

營業代表 性別不拘 20歲以上推銷清潔用品食雜貨有意請電 P.292236

包薪六千 生意熟請 女指壓員欲迎國內女護士18—35歲 泰大廈按九字K838586

幼兒畫師 灣仔 下午三至四時上課合 園聘畫師一名逢星期六 灣仔軒尼詩郵箱20475

兼職教師 聘請中小學級師資 電腦科及中小各級補習教師 另請文員電話K 五三四二

汝洲街布行 聘請有體力男仕工一名 電話K802566 洽

女文員年 有意者請親履 經驗 內容項 海壇街 電話本報信箱 另電視技工一名 K914922 石街21號或⑤603722

批發商行 聘請女職員 有意者請親履 經驗 內容項 海壇街1,188間樓 電話本報信箱908號 附近照片 寄來

誠聘女師 西灣河區私校聘下年 小學經驗 教師請面 21號或⑤603722

旺角水電工 程 學徒兩名日薪40前途好請 另電視技工一名有意途電 何洽

男雜工 葵涌 出入口公司請雜工一名 年30—40有意者電： 0：247480

女生兼職 病品 經驗薪 內容項 海壇街1,188間樓 電話本報信箱 及假日工作 請兼職女生 請親履歷 相片 488

郵購出口 洋服有經驗獨立處理 有意請寄郵政總局 週寄郵函履歷 要到來 局二九四八 待交

女會計員 上環 連律貼約 加薪律師 履歷相片 中心港興閣 21/F6號 英文教師親到或函 大埔大美商界 公立學校 電NT1—658869 洽

聘女文員 中學 識英語打字函履歷照片 業中心五〇六室

請女校工 九龍 幼稚園請女校工有住宿 負責清潔工作 電話某 三十六二九九八八接洽

夜校文員 旺角區 字字體清秀電 K910355

津小教師 急聘 英文教師親到或函 新界公立學校 電NT1—658869 洽

聘請會計 獨立 連律貼約 加薪律師 履歷相片 中心港興閣 21/F6號 英文會計兼試工後再作 港仔 電話K 食品

聘女會計 葵涌 中心港仔 電話K 食品

聘請護士 西醫 打針護士請將履歷寄港軒尼詩 郵箱20475

營業代表 性別不拘 20歲以上推銷清潔用品食雜貨有意請電 P.292236

包薪六千 生意熟請 女指壓員欲迎國內女護士18—35歲 泰大廈按九字K838586 洽

專科診所 九龍 護士兼中英文履歷經驗 近照不拘 本報九〇九號箱。

聘請校工 屯門幼稚園校工打 理內務清潔雜務等請電 0-828636

幼稚園教員 經驗優 本月及八月到職 多名官信 月華街48號 ③445788 431121

聘請會計 獨立 全盤張目佳 組年中出納 雙福年假員 簿記完整 齊踏元明商業中心 705室

行政主任 盛 出入口行政主任 有高中程度 英皇道郵箱 3542 26 上男

採購主任 荃灣 出入口行 聘經驗 高中程度 或上男 英皇道郵箱 3542 26

熟手福食 荃灣 性別不拘 20歲以上 高中程度 英皇道郵箱 3542 26 上男

聘請校工 屯門幼稚園校工打 理校內務清潔雜務等請電 0-828636

聘請日護士 在家 中報分類廣告，每段四個字，每天收費十二元，為一個位，不足一個位，不計算，長期照計，歡迎各界來稿惠登，每段四個字，超過一個位，按增計算，長期繳費，每日下午五時半截稿

分類廣告

高級會計 五年經驗以上 ⑥231101

西灣河急 聘請女職員 中環 話將履歷相片 函香港郵箱 10806

某托兒所 急聘煮飯清潔工 名士瓜灣區工作請電K 714427 1

補習中心 宜興 師要聘女全職補習教 區聘要有責任 盡職有耐性薪優 電K 755076 29

聘請校工 黃大仙區 校工乙名 五月尾到任 詳情電二〇〇〇一 洽

聘收銀員 某大公司門市部請 收銀機員乙名年廿五左 右中等程度 勤懇耐勞有 意請函華僑 日報信箱四二八號

廣告公司 男練習生中三或以上 誠聘 程度即可需勤奮工作 有意請於辦公時間親臨 香港上環干諾道西七號 順華樓6樓 告公司洽。

請售貨員 中環 上環 上度員中 後上有心年及 華有心年及 僑意升能18練某 函報請職克以習文 四列機苦上生具 二級會耐有收公 七歷前勞假名司 信附途經期初請 電近佳訓有中代 洽照新練向程貨

灣仔錶廠 聘請有經驗女裝配員數名 薪金從優有意者親臨 灣仔軒尼詩道六號先施 保險大厦六字瑪力鐘業 公司或電⑤272626洽。

聘請日護士 在家 中報分類廣告，每段四個字，每天收費十二元，為一個位，不足一個位，不計算，長期照計，歡迎各界來稿惠登，每段四個字，超過一個位，按增計算，長期繳費，每日下午五時半截稿

聘

聘營業員 男20具 口皮20 佣加 拘寄香港G.P.O. Box 8203

聘習生 練習生 葵涌出入口公司中 三或以上程度勤奮 有責任心需外勤工 作有意電0-299161 溫小姐洽

聘請校工 黃大仙區 校工乙名 五月尾到任 詳情電二〇〇〇一 洽

聘請護士 西醫 打針護士請將履歷寄港軒尼詩 郵箱20475

營業代表 性別不拘 20歲以上推銷清潔用品食雜貨有意請電 P.292236

包薪六千 生意熟請 女指壓員欲迎國內女護士18—35歲 泰大廈按九字K838586 洽

專科診所 九龍 護士兼中英文履歷經驗 近照不拘 本報九〇九號箱。

聘請校工 屯門幼稚園校工打 理校內務清潔雜務等請電 0-828636

幼稚園教員 經驗優 本月及八月到職 多名官信 月華街48號 ③445788 431121

聘請會計 獨立 全盤張目佳 組年中出納 雙福年假員 簿記完整 齊踏元明商業中心 705室

行政主任 盛 出入口行政主任 有高中程度 英皇道郵箱 3542 26 上男

採購主任 荃灣 出入口行 聘經驗 高中程度 或上男 英皇道郵箱 3542 26

熟手福食 荃灣 性別不拘 20歲以上 高中程度 英皇道郵箱 3542 26 上男

聘請女職員 九龍 旺角區 集團 誠聘 洋行經驗 好以上 薪優 電程度 經驗 ③ 九五三一七一 學上 洽

聘習生 旺角區 集團 或誠 聘中 四年 好以上 薪優 電程度 經驗 ③ 九五三一七一 學上 洽

聘請女職員 已婚 30歲以上 經驗 負責 宣傳 家庭 利益 計劃 工作 社會 考慮 為合 請電 1866 寄履歷 近照 住宅 郵信箱 三樓 香港 家庭 計劃 指導會。

推進工作 中學 會考 程 社會 宣傳 為合 請電 1866 寄履歷 近照 住宅 郵信箱 三樓 香港 家庭 計劃 指導會。

會計文員 獨立 會計 經驗 公司 一切 等 索 總 局 薪優 函本報信箱 四三一信箱

中學畢業 長期 在西區 工作 以能 不 西區 鐘表 公司 要 薪 電四三一信箱

全日女傭 西營盤 農場 大學 二 歲女孩 師 樓 禮拜 電⑤ 四八〇一〇七

聘女初文員 打 女初文員 計 文員。 ⑥ 為字 師 樓 習生。 ⑤：231896

急聘 出入口 機 打 文員。 會計 初級 文員。 電 商 公 ③ 駐 單 聚 聽 夜 總 會 如 歌 星 經 速成 訓 加 本 公司 班 電話 ⑥ 六四〇七〇陳小姐洽 K918139 預約。

聘歌星 請 經驗主婦 誠托 嬰兒全三歲 環境清靜 氣溫適 細心照顧 有意請 電③7440649 袁太

尖沙咀 出入口 初級女行 文員 外 工作 中學 程 薪 電話本報信箱 六四〇七〇陳小姐洽

葵涌製衣 廠請 倉收發 整理員 月薪千八 詳列履歷電話 照片至 郵箱98號合覆

聘女文員 熟識 簿記 文字 電腦 經驗 不 拘學 電話 字 321 以下 年 薪千五詳 ：3263350

化驗所助護 禮拜休 一號 地下 張先生 收 內外賬務中區出入口 商 考中英數及格 詳 歷近照寄 ⑥ P.O. 12246

大厦管理 利流設 銅鑼灣 更 道 制每 五詳書 十 室約 洽。 全 五 十八 角 北 天 英 二〇九 樓 十 在 十二小時輪 薪千五詳 假兩天 照寄 櫻 八號安 福 履歷 近 年 五 年 本 工作 月休 本地 工作 月休 本地 工作 月休 本地

華僑經濟

東京匯市急跌　美元做價

跌低週上比價市收
交成，圓日五三點二
。元美餘億六十

（特訊）東京五月九日電：美元在東京外匯市場急跌，收市價二三五，四五，下跌二三五日元。

美元開市時即低報二三四日元，隨後在持續的沽售壓力下，美元輾轉下跌，在接近收市前報二三三．〇五日元，成爲今年二月廿二日來的最低點。美元下跌主要是受美國利率趨軟與及預期美國將減貼現利率。

是日美元在二三三．〇五至二三四．二〇日元的廣幅間波動。

全日總成交十六億九千七百萬美元，比上週五的十二億九千九百萬爲多。

香港金融行情表

一九八三年（五月九日）

九九金每司兩（最高）三五六四
（最低）三五六四
（收市）三五六九

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六八八．八〇
美單	一〇〇	六八八．五〇
美鈔	一〇〇	一〇八．八〇
英鎊	一〇〇	一〇八．五〇
加拿大圓	一〇〇	五五九．五〇
法國法郎	一〇〇	九三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三三五．五〇
西德馬克	一〇〇	二八二．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	四．六〇
意大利里拉	一〇〇〇	二五〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五九五．〇〇
日本圓	一〇〇	二九．五五
菲律賓披索	一〇〇	六七．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五四．〇〇
坡圓	一〇〇	三三九．〇〇
台灣圓	一〇〇	一六．五〇
泰國銖	一〇〇	三〇．〇〇
印度勞啤	一〇〇〇	六一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．八〇

生猪貨源充裕

市道變化不大，成量普通。總成量達九千餘頭。

（特訊）生猪貨源充裕，市道疲弱無力，買家購貨欠積極，市道變化不大，成量普通。港九生猪昨（九）日總成量達九千零一十三頭，其中大陸大猪佔六千五百三十頭，燒猪七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、西、梧州、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百元，最低成四百一十元，燒猪七百五十頭，最高成五百七十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百四十元，燒猪最高成六百八十元至七百元，普通貨成六百三十元至六百五十元，尾盤成五百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百三十頭，最高成五百一十元，最低成四百五十元，本地中猪三十頭，成七百二十元，台灣大猪三十五頭，成五百九十元，菲律賓大猪四百六十八頭，成五百七十元。

倉補紛客倉空
價造糖期升上續繼

成共日全，旺暢況市
。手五十五百一千二

（特訊）昨（九）日香港商品交易所期糖市況原暢旺，全日共成二千一百五十手，較上一個週十五手增加一千一百八十一手，現貨價報八升，現貨價報八升，上點八美仙，上升三十點，市場無特別消刺激糖價上升，但空倉客不斷補倉，做成糖價有支持力。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份八點八美仙，共成九十五手，九月份八點八一美仙，共成一百一十八手，十月份九點九六美仙，共成二百四十三手，一月份九點五一美仙，共成六百三十五十四手，三月份九點九三美仙，共成七百一十二手，五月份一〇點三一美仙，共成七百一十二手。

夜冷機器廠平沽

大陸明精12呎8呎車床龍門刨床24吋刨床按床3匹風泵鏇鐵床火石機批士鉗西湖鎳燒箱機鏈鋸機手唧上碌手提電鎳54吋碼布機染廠不銹鋼轆五金工具什物平沽紅磡春田街17號地下洽（近鶴園街富都酒家入）

夜冷錶壳廠

源能雙頭車床永安隆車床仔永記自動機西湖鑽火石機大陸5呎床臺什磅荃仔磅啤機牛角扇像似什物平沽大角咀角祥街4號地下近大角咀碼頭

招標承購

編號：L49/83
PAGERS & TYPEWRITER
傳呼機共兩部，打字機一部分批承購電⑤二三一九五七或親臨遞打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取投標書。

搬遷平讓

窗口冷氣機威士忌及一四平各一部詳電一K3051223洽。

燈芯絨開毛廠出售

晚6—10時③7445394洽。

集郵者注意

立國家首日封全部新出國郵票九成或屬必成新傳呼機六百份本銀1012箱電話：H2320527

冷氣雪柜

陳列二手半匹至12匹雪柜，屈臣雙門11號B地下，國際商單店。

肉食柜

冷氣機，生果機，水果柜，糕柜，麵機，上水古董，木桶，食品用具，古董黃榮記。P918176 762527

出讓項目

各國郵票
各國各式郵票出讓，並有碧東大街168號三樓。H678961

課本廉讓
書局轉業中學課本（新）全部廉讓。H700334

精美古玩
陶器各式古玩十件，瓷器各式古玩十件，康銅瓷器，有意電K486363洽。

涼鞋2元
出口先到先得地佳深水埗鑽東街八號天台K7798382K91161 2340

分類廣告

大字四個小字卅四個每天十二元

本報分類廣告，大字四個一行，小字卅四個一位，每天收費十二元；歡迎各界來稿惠登。多加一個字超過一個位，每段折不扣，數字按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不即，上期繳費。

夜冷存倉貨結束

大帶衣服毛衫女裙恤衫T恤西褲牛仔褲布疋絨料絲綢錦機械摩打仔喇叭新木門玻璃棉牆紙地毡膠地磚示波器鑽玉石漆器古玩櫃四幅頭掛屏瓷器花盆擺碟油畫音響唱機剪草機發電機新電池漆皮線電線三潛工程梯電槳燈飾收音機肉卡式機肉貨車不計本大平賣葵德路葵德工業中心二期2字H座葵芳站貨櫃碼頭路後便搭13、14、16號電梯。

夜冷塑膠廠平賣

大型一35安震雄九成新機達明廠1½至6½塑膠機水塔1500至3000P大啤風動運色機新舊膠料玩具膠梳牛角扇電鑽、電卜轆及一切生財工具限日沽清
新界葵涌葵昌路26—38號豪華大厦18字樓B座

夜冷電子廠

三菱20匹大冷氣運輸帶大批電子零件及半製成品電熔電阻件仔原子粒士波器大批A.M、FM機肉鋼字枱椅文具柜像俬什物生財工具一律平沽
地址：官塘鴻圖道77號6字樓

夜冷製麵飽工場

大型來路碎麵粉機大小攪蛋機各類大小雪柜焗爐餅柜不銹鋼工作枱咭鐘收銀機鋼枱文件柜切肉機枱磅10匹冷氣機等生財器具大平沽九龍荔枝角道31號地下（近佐敦地鐵站恒豐中心後面前碧屋）洽。

招標承購

編號L248/82—製成品及陳列品電子廠內之新歷聲收音錄音機電視機鬧鐘收音機電視遊戲機電子儀器及半製成品招標競投詳情及表格請向遞打道叁號樹德隆大厦十四樓發產管理處查詢索取電話：⑤266341。看貨日期：五月十及十一日。截標日期5月12日。

夜冷巨型電子廠

新款8件富士牌中央系統8260，8262，878，667，G8，儀器雙線示波器風批，錫煲，大批壓聲手提卡式機，錄機，對講機，電波探測器成品，電子零件，IC.PVC，喇叭原子粒礦石電阻電解開關槳錫線電線卡式機肉廢料20—50匹冷氣唔中，隔籬枱，鋼具字枱打字機貨架生財用具平賣限日沽
荷新界屯門建發街7號19字樓（前寶美廠內洽）（最後三天）

夜冷卡色機公模

大批卡色收音三合一電視機公模鑄機公模微形機公模種數繁多、鑽床、鑽床、生產線風泵、活動貨架，圓側枱晒圖機，收縮機油印機影印機IBM電動打字機寫字枱文鋼枱大小冷氣全廠生財工具平賣官塘興業街23號6字樓（前寶業廠）內洽。

夜冷大酒樓

大幫紅木柜鴨窗枱紅木椅櫃椅蔴雀枱出冰機雪柜菜柜按枱切肉機攪伴機打蛋機洗衣機併爐燒爐是煲碗碟大批不銹鋼廚房用具車仔洗碗盆電飯煲牛角扇骨刀銀器海味洋酒蔴雀酸枝傢俬桌椅枱大型吸塵機咭鐘影印機生財工具（品類煩多不能盡錄）歡迎參觀大平沽
青山道422—426號地下（前萬宜）洽

清貨平售，零沽批發，多買多減

化粧品　香水　日用品　旅遊用品　玩具　飾物
名店街地庫化粧品街

病

五免樓F客國港林克郵文診所病毒洽回雨道力代詳深究病

女中醫針灸

耳鼻喉科專門治療各種疾病。

屯門耳鼻喉

11層濕濕男女酸痛，預約服務。
C座K822683

男中醫

鼻風濕關節痛，金蘭閔男女設備八卦。
CP826371

上海女中醫

斜中午A對一面12樓失時對沙至話咀夜機山偷按林攻二近戰境醫字九院佳環。
2693823

女中醫推拿

疲舒針灸理筋骨痛，跌打損傷，氣血消除。
H2693823

醫藥

夜冷製衣廠平沽

全新兄弟755—3車
租奇鈸母兄弟鈕門組奇鈸鈕財富挑脚6000火士伯媽斗全斯自動咭鐘窗口冷氣機影印機電動打字機柚木字枱轉椅線球拉鍊什物限日沽清大平沽官塘工業中心第一期12字K座（近地鐵總站）

夜冷大型電子廠

大批電子儀器賓製窩林卡式機內喇叭、膠線、天線、大批半成卡式機成品機微型音響，計數機顯字管，線圈彈弓錶頭，火牛耳筒耳塞，膠線插，五金零件塑料零件，大平賣官塘興業街23號6字樓洽（前寶業廠）

夜冷大布廠

56寸大陸織布機75年紐子車碼布機盆頭風泵工咭鐘夾萬雪柜寫字枱傢俬打字機一切生財用具平賣
官塘鴻圖道33號2字樓（前文發布廠）

康瑞老人院

廉比歡報外家行年休食日經註設便氣環請較迎名國人動老養宿夜盤册私車好境電收姿入均移不體住一照護醫家位交靜：費觀住可民便弱地流顧士生房多通空

博愛老人院

位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅
中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均爲一流
查詢電話：3—377708

周超雲腦鼻喉專科

廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力强，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏竇炎閉塞流涕，沙啞，發炎腫痛等症應醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者收以萬計醫學儀器先進收費低廉貧者減收彌敦道580號十樓由登打士街口入問症掛號專綫電話③882369請告知親友參考。

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗
頭手脚癬　脫皮脫髮　陰癬腋癬　對面毒癬　痘疹皮炎
牛皮毒癬　皮膚過敏　全身痕癢　紅腫暗瘡　汗斑白蝕
改罩眼皮　整改疤痕　雞眼飯蟲　一切腫瘤　毒瘡手術
灰甲惡疮　流膿刺痛　疱疹發炎　椰花毒疣　無痛電脫
傳染力强　徙速根治以免傳染他人危害自己終身
精改外皮　根治痔瘡　根治狐臭　彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症③882369請告親友參考假日照常

養和老人院分院

本院爲第一所由註册西醫創辦老人院創立以來深受各界歡迎現爲適合社會需要地設分院位於港島半山
西醫每日巡房　聚境高雅食宿護理一流名額有限報名從速
收費從廉請電5-765236　2300元起

健明護理中心

跑馬地窩華住宅，註册西醫及經驗護士日夜細心護理烏旺好，營養佳，凡老弱療養或病殘，家中無人照顧的，均宜入住歡迎參觀電話垂詢5-748417

順聯診所

男女醫師主理、內外婦兒方脈，專痛臭狐，皮膚濕疹高血壓，蛔敏感另設風濕專科，銅鐵灣紅磡右酒樓十樓D座電話：795330 4

澳門太平洋

手套廠有限公司啓示
本廠創辦以來僅年餘對產品方面管理嚴格質量研究價格合理博得國外客戶好評到正在逐步增產中如有任何出口商需要者請帶工手套PVC浸膠鋪膠梭織針織尼龍布及其他勞工手套請隨時賜洽
地址：澳門提督馬路167—169號祐輝工業大厦九樓電話75480　陸先生洽香港電話⑤415542楊小姐洽。

承讓聲明

黃福星願將九龍大角咀菩提街五號地下天佑永福樂行連一切住財用具出讓與程泉承受定於一九八三年五月十五日交易有關讓樂行之一切華洋糧帳請於交易前與出讓人理妥逾期承讓人：黃福星　此聲明　程　泉

碑文徐州

非、牌即人祖遠、藏順王指黃鳩劉百劉牛神祖先一公後長牛佔文路文路主與到萬祠裔安山歟遠位遺送牌秋之八向、、下、出、後、安順人千上有山有劉生現裔指穗公行衆與一下一濟長遷安廣、及安、後洞指洞平安出入府後第穗指龍指綏、、久神宗到六、秀、劉靖黃豈矣主親之世指字可秋山牛聯○警物香若裝利午一絡一著温港干手街十九失康君已於一九八三年五月一日起辭職以後住君在外一切事務糧帳概與本公司無涉特此聲明新發五金建築材料行啓

辭職啓事

本公司經質部職員任泳康君已於一九八三年五月一日起辭職以後住君在外一切事務糧帳概與本公司無涉特此聲明新發五金建築材料行啓

遺失聲明

本人遺失摩星嶺街坊福利會長善股第特A股第1254號証書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢朱肯常啓

離職啓事

本公司股東黃夏文先生（JOHNNY WONG）已於1983年四月十八日起離職以後黃君在外一切華洋糧帳概與本公司無涉特此聲明
傳達廣告公司啟

失物待領

五電希陽香約一內話失禮港上九十五與拾貳十三二六貳鏡太四四聯九瓣鈔古十月給○警若城五十一○警干金分六六一。山於日

啓事

遺失啓事

損失東亞銀行定期存款HP8597一分一特行人茲聲明作廢。朱梅芬啓

啟離事職

我以開一本一大人李以後華九人李無一都八李關切製三國洋版五陳事有月福洋務限八生概公日於與司離

頂讓聲明

出讓人陳炳鏗黃兆鈞梁朝獬股東同意全權代表將座落香港出邊石排灣道八十八號地下及二樓所經營海珠酒樓生意全部生財傢具於登報之日頂讓與TSANG YUK LIN　女士有關海珠酒樓街外之賬務及一切糧帳說概與本讓人無涉特此登報聲明　香港田灣石排灣道88號地下海珠酒樓

夜冷機器廠平沽

夜冷錶壳廠

招標承購

夜冷塑膠廠平賣

夜冷電子廠

夜冷製麵飽工場

夜冷巨型電子廠

夜冷卡色機公模

夜冷大酒樓

夜冷大布廠

夜冷大型電子廠

夜冷製衣廠平沽

醫藥

女中醫推拿

上海女中醫

屯門耳鼻喉

男中醫

女中醫針灸

病

康瑞老人院

博愛老人院

周超雲腦鼻喉專科

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

養和老人院分院

健明護理中心

順聯診所

澳門太平洋

承讓聲明

碑文徐州

辭職啓事

遺失聲明

離職啓事

失物待領

啓事

遺失啓事

啟離事職

頂讓聲明

專門報稅數帳

按月入賬申請CO

女傭待聘

報稅理帳

立成會計

做數報稅專門

半天園藝

家庭托兒

菲傭

港傭

待聘業各

解僱啓事

本公司職員王明剛、林德雄均浙江寧波人，已被解僱，今後他們兩人在外一切行動均與本公司無關。
寧昶貿易有限公司啓
NING CHONG TRADING CO. LTD.

招商承敷電器裝置

黃大仙慈雲山東陽村公開招標承敷本村約150戶電器裝置接駁由屋內到電錶箱之一切安裝開設者須於五月廿三日前遞往慈安邨安民樓地下政務處慈雲山分處索取表格詳情電3—241873
東陽村互助委員會

菲佳達傭

H214171-2
包速費嚴挑錄電換到廉格選影視

大眾秘書

理賬報稅

包渠通廁

沙浴廁
渠井缸所
永恒工程
③316629

特平裝修

特平裝修

告廣小業商

個四字大
個四卅字小
元十天每

遊旅業商屋搬

商業

萬宜大厦731室

富達電腦精選

菲傭

⑤266057⑤229079

海外僱佣中心

菲傭電視錄影

備有經驗秦仔護士一脚踢
領館推薦絕對可靠不滿包換
皇后大道中35號南寧大厦603室6字
5 246196　5 233847

女傭中心

菲佳達傭

鐘點女傭

水晶

三行裝修

精工防水

專改西裝

裝修工程

噴焗油

冷氣

宿營

西裝改

東方專影

承接裝修

追收

嘉利工程

遊艇

霖記裝修

包渠通廁

雅捷裝修

裝修牆紙

通渠

捷誠註册

專門註册

雪櫃達成裝修

假山

冷氣雪柜

張記裝修

承接玻璃

電器冷氣

益大傢俬

信孚根治白蟻公司

冷氣

追收

租遊賃艇

搬運

樂聲琴行

高價收購酸枝

裝修執漏

鋁窗批發

執漏

打遠東

遊艇租賃

專買酸枝古玩字畫

舊字畫收買

東方公司

窗簾美路

萬能角鋼

翡翠屋水晶地板

遠東私家偵探

膠袋紙袋

皇家偵探社

水清潔打臘乾洗地氈

莊臣清潔服務社

水晶大王

雙菱牌6×6白瓷磚

樂聲琴行

鋼琴、樂譜九週年紀念大減價

漏水

亞洲清潔專家

漏水專門

水晶

威達

旅遊

幸運樂運公司

吉利搬屋

吉祥搬屋

搬運

一鳴製造廠

聯邦旅遊★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團

選擇旅遊

立誠搬運有限公司

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

一心旅行社
旺角彌敦道655號胡社生行912室
中環環球商場207室(旺角假日10至4)
K—969174　K—911688　H—213223

日本
★和路廸士尼樂園
六至八天$2600起(逢三、五、六、日出發)
遊遊：富士山、京都、奈良、山中湖、日光、大阪、銀座、箱根。
住宿：太陽城山中湖等國際大酒店。

台灣
★翡翠・野柳
四、八天$1199起
★乘747珍寶客機★多次夜總會
★專人領隊・行程豐富　逢二、五、六出發

台証100九天出

台北	660
東京	1090
大阪	1250
韓國	1350
橫城	1970
亞庇	1690
倫敦	2070
澳洲	3233
南美	3675
羅省	1980
上海	820
印尼	2390

特惠機票

泰國	950
星馬	1500
星馬泰	1650
菲律賓	1000
三藩市	1950
溫哥華	2150
多倫多	2680
紐約	2750
西雅圖	2050
法國	1950
荷蘭	1950
歐洲	1950

康樂旅遊團
各大航空公司贊助
信用好　字號老
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850
曼谷	950	三藩市	1850
清邁	1400	夏威夷	1690
星馬	1350	溫哥華	2200
橫城	1650	多倫多	3000
東京	1090	菲律賓	1000
大阪	1450	星馬泰	1450
韓國	1350	韓日台	1790
紐約	2500		
倫敦	1880		
巴黎	1880		
荷蘭	1880		
西德	2400		
澳洲	2880		
南美	3800		
中東	2400		

附：專人辦理・出國手續
特點：手續簡便・節省金錢
報名請到中環先施公司對面世瑛大厦五樓
查詢電5-443055（3線）

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｜950
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌 响噹！噹！
老招牌靠信譽 做台証講實
台北機票 三晚四日酒店 特平廉價
台証 百貨
往台灣可帶台法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

萬國基督教聯合會（有限公司）
國際友誼協會（政府註册法團）
聯合贊助

萬有旅遊發展機構　干諾道中137—139號三台大厦501室H 432220，431339

台北	4天$1350起	星馬	7天$2999	夏威夷、檀香山	8天$4989
菲律賓	7天$1890	韓國	4天$2450	斯里蘭卡、曼谷	8天$4490
泰國	6天$1950	東京廸士尼	6天$2600（包套票）	美國西岸	7天$6188
星馬泰	10天$3699	本州	8天$3200	夏威夷西岸	7天$6588
馬星泰	9天$3299	鹿兒島、九州	8天$3390	澳洲	9天$7289
印尼	6天$2799	美加西岸	11天$9988	歐陸	11天$6989

專辦各國簽証及特快台証，廉價機票，專家代辦各國美、加、英、澳、台灣升學、就業、定居。
11/6・18/6台灣7天特別團$1950（由邵氏明星帶隊）
萬有暑假團歡迎參加，領証須時，報名從速，羣衆第一，服務至上，妥善快捷，廉宜收費。

＊香港旅遊機構＊
3—304605　3—304513　3—304780
九龍彌敦道335號17樓B座：即大華戲院斜對面
・台灣四、七、八、九天豪華團・
・星馬泰九天高級渡假團・
・日本、韓國八天縱橫遊・
（代訂廉價機票，酒店房間）
台証專家
九天出証$75

保捷 韓台專門店K 917311-3★K 969199-0

韓國
七天聯遊$1988全部單人房
機票$1280　回程可停台北
機票十酒店　$1520
特平酒店：總統$190★世宗$170

韓台
百貨
免按金
免買貨

台灣
四天旅遊團　$650
機票$650　早機去，夜機返
機票十酒店$780天天出發
酒店四天三晚包接送：
第一酒店$240★華麗或麒麟$280

地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大厦）即銀宮餐廳樓上

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光、鬼怒川、水中芭蕾舞、東芝科學館
天天出發　$3290

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$2030　天天出發
七天環島豪華團　$1890　逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九州八天　$3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本特團點：①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
④免費代辦澳洲簽証。
5月9、18、23　6月6、20、29
7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$6290起

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室5-217205-00　5-266305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台四北 $1450　花阿五里蓮山天 $1590　環七島天 $1800
環島阿里山八天$1990
高雄入・台北走・內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增星馬七天 $2890　星馬泰十天 $3750
馬星泰九天　$3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遲遲人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發　韓日九天$4090
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，雙島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8590
美加西岸十一天豪華團	$10590
歐洲十天特惠渡假團	$6880
歐洲十三天特選渡假團	$8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發・回程可延期返港。

法德旅運有限公司 3-302251
九龍彌敦道580號彌敦中心604室
自置物業　忠誠可靠　電腦服務　假日及公衆假期照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢　電腦訂位服務
專線電話：3-884585　3-853297

慶祝
12週年紀念
等候
閣下成爲幸運兒
凡於即日起至十二月三十日止參加本公司各線旅行團者請向本公司查詢

韓國 仁川、華克山莊 漢城、板門店
全程單人房免費伎生藝宴
四天$2450
五天$2600
逢星期一、三、五、六、日
特快各地簽證，代訂酒店
美加移民法例每本20元

台灣 阿里山・花蓮 野生動物園・多晚夜總會
九天阿里山豪華團$2100
八天阿里山豪華團$1950
七天環島豪華團　$1800
四天超值豪華團　$1350
（天天出發）

菲律賓 碧瑤、百勝灘 星期四、六、日 多晚夜總會
六天超值$1790
七天超值$1890

泰國 曼谷・清邁 芭堤雅
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，大皇宮，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，泰皇夏宮，雙龍廟，素貼山，美人窩，多晚夜總會。
曼谷芭堤雅七天$1950
清邁芭堤雅七天$2180
逢星期二、三、四、六、日

星馬 檳城 怡保 泰
吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，新加坡，聖陶沙島，牛車水，曼谷，芭堤雅。
星馬七天　$2750
星馬泰九天　$3150
星馬泰十天　$3498
每星期均有團出發

日本本州
東京廸士尼樂園（包套票）
大阪・奈良・京都・濱名湖・富士山・五合目・箱根・東京・美加多
六天　$2600
八天　$3290
八天九州　$3390
每星期均有團出發

美加歐洲

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5889
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十天	$12399
歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380

每星期均有團出發
回程可延期返港

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社 有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層　5-240051
（中環皇后戲院樓上）　5-213456
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-211411　3-676171　3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、銀行中心分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂
台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天$3290 國泰
新增廸士尼樂園六天$2600
逢星期一、二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大阪，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京，台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。子彈火車。
③增加節目，富士噴遊樂場(全日本最大)，實塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，淺草。

韓日聯遊 八天$3690
逢星期六出發(乘搭大韓)
節目最豐富，暢遊漢城，景福宮，華克山莊，臨津閣，東京、銀座、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大坂、田崎珍珠、山中湖、白絲瀑布、富士噴遊樂場（日本迪士尼樂園）

韓國九州鹿兒島 八天$3490 九天$3690
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期一、三、四、五出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人參燉鷄，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費

韓國慶州釜山豪華團 四天$2450 五天$2600
乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、三、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、慶州、釜山等名勝。
住宿：華克山莊喜來登等眞正一流大酒店。
C.I免簽証，綠印者可參加

東方賓館
JATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南
上海、蘇州、杭州、無錫、南京
八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿澳資賓館
＊嚐江南熟心餐及各地名菜
$3380
5月14、28日
6月11、25日

北京 直航
六天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
5月14, 21, 28（逢星期六）
6月4, 11, 18, 25日

桂林直航五天團
乘搭中國民航最新波音737客機，安全舒適
遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠
乘船暢遊灕江山水美景，陽朔古城
$1790　5月21, 25, 29, 6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30
7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, ……
桂林五天航空團
$1550　飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737來回，廣州住東方賓館
6月11, 18, 25,　逢星期六出發
代理桂林隱山飯店房間，每間HK$125（包電報費）

華東航空團
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州
十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城。
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南熟心餐及各地名菜
5月16日　6月13日　$4990